СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LXXXII, № 4.

Н. К. Никольскій.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

ИСТОРІИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ДУХОВНОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

№№ I—XXIII.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 линія, № 12.
1907.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Февраль 1907 г.
Непремѣнный Секретарь, Академикъ *С. Ольденбургъ.*

Большая часть издаваемыхъ здѣсь матеріаловъ найдена и собрана въ разныхъ библіотекахъ въ теченіи годичной командировки (въ 1899—1900 гг.), предоставленной собирателю Отдѣленіемъ русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ для пополненія «Повременнаго списка русскихъ писателей и ихъ сочиненій» (съ XI по XIV в.). Въ составъ настоящаго сборника вошли поэтому случайно открытые памятники, разнородные по содержанію, по времени и по мѣсту происхожденія. О каждомъ изъ нихъ собиратель имѣлъ первоначально въ виду представить свои подробныя изысканія и распредѣлить *весь* собранный матеріалъ въ хронологическомъ порядкѣ. Но такъ какъ подробныя справки о нѣкоторыхъ текстахъ, извлеченныхъ изъ рукописей, привели уже къ задержкѣ изданія на продолжительный срокъ, то въ настоящемъ выпускѣ издается пока нѣсколько текстовъ найденныхъ памятниковъ съ краткими о нѣкоторыхъ изъ нихъ примѣчаніями.

Памятники подъ №№ XIII и XIV—XXIII были изданы уже въ Извѣстіяхъ Отдѣленія русскаго языка и словесности Имп. Академіи Наукъ въ т. II (1897) кн. I и VIII, 1903, кн. I и II.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

		стран.
I.	«Слово о томъ, како крестися Владиміръ, возмя Корсунь» и «Написаніе о вѣрѣ»	1— 24
II.	Поученіе св. Иларіона	25— 27
III.	Толковая редакція «Слова о законѣ и благодати» въ соединеніи съ отрывками изъ Толковыхъ пророчествъ Упиря Лихого	28— 55
IV.	Проложное сказаніе о принесеніи перста св. Іоанна Крестителя изъ Царяграда въ Кіевъ при великомъ князѣ Владимірѣ Мономахѣ	56— 57
V.	«Чудо иже во святыхъ отца нашего Николаа Миръ Ликійскихъ чудотворца и архіепископа, сотворившееся въ великомъ Новѣградѣ (съ 1113 году) и что ради церковь святаго Николая соборная, иже на торговой странѣ, на Ярославлѣ дворищѣ именуется и что ради въ той церкви мѣстный образъ Николая чудотворца круглая дска»	58— 61
VI.	Проложное житіе Кирилла, епископа Туровскаго	62— 64
VII.	Слово на праздникъ Богоявленія, приписываемое Кириллу, епископу Туровскому	65— 74
VIII.	Кирилла недостойнаго мниха слово въ недѣлю первую по пятидесятіи, на память всѣхъ святыхъ и похвала святымъ мученикомъ	75— 80
IX.	Слово святаго Кирилла о книжнѣмъ почитаніи и о ученіи.	81— 82
X.	Слово Кирилла мниха на Вознесеніе Господне	83— 85
XI.	Поученіе Кирилла мниха вельми полезно	86— 87
XII.	Кирилла мниха канонъ и стихиры на память преподобной княгини Ольги, бабы Владиміра	88— 94
XIII.	Къ вопросу о неизданномъ поученіи митрополита Климента Смолятича	95—103
XIV.	Слово нѣкоего христолюбца и наказаніе отца духовнаго (о покореніи и послушаніи)	104—113
XV.	Проложное сказаніе объ освященіи церкви св. Бориса и Глѣба и перенесеніи ихъ гробовъ изъ Вышгорода на Смядину, въ 1191 году	114—115

		стран.
XVI.	Проложное житіе св. князя Довмонта (Тимоѳея † 1299 г.), по пергаменному списку XIV вѣка	116—117
XVII.	Поученіе митрополита всея Руси Ѳеогноста	118—126
XVIII.	Посланіе Есифа къ дѣтямъ и братіи	127—140
XIX.	Посланіе архимандрита печерскаго Досиѳея священно (иноку?) Пахомію о святогорскомъ уставѣ иноческаго келейнаго правила	141—144
XX.	Запись о новыхъ чудесахъ св. Николая Мирликійскаго, случившихся въ Лукомлѣ, въ Литовской землѣ, при князѣ Витовтѣ Кейстутовичѣ (1392 — 1430) и Новгородскомъ владыкѣ Іоаннѣ (1389—1415)	145—146
XXI.	Григорія, архіепископа кіевскаго и всея Руси, слово похвальное, иже у Флорентіи и у Костентіи собору галатомъ, италомъ и римляномъ и всѣмъ галатомъ	147—152
XXII.	Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную	153—156
XXIII.	Молитва, составленная преп. Нилом Сорскимъ	157—168

I.

„Слово о томъ, како крестися Владиміръ, возмя Корсунь“ и „написаніе о вѣрѣ“.

Два памятника, здѣсь издаваемыхъ, позволяютъ видоизмѣнить научное освѣщеніе какъ вопроса объ источникѣ лѣтописнаго сказанія о крещеніи св. Владиміра, такъ и о переводѣ полуаріанскаго символа вѣры, произнесеннаго будто-бы равноапостольнымъ княземъ (въ 988 году).

А. При изученіи лѣтописныхъ извѣстій (Повѣсти временныхъ лѣтъ) о крещеніи св. Владиміра и о послѣдующей его церковной дѣятельности, нельзя не придти къ мысли, что эти извѣстія (въ томъ видѣ въ какомъ они сохранились подъ 987—1015 годами въ Повѣсти временныхъ лѣтъ, по Лаврент.[3] и другимъ) не представляютъ собою *первичной* записи современника о св. Владимірѣ, но содержатъ разсказъ, составленный при помощи нѣсколькихъ источниковъ уже въ то время, когда сложились разнорѣчивыя извѣстія объ этомъ событіи. О мѣстѣ крещенія св. Владиміра самъ лѣтописецъ подъ 988 годомъ замѣчаетъ: «Се же не свѣдуще право, глаголють, яко крестилъ ся есть в Киевѣ; инии же рѣша (в) Василеве; друзии же инако скажють» (Лавр.[3], 109). Съ другой стороны въ лѣтописномъ сказаніи нельзя не подмѣтить несообразностей, которыя могли произойти отъ наслоеній. Такъ по словамъ лѣтописца, духовенство крестившее св. Владиміра, передало ему Никейскій символъ вѣры.

«Крещену же Володимеру, сообщаетъ лѣтопись, предаша ему вѣру крестьянску, рекуще сице: «да не прельстять тебе нѣции отъ еретикъ, но вѣруй сице, глаголя: «Вѣрую во единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, до конца вѣру сию (= Никейскій символъ). И паки вѣрую въ единого Бога Отца нерожена» (Лавр.[3], 109) и проч. Это второе «вѣрую» есть исповѣданіе, имѣющее сходство, какъ давно было подмѣчено, съ символомъ Михаила Синкелла, но излагающее *полуаріанское* вѣроученіе. — Изъ лѣтописнаго разсказа такимъ образомъ слѣдуетъ, что духовенство, крестившее св. Владиміра, было озабочено «да не прельстятъ» его «нѣции отъ еретикъ», и потому преподало ему наставленье, въ которомъ указаны были даже мелочныя отступленія еретиковъ (напр. «землю глаголють материю» и т. п.) и обращалось вниманіе, что «вѣра исправлена» на семи вселенскихъ соборахъ. Но въ тоже время, по словамъ той же лѣтописи, духовенство предлагало Владиміру слѣдовать Никейскому символу и полуаріанскому изложенію вѣры, а также признать соборы, на которыхъ было между прочимъ отвергнуто подобосущіе. Очевидно, что виновникомъ такой вѣроисповѣдной путаницы не могло быть греческое духовенство, предостерегавшее св. Владиміра отъ ересей, и, болѣе вѣроятно, что несообразность въ разсказѣ произошла отъ недосмотра лѣтописца, пользовавшагося готовыми памятниками, но не съумѣвшаго сгладить ихъ внутренняго разногласія.

Кромѣ того въ Лавр.[3] и друг. подъ 1015 годомъ (стр. 128) лѣтописецъ изумляется съ одной стороны недостаточному прославленью Владиміра: «Дивно же есть се, колико добра створілъ Русьстѣи земли, крестивъ ю. Мы же хрестьяне суще, не въздаемъ почестья противу оного възданью». Съ другой стороны подъ тѣмъ же годомъ лѣтописецъ восклицаетъ: «Сего бо (т. е. Владиміра) память держать Русьстии людье, поминающе святое крещенье» и проч. (стр. 129). Хотя *вмѣстѣ* тѣ и другія (взаимно противорѣчащія) слова приводятся и авторомъ Испытанія св. Владиміра (Макарій, Истор. русск, церкви[2], Спб. 1868 г., т. I, стр. 268),

тѣмъ не менѣе вѣроятно, что они восходятъ не къ одному источнику [1]).

Наконецъ, нельзя не обратить вниманія на лѣтописное извѣстіе подъ 996—6504 годомъ, начинающееся словами: «В лѣто 6504. Володимеръ видѣвъ церковь свершену, вшедъ в ню и помолися Богу глаголя: Господи Боже»... и проч. (Лавр.[3], 121). Подъ 6503 и 6502 годами въ Лаврентьевской и другихъ лѣтописяхъ (въ Повѣсти временныхъ лѣтъ) вовсе нѣтъ извѣстій, а подъ 6501 годомъ помѣщенъ разсказъ о походѣ Владиміра на Печенѣговъ, заканчивающійся такъ: «Володимеръ же радъ бывъ заложи городъ на бродѣ томь, и нарече и Переяславль, зане переяславъ отрокъ тъ. Володимеръ же великимъ мужемь створи того и отца его. Володимеръ же възвратися въ Кыевъ с побѣдою и съ славою великою» (Лавр.[3], 121)[2]). Въ лѣтописной редакціи извѣстія объ окончаніи церкви въ 996 году остается непонятнымъ, какую церковь имѣетъ въ виду лѣтописецъ, вовсе не упоминавшій о ней въ своихъ замѣткахъ о предшествующихъ годахъ. Извѣстіе подъ 996 годомъ является здѣсь какъ бы осколкомъ или неожиданнымъ концомъ какого то сказанія, а не отдѣльнымъ извѣстіемъ, записаннымъ для цѣлей лѣтописанія.

Отсюда слѣдуетъ, что лѣтописная редакція извѣстій о крещеніи св. Владиміра и о послѣдующей его дѣятельности не можетъ быть признана первоначальною, но заставляетъ предполагать, что лѣтописецъ для своего разсказа пользовался уже гото-

---

1) Испытаніе св. Владиміра не принадлежитъ къ числу первичныхъ сказаній очевидца, а появилось, очевидно, позже лѣтописи, такъ какъ оно носитъ слѣды заимствованій изъ «сказанія о грамотѣ русстѣй» и слѣды сокращенія какого-то лѣтописнаго сказанія. Заимствованіе изъ «сказанія о грамотѣ русстѣй» удостовѣряется тѣмъ, что отрывокъ, начинающійся словами: «Оле чюдо! яко вторый Иерусалимъ» и кончающійся словами: «в руской земли Володимеръ», въ «Испытаніи» не соединенъ съ предшествующимъ разсказомъ внутреннею связью, тогда какъ въ «сказаніи», наоборотъ, отрывокъ этотъ вполнѣ на своемъ мѣстѣ. Отсюда слѣдуетъ, что «Испытанье» есть произведеніе компилятивное, и на немъ могло отразиться вліяніе такой лѣтописи, въ которой уже было на лицо отмѣченное противорѣчіе.

2) Въ 1 Новг.[2] (стр. 71) этого разсказа нѣтъ.

выми источниками, которые онъ приспособилъ къ условіямъ лѣтописнаго повѣствованія, дополнилъ и видоизмѣнилъ.

Однимъ изъ этихъ источниковъ могло быть, повидимому, «слово о томъ, како крестися Володимеръ, возмя Корсунь», въ нѣкоторыхъ спискахъ приписываемое Ѳеодосію. Оно было извѣстно еще А. Х. Востокову (Опис. рукоп. Румянц. Музеума, № CCCVI, стр. 434—455) и не разъ привлекало къ себѣ вниманіе изслѣдователей, но разсматривалось не какъ источникъ для лѣтописи, а какъ извлеченіе изъ нея, или какъ сокращеніе нѣсколькихъ ея извѣстій. Но если бы слово это было извлеченіемъ изъ лѣтописи, то оно, конечно, повторило бы хотя нѣкоторые изъ ея промаховъ, что однако въ «словѣ» не наблюдается. Не могло быть оно и сокращенною передѣлкою нѣсколькихъ извѣстій ея, такъ какъ въ «словѣ» нить разсказа не прерывается (что видимъ въ «лѣтописи») и нѣтъ несообразности, замѣтной подъ 6504 годомъ «Повѣсти временныхъ мѣстъ». Остается предположить, что въ «словѣ» сохранилась форма сказанія о крещеніи св. Владиміра, болѣе первичная (хотя быть можетъ и уже видоизмѣненная) чѣмъ въ лѣтописи, гдѣ это сказаніе размѣщено подъ 987—6495, 988—6496 (989—6497), 996—6504 и 1015—6523 годами.

Предлагаемое ниже сопоставленіе лѣтописнаго разсказа со «словомъ», какъ намъ кажется, должно подтвердить это предположеніе.

Не касаясь разностей между ними въ отдѣльныхъ словахъ и выраженіяхъ (такіе варіанты зависятъ главнымъ образомъ отъ исторіи списковъ, но не редакцій сказанія, а исторія эта — еще дѣло будущаго), отмѣтимъ здѣсь главнѣйшія особенности въ «словѣ» и въ «лѣтописи».

а) Въ «словѣ» замѣчено, что изъ дружины Владиміра, «видѣвшей» исцѣленіе и крещеніе его, «мнози крестишась въ церкви святыя Богородица, по крещеніи же приведе (т. е. Владиміръ) царицю на обрученіе». Въ Лавр.[3], 109: «мнози крестишася. Крести же ся в церкви святаго Василья (въ: РА: святое богоро-

дици) и есть церки та стоящи въ Корсунѣ градѣ на мѣстѣ посреди града, идѣже торгъ дѣють Корсуняне; полата же Володимеря съ края церкве стоить и до сего дне, а царицина полата за олтаремъ. По крещеньи же приведе царицю на браченье. Се же несвѣдуще право, глаголють, яко крестилъся есть в Киевѣ; инии же рѣша: в Василеве; друзие же инако скажють» (Лавр.[3], 109). Очевидно, что лѣтописецъ имѣлъ здѣсь подъ руками источникъ, который былъ неизвѣстенъ составителю «слова».

б) «Исповѣданія вѣры» и наставленія, преподаннаго Владиміру по крещеніи, въ «словѣ» нѣтъ. Здѣсь указано только о наученіи вѣрѣ крестьянской, а затѣмъ разсказывается объ отъѣздѣ Владиміра въ Кіевъ и о вещахъ, взятыхъ имъ изъ Корсуня: «предаша ему вѣру крестьянскую глаголюще, и да не прельстять тебе нѣцыи отъ еретикъ. Володимеръ же поимъ царицю» и т. д. (Сравн. Лавр.[3], 109—113 и ниже стр. 14).

в) «Слово» не упоминаетъ о поставленіи церкви «въ Корсуни на горѣ, идѣже съсыпаша средѣ града, крадуще приспу, яже церки стоитъ и до сего дне» (Лавр.[3], 113). Но это извѣстіе въ лѣтописи нарушаетъ связность разсказа и, вѣроятно, было также вставлено въ первоначальное сказаніе. Лѣтописецъ перечисляетъ предметы, которые взялъ съ собою Владиміръ изъ Корсуня предъ отъѣздомъ: мощи, сосуды и иконы, затѣмъ говоритъ о поставленіи церкви, а послѣ этого опять возвращается къ перечню вещей, взятыхъ изъ Корсуня. Въ «словѣ» нить разсказа болѣе выдержана.

г) Въ «словѣ» разсказъ о крещеніи кіевлянъ и о поставленіи церквей по городамъ и селамъ заканчивается такъ: «и пославъ поча поимати в нарочитой чади дѣти и даяти на учение грамотѣ» (сравн. Лавр.[3], 116, гдѣ: «на ученье книжное»). Дальнѣйшихъ свѣдѣній, находящихся въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 988 годомъ («матере же чадъ»... «и одоляя имъ», Лавр.[3], 116,9—119,6), въ «словѣ» нѣтъ. Очевидно, что они восходятъ къ другому источнику (сравн. Лавр.[3], 118,17—25 со сказаніемъ о св. Борисѣ и Глѣбѣ).

д) Послѣдующія событія (съ 989 года) до смерти св. Владиміра включительно изложены въ «словѣ» болѣе кратко, чѣмъ въ лѣтописи, но вмѣстѣ съ тѣмъ и болѣе связно, безъ вводныхъ сообщеній и разсужденій. Такъ слова лѣтописи (подъ 996 годомъ: В лѣто 6504): «Володимеръ видѣвъ церковь свершену» слѣдуютъ здѣсь за сообщеніемъ о построеніи Десятинной церкви, о чемъ лѣтопись говоритъ подъ 6497—989 годомъ.

Итакъ, «слово о томъ, како крестися Володимеръ возмя Корсунь» — не выдержка изъ лѣтописи, но, вѣроятно, одинъ изъ ея источниковъ, который въ лѣтописи является не въ первичномъ видѣ, но въ осложненномъ и измѣненномъ другими заимствованіями. Кому принадлежала позднѣйшая переработка, не было ли у лѣтописца подъ руками тоже «слово», но съ добавленіями и вставками, или же болѣе первоначальный текстъ «слова», откуда были заимствованы дополненія относительно топографіи Корсуни и т. п. свѣдѣнія, всѣ эти вопросы мы оставляемъ пока въ сторонѣ. Но отмѣтимъ здѣсь только одинъ примѣръ, разъясняющій намъ какъ процессъ пополненія первичнаго сказанія вставками, такъ и образецъ литературнаго приспособленія готовыхъ матеріаловъ къ обстановкѣ лѣтописнаго разсказа.

Б. Какъ мы видѣли выше, «исповѣданіе вѣры», плохо согласованное въ лѣтописи съ обстоятельствами, сопровождавшими крещеніе св. Владиміра, не находится въ разсматриваемомъ «словѣ о томъ, како крестися Володимеръ возмя Корсунь». Литературная форма этого исповѣданія обнаруживаетъ также довольно ясно компиляцію. Вслѣдъ за сказаніемъ о семи соборахъ, которымъ какъ бы заканчивается «символъ», безъ всякой связи и оговорки продолжается наставленіе духовенства ко Владиміру (т. е. не въ видѣ «исповѣданія» отъ лица Владиміра, а въ видѣ предписаній къ нему, въ повелительномъ наклоненіи). Вмѣсто нарушенной здѣсь повѣствовательной формы, выдержанной въ предшествующемъ разсказѣ, здѣсь приводятся какъ бы отдѣльные отрывки или памятники, не объединенные послѣдовательностью изложенія. Неудивительно поэтому, что уже давно

были сдѣланы попытки найти источники «вѣроисповѣданія св. Владиміра» и наставленія къ нему духовенства. М. И. Сухомлинову удалось установить близость этого вѣроисповѣданія къ символу Михаила Синкелла. Но оказалось, что древнеславянскій переводъ этого символа, извѣстный по Изборнику 1073 года, не вполнѣ соотвѣтствуетъ лѣтописному тексту. Въ Изборникѣ, между прочимъ, символъ лишенъ полуаріанской окраски.

Памятникъ, извлеченный нами изъ пергаменной рукописи Троицкой Сергіевой Лавры № 12, XII—XIII в., и озаглавленный: «того же написаніе о вѣрѣ», представляетъ собою болѣе непосредственный первоисточникъ для лѣтописнаго «исповѣданія» (= Лавр.[3], 109,16—112,1). Это исповѣданіе не могло служить источникомъ для «написанія», такъ какъ сравнительно съ послѣднимъ въ первой своей части (Лавр.[3], 109, 16—111, 7) имѣетъ пропуски (не оправдываемые греческимъ текстомъ), и слѣдовательно является сокращеніемъ памятника, существовавшаго ранѣе въ славянской письменности. Только въ концѣ «исповѣданія» лѣтописный текстъ даетъ болѣе подробныя свѣдѣнія о семи соборахъ (у Синкелла по Изборнику — только о 6), указывая тѣ ереси, по поводу которыхъ они собирались и которыя они проклинали. Но не трудно убѣдиться, что дополнительныя свѣдѣнія въ лѣтописи — позднѣйшая прибавка къ первоисточнику. Говоря о второмъ вселенскомъ соборѣ, на которомъ святые отцы «прокляша Макидония духоборьца и проповѣдаша Троицю единосущну» (Лавр.[3], 111, 10—11), лѣтописецъ, очевидно, позабылъ, что на предшествующей страницѣ онъ самъ проповѣдалъ Троицу *подобносущну* (Лавр.[3], 110, 3—4 и 5). Въ «написаніи» такое противорѣчіе незамѣтно, такъ какъ о ереси, отвергнутой на второмъ вселенскомъ соборѣ, здѣсь не упомянуто.

Кто былъ составителемъ, переводчикомъ и редакторомъ «написанія» въ томъ текстѣ, въ какомъ оно издается, неизвѣстно. Въ Троицкой рукописи, гдѣ оно надписано: «того же написаніе о вѣрѣ», недостаетъ предшествующей тетради. Во всякомъ случаѣ греческое происхожденіе издаваемой редакціи «написанія» едва ли можетъ подлежать сомнѣнію, хотя исторія греческаго текста

памятника остается неразъясненной. Обратимъ вниманіе только на то, что онъ былъ, повидимому, извѣстенъ (хотя и въ православной версіи) автору житія св. Ѳеодора Едесскаго и Никону Черногорцу.

А.

Изъ лѣтописи по Лаврентьевскому списку (Спб. 1897 года, стр. 104 и слѣд.).

В лѣто 6495. Созва Володимеръ боляры своя и старци градьскиѣ, и рече имъ: «се приходиша ко мнѣ Болгаре, рькуще: прими законъ нашь; посемь же приходиша Нѣмци, и ти хваляху законъ свой; по сихъ придоша Жидове. Се же послѣже придоша Грьци, хуляще вси законы, свой же хваляще, и много глаголаша сказающе отъ начала миру, о бытьи всего мира; суть же хитро сказающе, и чюдно слышати ихъ, любо комуждо слушати ихъ, и другий свѣтъ повѣдають быти: да аще кто, дѣеть, въ нашю вѣру ступить, то паки, умеръ, въстанеть, и не умреті ему въ вѣки; аще ли во инъ законъ ступить, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣти. Да что ума придасте? что отвѣщаете?» И рѣша бояре и

Изъ пергаменнаго Ѳеодосіева Патерика (бывшей Новгородской Софійской библіотеки, нынѣ Спб. Духовн. Акад., № 1365, XV в.).

(л. 137 об.). Сл҃о. ѡ̑ то҃, | како крт҃ися володимеръ возма Корсунь. |

В л҃т҃ѣ ,ѕ҃ . ѵ҃ . ч҃ ѣ҃ созва володимеръ боларе (20) своѧ и старци гр҃аскиѧ и р҃ѣ имъ, се прихо | диша ко мнѣ болгаре ркущи прими зако҃ | нашь. посе҃ приходиша немци хвалаще за | конъ свои. по сихъ придоша жидове. послеже. | вс҃ѣ придоша греци хоулаще вс҃ѣ законы, свой же хва҃ла, и много сказаша гл҃ще ѿ начала | мироу҆ ѡ̑ бытьи всего мира. сутже хитро ска | зающе и чюдно слоу҆ | шати ихъ, и любо, комоу҆ | ждо дроугии свѣтъ повѣдаю҆ть быти. да а҆ (29) (л. 138) ще кто р҃ѣ вѣроуѣть в нашю вѣ | рѡу, то паки оу҆ | меръ в҃станеть, и живъ бу҃ть в҆ вки, а҆ще ли | в҆нъ законъ вѣро҆уѣть и҆ли ступить на ѡ | но҃ свѣтѣ во ѡ̑гни горѣти има҃. да что оу҆ма | придасте и҆ли ѿвѣщаѣте. и рѣша

старци: «вѣси, княже, яко своего никтоже не хулить, но хвалить; аще хощеши испытати гораздо, то имаши у собе мужи: послав испытай когождо ихъ службу, и (кто=Р. А.) како служить Богу». И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людемъ; избраша мужи добры и смыслены, числомъ 10, и рѣша имъ: «идѣте первое в Болгары и испытайте вѣру ихъ». Они же идоша, и пришедше видѣша скверньная дѣла и кланянье в ропати; придоша в землю свою. И рече имъ Володимеръ: «идѣте паки в Нѣмци, съглядайте такоже, и оттудѣ идѣте въ Греки». Они же придоша в Нѣмци, и съглядавше церковную службу ихъ, придоша Царюгороду, и внидоша ко царю, царь же испыта, коея ради вины придоша; они же сповѣдаша ему вся бывшая. Се слышавъ царь, радъ бывъ, и честь велику сотвори имъ въ той же день. На утрия посла къ патреарху, глаголя сице: «придоша Русь, пытающе вѣры нашея, да пристрой церковь и крилосъ, и самъ причинися въ святительскія ризы, да видятъ славу Бога нашего». Ся слышавъ патреархъ повелѣ созвати крилосъ, по обычаю

болгаре и | старци, вѣси кнѣже иже своего никтоже хоу|лить но хвали, ѡже хощеши испытати го|раздо то имаши оу собе мужи и послав испы|тай когождо ихъ слоужбоу, кто какъ слу|жи бгу. и бы любима рѣчь си кнзю и всѣ лю(10)дѣ. избраша же моужи моудры и смысле|ни числ. г, и рѣша имъ идете первое в бо|лгары и испытайте вѣроу ихъ ѡни же идо|ша и приш҃ше видѣша скверна дѣла и|хъ и кланание в ропатѣ, и придоша в земь|лю свою. и рѣ имъ володимеръ идѣте паки | в немци, и изгладайте такоже. а ѿтолѣ и | дѣте въ греки. ѡниже придоша в нѣмци, | и изгладав ше цр҃квноу слоужбоу и. придо | црюградоу. и внидоша ко црю. црь же испы(20)тавъ кои ра вины придоша. ѡни исповѣ|даша ему вса быв шаа. си слышавъ црь ра | бы, и чть велику створи имъ во тъ дь. на | оутриа же посла црь к патриархоу гла сице, | придоша роусь пытающе вѣры нашеа, да | пристрой цр҃квный клиросъ, и са ѡблеци|са | въ стлкиа ризы, и да вида славу ба наше. | си слышавъ патриархъ повелѣ созвати кли|ро и по ѡбычаю

створиша праздникъ, и кадила вожьгоша, пѣнья и лики съ ставиша. И иде с ними в церковь, и поставиша я на пространьнѣ мѣстѣ, показующе красоту церковную, пѣнья и службы архиерѣйски, престоянье дьяконъ, сказающе имъ служенье Бога своего; они же во изумѣньи бывше, удивившеся, похвалиша службу ихъ. И призваша я царя Василий и Костянтинъ, рѣста имъ; «идѣте въ землю вашю», и отпустиша я с дары велики и съ честью. Они же придоша въ землю свою. И созва князь боляры своя и старца, рече Володимеръ: «се придоша послании нами мужи, да слышимъ отъ нихъ бывшее», и рече: «скажите пред дружиною». Они же рѣша: «яко ходихомъ въ Болгары, смотрихомъ, како ся покланяють въ храмѣ, рекше в ропати, стояще бес пояса; поклонився сядеть, и глядить сѣмо и онамо, яко бѣшенъ, и нѣсть веселья в нихъ, но печаль и смрадъ великъ; нѣсть добръ законъ ихъ. И придохомъ в Нѣмци, и видѣхомъ въ храмѣхъ многи службы творяща, а красоты не видѣхомъ никоеяже. И приидохомъ же въ Греки, и ведоша ны, идеже служать Богу своему,

створиша праз҃никъ і҃ кадила вожгоша (29) (л. 138 об.) и пѣнїа ликы҃ съставиша, йде с ними цр҃ь въ | цр҃квь, и поставиша ї҃а на пространнѣ мѣстѣ, | показаю҆ще красоту҃ цр҃вноу҃ю и пѣнїа и слоу҃|жбы҃ архиерейски, и пре҃стоаніе дыа҃ко҃, и ска|заю҆ще имъ слоу҃женіе ба҃ своего. ѡни же изоу҃|мѣвше҃ ѫ оудив҃ша҃. похвалиша службо҃ и|хъ. и призвавша ї҃а цр҃а васили и констан҃ти|нъ, и рѣста имъ идѣте в землю свою, и ѿпу|сти ї҃а с дары҃ многими и съ ч҃тью҃ ѡни же придоша в роу҃сь. и созва володимеръ боларе сво(10)ї҃а и старци, и рѣ҃ володимеръ се придоша по|слании нами моу҃жи да слы҃шимъ ѿ нѣ҃ бы҃|вшее҃. и рѣ҃ скажѣте пре҃ дроужиною҃. и рѣша | ходихомъ в҃ болгары҃ и смотрихо҃ како ся мо|лять клапаю҆тѣ҃ въ храмѣ҃ рекше в ропатѣ҃. | стоа҃ть бес поа҃са поклонивса и саде, и гля|дить сѣмо и ѡнамо а҃ко бѣшенъ, и нѣ҃ весел҃ї҃а в нѣ҃, но печаль и смра҃ великъ. и нѣ҃ добръ | законъ йхъ. и придохо҃ в немци, и видѣхомъ | въ храмѣхъ службы҃ твораща, а҃ красоты҃ не (20) видѣхо҃ никоеа҃же. придохом же въ греки | и в҃ ведоша ны҃ йдѣже слоу҃жать боу҃

и не свѣмы, на небѣ ли есмы были, ли на земли: нѣсть бо на земли такаго вида ли красоты такоя, и не доумѣемъ бо сказати; токмо то вѣмы, яко онъдѣ Богъ с человѣки пребываетъ и есть служба ихъ паче всѣхъ странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя; всякъ бо человѣкъ аще вкусить сладка, послѣди горести не приимаеть, тако и мы не имамы сде быти». Отвѣщавше же боляре рекоша: «аще бы лихъ законъ Гречьский, то не бы баба твоя прияла, Ольга, яже бѣ мудрѣйши всѣхъ человѣкъ». Отвѣщавъ же Володимеръ, рече: «гдѣ крещенье пріимемъ?» Они же рекоша: «гдѣ ти любо». И минувшю лѣту, въ лѣто 6496, иде Володимеръ съ вои на Корсунь, градъ Гречьский, и затворишася Корсуняне въ градѣ; и ста Володимеръ объ онъ полъ города в лимени, дали града стрѣлище едино, и боряхуся крѣпко изъ града, Володимеръ же обьстоя градъ. Изнемогаху въ градѣ людье, и рече Володимеръ къ гражаномъ: «аще ся не вдасте, имамъ стояти и за 3 лѣта». Они же не послушаша того. Володимеръ же изряди воа своа, и повелѣ приспу сыпати къ граду. своемъ, | и не вѣмыи на нбехъ ли есмы были, ли на земли, нѣ бо на земли такого виду ли красо|ты такоѧ, недооуѣм бо сказати, токмо вѣ|мыи ѧко ондѣ бъ съ члвки пребываеть, и е|сть служба и паче всѣ странъ. мы бо не можѣ | забыти красоты тоѧ, всакъ бо члвкъ аще | вкоусить сладка, послѣ же горести не прии (л. 139) маеть. тако и мы не имамъ сде быти. ѡвѣ|щавше же боларе рѣша, аще бы лихъ законъ | грече́ский, то не бы баба твоѧ приѧла ѡлга, | ѧже бѣ моудрыйши всѣ члвкъ. ѡтвѣщавъ| же володимеръ ре кде крщнье приймемъ, | ѡни же рѣша кдѣ ти любо. и минувшю лѣ, | иде володимеръ с вои на корсунь граˣ гречски. | и затвориша херсуна в граˣ. и ста володимеръ ѡбонъ полъ градˣ в лимени, вда|ле граˣ стрѣлища единого. и борахоусѧ с ними | крѣпко гражане. володимерже ѡбьстоѧ (10) граˣ, и изнемагахоу люе в градѣ. и ре володи|меръ к граномъ, аще ся не вдасте имамъ | стоѧти за .г. лѣ, они же не послушаша тогѡ, | володимерже изради воѧ своѧ, и повелѣ | пристоупити к граˣ, сим же спащимъ. ко|рсунане же покопавше

Симъ же спущимъ, Корсуняне, подъкопавше стѣну градьскую, крадуще сыплемую перьсть, и ношаху к собѣ въ градъ, сыплюще посредѣ града; воини же присыпаху боле, а Володимеръ стояше. И (се=Р. А.) мужь Корсунянинъ стрѣли, имянемъ Настасъ, напсавъ сице на стрѣлѣ: «кладязи, яже суть за тобою отъ въстока, ис того вода идеть по трубѣ, копавъ переими». Володимеръ же се слышавъ, возрѣвъ на небо, рече: «аще се ся сбудеть, и самъ ся крещю». И ту абье повелѣ копати прекі трубамъ, и преяша воду; людье изнемогоша водною жажею и предашеся. Вниде Володимеръ въ градъ и дружина его, и посла Володимеръ ко царема, Василью и Костянтину, глаголя сице: «се градъ ваю славный взяхъ; слышю же се, яко сестру имата дѣвою, да аще еѣ не вдаста за мя, створю граду вашему, якоже и сему створихъ. И слышаста царя, быста печальна, (и) въздаста вѣсть, сице глаголюща: «не достоить хрестеяномъ за поганыя даяти; аще ся крестиши, то и се получишь, и царство небесное приимеши, и с нами единовѣрникъ будеши; аще ли сего не стѣноу граскоую, | и крадахоу сыплемоую персть и ношахѫ | к себѣ въ гра, сыплюще посре гра, а володи | меръ стоаше. и се моужъ корсоунянинъ | именѣ настасъ, стрѣли написа сице на стрѣ(20)лѣ, кладази аже суть за тобою ѿ встока и | с тѣхъ вода идеть по троубѣ, ѿкопавъ пе | рейми. володимеръ же се слышавъ, возрѣ | въ на нбо и рѣ, аще са сбудеть се то крщюса, и | тоу абие повелѣ копати преки трубамъ, | и преаша водоу, и люе йзнемогоша водно | ю жажею, и предашаса. и вни володиме | ръ въ гра и дроужина его. и посла володиме | ръ ко црма василию и костантиноу гла си (29) (л. 139 об.) це. се градъ ваюславный взахъ. слышю же и | се яко сестроу имата двою, да аще ея не да | сте за ма то створю градоу вашемоу яко | же и семоу створи. се слышавша цра печаль | на быста. и вздаста вѣсть сице гщи. не досто | ить хртыяномъ даяти да аще са крти | то и се полоучиши, и цртво нбное приимеши. | и с нами единовѣрникъ бу | ши. аще ли сего | не створиши не можемъ дати сестры сво | ея за та. се слышавъ володимеръ рѣ,

хощеши створити, не можемъ дати сестры своее за тя». Си слышавъ Володимеръ, рече посланнымъ отъ царю: «глаголите царемо тако: яко азъ крещюся, яко испытахъ преже сихъ дний законъ вашь, и есть ми люба вѣра ваша и служенье, еже бо ми споведаша послании нами мужи». И си слышавша царя рада быста, и умолиста сестру свою, имянемъ Аньну, и посласта къ Володимеру, глаголюща: «крестися, и тогда послевѣ сестру свою к тобѣ». Рече же Володимеръ: «да пришедъше съ сестрою вашею крестять мя». И послушаста царя (и) посласта сестру свою, сановники нѣкия и прозвутеры; она же не хотяше ити: «яко в полонъ», рече, «иду, луче бы ми сде умрети». И рѣста ей брата: «еда како обратить Богъ тобою Рускую землю в покаянье, а Гречьскую землю избавишь отъ лютыя рати; видиши ли, колько зла створиша Русь Грекомъ? и нынѣ аще не идеши, тоже имутъ створити намъ»; и одва ю принудиша. Она же сѣдъши в кубару, цѣловавши ужики своя съ плачемъ, поиде чресъ море; и приде къ Корсуню, и изидоша Корсуняне с поклономъ, и въведоша ю въ градъ, и

яко а(10)зъ крщю яко испытахъ преже сихъ днии законъ вашъ, и есть ми люба вѣра ваша. си | слышавша црa рада быста. и оумолиста сестроу свою именемь аннoу. и посласта к воло|димероу глща крститса тогда послевѣ к то|бѣ сестроу свою. рѣ же володимеръ прише|дше со црцею крстите ма. и послоушаста | црa и посласта сестроу свою с прозвютеры, | она же не хотяше ити. яко в поганыя рѣ | йдоу, лучше бы ми сдѣ оумрети, и рѣста ей (20) брата, еда како обратить бъ тобою роускоу | ю землю, на покаание, а грeчскую землю | избавиши отъ лютыя работы. видиши ко|лико зла створиша роу грекомъ. и нынѣ аще | не йдеши тоже створять намъ, и едва при|ноудиша ю. она же сѣдши в кубароу, цело|ваше оужики своя с плачѣ, и пойде чресъ | море, и приде къ корсуню. изидоша корсу|няне с полкомь и введоша ю въ градъ. и по (29) (л. 140) садиша ю в полатѣ. по бию же строю, в то врѣ|разболѣса володимеръ очима, и не вида|ше ничто. и тоужаше велми, и посла к не|му црца глющи, аще хощеши избыти болѣ|зни сеи то въскорѣ

посадиша ю въ полатѣ. По Божью же устрою в се время разболѣся Володимеръ очима, и не видяше ничтоже, (и = Р. А.) тужаше велми, (и не домышляшеться что створити = Р. А.); и посла к нему царица, рекущи: «аще хощеши избыти болѣзни сея, то въскорѣ крестися, аще ли (ни), то не имаши избыти (недуга = Р. А.) сего». Си слышавъ Володимеръ, рече: «да аще истина будеть, то поистинѣ великъ Богъ будеть хрестеянескъ»; и повелѣ хрестити ся. Епископъ же Корсуньскій с попы царицины, огласивъ, крести Володимира; яко възложи руку на нь, абье прозрѣ. Видивъ же се Володимеръ напрасное исцѣленье, и прослави Бога, рекъ: «топерво уведѣхъ Бога истиньнаго». Се же видѣвше дружина его, мнози крестишася. Крести же ся в церкви святаго Василья, и есть церки та стоящи въ Корсунѣ градѣ, на мѣстѣ посреди града, идѣже торгъ дѣють Корсуняне; полата же Володимеря съ края церкве стоить и до сего дне, а царицина полата за олтаремъ. По крещеньи же приведе царицю на браченье. Се же, не свѣдуще право, глаголють, яко крестилъся есть в Киевѣ; инии крьтисѧ. си слышавъ во|лодимеръ рѣ, да аще истинна се будѣ, то поистинѣ великъ бъ хрътьянскый, и повелѣ | крьтитися. епъпъ же херсоунскый, с попы | црьцины огласивъ крьти володимера. яко | взложи роукъ на нь и абие прозрѣ. видѣвъ (10) же володимеръ напрасное исцѣление, | прослави ба рекъ, то перво оувѣдѣ истинь|наго ба. се видѣвше дружина его мнозий | крьтиша въ црькви стѣмь бца. по крщнии же| приведе црьцю на оброучение, крщноу же | володимероу, и нарѣноу во крщнии васили|й, и предаша ємоу вѣрѫ крътьянскоую глще, | и да не прельстать тебе нѣции ѡ еретикъ, | володимер же пои црьцю и анастаса, и попы|корсунскыѣ, с мощьми стго климента, и (20) фива оучника его поима и с сосуды црквныѣ, | и иконы на блгние собѣ. взя же. ѕ. капи|ща мѣданѣ, и. д. кони мѣданы, иже и ны|нѣ стоатъ за стою бцею. ихже не вѣдущи | и мнать мороморань соуща. дасть же | за вѣно грекомъ корсунь опать црьци дѣ|ла, а самъ поиде киевоу, яко приде и по|велѣ коумиры сѣчи, а дроугии огневи пре|дати. пероуна же повелѣ привазати коне (29)-

же рѣша: (в) Василеве; друзии же инако скажють. Крещену же Володимеру, предаша ему вѣру крестеянску, рекуще сице: «да не прельстять тебе нѣции отъ еретикъ» но вѣруй сице глаголя: *Далѣе слѣдуетъ сѵмволъ вѣры, преподанный св. Владиміру (см. стр. 109—113).* Володимеръ же посемъ поемъ царицю, и Настаса, и попы Корсуньски, с мощми святаго Климента и Фифа, ученика его, поима съсуды церковныя (и = Р. А.) иконы на благословенье себѣ. Постави же церковь в Корсуни на горѣ, идѣже съсыпаша средѣ града, крадуще, приспу, яже церки стоить и до сего дне. Взя же ида мѣдянѣ двѣ капищи, и 4 кони мѣдяны, иже и нынѣ стоять за святою Богородицею, якоже невѣдуще мнять ѧ мрамаряны суща. Вдасть же за вѣно Грекомъ Корсунь опять царицѣ дѣля, а самъ прїде Киеву. Яко приде, повелѣ кумиры испроврещи, овы исѣщи, а другия огневи предати; Перуна же повелѣ привязати коневи къ хвосту и влещи с горы по Боричеву на Ручай, 12 мужа пристави тети (бити Р. А.) жезльемь. Се же не яко древу чюющю, но на поруганье бѣсу, иже прелщаше (л. 140 об.) воу хвостоу, и влещи с горы по боричевоу на | роучай, и. ві. моужа пристави бити же | злиѣмь. се же не ꙗко древоу чюющю, но на | пороугание бѣсу, иже прелщаше симъ ѡ | бразомъ члвки. Велий єси гі и чюдна дѣла | твоа, вчера чтимъ ѿ члвкъ, а днь пороуга | ѣмъ. влекому же ѣмоу по | роучаю къ днѣ | проу, плакахоуса єго невѣрний людє, и | приволокше и вриноуша и въ днепръ. и | пристави володимеръ рекъ, аще кдѣ вы- (10) пристанеть ѿрѣвайте ѿ берега, дондѐ | проминеть пороги, ѡни же повелѣное | створиша. ꙗко пропустиша и, пройде | сквозѣ пороги, и изверже и вѣтръ на ренѣ, | ѿтолѣ прослоу пероуна рень и до сего днѐ. | посемь володимеръ посла по всему граду | гла, аще кто не ѡбращетъ оутро на рѣцѣ | батъ ли или оубогъ или работникъ то мнѣ | противникъ, се слышавше людє с радостию | йдахоу глще, аще бы се не добро было, то не (20) бы сего кназь приялъ и боларе єго, и сниде | са бес числа люди на почаюноу и влѣзоша | в водоу, и стоꙗхоу иний до ший, а иний до | поꙗса, а дроузии млданца держаще све | ршений

симь образомъ человѣкы, да възмезды прииметь отъ человѣкъ. (Велій еси, Господи, чюдна дѣла твоя! вчера чтимь отъ человѣкъ = А.), а (днесь = Р. А.) поругаемъ. Влекому же ему по Ручаю к Днѣпру, плакахуся его невѣрнии людье, еще бо не бяху прияли святаго крещенья; и привлекше, вринуша и въ Днѣпръ. И пристави Володимеръ, рекъ: «аще кде пристанеть, вы отрѣвайте его отъ берега, дондеже порогы пройдеть; то тогда охабитеся его». Они же повелѣная створиша. Яко пустиша и, проиде сквозѣ порогы, изверже и вѣтръ на рѣнь, и оттолѣ прослу Перуня Рѣнь, якоже и до сего дне словеть. Посемь же Володимеръ посла по всему граду, глаголя: «аще не обрящеться кто (заутра на = Р. А.) рѣцѣ, богатъ ли, ли убогъ, или нищь, ли работникъ, противенъ мнѣ да будеть». Се слышавше людье, с радостью идяху, радующеся и глаголюще: «аще бы се не добро было, не бы сего князь и боляре прияли». Наутрия же изиде Володимеръ с попы царицины и с Корсуньскыми на Днѣпръ, и снидеся бес числа людий: влѣзоша в воду, и стояху овы до шие, а же бродахоу. попове же стоꙗще | мл҃твы творахоу, и баше видѣти рад҃о | на н҃би и на земли толико дш҃ь спсаемыхъ. | а дьꙗволъ стонꙗ вопиетъ ѡхъ мнѣ оуже | и ѿселѣ прогонимъ ѥсмь, сдѣ бо имахъ (29) (л. 141) собѣ жилище и оутѣхъ, сдѣ бо не суть оучни|ꙗ апл҃ка ни сдѣ ба҃ знають, радовахса ѡ слу|жбѣ йхъ иже служахоу, и се оуже побѣженъ | ѥсмь ѿ невѣглꙗ а не ѿ апл҃ъ, не имамъ оуже|сдѣ цр҃твовати. кр҃щешимжеса людемъ, и и | де ко҃ж҃о въ своꙗси. володимер҃же ра҃ бы҃, ꙗко позна ба҃ самъ и люди҃ ѥго, возрѣвъ на н҃бо | и р҃е, бе҃ створивыи н҃бо и землю, призри на но|выꙗ люди сиꙗ, и дайже имъ ѳ҃и оувѣдѣти то|бе йстин҃наго ба҃, ꙗкоже оувѣдѣша страны(10) хр҃тьꙗн҃скиꙗ, и оутвер҃ди в нихъ вѣроу пра|воу, и мнѣ помози на соупротививнаго вра|га, да надѣюса на та побѣжю козни ѥго. и | се рекъ повелѣ ставити цр҃кви и ставлати | по всѣмъ мѣстомь йдеже стоꙗхоу коу|миры, и постави цр҃кь с҃тго василꙗ на холмѣ, | йдеже стояше пероунъ. и нача ставлати по градомъ цр҃кви и попы, и люди во кр҃щни|ѥ приводити. иославъ

друзии до персий, младенци же (по перси = А. Р.) отъ берега, друзии же младенци держаще, свершении же бродяху, попове же стояще молитвы творяху. И бяше си видѣти радость на небеси и на земли, толико душь спасаемыхъ; а дьяволя стеня глаголаше: увы мнѣ, яко отсюда прогонимъ есмь! сде бо мняхъ жилище имѣти, яко сде не суть ученья апостольска, ни суть вѣдуще Бога, но веселяхъся о службѣ ихъ, еже служаху мнѣ; и се уже побѣженъ есмь отъ невѣигласа (сего = Р. А.), а не отъ апостолъ, ни отъ мученикъ, не имамъ уже царствовати въ странахъ сихъ. Крестившимъ же ся людемъ, идоша кождо в домы своя. Володимеръ же радъ бывъ, яко позна Бога самъ и людье его, възрѣвъ на небо (рече = Р. А.): «Боже, створивый небо и землю! призри на новыя люди сия, и дажь имъ, Господи, увѣдѣти тобе, истиньнаго Бога, якоже увѣдѣша страны хрестьяньскыя; утверди и вѣру в нихъ праву и несовратьну, и мнѣ помози, Господи, на супротивнаго врага, да надѣяся на тя и на твою державу, побѣжю козни его». И се рекъ, повелѣ рубити церкви и поча поймати в на|рочитоѝ чади дѣти, и даѧти на оу҃чениѥ (20) грамотѣ.

поставляти по мѣстомъ, идеже стояху кумиры; и постави церковь святаго Василья на холмѣ, идеже стояше кумиръ Перунъ и прочии, идеже творяху потребы князь и людье; и нача ставити по градомъ церкви и попы, и люди на крещенье приводити по всѣмъ градомъ и селомъ. Послављ нача поимати у нарочитые чади дѣти, и даяти нача на ученье книжное; матери же чадъ сихъ плакахуся по нихъ, еще бо не бяху ся утвердили вѣрою, но акы по мертвыхъ плакахуся...

Въ лѣто 6497. Посемь же Володимеръ живяше въ законѣ хрестьянстѣ, помысли создати церковь пресвятыя Богородица, послављ приведе мастеры отъ Грекъ. И наченшю же здати, и яко сконча зижа, украси ю иконами, и поручи ю Настасу Корсунянину, и попы Корсуньскыя пристави служити в ней, вдавъ ту все, еже бѣ взялъ в Корсуни: иконы, и съсуды, и кресты...

В лѣто 6504. Володимеръ видѣвъ церковь свершену, вшедъ в ню и помолися Богу, глаголя: Господи Боже! призри с небесе, и вижь и посѣти винограда своего, и сверши, яже насади десница твоя, новыя люди си, имже

По семь володимеръ ꙁаложи | цр҃квь ст҃ыѧ бц҃а десатин҃ную ѩкоже и ско | нча, оукраси ю ѩконами, и попы҆ корсу҆нь | скиѧ пристави служити в ней, и є҆же бѣ | взалъ в корсу҆ни ѩконы҆ и кр҃ты҆ все ту в҆да | сть и ссоу҆ды҆.

Володимер же видѣвъ цр҃квь | свершеноу, и вше҃л в ню помолисѧ бу҃ гл҃а. Г҃и | бе҃ призри с нбе҃с҃и вижь и посѣти винограда | своего, и сверши ѩже насади десница твоѧ. (29) (л. 141 об.) новыѧ лю҃ сиѧ, ѩмже ѡбратилъ є҆си ср҃ца в ра | ꙁоу҆мъ позънати

обратилъ еси сердце в разумъ, познати тебе, Бога истинного, и призри на церковь твою си, юже создахъ, недостойный рабъ твой, въ имя рожьшая тя Матери приснодѣвыя Богородица; аще кто помолиться въ церкви сей, то услыши молитву его молитвы ради пречистыя Богородица. И помолившюся ему, рекъ сице: «даю церкви сей святѣй Богородици отъ имѣнья моего и отъ градъ моихъ десятую часть». И положи написавъ клятву въ церкви сей, рекъ: «аще кто сего посудить, да будетъ проклятъ». И вдасть десятину Настасу Корсунянину, и створи праздникъ великъ, въ тъ день боляромъ и старцемъ градскимъ, и убогимъ раздая имѣнье много. По сихже же придоша Печенѣзи. . . . . .

. . . . . .

си слышавъ (т. е. слова Соломона), повелѣ всякому нищему и убогому приходити на дворъ княжь и взимати всяку потребу, питье и яденье, и отъ скотьніць кунами. Устрои же и се, рекъ: «яко немощнии и болнии не могутъ долѣсти двора моего»; повелѣ пристроити кола [и] въскладше хлѣбы, мяса, рыбы, овощь розноличный, медъ въ

тобе йстин҃наго бг҃а. и призри | на цр҃квь сию, юже созда недостойный рабъ | твой во има рожешаѧ та мр҃е. аще кто по | молитъ҃ оу цр҃кви сеѧ оуслы҃ши мл҃твоу его | гн҃и, и помоливсѧ р҃е, се даю цр҃кви сеи ѿ имѣ | нияѧ моего и ѿ городовъ мои҃ десатоую ча | сть,

и створи праз҃никъ во тъ дн҃ь боларо҃ и | старце҃ людьскимъ. и оу҃ богы҃ раздаѧ имѣ | ние҃ много. и повелѣ всакомоу нищю и оу҃ (10) богоу҃ приходити на дворъ княжь и взима | ти всакоу҃ потребоу ѧдение҃ и питие҃ и ѿ ско | тниць коу҃нами, и се р҃е ѧко болнии и стари | й, и немощнии не могы҃ть долѣсти двора | моего, повелѣ пристройти кола, и в҃скла | сти хлѣбы҃ и маса, и рыбы҃, и ѡвощь раꙁ | ли | чны҃й, и медъ в҃боч҃кахъ а҃ въ другихъ ква | съ и воꙁити по граду прашаючи ци кде боль | ны҃й, йли нищь не могий ходити и тѣмъ ра | ꙁдавахоу҃ на потребы҃,

бчелкахъ, а въ другыхъ квасъ, возити по городу въпрошающимъ: «кде болний и нищь, немогы ходити?» тѣмъ раздаваху на потребу. Се же пакы . . . . .

. . . . . .

но разболѣся.

Въ лѣто 6523. Хотящю Володимеру ити на Ярослава, Ярославъ же пославъ за море приведе Варягы, бояся отца своего; но Богъ не вдасть дьяволу радости. Володимеру же разболѣвшюся, в се же время бяше у него Борисъ; Печенѣгомъ идущемъ на Русь, посла противу имъ Бориса, самъ бо боляше велми, вней же болести и скончася мѣсяца Июля въ 15 день. Умре же на Берестовѣмь, и потаиша и, бѣ бо Святополкъ Кыевѣ. Ночью же межю клѣтми проимавше помостъ, обертѣвше в коверъ и, ужи съвѣсиша на землю; възложьше и на сани, везъше поставиша и въ святѣй Богородици, юже бѣ създалъ самъ. Се же увѣдѣвъше людье, бес числа снидошася и плакашася по немь, боляре аки заступника ихъ земли, убозии акы заступника и кормителя; и вложиша и в корсту мороморяну, схраниша тѣло его с плачемь, блаженаго посемь разболѣся во (20) лодимеръ в той болѣзни и скончася, мца | июля въ. ег. и плакаша по немь люде. боля | ре аки застоупника. оубозии кормителя. | и вложиша и в раковъ мраморяноу. и схрани | ша тѣло блжнаго кнзя с плачемъ. сей есть | новыи костантинъ великаго рима иже крти | ся самъ и люди своя, тако и сей створи подо | бно томоу. сего бо в память дръжать роусти | и кнзи, и людие, поминающе стое крщние (29) (л. 142) прославляють ба, въ млтвахъ и въ пѣхъ и | въ плмѣхъ поюще гви,

князя. Се есть новый Костянтинъ великого Рима, иже крестися самъ и люди своя: тако и сь створи подобно ему. Аще бо и бѣ преже . . . . . не погыбаеть упованье. Сего бо память держать Русьстии людье, поминающе святое крещенье, и прославляють Бога въ молитвахъ и в пѣснехъ и въ псалмѣхъ, поюще Господеви, новии людье, просвѣщени Святымь Духомь, чающе надежи великаго [Бога] и Спаса нашего Іс̑ Христа въздати комуждо противу трудомъ неизреченьную радость, юже буди улучити всѣмъ хрестьяномъ».

новий людьє просвѣ|щений сѣмь крщ̑ниємь. чающе надежа ве|ликаго ба̑ сп̑са нашего іс̑ х̑а, ꙗ̀здати комоу̀|жⷣо противоу̀ дѣломъ неиꙁ̾реченноу̀ю радо|сть, юже боу̀ди оу̀лоу̀чити всѣмъ хр̑тьꙗнⷭ̑, | и мнѣ грѣшномꙋ̑ Фєо̀досию̀, бу̑ же нашє̑|слава в вк̑и вѣкомъ ·:·

Б.

Изъ рукописи Троицкой лавры № 12 (перг.), л. 181.

Того[ж] напи̑сани[є] ѡ̀ вѣрѣ·

Вѣроую въ ѥдиного ба̑ · ѻ̑ц̑а нерожена· и въ ѥдиного сн̑а рожена· и въ ѥдинъ с̑тꙑ (л. 181 об.) и дх̑ъ исходящь· три собьства съвьршена· мысльна· раꙁдѣлаѥма числомъ· и собьствьнꙑмь собьствомь· а не божьствомь· раꙁдѣлаютьбоса нераꙁдѣльно· и съвъкоуплаютьса нераꙁмѣсьно· ѻ̑тць бо ѻ̑тць· присносъ· и прѣбꙑваѥ въ отьчьствѣ· не роженъ беꙁнача̀льнъ· начало и вина всѣмъ· ѥдинѣмь нерожениѥмь старѣи съ·сн̑оу и дх̑ви· ѡ̑ негоже ражаѥтьса сн̑ъ прѣже всѣхъ вѣкъ· исходить же дх̑ъ с̑тꙑи. беꙁврѣмене и бестѣла· въкоупѣ ѻ̑ц̑ь въкоупѣ сн̑ъ· въкоупѣ дх̑ъ· сн̑ъ ѥсть сн̑ъ· подобосоущенъ· и събеꙁначальнъ ѻ̑ц̑ю· рожениѥмь тъчию раꙁньствⷭ̑· ѻ̑ц̑оу и дх̑оу· дх̑ъ ѥсть дх̑ъ прес̑тꙑи. ѻ̑ц̑ю и сн̑оу подобосоущьнъ· и съприсносоущьно имать бо вса

оц҃ю и с҃ноу· раꙁвѣ нерожениꙗ· и рожениꙗ· ничимьже раꙁньствоуꙗ· раꙁвѣ исхожениѥмь· обьще бо тремъ божество· и божиꙗго ѥстьства лица своѥ же комоуждо· о҃тцоу бо отьчество· сыноу же сыновьство· с҃томоу же д҃хоу исхожениѥ· ни о҃тць бо (л. 182) въ с҃нъ или въ д҃хъ прѣстоупаѥть· ни с҃нъ въ оц҃а и д҃ха· ни д҃хъ въ с҃нъ или въ оц҃ь· неподвижьна бо своиствиꙗ ⁘ ~

Ба҃ оубо въ истиноу чьтоу· тремъ коѥꙁждо· а себѣ раꙁоумьно именоуѥмо· бъ҃ бо съвьршенъ оц҃ь· бъ҃ съвьршенъ с҃нъ· богъ съвьршенъ д҃хъ с҃тыи· нъ не трие бꙁ҃и· ѥдинъ бт҃· понеже ѥдино божество въ трьхъ лицихъ· идебо о҃тць тоу и с҃нъ и д҃хъ. идеже д҃хъ тоу и о҃тць и с҃нъ· и съпроста рещи троицисѧ кланаю. въ ѥдиньство· и и҃ꙋ҆диньство въ троици· и ѥдиньство трисобьствьно. и троицю коупьносоущьнꙋ҆· и равьносильноу· и равьночьстьноу· и съ беꙁначальноу· и ѥдино исповѣдаю с҃тыѧ троицѧ божество· и ѥдино ѥстьство· и ѥдино соущество· и ѥдиноу силꙋ҆ ѥдиноу власть· ѥдино господьствие ѥдино прс҃твие· тоу ѥдиноу вѣдѣ присносоущеноу· не роженоу беꙁначальнꙋ҆ не съꙁьданоу не оуставьноу· не описаноу недовѣдомоу· неиꙁмѣньноу несъвратьноу· бесъмьртьноу· не погыба (л. 182 об.) ющю· бестрастьноу всѣмъ творительноу· и дьржавьноу· и промъıсльноу· небоу же и ꙁемли и морю· и всѣмъ соущимъ въ нихъ· видимъıимъ же всѣмъ и невидимъıимъ· ѿ҃ не бъıтиꙗ всѧ приведъшюю·⁘

Вѣроую не бъıтие ꙁлоу· и прс҃тви ни беꙁначала· ни собою съставлено· не отъ ба҃ бъıвъше· нъ наше се дѣло и непрꙗꙁнино· ѿ҃ лѣности вънъıде въ насъ· а не творьцю· по образꙋ҆ бж҃ию сътворьшемоу съꙁьданъ бъ҃ıи чл҃вкъ· сирѣчь самовластенъ· ѥже на оуньшее· или на горшее· власть самовольноу иꙁбьравъ· и къ не..амъ пристаꙗ· ꙁавистию же и наважениѥмь диꙗволемь прельщенъ· и на престоупление· данѣи ѥмоу ꙁаповѣди дошьдъ· коупьно отъ пребогатъıꙗ (с)лавъı· и раискаго житиꙗ иꙁгънанъ бъ҃ıи· съмьрти и тльнию подъпадъ· и рабъ остоупьникоу бъ҃ıи· нъ сего не преꙁьрѣ творьць бъ҃· и слово моучимѧ· множьства же паче чл҃вколюбиꙗ иꙁволивъ· хотѣниѥмь оц҃а же и д҃ха· свою спсти (л. 183) тварь· отьчьскъıхъ ѧдръ· ихъ же не остоупи съшедъ·

и въ дѣвичьскоѥ ложе пречистоѥ· акъı бжиѥ сѣма въшедъ· и плоть съдоушеноу· словесеноу же и оумьноу· не преже бывъшю приимъ· и изыде бъ въплощенъ· родивъсѧ неиздреченьнѣ· и дѣвьство матери съхрань не телѣньно· не съмятениѥ ни размѣшениѥ· ни измѣнениа пострадавъ· нъ прѣбывъ ѥже бѣ· бъı ѥже не бѣ· приимъ рабии зракъ· истиною а не мьчьтаниѥмь· всачьскъı развѣ грѣха намъ подобьнъ бывъ· вѣчьна бо ѥго вѣдѣ и врѣмьнна· сътворена и не сътворена· страстьна и бестрастьна· съмьртьна и бесъмьрьтна· бг̃ тогоже· и чл̃вка ни иного ти иного· но ѥдиного самого· преже въплощениа· и по въплощении· ѥдино съложено собьство· и тогоже въ двою съвьршеною ѥстьствоу· и въ двою ѥстьствоу своиствоу· и дъвѣ ѥстьствѣ и хотѣнии же· и дѣйствии· собою и подобьствоу съвъкоупленъı· но (и?)змѣнь но (?) (л. 183 об) и размѣсно знаѥмъı· тогоже хотѧща и дѣиствоующа· бжиа же и человѣчьскаѧ· акъı чл̃вкоу не бо ѥстьствьнами поужами подълежаше· волею бо родисѧ· волею възалка· и волею въжада· волею троудисѧ· волею оустрашисѧ· волею оумре· истиною и не мьчьтаниѥмь· всѧ ѥстьствьнъıа· и не оклеветанъı страсти чл̃вчства· распатъ же сѧ и съмьрти вькоуси· безгрѣшенъıи· и въскресъ· своѥи плоти не видѣвъши истьлѣниа· чл̃вческъıи ръдъ безъ истьлѣниа сътворивъ· и бесъмьрти въскрѣси· и на нбс̃а възведъ· сѣде одесноую о̃ца· придеть же пакъı съ славою. соудити живъıимъ и мьрътвъımъ· ѥако же възъиде съ своѥю плотию· видѣнъ бывъ прободъшимъ ѥго· и въздасть комоуждо по своѥмоу дѣлоу· и въскресноу[тъ] бо мьртвии· и въстаноуть иже въ гробѣхъ· И сътворивъшей благаа съ правою вѣрою· поидоуть въ жизнь вѣчьноую· сътворивъшеи злаа· и вѣрою ѡ̃вьргъшесѧ· въ моукоу вѣчьноую къ симъ ѥдино· (л. 184) крьщениѥ исповѣдаю· водою и дх̃м· поражающе· и очищающе ѡ̃ сквьрнъı и плоти и дх̃а·⁘·

Пристоупаю къ пречъıстъımъ таинамъ· вѣрою соуще въ истиноу· тѣло и кровь· насъ ради въплощешемоусѧ бжию словоу· и давъшемоу ѧ вѣрнъıимъ въ ѧдь· и въ питиѥ· въ оставлениѥ грѣхомъ· приемлю всѧ прк̃вьнаа преданиа· писаниѥмь и

безъ писанїа· цѣлоую и кланаюсѧ· пречистѣи иконѣ· чл҃ческомоу тѣлоу· божию словоу показаномѹ божествомь· и бывъшю не измѣненѣ акы показавъши· вѣрою вѣдыи кго вѣдома· и ѡвльшасѧ б҃а и съ чл҃кы пожившаа· и видимою плотию моѥ спсѣнїе изволивъша· Кланаюсѧ дрѣвоу· чьстьномоу крьстоу· повешенаго ради на немь плотию г҃а· и всемоу образоу животворьномоу крьстоу· сты҃мъ же съсоудомъ и чьстьнымъ цр҃квамъ· и мѣстомъ. и сты҃мъ книгамъ· въ роукотворенѣхъ насъ ради· жити изволи (л. 184 об.) вышемоу· и божиа кго словеса по харътиѧмъ написовати· человѣколюбьзно повелѣвъшоу· Кланаюсѧ и чьтоу· и тоу же цѣлоую иконоу· престы҃а бц҃а· и всѣмъ чьстьнымъ бжиимъ рабомъ иконы· ѕа любъве единого покланаемаго. б҃а· дшевьнѣи очи въпера· къ пьрвообразномь лицемь· и не до шара· ни до писанїа ставлаи сиоума·⁘ ~

Кланаюся и чьтоу ст҃ыхъ всѣхъ мощи· ѩко ст҃ыи цѣлебьнъ ѿ б҃а даръ приимъшемъ· Сице вѣроую сице мышлю· о сихъ крьстисахъсѧ· и сими довольнъ кмь· и вса кретикы· и тои тоже моудрьствоующихъ съ нимь· и всѣхъ креси ихъ бѣгаю и проклинаю и гноушаюсѧ· приѧмла и цѣлоуа ст҃ыихъ по всеи вьселенѣи· седмь съборъ .⁘. ~

Пьрвыи кже въ никѣи. ст҃ыхъ трисътъ и осминадесате оц҃ь .⁘. ~

Вторыи· кже· въ костантинѣ градѣ· ст҃ыихъ р҃· н҃· от҃ць .⁘. Третии· кже въ кфесѣ пьрвѣѥ· двѣма стома ст҃хъ (л. 185) от҃ць. Четвьртыи же въ халъкидонѣ шестесътъ а҃ ст҃ыихъ от҃ць·⁘

Патыи кже въ костантинѣ градѣ· р҃· ѕ҃ і҃ є҃ ст҃ыихъ от҃ць· Шестыи пакы· кже въ костантинѣ градѣ· ро· ст҃хъ оц҃ь .⁘. ~

Седмоѥ кже въ никѣи. второе тремъ сътомъ· и тремъ десатьмъ ст҃хъ от҃ць·

Приѧмлюже всѣхъ б҃а ради по вса лѣта и мѣста· на оутвръжениѥ бл҃гы҃а вѣры· и кванг҃лскаго и апостольскаго житиа· събирающемоуса ст҃омоу съборою· ихъ же и вселичьскаа ап҃ска҃а пр҃кы приатъ· и ѩже ѳтърече ѳтъричюсѧ· и ѩже прокла проклинаю·⁘

II.

Поученіе св. Иларіона.

Въ числѣ загадочныхъ сочиненій[1]), встрѣчающихся въ славяно-русской письменности съ именемъ святаго Иларіона и не найденныхъ въ греческихъ рукописяхъ, предлагаемое поученіе было до сихъ поръ неизвѣстно. Печатаемъ его по сборнику Ярославскаго Архіерейскаго Дома, № 181 — 168, 4⁰, на 641 л.[2]), пис. полууставомъ XVI вѣка.

(Л. 535). Пооученіе́ сѣ́го лариѡ́на:

˘Искони бѣ̈ слово, и слово бѣ къ бго̄у, и́ бг̄ъ бѣ̈ слово[3]). и́ сѐ ѿ бг̄а жива. и́ мене грѣшнаго дойде вѣрою́ сѐ слово. слы́шавъ а́зъ велми възрадоуюсѧ. сѐмоу словеси всегда и о̆учю сѧ́ с любо́вїю́. сѣ̈ словӧ надѣ́ю сѧ всѣ̈ книги разоумѣти. сѐ мѧ слово, оу́мна и́ словесна чл̄ка сътвори. сѐ ми слово, тѣ́ло ѿ земла созда и́ о́живи. сѐ мѧ́ слово наб̆учи. сѐ мѧ слово оу́вѣри. се мѧ слово оукрѣпи. сѐ ми слово помагаӗт. сѐ-

---

1) Разумѣемъ списки такихъ сочиненій, составленные: А. В. Горскимъ (Памятники временъ вел. кн. Ярослава I, въ Прибавл. къ Твор. св. отцевъ, ч. II, 1844, стр. 204 и слѣд.), И. Сахаровымъ (Обозрѣніе славяно-русской библіографіи, т. I, кн. I, Спб., 1849, стр. 44), Преосв. Макаріемъ (Исторія русск. церкви, II², Спб., 1868, стр. 109—110 и друг.) и М. П. Петровскимъ (Ученыя Записки Имп. Казан. Университета, 1865, т. I, Казань, стр. 47—84) и друг.

2) Начало сборника утрачено. Въ числѣ русскихъ статей въ сборникѣ помѣщены житія: преп. Сергія (Пахоміево), преп. Кирилла Бѣлозерскаго (Пахоміево) и преп. Макарія Вологодскаго (твореніе Макарія игумена, см. л. 176, 570—640 об. и л. 146 об.).

3) Іоан. I, 1.

го словеси трепещꙋ, сѣ̀ слово бг̑ъ ѣ̂. сѣ̀ слово плоⁿ бы̑. ѝ вселисѧ въ ны̑[1]). ꙗкоⁿ рѣ̂ ѝванъ а̀пл̑ъ. и вѣдѣхоⁿ славꙋ є́го. сѣ́моу словеси и́моу вѣры ѝ оўченїю є́го. ѝ видивши̑ⁿ є́го оўчнкоⁿ [бж̑ие слово держимое́][2]) ѝ всѣⁿ проповѣдаѧ̀. ꙗкоⁿ рѣ̂ а̀пл̑ъ павелъ. бг̑ъ ꙗ̀вѝ плоⁿю. о́правдаса въ дꙋсѣ. проповѣданъ бы̑ въ странаˣ вѣренъ бы̑ во всеⁿ мирѣ. вознесеса въ славѣ[3]). сѣ̀го словеси не видѣ вѣмъ. сѣ́го словеси недомысласа вѣ̀ помы(л. 535 об.)слъ свои́ к немоу простираю́. сѣ̀ слово и́сконн̀о́є молю́. сѣ́моу словеси бж̑ью́ кланаюса. сѣ̀ слово бж̑ие́ славлю (и пою). азъ грѣшный ѝ недостои́ный. ѝ нечт̑ыми оустнами приꙁываю́, сего словеси мл̑тивно дреꙁноуˣ молитт̑и. сѣ́мꙋ словеси милъ са творю, ꙗко ни є́смь до̀и́нъ. слоужити величью́ твоего бж̑ства. но̀ е́лмаⁿ саⁿ са ѣ̂ сподобилъ. тѣ́мьⁿ не ѿчаюса грѣхъ раⁿⁿ ꙗ̀же и́маⁿ к немоу. нелѣ́нюса на слоужⁿбꙋ є́го. е́лико могꙋ. не ѿмещꙋ дара, ѝ животꙋ не далъ. но̀ ѿ прочаго свершенїа̀ слоужⁿбы є́го, прошꙋ оу него всегда припадаа̀ є́моу ѝ молай. ѿ̀ престо̀ѣ̂ слово бж̑ье́. и мˣрт̑ь о́ч̑а. ѝ сила ѝ сѣ̀дай ѡ́десноу́ю о́ц̑а во цр̑твїи нб̑нѣ́мь. безꙁначальный ѝ бесконечный, сн̑е́ бж̑ий їсъ хс̑, г̑и твоє́ и́ма приꙁываю. ѝ твоиⁿ и́менеⁿ живꙋ. твоиⁿ и́ꙁволенїеⁿ пребываю. тебѣ̀ са предаю́ и всю́ жизнь мою́. ты бо по своє́и воли сътвориⁿ хощеши. ты бо мо́є прошенїе́ вѣси, ꙗко преˣ тобою́ г̑и, все похотѣнїе́ мое́ ѣ̂. ты̑ бо начало мое́ ѝ свершенїе́ ты̑ и́ꙁбаветѣ̂ мои́, ѝ сп̑ситель, ты силы̑ моѧ̀ помощн̑й мои́, ты̑ ма (л. 536) бѣˣ чюжиˣ ѝзбавлае́ши. ты̑ ма ѿ врагъ видимыˣ ꙁастꙋпае́шы. ты̑ ма покрываеши ѿ всего ꙁла́ находаща̀ на ма. ты̑ ѿ зависти враⁿѧ̀ съблюдае́ши, ты̑ ма ѿ пакостей чл̑ѣ̑скыˣ ꙁащищаєши. ты̑ мо́ю плоˢ ѿ всакїа́ скверны̑ о́чищае́ши. ты́ мою дш̑ꙋ темноую́ соущꙋ просвѣщае́ши. ты́ мои́ оуⁿ раꙁꙋмоⁿ кормиш̑ї. ты́ мое́ ср̑це веселиеⁿ дх̑овныⁿ кормиши ѝ оу́тѣшае́ши, ты́ мо́ѧ̀ оу́ды ѿ̀ ꙁлыˣ дѣ̀лѐ оукланае́ши, ты́ ма ѿ̀

---

1) Іоан. I, 14.
2) Исправлено: «сего словеси держити».
3) I Тим. III, 16.

всѣ҃мъ прелести свобожаѣши, ты своѐ раба ѝ слⷭжителѧ сътвори, ты моѐ тѣло̀ на млт҃вⷭ въставлаѣши, ты҆ мои ѡ҃чи ѝ рⷭцѣ наѹ҃чи к тебѣ простирати, ты҆ моѐго ср҃ца мысль, къ горѣ въ своѝ свѣ҃т правишъ. ты҆ ма҃ и҆сцѣлаѣши ѿ ранъ дыѧво҃ски҃х ты҆ моѧ҃ врагы невидимы҆ѧ҃ всегда проганаѣши ѿ мене, ты҆ моеа хⷭдости не презрѣши. ничто҃ⷨ сⷭща въ чл҃цѣ҃х, ты҆ всѐ добро̀ мнѣ дарова̀ въ жи҃зни сѐѝ, а̀ во ѡ҃ной о҆бѣща, ты҆ ми положи покаа҃нїѐ ѝ просвѣщенїѐ, ѝ с҃пти ма҃ порⷭчиса҃, ѡ҃ что ти въздⷭ҃амъ за всѐ ѐже ми ѐси да҃, ѝ дати хощешъ (л. 536 об.) ѝ не и҃ма҃ҳ что ти възѧ҃ти. ты҆ са҃ҳ г҃и҆ ї҃съ х҃е подаи҃же мѝ силⷭ, ѝ власть твоѐѐ воли, ты҆ ма҃ наѹ҃чи творити волю твою, бе҃зс тебе бо не могⷭ ѝ не ѹ҃мѣю что творити. да боудеᵀ твоѧ҃ вола҃ а҆кы на н҃бси ѝ на зⷬемли[1]). твоѧ҃ мл҃ть твоѧ҃ щедрость, твоѧ҃ ѝ помощь твое спнїе҃ твоѧ҃ вѣра, ѝ любы ѝ бл҃гть твоѧ҃ слава ч҃ть ѝ дръжава, твоѐ ц҃рство ѝ влⷭ҃чство. тебѣ поклонанїѐ и слⷭженїѐ, тебѣ вс҃ѣ мл҃твы всы҆лаю҃ть, тебѣ ф҃и ї҃сѣ х҃е єдиночадыѝ с҃не бж҃иѝ, всѧ слава ѝ хвала, ѝ п҃нѣ по҃ѣ҃ть на н҃бси ѝ на зⷬемли во ѐдиноᵐ бж҃твѣ соу҃щемⷭ, кⷭпно с безⷬналны҃ⷨ о҃цⷨ҃ вседержителе҃ⷨ, ѝ съ п҃ртымъ ѝ бл҃гымъ и животворищи҃ⷨ дх҃омъ, ѝ нн҃ѣ ѝ вѣкы вѣкѡ҃ⷨ.

---

1) Лук. XI, 2.

III.

Толковая редакція „Слова о законѣ и благодати“ въ соединеніи съ отрывками изъ Толковыхъ пророчествъ Упиря Лихого.

Издаваемая здѣсь редакція «слова о законѣ и благодати» извлечена нами изъ Толковаго сборника Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ № 478 — 958 (л. 48 об. — 71), нач. XVI вѣка[1]). Въ рукописи этой, содержащей едва ли не единственный списокъ подобной редакціи, извлеченія изъ «слова», чередуясь съ другими взъясненіями библейскихъ текстовъ, приспособлены къ общей схемѣ и формѣ толкованій, такъ что тому или другому отрывку изъ «слова» нерѣдко присваивается значеніе текста («сущаго»), а послѣдующимъ словамъ—значеніе «толка», т. е. ихъ объясненія. Въ общемъ редакція «слова» по Архивскому сборнику значительно короче сравнительно съ полнымъ текстомъ приписываемаго пресвитеру Иларіону сочиненія. Но передѣлка (?) во многихъ мѣстахъ сдѣлана довольно искусно и безъ сличенія съ обычнымъ текстомъ «слова» мало примѣтна.

Первый рядъ извлеченій изъ «слова», начинаясь на л. 48 об., заканчивается на л. 52 словами: «ꙗ҆ко вода покры̀ мо́ре». Далѣе вставлено изреченіе, неизвѣстно откуда заимствованное: «водо́ю́ же зове́ть оу҆че́нїе хр҃во, а҆ мо́ре ми́ръ. і҆ю́дѣе же тогда̀ за́висти напо́л҆нишасѧ. и҆ нача́ша оу҆бива́ти вѣ́рꙋ́ющи[х] въ х҃а́», а затѣмъ

1) Подробное описаніе этого сборника будетъ сдѣлано въ другомъ мѣстѣ.

слѣдуютъ извлеченія изъ Толковыхъ пророчествъ попа Упиря Лихого, именно изъ толкованій на вторую главу книги пророка Исаіи, съ нѣкоторыми, впрочемъ, измѣненіями. Сводчикъ, между прочимъ, часто вводитъ сюда обращенія къ жидовину и комментируетъ толкованія разными вставками.

Изъ Толковыхъ пророчествъ Упиря Лихого, которыми мы пользовались по рукописи XV вѣка библіотеки С.-Петербургской Духовной Академіи, бывшей Кириллобѣлозерской, № 9 — 134, сдѣланы въ частности слѣдующія заимствованія:

Л. 52. «Напо́л'нибоса .... о҃рꙋ́жію и҃». ☦ Θеѡри́тово. Гл҃еть гь .... послѣ́днїй. См. Исаіи II, 7 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 89.

Л. 52 об. «И напо́л'нися зем'ла .... претерп'лю ☦ Злат҃уста҃. Сказа́въ .... мнѣ». См. Исаіи II, 8 — 9 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 89 и об.

Л. 52 об. — 53. «І нн҃ъ влѣзете .., ва́шꙋ, и҃ сътвори́ть ю пꙋстꙋ за безако́нїе ва́ше» ☦ Θеѡри́то. Види́ши .... люби́маго». См. Исаіи II, 10 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 89 об., гдѣ толкованіе болѣе кратко (см. ниже примѣчаніе).

Л. 53 и об. «Очи бо҃ гни .... дн҃ь ѡнъ. ☦ Кири́лово. Члщи оу҃бо .... мꙋкꙋ». См. Исаіи II, 11 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 89 об.

Л. 53 об. — 54. «Дн҃ь бо҃ г҃а .... дн҃ь́ ѡнъ. ☦ Θеѡ^{хо}ри́тово. Сѐ гл҃еть .... ѿ бг҃а». См. Исаіи II, 12 — 17 и рукоп. Кирил. библ. № 9—134, л. 89 об. — 90. Толкованіе подверглось передѣлкѣ.

Л. 54. «И̂ рꙋкотворе́на .... зем'лю. ☦ Златоꙋстаго҃. Толи́ко .... ѡгнь». См. Исаіи II, 18 — 19 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 90.

Л. 54 и об. «В'то́и бо҃ дн҃ь .... зе́мл'ю. ☦ Θеѡ^{хо}ри́тово. Сѐ мноꙋгаж'ды .... свѣта ...». См. Исаіи II, 20 — 21 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 90 и об. — Далѣе пропускъ сравнительно

съ рукоп. № 9 — 134, но вмѣсто опущеннаго добавлены слова: «разѹмѣи.... вѣрѹ».

Л. 54 об. — 55. «Се вл҃ка гѣ.... ѡбладаю҃ть и҃ми. т҃ Θеѡдо҃ритѣ҃. И҃ се в рим'скѹю рать.... попѹсти҃ти и҃м». См. Исаіи III, 1—4 и рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 90 об.—91.

Л. 55 об. «И҃ и҃згрѣзаѧтсѧ.... чест'нѹ. т҃ Θеѡдо҃ритово. Грѣзы .... пости҃гнеть». См. Исаіи III, 5 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 91.

Л. 55 об. «И҃ко и҃мѣтся.... лю҃дє҃м симъ. т҃ Θеѡдо҃ри҃тѣ҃. И҃вѣ оу҃бо.... съгрѣзи҃тасѧ». См. Исаіи III, 6 — 7 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 91.

Л. 55 об. — 56. «И҃ко ѡпѹстѣ.... не покараю҃шеся. т҃ Θеѡдо҃ри҃тово. Се сказѹеть.... и҃зыку». См. Исаіи III, 8 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 91.

Л. 56. «И҃м'же нн҃ѣ.... и҃зви҃ша. т҃ Θеѡдо҃ри҃тово. Слы҃ши ѹ҃бо жидови҃не.... дѹши и҃х». См. Исаіи III, 9 и сравн. рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 91 и об. (гдѣ: «Θеѡдѕлово»).

Л. 56—об. «О҃ лю҃тѣ дѹши.... поадаѧть. т҃ васи҃е҃во. Се҃ оу҃бо пр҃рокъ.... расточе҃ни». См. Исаіи, III, 9 — 10 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 91 об. — Въ Архивскомъ сборникѣ толкованіе дополнено.

Л. 56 об. «Лю҃тѣ.... збѹдется е҃мѹ. т҃ васи҃е҃во҃. Ви҃диши ли како.... спсе҃нїе». См. Исаіи, III, 11 и рукоп. Кир. библ. № 9— 134, л. 91 об.

Л. 56 об.—57. «Лю҃дїе мои.... ва҃ми. т҃ Θеѡдо҃ритово. Все҃мъ ѹ҃бо.... ѡдаахѹ». См. Исаіи III, 12 и рукоп. Кир. библ. № 9— 134, л. 91 об.

Л. 57. «Лю҃дїе мои҃.... въспраша҃ю҃ть. т҃ васи҃е҃во. Слы҃шите .... на до҃брое». См. Исаіи, III, 12; сравн. рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 91 об.—92 (гдѣ: «хр҃состомле»).

Л. 57 и об. «И҃ нн҃е.... с'ста҃р'ци. т҃ Θеѡдо҃ри҃тово. В'скон'ча-

нїе... бг҃а҃т҃ствꙋ». См. Исаіи, III, 13—14 и сравн. рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 92. Далѣе сравнительно съ рукописью Кир. библ. № 9—134—пропускъ.

Л. 57 об. — 58. «В҃т҃о҃й же дⷣе.... го́рнеᵐ. т҃ Θеωдо́ри́тово. Ѻста́нокъ.... оу҃чн҃ци́ е҃го́». См. Исаіи, IV, 2 — 3 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 93 и об.

Л. 58 и об. «Ѩко ѡмые́ть г҃ь.... пожига́ю́щимъ. т҃ Злаᵕуста́го. Сꙋгꙋбо мню̀.... сꙋдныᵐ». См. Исаіи, IV, 4 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 93 об.

Л. 58 об.—59. «Ѝ прїи́дет г҃ь.... дожⷣда́. т҃ Θеωдо́ри́тово. Є҃гда̀ свободѝ.... оу҃би́ти». См. Исаіи, IV, 5 — 6 и рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 93 об.—94.

Л. 59. «Въспою̀.... моемꙋ. т҃ васи́е́во. Слы́ши.... ѡ҃ бг҃а». См. Исаіи, V, 1 и рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 94.

Л. 59 и об. «Виногра́ᵈ.... бла́зѣ т҃ Θеωдо́риᵀ. Виногра̀дꙋ̀.... прорицаетъ». См. Исаіи V, 1 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 94.

Л. 59 об. — 60. «И ѡплꙋ́тоᵡ.... ѡ҃йде т҃ Кири́лоᵛ: Виногра́ᵈ.... тре́бⷭ҃никъ». См. Исаіи V, 2 и рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 94 и об. Къ толкованію въ Архивскомъ сборникѣ добавлено сказаніе о храмѣ и потирѣ Соломона.

Л. 60 и об. «Є҃гда же.... възрасте. т҃ Θеωдо́ри́тово. Сѐ всѐ... а҃ки свѣтъ». См. Исаіи, V, 2 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 94 об., гдѣ толкованіе значительно короче.

Л. 60 об.—61. «Ѝ нн҃ѣ чл҃къ.... те́рⷭ҃нїе. т҃ Θеωдо́ри́товоᵡ. Сеѝ въ ст҃мъ ѡ҃вѣща́ѣть». См. Исаіи V, 3 — 4 и рукоп. Кир. библ. № 9—134, л. 94 об.

Л. 61 об. «Ѝ нн҃ѣ же съвѣща́ю.... на негѡ. т҃ Θеωдо́ри́тоᵛ. Єльма же всѐ.... и҃зⷭ҃влача́ю́ще». См. Исаіи, V, 5 — 6 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 94 об. — 95. Далѣе сравнительно съ толковыми пророчествами пропускъ, а затѣмъ на

Л. 61—62 об. «Видѣ́е и҃са҃а пр҃рка. Бы в лѣ́то в о҃н҃же о҃умре .... сла́вы е҃го҃. Севир҃а҃на е҃пп҃а. И҃са́иа бѣ пр҃ркъ .... бе взыска́нїа». См. Исаіи VI, 1 и рукоп. Кир. библ. № 9 — 134, л. 97 об. — 98 об.

Далѣе возобновляется связь толкованій архивскаго сборника со «словомъ о законѣ и благодати», хотя въ началѣ заимствованіе — не буквальное. Продолжаясь почти до л. 64 об., оно заканчивается словами: сшѣ о҃у҃бо с҃ бсѣ въплоти́сѧ в҃дв҃ц҃ѣ м҃рїю (ѿ дха с҃та). Прслѣдующія толкованія до л. 65 об. (кон.: и ѿбра нш҃ь прїа́тъ») относятся къ псалму 71, 6 — 17. Со словъ (на л. 65 об.): «в҃ двѣ е҃ствѣ о҃убо и҃спол҃нѧа ....» снова замѣтно сходство съ сочиненіемъ о законѣ и благодати, въ которое однако вставлены полемическія обращенія къ жидовину (см. л. 67, л. 68 и т. п.). Конецъ «слова» по архивскому сборнику соотвѣтствуетъ краткой (а не полной, синодальной) версіи приписываемаго Иларіону сочиненія. — Для возстановленія древнѣйшаго текста этого памятника архивская редакція не можетъ не имѣть своего значенія.

Л. 48 об. **Ѡсе́ле на҃ч҃не ѡ҃ зако҃нѣ мои҃сѣ́ѡви ѡ҃ бл҃гтне. Блв҃и́ъ г҃ь бъ и҃лв҃ъ, ꙗко посѣтѝ и҃ сътвори́**[1]) **не презри тва́рь своѥ҆ ви́дѣти и҃дольскою т҃мо́ю погиб҃нꙋ́ти. но и҃спра́ви пре колѣ́но а҃вра́м҃ле скрижа́л҃ми зако́на и҃ послѣ́ди сн҃мь свои ꙗзы́ки спсе́ оу҃че́нїе свои҃ ї кр҃щ҃е** (л. 49) **ни посо́лъ а҃г҃глъ но са г҃ь**[2]) **въ плоти́ прїи́де. ꙗко съ҃сꙋ́ скве́р҃нень ч҃лчтво ѡ҃мы́ водо́ю. ꙗко зако́нъ привожа́ше къ кр҃щ҃нію и҃ зако́нъ да҃́ше на бл҃года́т҃ный. мои҃сѣ́и бо́ и҃ пр҃роци всѣ ѡ҃ хѣ пр҃рчтвоваша (пророцаша.) ѡ҃ воплоще́нїи, и҃ ѡ҃ въскр҃нїи е҃го́. а҃́пли же ѡ҃ бꙋ́дꙋщ҃е вѣ́ци пи́сано въ и҃ны҃и кни́га всѣ́ми вѣ́домо. не́ невѣ́рꙋ́ющи пи́ше ѡ҃ зако́нѣ мои҃сѣ́ѡви. и҃ ѡ҃ и҃стин҃ной бл҃́гти что҃ ꙋ҃спѣ зако́нъ, и҃ли бл҃́ть пре зако́на пре́же сте́нь. пото҃́ и҃стина, ѿбра зако́нꙋ́ бл҃́гти. рабо́҃наа а҃гарь, а҃ пото҃́ са́р҃ра рабо́т҃наѧ прейти́. пото҃́ свобо́наѧ.**

1) Лук. I, 68.
2) Ис. LXIII, 9.

авраамъ ѹбо ѿпѹсти сар҃рѹ женѹ свобод҃нѹю. а рабѹ поа. бг҃ъ же прѣ҆ вѣкъ хота послати сн҃а своего в҃ миръ и т҃ѣ ꙗвиса блг҃т҃ спсенаа. бѣ бо сар҃ра неплоды и в҃ старости р҃о҆ и бѣ таина бж҃іа оутаєна. не ꙗко не ꙗвима. но таина на конець вѣка хоташе ꙗвитися. сар҃ра р҃ѣ҆ къ авраамѹ. а҃ неплоды. но иди къ агарї и родит҃ти дѣтище. блгть҃ гл҃а к б҃ѹ аще и҃ѣ снити ми и сп҃ти миръ. послѹша авраа҃ сар҃ру и иде к рабѣ. и послѹша бъ҃ и сниде на синаискѹ҃ (л. 49 об.) горѹ. и роди раба дѣтище, авраам҃же нарече емѹ има из҃маилъ. моӱсїи бо ѿ сина҃а из҃несе законъ а не блгть. с(т)ѣнь а не истинѹ. потом҃же състарѣса авраа҃ и сар҃ра сѣдаща прѣ҆ кѹщею полѹдн҃е, ꙗви҆ емѹ гь҃ и тече авраа҃ в҃ срѣтенїе его и поклониса емѹ и прїатъ и. (На коне҇ ѹбо вѣка) Вѣкоу҃ семѹ скон҃чевающемѹса посѣти, бг҃ъ р҃ѡ чл҃чь вида ѿ дїавола мѹчимъ. и посла с нбс҃ѣ агг҃ла гаврила блговѣстити дв҃ѣ мр҃їи зачатїе ѿ д҃ха с҃та. рекъ єи ра҆оуиса ѡбра҃ван҃наа гь҃ с тобою. зач҃неши въ чр҃еви и родиши сы҃, и нарече҆ши има емѹ іс҃ѹ. и тъ҃ сп҃сеть люди своа ѿ грѣхъ и҃. ѡна҃ рече. како се ми бѹдѣ҆ поне҃ мѹжа не знаю. и ѿвѣщавъ агг҃лъ р҃ѣ҆ єи, д҃хъ с҃ты҃и наидѣ҆ на та и сила выш҃наго ѡсенит҃ та. тѣм҃же и ражаемое с҃то наречетса сн҃ъ выш҃наго. и дасть емѹ гь҃ бг҃ъ прт҃лъ дв҃да ѡц҃а єго. и въц҃ритса гь҃ въ вѣки и ц҃рт҃вію єго не бѹдеть кон҃ца. ѡна҃ р҃ѣ҆, се раба г҃ина бѹди мнѣ҆ по гл҃ѹ твоемѹ҃ [1]). Послѹшаи оубо жидовине словеси сего. замышлаѣши ѹбо что іс҃ сн҃ъ дв҃дъ е҆ гл҃еши, но не дв҃дъ. оу дв҃да оубо бы҃ сн҃ъ авесало҆ а дрѹгіи соломонъ. (л. 50) но прт҃во ею тлѣн҃но бы҃. потомѹ оубо жи҃віне ар҃хангл҃ъ блговѣствоваше бц҃и. и нарицаше єго дв҃двы҃мъ сп҃мъ. занеже ѿ колѣна дв҃два родиса гь҃ и҃шь іс҃ хс҃. Паки соломонъ вѣща ѡ хѣ҆. сниде бо с высоты сїи рѣчь с и҃бѣ ѿ ба҆ ѡц҃а и въплотиса в҃ дв҃цѹ м҃рїю ѿ д҃ха с҃та. и родиса на зем҃ли и с҃чл҃вки поживе и оучаше насъ словѹ бж҃ію. Разѹмѣи жидовине тъ҃ ѹбо е҆ ц҃рь ц҃рмь, и єрѣи єрѣѡмъ, и гь҃ г҃мь.

1) Лук. I, 28—38.

и ѿтолѣ не бы̑ иного и̑ра раз'вѣ хр̑та. и цр̑тво его нетлѣемо ѥ̑, его[ѫ] ѕбо цр̑твию и̑ѣ кон'ца. Ико[ѫ] и сар'ра жена авраам'ля свобод'наа роди исаака свобод'наго премѣнив'шѹсѧ оубо чл̑ком ѕ естествѹ. ꙗвися оубо бл̑гть а не законъ, сн̑ъ а не рабъ. ꙗко ѿдоисѧ ѡтроча исаакъ, и сътвори авраамъ гостин'ницѹ велик ѕ и пиръ вел̑и. егда[ѫ] бѣ хс̑, на зем'ли ї еще бл̑гть не просїала баше. но доашеса за л̑ лѣ. в наже хс̑. таашеса. егда же ѿдоисѧ. ꙗвися бл̑гть бж̑їа спсенаа всѣ. т̑ Прозрю ѕбо егда кр̑тисѧ г̑ъ нашь іс̑ хс̑, въ іер'данѣ рѣци ѿ ію̑а. проавлаа ѕбо намъ хр̑тїано̑ вѣрѹ и кр̑щнїе. (л. 50 об.) и законъ новый. зри ѕбо и разѹмѣи чл̑че гостин'ницею зоветь іер'дань. а еже закла авраам' телець ѕпитен'ный. тел'цѣ оубо сказѹеть іс̑а ха̑ сн̑а бж̑їа. занѥ распатса на кр̑тѣ аки агнець закласа за всь миръ. а еже ꙗвися бл̑гть бж̑ї[ѫ]. то ѕбо мню съвокѹпи нбны̑а силы и зем'ныа чл̑ки въ едино. а гостин'ницѹ съ[ѯ]да на веселїе аг̑гломъ и чл̑кѡ̑, аг̑гли ѕбо ра̑ютсѧ и веселятся ѡ грѣш'нице[ѫ] ѡбращающи̑ся к' бг̑ѹ. а людїе възра[ѯ]вашаса познав'ше истин'наго бг̑а. ѿ идольскїа т'мы избавльшеса пришествїемъ хв̑ымъ. По сих'же видѣв'ши сар'ра, агарина сн̑а работ'на̑, измаила играюща с'свобод'ны[ѫ] сн̑мъ съ исако[ѫ]. и прѣѡбидѣ измаилъ и рече сар'ра къ авраамѹ ѿгони рабѹ и сн̑а ѥ. не имать бо наслѣд'никъ быти сн̑ъ рабынинъ с'сн̑мь свобод'ны[ѫ]. т̑ По воз'несенїи же г̑а нш̑го іс̑ ха̑, инѣмъ оучн̑ко[ѫ] вѣровав'ши[ѫ] въ ха̑ иже въ іер̑лмѣ. и ѡбоимъ смѣшьшимсѧ, іюдѣѡ[ѫ], и хр̑тїанѡ[ѫ], кр̑щеніе же и бл̑гть ѡбидима баше ѡбрѣзанїе[ѫ] закон'ны[ѫ]. и не прїимаше въ іер̑лмѣ кр̑тїа̑скаа (л. 51) цр̑кви е̑ипа не ѡбрѣзана. поне[ѫ] старѣишина нарицашеса. (творꙗшѥ̑) насиловахѹ на хр̑тїаны рабы на свобод'ныа. и баше и[ѫ] пра межи собою. Слыши бо чл̑че да скажѹ ти извѣсто. видѣв'ши ѕбо бл̑гть чада свобод'ныа ѡбидимы быша ѿ работ'ныа. бл̑гть оубо сказѹеть ха̑. а свобо̑ныа вѣрꙋющїи в него хр̑тїане. а работ'ныа іюдѣе жидовьстїи людїе. бл̑гть оубо въ[ѯ]пи к' бг̑ѹ ѿжени іюдѣа с' закономъ и расточи и[ѫ] по странамъ. кое причастїе свѣтѹ съ т'мою, тако іюдѣѡ[ѫ] с' хр̑тїаны. И прогнана бы̑ агарь с'сн̑мъ своимъ, а исакъ наслѣдова ѡчѥ̑е. ѿгнани

быша іюдѣе, и расточени по страна҃. чада҃ бл҃гти хр҃тіане сіи рѣчь вѣрніи. наслѣд҆ници быша бг҃ѹ ѡц҃ѹ. ѿиде свѣтъ л҃ны и сл҆нц҃ъ въсіав҆ш҃ѹ. тако и законъ бл҃гти ꙗвльшѝ. ст҃ѹденьство нощ҆ное погибе. сл҃нц҃ѹ теплотою зем҆лю сѫгрѣав҆ш҃ѹ оуже не гор҆дитеса в҆ законъ ч҃лчтво. но в҆ бл҃гти простран҆но ходить. іюдѣе бо съ свѣщею горащею дѣлахѹ свобод҆ное ѡправленіе. кр҃тіане же при бл҃го (л. 51 об.) датне҃ѡ сл҃нци свое҃ѡ сп҃сеніе зижеть. іюдѣйство стенемъ и законо҃ѡ ѡправ҆ливашеса. хр҃тіане҃ѡ бл҃г҃тью ѡправ҆лахѹса и сп҃сѹтса іюдѣѡмъ. въ все҃ѡ мирѣ ѡправ҆леніе бы҃. а сп҃сеніе на҃ѡ в҆ бѹдѹщіи вѣкъ бѹдеть. тіи бо ѡ зем҆ны҃х веселатса. мы҃ѡ хр҃тіане ѡ бѹдѹще҃ѡ иже ѐ на н҃бси. и тоже ѡправ҆леніе іюдѣйствѹ повѣда зависти ра҃. не бо са простираше въ ины страны и ꙗзыки, но ток҆мо въ іюдѣе҃х. хр҃тіаных҆же сп҃сніе бж҃іе бл҃гое щед҆ро простиралса на вса ꙗзыки зем҆ли. и збысться манасіино бл҃гвеніе на іюдѣе҃х. ефрѣмово же на хр҃тіане҃х. манасіино бо бл҃гвеніе сіи рѣчь старѣишин҆ство. лѣвою рѹкою ꙗвлено бы҃ бл҃веніе. а на меньшемъ въ҆ложи рѹкѹ правѹю, кр҃тообразно҃ѡ бл҃ви того ради. понеже ѿ него х҃вы҃ѡ людемъ нарещи. х҃вы бо люди прозывал вѣрѹющіи въ х҃а. Да ащ҃е и болѣ баше манасіи ефрѣма. но бл҃гвніемъ іакова дѣда мніи бы҃. тако и іюдѣе, аще и преже бѣша хр҃тіанъ, но бл҃гтію хр҃тіане больши быша іюдѣи. Рек҆ш҃ѹ иѡсифѹ, (л. 52) на семъ ѿ положи положи десницѹ ꙗко тъ҃ старѣи ѐ. ѿвѣща іаковъ и рече. вѣдѣ чадо. тъ҃ бѹдѐ старѣишіи сн҃ъ твои в люди многы въ҆несетса. но бра҃ его мніи болѣ его бѹдеть и сѣма его бл҃вено бѹдеть въ всѐ ꙗзыцѣ҃ еже и бы҃. законъ ѹбо даныи бы҃ на скрижалѣ҃х моѷ҃сѣю. испер҆ва въз҆несеся в҆малѣ ѿиде. вѣра же хрѣстіаньскаа на послѣдокъ ꙗвися болѣ первы҃ѡ бы҃. и расплодися въ множество ꙗзыкъ бл҃г҆ х҃ва. іако вода покры море. водою же зоветь оученіе х҃во, а море миръ. іюдѣе же тогда зависти наполнишаса. и начаша оубивати вѣрѹющи҃х въ х҃а. **Напол҆нибоса зем҆ла и҃х злата и сребра, и не бѣ числа имѣнію ихъ. и наполниса зем҆ла и҃х конь, и не бѣ числа орѹжію и҃х**[1]).

1) Исаіи II, 7.

т̃ дєѡ^ро^ритоко. Гл̃ѣть гь. а^з оубо пос̃обны^и изобилье^и всѣмъ гоб'ны^и ѡбогати^х а. и домы и^х бє^з числа злата и сребра насыпа^х. и кона. и ѡр҃жіа и имѣніа много имъ дахъ. ѡни^ж напол'ниша зем'лю свою бєзаконіа, и забыш^а добро мое. а^з ҃бо ѿм'щ҃ имъ в' днь послѣднїи. (л. 52 об.) И напол'нися зем'ля и^х гн҃шєніє^и. и дѣл҃ р҃къ свои^х покланах҃ся. и прєклониса чл̃къ и смириса м҃^ж и претерп'лю[1]) т̃ зла҃ста̃. Сказавъ пре^и пр̃о^рк' начатокъ злобы и^х, гладованїє и несмыш'леніе. и неподоб'наа смѣшеніа. ѡвѣ ѡко ѿ сего помал҃ попол'зн҃шася в'погибел'ный потопъ. и поклонишася б҃ чюжем҃ дѣл҃ р҃къ свои^х, се ѡгор'чєваніє^и наречє пр̃рокъ. а єже гл̃ѣть преклониса чл̃къ. ѡко же бо поклананіє бж̃іе възносить на высот҃. тако к҃мирьское свер'жеть дол҃. сего ради и м҃ченіе и^и ѡви гл̃а. не претръпл^ю имъ и не прощ҃ ихъ. но в'зыщ҃ с҃дъ и ѿданіє съгрѣшив'шимъ мнѣ. І н̃нѣ влѣзете в'каменїє, и скрыитеса в'пещерѣ ѿ лица страха гн̃а. и ѿ славы крѣпости его. єгда в'станеть и пог҃бить зем'лю ваш҃, и сътворить ю п҃ст҃ за бєзаконіє ваше[2]). т̃ дєѡ^ро^рѝт̃ѳ. Видиши жидовине пронырive злоѡзыч'не ѡ ѡ ваше^и зап҃стѣнїи сказ҃еть. проповѣд҃еть оубо ѡвѣ рим'скаго тита ҃спасїана прихоженіе къ гра̃у іер̃лм҃. mosи же ѿ в̃а крыах҃ся в' горахъ (л. 53.) и в' пещера^х. покланающеса к҃миро^и и сами в'горѣ избивастеса п̃а рат'ны^х. тогда оубо бы̃ на в̃а гл̃а золъ ѡко и поасы жвати на себѣ, и сапоги, и кожи щет'ныа ѡдосте въ^здираючи. и др҃гъ оу др҃га въсхищающе пищ҃ ѿ ҃стъ. тогда̃ титъ взе^и іер̃лмъ вс̃ь пож'же. та бо паг҃ба жидовине сътвориса на̃ вами въ ѿк҃п҃. поне^ж в' тыа дн̃и въстасте на х̃а. тогда збысть о в̃а слово бж̃іе р̃ен'ное пр̃рко^и амосо^х. сътворю пра^з'дники ваша в'желю нова м̃ца в' пла̃ и полож҃ желю аки любимаго. Очи бо гн̃и высоци. а чл̃къ смиренъ. и ѡбнизѣеть высота чл̃ча. и въ^несе̃са г̃ь єдинъ в' дн̃ь ѡнъ[3]). т̃ кирѝлово. Чл̃ци оубо мали с҃ще вещию и ҃мо̃, мало съвѣще-

1) Исаіи II, 8—9.
2) Исаіи II, 10.
3) Исаіи II, 11.

вають и смыш'лаю^{т}, сїи рѣ нѣразѹм'но. высокъ^{м} сїи вещию вса бг̃ъ бе^{з}противн'ѹ имать мысль. познает'же се єгда жестоко нападѹть рат'нїи. и вса рѹка ѿм'щєнїе сътворив'ши измол'кнє^{т}, и ѿ мыслитса чл̃ча сверѣпіа имиже надѣатиса ѹтомити ратны^{х}. но тогда искѹсив'шеса ѹвѣдать. ꙗко всѧ̃ высота чл̃ча ѡб'низѣєть. (л. 53 об.) и въ^{з}несетса г̃ь единъ в'тои д̃нь, в оньже ѡбличатса сила и крѣпость пострадав'ши^{х} мѹкѹ. Дн̂ь бо г̃а савашфа приходить на всего ѹкарающаго и на всевысокаго и на высотѣ зримаго. и на в̃сь дѹбъ желѹди васи̂ка и на всю горѹ высокѹ, и на вєсь гр̂а высокъ. и на вєсь корабль мои, и на все подобїе корабленъıа доброты. и смиритса и падеть высота чл̃ча. и въ^{з}несетса г̃ь единъ в' д̃нь ѡнъ [1]). т̂ дєѡ^{хо}рі̂токо. Се г̃леть ѡ рим'скои рати. пришє^{х} ѹбо цр̃ь титъ оусп̂анъ и изби не ток'мо жиды но и зем'лю и^{х} пѹстѹ сътвори. и великое дѹбїе посѣче. и къ градѹ лѣствици приставливаше воиньскїа. и море ѿимаше не даше кѹпце^{м} в'ходити въ гра^{х} в'гос^{в}тьбою. се^{м} все жидовине над' вами з'бысться за невѣр'ство ваше. аще кто желаеть по^{з}нати что дѹбїе зоветса, ѡн'же разѹмѣи из'вѣсто а не л'жею. дѹбїе сѹ^{т} сил'нїи мѹжи богатїи вел'можи. с^{и} рєчь ем'же хвалащаѧса бгатьство̂. а корабли нарече остры^{а} (л. 54.) разѹмо^{м}. а море нарече васъ жидовине зане ѹмножиса в'васъ бе^{з}законіе. а иже ѿимаше море титъ оубо из'би ва̂ χ. а распрода̂. і. а деса^{т} те^{м} помре въ ѡсадѣ. и плени ва̂ всѣ^{х}. а прокъ ва̂ избі̂ і^{а}нд'иранъ цр̃ь и, и ктомѹ погибосте жи^{хо}вине бж̃їимъ сѹдѡ^{м}. и нѣ̂ помилованїа ва^{м} ѿ бг̃а. И рѹкотворенаа скрыють в'пещера^{х}, и в ра^{з}сѣлина^{х} камен'ны^{х}, и в'вер'тепа^{х} зем'ны^{х}. ѿ лица страха гна и ѿ славы крѣпости его. єгда въстанеть и погѹбить зем'лю [2]). т̂ златоѹстаго̂. Толико ѿвер'гѹтса ѿ ни^{х} бози и^{х}, помощи и^{м} не могѹ^{т}. но паче ѿ чл̃къ ищѹще помощи и мѣста скровена, ꙗко не погиб'нѹти ѿ страха гна̂. видѣхо^{м} бо семѹ пр̂рочтвѹ по истинѣ скон'чаніе по

1) Исаіи II, 12—17.
2) Исаіи II, 18—19.

ꙗвленїи сна бжіа. видѣвъше бо мнозн истинꙋ, и власть блгочестїа съвладѣють. и прїимше вси скрыша в пещера кꙋмиры своа. да ихъ кор мници не жгꙋть ωгнє. В тои бо днь изложить члкъ идолы своа златыа и сребреныа ꙗже създѣла поклонатиса сꙋетѣ и нетопыремъ нощны. ꙗко влѣсти в раселини твр да (л. 54 об.) камени, и в гора и в пещера ѿ лица страха гна. и ѿ славы крѣпости его. егда въстанеть погꙋбитї зем лю [1]). т деωр ито. Се многаж ды реклъ є ꙗко скон чаніе все з бысться по ꙗвленїи сна біа. и мы бо сами свѣдители есмы семꙋ сами зрѣв ше рыдати подоб но лих новеніа прелести и. ꙗко и мнѣиши нетопырь. подобіа члчка сътвори ше боги нарицахꙋ и призывахꙋ и на помощь. но по истинѣ такіа боги подоб ни слѣпы, и глꙋхимъ и нѣмы. и бѣсω. и кто ꙋбо и чтеть подобенъ слѣпꙋ, зане бѣгаютъ ѿ свѣта въ тмꙋ. и сіи ꙋбо разꙋм наго свѣта не хотать видѣти. но любахꙋ тмꙋ па свѣта. разꙋмѣи ꙋбо жидовине, тма сꙋт идольскаа лесть. а свѣ хва вѣра иже предаша на хр тїанѡ аи гни и стїи ωц, оутвер діша правовѣр нꙋю вѣрꙋ. Се влка гь саваω ѿиме. ѿ іюдѣа и ѿ іерлма крѣп каго и крѣп кꙋю силꙋ хлѣба, и силꙋ воды. и щꙋда. и крѣп каго члѣка сѣчьцꙋ, и сꙋдью, и прка, и гадающаго, и стар ца, и сот ника. и прмдраго древодѣлю. и разꙋм на послꙋшателa. и приставлю юна кнsа и (л. 55) и порꙋгающаса ωбладають ими [2]). т деωр ито. И се в рим скꙋю рать слꙋчиса и, тогда бо црь асꙋрiнскiи прїиде въевати на граь іерлмъ съ многою силою, и тогда имѣахꙋ цра блгочтива сꙋща іезекию. и прока исаїю кнsа блгочтива и красна. и претер пѣша словесъ хꙋлны бес повелѣніа, но и ризы своа растер заша. и егда новхоносоръ црь плени іерлмъ граь. и тогда имахꙋ иеремѣа прока. и езекию, и данила и оурїю. и захарїю сна варахїина. а егда риcкй црь титъ ꙋспасїанъ воеваше іерлмъ. тогда ни цра ꙋ себе имѣахꙋ ни воево строащиx добрѣ

1) Исаіи II, 20—21.
2) Исаіи III, 1—4.

вои. ни съвѣтьника смыслꙋ ѹкрашена. но в тѣх мѣсто началь-
ници, оусобици, и нечтивыа мѫжа, и оубїици, юноша нарече
порѹгающаасѧ и юномѹ бѹиствѹ раѹютсѧ, и рѹгающаса по-
слѹшающи вѣки. приставленіеже разѹмѣи бжіе попѹщеніе на
іерлмъ. не сътвори бо иx бгъ да будѹть слн, но сътвори иx бъ
да быша были добры. но много ѹбо възбранѧше иx, оусобицѹ
въставити и попѹстити иx. (л. 55 об.) И изгрѣзатсѧ людїе
члкъ к' члкѹ и дрѹгъ к' дрѹгѹ. и ѡбратитсѧ ѡтрокъ к'
стар'цѹ, и безчестныи к' честьнѹ [1]). т̃ деѡxоритово. Грѣзы, и
матежа пол'но все сѹще сказѹе безъ старѣишїны сѹщи. ꙗко ни-
коемѹx раз'лѹченію сѹщѹ в нихъ. сего ради юныи нападае на
стар'ца, и безчтныи на чтнаго. к' семѹx и бедѣ сѹщеи. и грѣзѣ,
гладъ всего имѣніа постигнеть. Ꙗко имѣтсѧ члкъ по братѣ
своеⷨ, и по ѹжики ѡца своего глⷭ. ризѹ имаши старѣишина
на бѹди, и пища моа ѡ тебе да бѹдеть. и ѡвѣщавъ в'тои
днь рече не бѹдѹ старѣйшина. нѣ бо хлѣба в'домѹ моеⷨ ни
ризы, ни бѹдѹ старѣишина людеⷨ симъ [2]). т̃ деѡxорито. Ꙗвѣ
оубо сказѹеть все врема рим'скїа воа побѣдї, кождо иx
избираеть старѣишинѹ, дабы кор'ми в'толикѹ бѣдѹ сѹщѹ. то-
ликъ ѹбо глⷭ сказѹетъ быти иx кто имать имѣнїе много то ѡвер'-
жет'сѧ старѣишина быти. сеx что ради іерлмъ ѡпѹстѣ. и жи-
дове съгрѣзишаса. Ꙗко ѡпѹстѣ іерлмъ бжїимъ гнѣвоⷨ, и
жиѳ̃ве съгрѣзпшаса. и ꙗзыци иx з безаконными не пока-
раюшеса [3]). (л. 56) т̃ деѡxорито. Се сказѹеть ѡ запѹстѣ-
нїи іерлмьстеⷨ, егда ѡпѹстѣ іерлмъ тогда золъ бы и бжіа дѣла
забы, и жидовьскаа съгрѣзиса. и матежа наплъниса и без-
чиніа. к' семѹx вина злобаⷨ и не оудер'жаніе ꙗзыкѹ. Им'же нѣ
об'низѣ слава иx и стѹ лица иx. сѹпротивиса иⷨ грѣх'же
иx ꙗко содом'скъ свѣстиша и ꙗвиша [4]). т̃ деѡxорито.
Слыши ѹбо жидовине и зри, се в' п°слѣд'нюю низотѹ снидосте

1) Исаіи III, 5.
2) Исаіи III, 6—7.
3) Исаіи III, 8.
4) Исаіи III, 9.

ѿ нн҃ешн҃наа славы. ꙗко и заповѣ҆ кꙋю ѡ сиⁿ пер҃ваго бе҃сраміа и стꙋда. грѣхꙋ҃же иⁿ бѣше ꙗко и содомꙋ҃лянъ. не свѣдꙋще и ꙗвиша. содомꙋ҃ски ꙋбо дрꙁнꙋв҃ше ꙗвлахꙋ злобы своа, сего ради лютѣ дꙋши иⁿ. О лютѣ дꙋши иⁿ, поне҃ᵐ съвѣтъ съвѣщаша золъ. гл҃ав҃ше в себѣ, сваже҃ᵐ пр҃внаго ꙗко неподобе҃ на҃ е҃; нн҃ъ оубо плоды дѣлъ своиⁿ поядать [1]). т҃ васи҃лєко. Се оубо пр҃рокъ видѣвъ люди, ꙗко и содомꙋ҃скїи ст҃ꙋ повергъ҃ша на съблюденїе. сего ради плачаса по иⁿ рече, лютѣ дꙋши иⁿ. съвѣсти бо неправ҃дивыа възвращаютса, на главы съвѣщевающиⁿ, се же скон҃часа ѡ хⁿ҃ъ, егда предасть (л. 56 об.) іюда хⁿ҃а, воини же ш҃е҃ше и ꙗша его и ведоша его сказана к҃ каіафѣ. не тер҃паще пришествіа прав҃дѣ жестоко бо е҃ прав҃да непр҃внымъ. ꙗкоᵐ ѡчима немощи зрѣти на с҃лчны҃ꙋ҃ꙋ҃ тако и жидове не могоша видѣти ꙋченіа хⁿ҃ва, и по родꙋ дѣлъ своиⁿ извѣдать. кїи породъ, плененіе и раᵉсыпанїе лю҃ское и ѿпаденіе ѿ славы. аки сотона свер҃женъ бы҃ с н҃бсѣ и пер҃выа славы ѿпаде зависти ради и съ ѿстꙋпными своими силами, и ѡмрачени быша т҃мою и превратиша҆ в҃бѣси. тако и вы жидове самовольствоᵐ ѿстꙋпив҃ше ѿ бга҃. и зависти р҃а҆ распасте его. и за се раᵉсѣяни бысте ᵖᵒ земламъ и расточени. Лютѣ беᵉзаконꙋ҃никꙋ, по дѣломъ рꙋкꙋ его збꙋдетса емꙋ [2]). т҃ васи҃лєкоᵐ. Видиши ли како ти ѿ насъ мѣры мꙋченыа зачинаютса. сего р҃а҆ ннѣ҃ пр҃рокъ плачетса иⁿ. ꙗко сами на са зло в себѣ съвѣщевахꙋ жидове. и рат҃ника всего горѣе сами свои раᵉсыпающе сі҃сеніе. Людіе мои приставленїи ваᵐ ѡбискають и погонаще, и съвладѣють вами. т҃ деѡᵡᵒритоко. В семъ ꙋбо словесї (л. 57) мню оубо дог҃ливае҃ хꙋлꙋ, до сщ҃ника, и до ꙋчите҃, люди же наказꙋѥть. ꙗко не д҃шевн҃аго ради попеченіа въᵉбранають иⁿ прорицаніа с҃на б҃іа. но приношенїа радꙋ҃ десатинъ нꙋжею налегающе ѿдаахꙋ. Людіе мои бл҃жащеи вы льста҆ вы. и стеза ногꙋ вашею въспрашають. т҃ васи҃лєко. Слышите и познаите людіе и в҃нимаите из҃вѣсто

1) Исаіи III, 9—10.
2) Исаіи III, 11.

ѹшима вашима. да а^{з} скажѹ ва^{м} сиѥ слово тол'ко^{м}. сѥ оубо гл҃ѣть ѡ л'жївы^{х} пр҃роцѣ^{х}, иже на лице^{х} хвалащеса гл҃ахѹ к ни^{м}. сеже ѥ҆ и проказы горѣе. и ра^{з}сыпаніе дш҃а^{м}. всегда ѿ сего бывающе ꙗвлаа пророче. а ѥже стеза ногѹ вашею въспрашають. сѥ ѥсть, ꙗко нѥ дадать ва^{м} престѹпати ра^{з}сыпающе, и ра^{з}лѹчающе васъ на доброе. **И** нн҃е оустроиса на с҃ѹ г҃ь, и поставить на сѹдѣ люди своа. са^{м} г҃ь на с҃ѹ прїидеть с' старцы [1]). т҃ **дєѡ^{хо}ритово. В'** скон'чаніе вѣка прїидеть г҃ь на зем'лю сѹдити всеи вселен'неи. и сѹдъ сътворить властеле^{м} и сщ҃ен'нико^{м}. и порѹчен'ны^{м} слѹж'бы и ученїа, безаконіа ради ѥже в людє^{х} сътвориша. (л. 57 об.) запаленіе же паре҃че, р'венїе людьское ѡ законѣ без разѹма. гл҃а бо и павелъ а҃пл҃ъ. послѹшествѹю бо имъ. ꙗко р'венїе бж҃іе имѹть ^{не} разѹмомъ, симъ р'венїе^{м} запалени быша. людїе грѹбіи жидовьстїи въпіахѹ. въ^{з}ми въ^{з}ми распни и повинѥнъ ѥсть смр҃ти. сѥ^{ж} наоучиша и^{х} нечтивїи кня^{зи} сщ҃н'ници, и фарисеє, и книж'ници. нѥ по истінѣ з'дер'жащей закон'ное жи҃е. но извѣтъ творащє нѥ пр҃вномѹ бг҃ат'ствѹ. **В'** той жѥ д҃ѣ просвѣ҃ти бъ҃. въ свѣти с'славою на зем'ли, ꙗко възнести и прославити ѡстанокъ иіл҃в'. и бѹдеть ѡстанокъ иіл҃въ и^{ж} в сионѣ ѡставл҃ѥ. и въ іер҃лмѣ ст҃іи прозовѹтса всѝ иже в'писаніи с҃ѹ, и на вѣчнѹю жи^{з}нь иже въ іер҃лмѣ горне^{м} [2]). т҃ **дєѡ^{хо}ритоко. Останокъ** оубо зоветь оукрашеныа бл҃гочт҃ье^{м}. спмъ ѡбѣщеваѥ^{т} прославленіе пр҃роческое слово. има ст҃ы^{х} бг҃оугожьши^{х}. разѹмѣв'ше бо жидове чего ради бж҃іе ра^{з}гнѣваніе на ни^{х} бысть и повоєваніе. и плѣненіе подьаша веліе. проповѣданіа ради спсенаго зане х҃с много ихъ оучаше (л. 58) ѡни^{ж} оученіе ѥго ни въ что^{ж} мнѣв'ше и гл҃ахѹ бѣсъ имать. инїи^{ж} гл҃ахѹ сїи г҃ли нѥ бѣснѹющагоса но ѿ вышни^{х} оучить. зависти^{ж} ради жидове на крт҃ѣ ѥго распаша хотѣша оубо аки злодѣа оуморити. ѡн'же в'третіи дн҃ь въста. и въ^{з}несеса на н҃бо и сѣде ѡдесн҃ю ѡц҃а. и многи д҃ша ч҃лчкіа в'за с'собою и всели и^{х}

1) Исаіи III, 13—14.
2) Исаіи IV, 2—3.

в'горнемъ іерл҃мѣ. ижє самъ г҃ь нш҃ь іс҃ хс҃ по во³несеніи съ³да. а вамъ жидовине ѡм'щєніе дасть бг҃ъ въ ѡкѵпѵ. понє[ж] распасте єго на кр҃тѣ. слѵги же ѵбо іс҃вѣ всеи чести и слѵженію сподобишаса. и по ѵмер'твіи славѵ пр҃нопамат'нѵ пріаша. и въ вс҃ѣ чл҃вцѣ҃ славитса память й. сі҃ бо имена в'гор'не[ж] іерл҃мѣ в'писана быша. сеже слѵгами зоветь аи҃ли г҃ни и оуч҃ници єго҃. Ико ѡмыеть г҃ь сквер'нѵ сн҃овъ иил҃въ, и д'щери сионы, и кровь ѡчистить ѡ҃ среды и[х] сѵдомъ дх҃ов'ны[ж]. и дх҃омъ пожигающимъ [1]). т҃ златоустаго҃. "Сѵгѵбо мню всѣмъ гл҃емо ѡчищеніе, и сѵ[х] пріа[т] грѣ[х] ради. и под'визати на бѵдѵщѵю жиз'нь. кров'же въ іерл҃мѣ гл҃еть. оубіенїа непрв[а]ныа. (л. 58 об.) посем'же въ[з]вращаа грѣхи и[х], рече. ѡ҃ среды ихъ не ѡста. ибо творяхѵ оубіенїа на горѣ. и раз'боиници ѡвѣ дер'зающе. а єже р҃ѣ҃ сѵдомъ д҃ховны[ж] и д҃хомъ пожигающимъ, прилагаа оубо слово се ѡ҃ пожигающи[х] в'пещи. тако бо баше и вса сыцѣ ѡщищающи[х]. такѡ[ж] и здѣ приш[е][х] гнѣвъ бж҃ій, и нахоженіе ратны[х] въ ѡгнѧ мѣсто бы҃ гра҃у. ѡгнь же не палаше, но҃ ѡщищаа и пож'женье[ж]. и наказѵаи и исправлаа д҃хѡ[ж] сѵд'ны[ж]. И прїидеть г҃ь, и бѵдеть в сего мѣсто горы сионѧ и ѡкр҃тъ єа ѡсѣнить ѡблакъ нб҃ныи въ дн҃ѣ іако ды[ж]. и ѡ҃ свѣта ѡгнєна гораща в'нощи, и покрыетса всею славою. и бѵдеть в сѣни ѡ҃ зноа и в'покровѣ ѡ҃ жестоты дож'да [2]). т҃ дєѡ[х]ритово. Єгда свободи бг҃ъ пил҃а ѡ҃ работы египе҃скіа. и вожаше и[х] в'д҃н[ж] стол'по҃ ѡблачно[ж]. не ѡскѵдѣ стол'пъ ѡблач'ный въ дн҃ѣ. и стол'пъ ѡгненый нощию акї свѣтъ. а въ дн҃ѣ ѵбо слн҃ч'ныи знои ѡ҃гона стол'помъ ѡблачно[ж]. сеже разѵмѣюще по ѡвленїи с҃на бж҃іа, вѣрѵющимъ пр҃рокъ г҃леть. ѡблако[ж] с҃тго д҃ха ѡ҃ зноа и ѡ҃ жестоты дож'дє҃ (л. 59) невидимо покрыти быша. и наслажающеиса д҃ховною бл҃гтію. сіи бо с мироѡ[ж] чтѵть, чинъ и чт҃ны[х] въз'дражають напасти по г҃ню ѵченїю гл҃ющѵ. не боитеса ѡ҃ ѵбивающи[х] тѣло, а д҃шї не могѵщи[х] оубити [3]). Въспою пѣснь въ³люб'лен'номѵ моемѵ [4]). т҃ васиѣво. Єлыши

1) Исаіи IV, 4.
2) Исаіи IV, 5—6.
4) Исаіи V, 1.

оубо ѡжїдовине ѡ комъ се слово̀ гл҃еть, и кто пѣ̀ поаше. но з'дѣ гл҃еть ѡ ст҃ѣмь дс҃ѣ. пѣснь ѹбо всегда свѣтлѣе є̂ оустроенїа дѣйство имать. но здѣ прощенїе гл҃еть се слово на виногра̂ по правед'номѹ гнѣвѹ бж҃ію исповѣдаѧ. пѣлъ оубо пѣснь сию, не мни ни на когоже. но ст҃ыи дх҃ъ и҃ поетъ пѣ̂ въз'люблен'номѹ. кто є̂ вещию единород'ныи. его҃ любы по є̂ствѹ не изгл҃ан'на. въ оумѣ всѣ̂ всѣѧна є̂, понеже по словеси г҃ню ст҃ыи дх҃ъ, ѿ единород'наго все в'зем'леть. и съвѣстѹеть на҃, и пѣснь в'зем'леть ѿ въ҃люб'лен'наго сїи рѣчь ѿ бг҃а. "Виногра̂ дамъ въ҃люблен'номѹ в розѣ на м҃сти блазѣ[1]). т҃ꙋ дѣѡ҃рй. Виноградо̀ нарицае̂ жидов'скіа люди, а въ҃люб'лен'ны҃ г҃а нш҃го (л. 59 об.) іс҃а х҃а. подобно ѹбо є̂ всѣ̂ любити бг҃а и заповѣди є̂ хранити. рогом'же сказѹеть силѹ бж҃ію, мѣстом'же бл҃гимъ іерл̂мъ и сиѡню горѹ. бж҃іа ѹбо сила виногра̂ изведе ѿ зем'ла египет'скіа, и всади и҃ на мѣсти блазѣ, и бы҃ въ҃люб'ленъ паче всѣ҃ сѹщи҃ на зем'ли. тѣм'же ѩко и ѿ бг҃а словес҃ приводить и прорицаеть. И ѡплото҃ ѡгради его, и насади его, и ископа в не҃ точило. и съ҃да стлп̀ъ, и в'дасть дѣлателе҃ и ѿиде[2]). т҃ кирїлл҃. Виногра̂ є̂ снове иїл҃ви. а еже ѡплото҃ ѡгради є̂, и насади. сїи рѣ̂ аггл҃кими силами, и выш'него помощию. насаженїем'же въ҃несенъ бысть. и възрасти его законѡ҃ бл҃гтны҃ данымъ моу҃сию на горѣ синаи, на скрижале҃ камен'ны҃. има камени томѹ сам'фиръ. в'том'же камени соломонъ чашѹ оучини ѿ ба҃ ѹмдриса. провѣдыи дх҃о҃ ѩко в'торомѹ законѹ быти, а жидов'скомѹ ѿвер'женѹ быти. да не на зе҃лї ѡблегъ ѩко лоза не посѣчена плоскими помыслы истлѣеть. соригъ҃ пож'же речетса по жи҃дов'скѹ ѩзыкѹ избран'ны҃ виногра̂ и пло҃виты (л. 60) съградижеса въ іерл̂мѣ, точилѡ҃ и столпъ храмъ бж҃іи и треб'никъ. соломонъ оубо великіи прм҃рти даръ ѿ ба҃ прїа провѣдыи дх҃о҃, ѩко снити г҃ѹ на землю и родитиса ѿ двы ѡбра҃ исхода его ѩвлаа. оустрои цр҃квь по повелѣнію бж҃ію и нарек'шю ста҃ ст҃ы҃. ст҃ѹю нарѣ̂ двѹ бц҃ѹ. а є҃ ст҃ы҃хъ трилич'но

1) Исаіи V, 1.
2) Исаіи V, 2.

бжтво изьави стыа трца. ꙗко хощет бгъ вселитиса и пожити в неи. потомѹ ѡбразѹ оустрой соломонъ црквь. учини потирь на слѹбѹ бгѹ проавлаа ржтво его ꙗко ѡ двы родитиса емѹ. баше чаша та є съдѣла соломонъ трічастно на три грани по трчкмѹ ѡбразѹ. Єгда же приближиса врема плодомъ, и не сътвориша плода и терніє възрасте[1]). т деѡ̃ритово. Се все оустроєніе и винограда бы бес плода, терніе възрастиша в плодовъ мѣсто. тернїе сѹт злаа дѣла жидовскаа. егда възложиша хѹ терновъ вєнєць на главѹ и распаша его. и ѡцетъ емѹ подающе, и копіе ребра его прободоша, ꙗко непотребный винограда таково дѣло творашє садителю, посемь (л. 60 об.) глеть к немѹ гь, самъ ты сѹдїа творашеса, а не вѣси ты на собою сѹй, что бѹдет'ти ѡмщеніе. а в конечный вѣкъ егда прїидеть снъ члчкій в славѣ првный сѹдїа. сѹдити всеи вселенніи. и тогда винограде бѹдет'ти вѣчна мѹка по дѣло твои. зане не сътворилъ еси добраго плода. и оувадени бѹдете аки трава в зимнее врема, їако воскъ ѡ лица ѡгню. възрастившїи добрый плѡ, и тогда процвѣтѹт ꙗко финіксъ, и просїаютъ аки свѣтъ. И нынѣ члкъ іюдинъ, и живѹщїи въ іерлмѣ сѹди мнѣ, и винограду моемѹ что сътворю, и не сътвори емѹ тогда ничто. но пождахъ емѹ да сътворить плоды добры, и сътвори терніе[2]). т деѡ̃ритово. Сеи въ стмъ єѵалїи гь притчю рє жидо ѡ виноградѣ. егда оубо прїидеть гнъ винограда что сътворить дѣлателе тѣ. глаша емѹ злы злѣ погѹбить и и виногра предасть инѣ дѣлателе, иже въздада емѹ плоды въ времена своа. іс же гла и ꙗкѡ ѡпметса ѡ васъ црствїе бжіе и нѣ нань сѹд (л. 61) ѡвѣщаеть. И нынѣ же съвѣщаю ва еже сътворю винограду моемѹ. и разорю ѡграженїе его, и бѹдеть на разграбленїе. и сътворю его пѹстъ. и не пожнетса, ни вскопаетса. и възникнеть инако на цѣлиснѣ терніе. и ѡблакѡ заповѣ не дати дождa на него[3]). т деѡ̃ритос. Ельма

1) Исаіи V, 2.
2) Исаіи V, 3—4.
3) Исаіи V, 5—6.

же все емꙋ сътвори[х] оустроенїе и непотребенъ сꙋщь. видѣ его плода не прозаб'нꙋвш[а] и все строенїе ѡбнажꙋ. и бꙋдеть оусер'дїе хотѧщимъ попрати и позобати. к семꙋ же словеснаго дѣиства не сътворю в пє[м]. по изведꙋ да целъ зною обыде[т] и напол'нитсѧ тер'нїа. и не прїиметь дож'дя къ себѣ. разꙋмѣи ꙋбо виногра[д] є̑ жидовьстїи людїе. а еже наплънитсѧ тер'нїа. сїи рѣчь безаконїа, и не прїиме[т] дож'дя ѿ облака. ѡблакъ ꙋбо нарече пр[оо]рки, а дож'дь прорицаніе и[х] ѡ хр̃е ꙗко ѿ дховнаго мора слово изв'лачающе. Видѣе̑ исаіа пр[оо]рк[а]. Бы̑ в лѣто в он'же оумре ѡзїа цр̃ь. видѣ г̃а савѡѳа сѣдаща на пр̃тлѣ высоцѣ и въ[з]несенѣ и пол'нъ д̑о славы его. и сераоими стоахꙋ (л. 61 об.) ѻ̑крт̑ъ его шесть кри̑ коемꙋждо. двѣма покрывахꙋ лице, двѣма же нозѣ, двѣма же парахꙋть. и въпїахꙋ дрꙋгъ к' дрꙋгꙋ г̃ла. с̃ъ, с̃ъ, с̃ъ, г̃ь савѡ[ѳ] испол'нь н̃бо и зем'ла славы его[1]). т̑ севи[р]ана єи̑п[а]. Ѝсаиа бѣ пр[оо]ркъ мꙋжь чюденъ рев'нꙋа по бозѣ испол'нь дер'зости. дер'зъ же лютостию, но в силѣ рев'ностию. тогда же бѣ цр̃ь ѡзіа, съ всею славою цр̃ьскою въсхотѣ ѡблещисѧ въ с̃щеньство, и ѡб[а] сана д'ръжати. с̃щен'ници[ж] вѣдꙋще чинъ не смѣша противꙋ гл̃ати цр̃ю. исаіа же пр̃рокъ оусꙋмнѣв'сѧ и пом'лъча, и не оусꙋпротивися цр̃ю. видѣв'же бг̃ъ с̃щен'ника оубоав'шаса и цр̃а дръзнꙋв'ша с̃щеньство на са възложити. и попꙋсти бъ̑ на цр̃а прокаженіе. и испаде не точию ѿ с̃щеньства но и с цртва, и бысть прокажэ. бг̃ъ же ра[з]гнѣваса на с̃щен'ники, паче[ж] и на исаїю пр̃рока. ꙗко тꙋ самъ сыи предасть бл̃гочт̑іе. и пом'лъча бг̃ъ к'пр[оо]кꙋ, и нѣсть емꙋ словесе пр̃роческаго дон'деже оумре бе[з]закон'ныи цр̃ь, по оум̃ртвїи же нечт̑иваго. ѿврати бг̃ъ гнѣвъ свои и оумилися к' пр̃рокꙋ. Почто ꙋбо ꙗвися бъ̑ (л. 62) пр̃рокꙋ на пр̃толѣ высоцѣ, а невидимъ сы̑ бг̃ъ и бестелесенъ. сего ради поне[ж] пр̃ь плотаны стр̃а имѣаше, ꙗви пр̃рокꙋ славꙋ н̃бнꙋю. да скажеть емꙋ како пртлъ прешбидѣвъ, какого̑ли почтоша. и какого ѡимъства н̃бнаго аггл̃скаго не почетъше, чл̃ча ѡимъства оубоашеса. Пр̃тѡлъ бжіи

1) Исаіи VI, 1.

познаваи, херꙋвимъскꙋ и серафим'скꙋ силꙋ на неиже бг҃ъ ѩко на пр҃толѣ славы҃ почиваше. сего ради херꙋвими и серафими пол'ни ѡчесъ. им'же прм҃рть бж҃іа на все ѩвлено имать подобїе. шесть крилъ҃ коемꙋжд'до. что ꙋбо сказꙋють кни́ги ѡ се҃. несеели еже не всѧкъ помыслъ ѡ бс҃ѣ простирати. а дрꙋго҃ славою славити и бл҃вити. и почтоли покрывають главꙋ и нозѣ агг҃лꙗ силы. но сего ради поне҃ не ѡбрѣтаетсѧ ни начало ни конець бж҃іи. сеже ѩвѣ є҃ и ѡ семъ разꙋмѣти, сред'нима крилома парать. а вер'хнима крилы покрывають главу, а ниж'нима нозѣ. такоже и намъ подоб'но є҃ ѡ бс҃ѣ г҃лющимъ, посреди г҃лати рькꙋще. ѩко бг҃ъ їако творе҃, (л. 62 об.) іако властелинъ, іако бл҃гтль. се все посредѣ є҃. ащели речеши, како ѩвиласѧ є҃ бж҃іа вещь. а ѡбнажаеши главꙋ юже покрывають херꙋви҃, ащели речеши, гдѣ конець, бг҃ꙋ ѡбнажаеши и позѣ, иже покрывають серафими. покрываеть҃ главꙋ и нозѣ но скровеніа ради. но да наоуча҃ вы бе҃ взысканїа. і'сі҃но҃ Ісаіа оубо предив'ныи пр҃рокъ г҃лаше сице, вет'хаѧ мимо идоша, и новыѧ въ҃вѣсти ва҃[1]). т҃ Вет'хими зоветь жидовьскїи законъ ѿврже х҃с, пришествіе҃ свои҃ на зем'лю. а новаѧ въ҃вѣщаше. посла г҃ь в'миръ а҃пл҃ы своѧ. проповѣдати въ ꙗзыцѣ҃ има г҃а нш҃го іс҃а х҃а и по всеи вселен'неи проповѣдати и҃ ѡц҃а и с҃на и с҃тго дх҃а, и славитсѧ има его до кон'ца зем'ли. Ѩко велїи г҃ь и хваленъ зило[2]). т҃ Хс҃ бъ҃ великъ. и хваленъ немол'чно ѿ агг҃лъ на нбс҃и. и ѿ чл҃къ на зем'ли. Й спер'ва оубо въ едино҃ іер҃лмѣ поклананіе бы҃, нн҃ѣ же по всеи земли поклананіе бы҃ оученіе҃ є҃вальски҃ и а҃пл҃ки҃. Ѩко҃ пр҃рокъ гедеѡнъ рече к' бг҃ꙋ, аще ты сп҃сеши рꙋкою моею ил҃ѧ. да бꙋдеть роса на рꙋнѣ. а по всеи (л. 63) зем'ли сꙋша. и бы҃ по всеи зем'ли сꙋша, пре҃ идольстеи льсти ѡдер'жащи. дх҃ов'ныѧ росы непріем'лющи҃, въ іюдѣехъ бо ток'мо, вѣдомъ бѣ бъ҃ въ ил҃и. въ іер҃лмѣ слави҃ бъ҃. и рече гедеѡнъ к' бг҃ꙋ. да бꙋдеть сꙋша на рꙋнѣ, а по всеи зем'ли роса и бы҃ тако[3]). Іюдѣйство ꙋже преста, и законъ вет'хїи ѿиде иже

1) Сравн. Исаіи XLIX, 9 и Лавр.[3], 97.
2) Псал. XLVII, 2, XCV, 4, CXLIV, 3.
3) Суд. VI, 32.

данъ бы на скрижале. и бы по всеи земли роса. по всеи оубо земли простреса бл҃гть законъ новыи и кр҃щнїе. а сѫше зоветь июдѣи, иже оученіа хва не слѫшавше. и за се злѣ погибоша. а снве бжїи зове и нетлѣнны в кѫпели кр҃тившаася, wроси а бл҃гтью, а не дождемъ и wблече их в нетлѣніе. И к самараныни глеть гь, ꙗко градеть чсъ. егда ни въ іерм҃ѣ ни вгорѣ сеи поклонатса бгѫ wц҃ѫ. но бѫдѫть истинніи поклонници их поклонатса wц҃ѫ и дхви истиною и правдою. ибо wц҃ь любить тацѣ покланающаася емѫ[1]) с снмъ и съ стмъ дхом. по всеи бо земли славїтса стаа тр҃ца wц҃ь и снъ и стыи дхъ, покланаема и славима малыми и великими (л. 63 об.) по прорицанїю пр҃рокъ, и стхъ ап҃лъ оученію. и стыхъ wц҃ь заповѣди. и наоучить кождо искренняго своего гла. познаи га но да оувѣдат ма w мала и до велика. ꙗко хс. глаше къ wц҃ѫ исповѣдаю та wче ги нбси и земли[2]). и тако помилова на бъ. ꙗко чл҃ци плотани кр҃щенїе и бл҃гими дѣлы снове бгѫ бывають. w єѵалїа. Глеть iѡанъ бгословець въ стомъ єѵалїи рѣ. в своа пр҃иде и свои его не пр҃аша. елико пр҃аша его, дасть имъ власть чадом бжїимъ быти вѣрѫющим во има его. иже не w крови ни w похоти мѫжски, но w бга wц҃а родивша[3]), стмь кр҃щнїемъ. и стмь дхомъ въ стеи кѫпели. всаже сїа бъ нш҃ь. елико въсхотѣ и сътвори на нбси и на земли[4]). Тѣмже кто не хвалить и не поклонитса величествѫ. кто не дивитса бесчисленомѫ чл҃колюбию. пре вѣкъ роженъ единосѫщенъ, ꙗко слнце сниде на землю посѣтити на. и плоть пр҃яти w стыа двы безмѫжныа. сше оубо с нбсѣ въплотиса в двцѫ мр҃ію w дха ста. Двдъ оубо пр҃рокъ w рж҃твѣ его повѣда (л. 64) рекъ, ꙗко родитиса емѫ w двы. пишеть бо в сѣмьдесать первѣ псалмѣ. снидеть ꙗко дождь на рѫно, іако капла каплющіа на зелю. прежде лѫны рода и рода[5]). Послѫшаи жидовине псалма сего донеже

1) Ср. Іоан. IV, 21, 23.
2) Матѳ. IX, 25.
3) Іоан. I, 12—13.
4) Псал. CXIII, 11.
5) Псал. LXXI, 6 и 5.

на рꙋно идаше и не гремить. но тихо и легꙗко паде и не чюти его. капла[ѫ] канꙋвꙗши на земꙗлю не граеть. Тако хс, сниде ѿ нбсъ вꙗ двꙋ нечювꙗственѣ. да побѣдить кнаѕа сїи рѣчь дїавола. І въ дни є въсїаеть правꙗда [1]). т Въсїаеть оубо въ азыцѣ[х] законъ новыи и крщнїе. и множество мира. смири бо земꙗная съ нбными, иземъ ѿ власти дїавола. Тои ѡбладаеть ѿ мора и до мора и ѿ рѣкъ до конець вселенꙗныа. ефиѡпїа и фарꙗсисъ. и аравїистїи ѡстрови, сава мѣдане. всю землю ѡдержаще к немꙋ припадоша [2]). Ико исаіа глеть, трꙋдиса египетъ и кꙋпли ефиѡпьстїи, и саваитане мꙋжи высоцѣ. кто бо рѣ прїидꙋть и тебѣ бꙋдꙋ[т] раби и вꙗ слѣдъ тебе идꙋть, и поклонѧтїи ѩко вꙗ тебѣ бгъ є. Словеси ради бжїа глеть, (л. 64 об.) всельшаса вꙗплоть. нѣ ба разꙗвѣ тебе, но ты бгъ изрлвъ и спсъ. Видиши ли жидовине не повѣдаеть того истинꙗнаго ха многи ѿ нлꙗ спсаше, емꙋ[ѫ] поклонишаса вси црїе земꙗстїи и мы азыци томꙋ поработахо[ѫ], ѩкоже пише[т] псаломꙗникъ. Ащє ли жидовине речєши ѡ двдѣ глеть се пли ѡ соломонѣ, то тѣ[х] цртво ни[з]паде, но хс, прь бы вселенꙗнеи. и того има прослависа повсюдꙋ. цртвова бо надꙗ нами ѩзыки и на вѣровавꙗшими. и ѿ васъ іюдеи. того бо законъ на нбсѣ прослависа и по вселенꙗнеи проповѣдаса. Тои избави нища ѿ сильна и оубога емꙋ[ѫ] не бѣ помощꙗника [4]). т Избави на ѿ насилїа дїавола, оуже бо при конꙗци быхо[ѫ] не имꙋще помощи ни ѿ кого же. но хс, пришѣ помилова на нищихъ и оубоги[х]. рекꙗше пощади дша нша спсе. нищи бо быхомъ и оубози добры[х] дѣлъ. И чтно има его предꙗ нами [5]). т Вꙗ него же кртихо[х]са. т Аже рѣ живъ бꙋдеть [6]). Ѻбразова крщнїе его. т Дастьса емꙋ ѿ злата аравїиска [7]). "Мню ꙋбо ѡны влъхвы принесꙗшаа емꙋ дары, и покло (л. 65) нивꙗшеса емꙋ

1) Псал. LXXI, 7.
2) Псал. LXXI, 8—10.
3) Псал. LXXI, 7.
4) Псал. LXXI, 12.
5) Псал. LXXI, 14,
6) Псал. LXXI, 15.
7) Псал. LXXI, 15.

славаще его ѿидоша. И будеть оутвер'женїе на зем'ли [1]). т Оутвер'женїе прозрю вѣра хва и законъ новыи и крщенїе, оутвер'диса на зем'ли паче жидов'ском. И наверхъ горъ превъ3несетса паче ливана плодъ его. процвѣтѫть оубо ѿ града ꙗко трава зем'наа [2]). т Се же слово глеть ѡ аплкоѫ ѫченїи. ихже бо оученїа в'зыдоша па прркъ. ѡни бо прорекоша ѡ хѣ, аки самовид'ци быша и превознесохом'са хвою вѣрою паче вашего закона и снве его нарекохом'са. и процветоша в на хва оученїа. горою же зоветь прроки. а ливанъ сказѫеть идольскїа жер'твы и жилище бѣсов'ское. а плд ісвъ оучение его и аплкое, и вѣра хртіан'ска. И того има преѫ слнца пребываеть блвено в вѣ [3]). т Киж'дь жидовине почто сего псал'ма ѡ соломонѣ замыш'лаете. соломоне ли има преѫ слнца бы. и прежде лѫны рода и рода. но въз'ми жидовине книгѫ прочество соломоне. и ѡбращеши что тои соломонъ. н. и два лѣта поживъ оумре. и нне жива ли его въ плотї (л. 65 об.) ѡбрѣте жидовине. егоѫ тѣло тлѣн'но бы поромъ. тъѫ сниде ꙗко дож'дь на рѫно. родивса ѫ вїр'савіи жены оуриевы и на старость прѣ бгмъ лѫкавое сътвори. съ3да храмъ идольскїи. и поклонися идолѫ сидоньскѫ хамосѫ и оумре ѡскор'бѣвъ бга. ни ꙗзыкаѫ своего ѡбрати к' бгѫ. да почто л'жѫ наводиши ѡ неѫ ѡкан'ныи живтвіне, и неразѫм'не. но сїи псалоѫ в'писанъ ѡ снѫ бжїи. того бо единого рѫтво превѣч'но, и тъ преѫ слнца родися ѿ ова и прежде деньница лѫны. Егда же сниде на зем'лю и родися ѿ двы, и в'плоѳ ѡблечеса и ѡбра3 нше прїатъ. в'двѣ ествѣ оубо испол'нлаа бжтво и члчтво. члколюбствѫаи привидѣнїеѫ, и испол'нлаа бъ по бжтвѫ показѫа. не простъ члкъ ꙗвися на земли но бжьскаа и члческаа дѣла твораше. слыши оубо да скажѫ ти, егда въплотиса іс в' двцѫ мрїю ѿ дха ста. іако члкъ оутробѫ расташе. іако бгъ изыде невредивъ двьства. в'хожденїе же его в' двѫ и исхожевїе ни агглы не довѣдомо. Ико члкъ ѿ мтер'нихѫ с'сець

1) Псал. LXXI, 16.
2) Псал. LXXI, 16.
3) Псал. LXXI, 17.

с'саше, ꙗко (л. 66) бг҃ъ аг҃гли и пастыри поахѫ, слава в'выш'ни[x] бѫ. Ꙗко чл҃къ повиса в'пелена[x], іако бг҃ъ звѣз'дою вѡхвы вожаше. И ꙗко чл҃къ въ ꙗсле[x] възлеже, іако бг҃ъ ѿ влъх'въ дары прїатъ. Ꙗко чл҃къ бѣжа въ египе[x], іако бг҃ъ рѫкотворена всѧ египетъскаа[1]) поклониша. Ꙗко чл҃вкъ прїиде къ іер'данѭ крт҃итиса ѿ іѡан'на. іако бг҃а оустрашиса іер'дань. Ꙗко чл҃къ ѡбнажиса влѣзе в' водѫ, іако бг҃ъ послѫшество прїа, се є҃ сн҃ъ мои въ'люб'лен'ныи ѡ нем'же блг҃оизволи[x][2]) того послѫшаите. Ꙗко чл҃вкъ постиса. м҃. дн҃ї и в'зал'ка. іако бг҃ъ сотонѫ попра и всѧ силы его. Ꙗко чл҃къ иде в' кана галилѣю, іако бъ водѫ в' вино преложи. Ꙗко чл҃къ в кораб'ли спаше, іако бг҃ъ запрети вѣтро[x] и море послуша его. Ꙗко чл҃къ прослезиса по лазори, іако бг҃ъ въскр҃си его ѿ мр҃твы[x]. Ꙗко чл҃къ всѣде на жребати ѡслѣ. іако бг҃ъ звахѫ ѡтроци ѡсан'на сн҃ѫ дв҃двъ блг҃внъ градыи въ има гн҃е[3]). Ꙗко чл҃къ на древѣ распатса. іако бг҃ъ ра[s]боиника в раи веде. Ꙗко чл҃къ ѡц'та и желъчи в'кѫси и дх҃ъ испѫсти. іако бг҃ъ сл҃нце помрачи и лѫнѫ в' кровъ преложи и зе[x]лею (л. 66 об.) потрасе. Ꙗко чл҃къ въ гробъ положенъ бы҃, іако бг҃ъ ада разрѫши. Ꙗко чл҃ка печатлѣша, іако бъ҃ изыде из гроба печати цѣлы съхрань. Ꙗко чл҃ка т'щастеса оутаити въскр҃снїе его и мр҃ѫ дающе страже[x]. іако бъ вѣдомъ бы҃ по всеи зем'ли. поистинѣ кто бг҃ъ велїи ꙗко бъ҃ нѥшь, ты еси бъ҃ творыи чюдеса. съдѣла сн҃іе посрѣ[x] зем'ла[4]) кр҃том' своимъ, в'кѫсивъ ѡц'та да древ'нее престѫпленїе ѿженеть горести. грѣси иже сътворше прет'кнѫшаса, ꙗко ѡ камень. и съкрѫшишаса. ꙗкоже г҃ь г҃лаше въ с҃томъ є҃валіи рѣ҃, падыи на камен҃ї са҃ съкрѫшитса. а не на нем'же падеть съкрѫшитї и[5]), прїиде бо к нимъ испол'наа пр҃рочества ꙗже ѡ не[x]. еже нѣсмь посланъ, посланъ къ ѡвца[x] погиб'-

---

1) Ис. XIX, 1.
2) Матѳ. III, 17; Марк. I, 11; Лук. III, 22.
3) Лук. XX, 9.
4) Псал. LXXIII, 12.
5) Матѳ. XXI, 44.

шимъ[1]). и паки не прїидохъ разорити закона[2]), и к' хананѣи гла, просаще щцищенїа. нѣсть добро штати хлѣба ѿ дѣтеи и дати п'сомъ на снѣденїе[3]). шни[ж] нарекоша и лестца и ѿ блⷭда рожена. и ѡ вельзаоулѣ кнази бѣсов'стѣ из'гонить бѣсы[4]), и вси бѣсове повинⷭются емⷭ. слѣпы прозрѣнїе даⷯ, прока[ж]ныа (л. 67) щцищаⷯ, слⷭкиа исправи, бѣсныа и[ж]сцѣлаше. ра[з]слаб'леныа оукрѣпи, мр̃твыа въскр̃си. шни[ж] ꙗко злодѣа приг'воз'див'ше на кр̃тѣ. сего ради прїиде на ни[х] гнѣвъ бж̃ии и кон'чина. ꙗко[ж] сами жидове рѣша свою погибель. іс̃ⷭ гл̃ющⷭ ѡ винограде[х] и ѡ дѣлателе[х]. егда оубо прїидеть г̑нъ винограда что сътворить дѣлателе[ж] тѣмъ. гл̃аша емⷭ злы[х] злѣ погⷭбить и[х]. и виногра̑ предасть инѣмъ дѣлателе[ж] [5]). Се жидовине сами себѣ злои погибели пр̑роци быша. прїиде бо х̃с на зе[ж]лю посѣтити ва̑ вы же не прїасте его, ꙗко дѣла ваша тем'на баⷯ и не въсхотѣсте свѣта. да не ꙗватсⷯ дѣла ваша. Сего же ради жидовине прихода іс̃ къ іер̑лмⷭ, и възрѣвъ на него и прослезисⷯ гл̃а, аще бы в'зⷭмѣлъ д̃нь тво̑ сеи іер̑лме, иже мирⷭ твоемⷭ. нн̃ъ же крыашесⷯ што щчию твоею. ꙗко прїидⷭть д̃нїе на тⷯ и ѡблагⷭть врази ѡградⷭ твою, и ѡбидⷭт'тⷯ всюдⷭ, и ра[з]бьют'тⷯ и чада твоⷯ в'тебѣ. понеже не позна посѣщенїа твоего[6]). и паки іер̑лме избиваеши пр̑ѻрки ками̑ѣ̑ (л. 67 об.) посланыа к тебѣ. колико въсхотѣ[х] събрати чада твоⷯ. се ѡставлⷯетсⷯ домъ твои пⷭстъ[7]). приш̃еше ⷭбо рим'ляне плениша іер̑лмъ и ра[з]биша. и ѿтоле іюдѣиство погибе и законъ и[х] ꙗко вечер'наа зараⷯ оугасе. и ра[з]сѣяни быша іюдѣе по стран̑. да не в'кⷭпѣ зло пребываеть. прїиде бо сп̃ситель и не прїатъ его ин̑ль. ꙗкш[ж] гл̃еть е̑ⷭалистъ іѡ̃ан'нъ, в' своⷯ прїиде и свои его

1) Мате. XV, 24.
2) Мате. V, 24.
3) Мате. XVI, 26.
4) Мате. XII, 24.
5) Мате. XXI, 40—41.
6) Лук. XIX, 42—44.
7) Мате. XXIII, 37, 38.

не прїаша[1]). и ѿ языкъ прїатъ бы, ꙗко[ж] іаковъ рѣ, и ты чаанїе ꙗзыкѡ[ж][2]), ибо и в рожество его влъсви поклонишꙋ емꙋ пришѣшїи ѿ азыкъ. а июдѣе оубити его хотахꙋ, и тогда ирѡ оубиваше млнца иже в'виф'леемѣ. и и[з]бі ихъ ѯдї'. и з'бысться слово сп҃сителево. ꙗко мнози ѿ в'стокъ и запа прїидꙋть и въз'лагꙋть в'цр҃твїи нбнѣмъ. а сынове цр҃твїа из'гнани бꙋдꙋть вонъ[3]). и паки рѣ, ѡимется ѿ ва цр҃твїе бжїе. и дастьса ꙗзыко[ж][4]) вѣрꙋющим' въ ха, к' ним'же посла оучнки своа и рече имъ, шѣше проповѣдаите єѵ҃аліе всеи твари[5]). лѣпо бѣ блгти на новыа люди просїати. (л. 68) не вливають бо вина нова в'мѣхи вет'хи, аще ли просадꙋтса мѣси и вино пролїет'са[6]). М'нію оубо мѣхи вет'хїа жидовьстїи людїе. а є вина нова не вливати. вино ꙋбо блгть гна. а вино пролїетса, сїи рѣчь жи[ло]ве зависти ра, не могꙋще в себѣ закона бжїа др'ъжати, и многаж'ды идолѡ покланахꙋса. како истин'ныа блгти и оученіа єѵ҃альскаго могꙋть ꙋдер'жати в себѣ. Но вливати вино ново в'мѣхи новы и ѡбое съблюдетса[7]). т҃ Вино ново речетса законъ новыи и оученїе єѵ҃альское. а мѣхи новыа ꙗзыки новы вѣрꙋющїи въ ха и съблюдетса в ни[х] новыи законъ. и блгт' бжїа по всеи зем'ли просїаса аки слнце. сеже догливаеть и до нашего ꙗзыка рꙋскаго. И закон'ное езеро водою покры всю зем'лю. т҃ Езеро ꙋбо сказꙋеть єѵ҃альскїи источн'икъ. пролїаса оубо єѵ҃альское оученїе въ вса ꙗзыкы проповѣданіемъ аплки[ж]. пзлиаса ꙋбо аки вода морьскаа и въ всю рꙋскꙋю зем'лю. се оуже мы хр҃тїане славимъ ст҃ꙋю трцꙋ. (л. 68 об.) ѡца и сна и ст҃го дха. а июдѣи м'лъчать аки гл҃с[а] не имѣють. мыже ха славимъ, а іюдѣа кленє[ж]. ꙗзыци приведени быша къ кр҃щнїю. а іюдѣа ѡвер'же и ѡврати лице свое ѿ ни[х]. Ꙗко[ж] малахіа пр҃рокъ гл҃еть, нѣ҃ми

1) Іоан. I, 11.
2) Быт. XLIX, 10.
3) Матѳ. VIII, 11, 12.
4) Матѳ. XXI, 43.
5) Марк. XVI, 15.
6) Матѳ. IX, 17.
7) Матѳ. IX, 17.

хотѣнїа в'снѣхъ иілвы^{x}. жертвы ѡ рѹкѹ ихъ непрїимѹть, понеже ѡ в'стокъ и до западъ и въ всѣ^{x} ꙗзыце^{x} славитсѧ има мое, и на всѧкомъ мѣсти[1]). Двдъ прркъ рⷮ, всѧ земла да поклонит'тиса и поють тебѣ. да поють же имени твоемѹ выш'нїи[2]). т. Прообразѹѧ оубо всѣ^{м} ꙗзыкомъ пришествїе къ хѹ. и оученїе его и проповѣданїе евⷭальское, и въсхвалать имя твое стое. и въспоють трцѹ единосѹщ'нѹю. І паки двдъ^{м} рече, Гⷭи, гⷭь ншⷭь ꙗко чюд'но има тво^{е} по всеи зем'ли[3]). т^{а}ѡ^{х}. Оуже бо не идоломъ зове^{м}, но выш'немѹ твор'цѹ гⷭѹ нашемѹ ісѹ хⷭѹ, въпїемъ мы хрⷮїане. Не без'надежа оубо бѹдемъ[4]), аки испр'ва въ т'мѣ ходихомъ. но надѣемсѧ оубо и оуповаемъ жи^{з}нь вѣчнѹ^{ю} полѹчити съ всѣми стми оугож'шими бⷦ. (л. 69) Ннѣ оубо нѣ идольскїа храмы, ни капища съзижаемъ. не црквн бжⷮїа зиже^{м}. в неиже хⷭва словеса въсїаша, и оученїа аⷭпкаѧ. славать оубо в неи члци бга аки на нбсѣ^{х}. Не закалаемъ оубо жртвы бѣсомъ дрⷤ^{т} дрѹга. но хс, закласа за насъ, и дасть па^{м} прчтое тѣло свое и кровъ въ ѡставленїе грѣхомъ. ѡбразова оубо памъ новѹю слѹж'бу. тако и ннѣ в' годъ бжⷮвеныа литѹр'гіа хс закланъ бываеть, и ра^{з}д'роб'лаемъ на блюдѣ в' жер'твѹ бгⷤѹ ѡцⷦ. Не жер'твеныа крови в'кѹшающе погибаемъ. но хⷭви плоти в'кѹшающе вси спⷭаем'ся. Еса ꙗзыки бгъ помилова, пѹсти бо на сѹхѹю зем'лю источникъ воды. т. Сѹхою землею зоветь люди не имѹще в себѣ крщⷮе́нїа въ ха. прїиде же хс, на зем'лю и напои ю источникомъ сїи рѣчь оученїемъ евⷭальскимъ. Ꙗкоже рече исаіа прⷮоркъ, бѹдеть бо бе^{з}вод'наѧ в' блата и в' жад'неи земли источникъ[5]). І спер'ва оубо быв'ши^{м} намъ нищимъ и слѣпы^{м}. т Нищи бо бѣхо^{м} и слѣпї ѡ врага, но прозрѣхомъ хⷭвымъ пришествїе^{м}. (л. 69 об.) и свѣтъ на^{м} дастьсѧ законъ новыи и крщнїе. Тогда ѡверзѹтсѧ ѡчеса слѣпы^{х}[6]).

1) Малах. I, 10—11.
2) Псал. LXV, 4.
3) Псал. VIII, 1.
4) Ефес. II, 12.
5) Исаіи XXXV, 6.
6) Исаіи XXXV, 5.

потыкающєсѧ на^{ѫ} в^{ѣ} пѫтє^{х} погибели. и пѫть в^{ѣ}водащїи в^{ѣ} жи^{ꙁ}нь. нє вѣдѫщє и гл҃ахомъ ꙗзыки аки гѫгнивы быхомъ молащєсѧ идоломъ, а нє бг҃ѹ твор^{ѣ}цѹ своємѹ. Посѣти насъ оуже б҃ъ, нє послѣдѹємъ бѣсомъ. но ꙗсно славимъ х҃а истин^{ѣ}наго бг҃а. пр҃оркъ ѩсїа рє҃, тогда скочить аки єлень хромыи[1]), прє^{ѫ} быв^{ѣ}ши^{ѫ} намъ звѣремъ нє разѹмѣюще^{ѫ} ни дєсница ни шюица. нимало ѡ н҃бны^{х} пєкѹщєсѧ посла на^{ѫ} заповѣди вѣдѹща по пр҃орочествѹ ѩсїа҃. Бѹдєть в^{ѣ} дн҃ь ѡнъ завѣщаю завѣтъ съ п^{ѣ}тица^{мі} и с^{ѣ} звѣр^{ѣ}ми зєм^{ѣ}ными. и рєкѹть нє людє^{ѫ} моимъ, людїє мои вы҃. и тїи рєкѹть г҃ь бг҃ъ н҃шь єси[2]). и тако стран^{ѣ}ни сѫще людїє бж҃їи нарєкохом^{ѣ}сѧ. и врази бж҃їи, сн҃овє бж҃їи нарєкохом^{ѣ}ся а нє іюдѣиски хѹли^{ѫ}. но крт҃іаньски блг҃вимъ. Нє распинаємъ но ꙗко распатомѹ кланаєм^{ѣ}сѧ, и рѫци въз^{ѣ}дѣваємъ к немѹ. Нє прободаємъ, но пїємъ ѿ него источ^{ѣ}никъ нєтлѣнїа. Нє прєдаємъ єго, но дрѹгъ дрѹга весь животъ томоу (л. 70) прєдаємъ. Нє таимъ въскр҃сєніа єго, но в^{ѣ} домєхъ зовє^{ѫ} ꙗсно. х҃с, въскр҃сє из^{ѣ} мр҃твы^{х}. Нє гл҃є^{ѫ} оукраденъ бы҃. но вознєсєса на н҃бо идѣжє бѣ прьвїє. Нє невѣрѹємъ, ꙗко петръ гл҃ємъ ты єси х҃с, сн҃ъ б҃а живаго. Ѻ^{ѣ} ѳомою зовє^{ѫ} г҃ь мои и бг҃ъ мои. Ѻ раз^{ѣ}боинико^{ѫ} въпємъ, помани ма г҃и єгда прїидєши в^{ѣ} цр҃твїи си. Тако вѣрѹющаа к немѹ ст҃хъ ѡц҃ь сѣ҃ми съборъ прєданіа дръжимъ. И молимъ б҃а єжє поспѣшити и направити на пѫть заповѣди єго. и з^{ѣ}бысться ѡ насъ ꙗзыцє^{х}, ѿкрыю мыш^{ѣ}цѹ мою ст҃ѹю. прє^{ѫ} всѣми ꙗзыки; и оузрать вси кон^{ѣ}ци зем^{ѣ}ла сп҃сєніє б҃іє[3]). и паки живѹ азъ гл҃єть г҃ь. ꙗко мнѣ поклонитсѧ всако колѣно н҃бныхъ и зем^{ѣ}ны^{х} и прєисподн҃и^{х}. и весь ꙗзыкъ исповѣстьсѧ бг҃ѹ[4]). Исаіа пр҃окъ гл҃єть. всака дебрь напол^{ѣ}нитсѧ, и вса҃ горы и холъми смираются. бѹдѫть крива҃ѧ в^{ѣ}правѧ, и ѡстраѧ в^{ѣ} гл҃адкїа пѫти. и ꙗвитсѧ слава г҃на. и всака плоть оу-

1) Исаіи XXXV, 6.
2) Осіи II, 18, 23.
3) Исаіи LII, 10.
4) Исаіи XLV, 23.

зрить спсенїе бжїе[1]). И данилъ прркъ рє вси ꙗзыци и люе и племена томꙋ поработають[2]). І двдъ пррк(л. 70 об.) рече. да исповѣдатсѧ тебѣ людїе вси. въ веселатсѧ ꙗзыци[3]). и паки рє, въсплещите вси ꙗзыци рꙋкама. и црь велїи по всеи земли. поите емꙋ разꙋмно, гь въцрисѧ бгъ наш ꙗзыки[4]). И паки рече, всѧ земла да поклонитъсѧ и поетъ тебѣ да поетъже имени твоемꙋ вышнїи[5]). Хвалите га вси ꙗзыци похвалите его всѝ людїе[6]). И паки ѿ востокъ и до запа хвална има гне. высокъ наш всѣми гь наш нбсы слава его[7]). по им ни твоемꙋ бже, тако и хвала твоѧ на конци земла[8]). оуслыши ны бже спсителю нашь[9]). да познаемъ па земли пꙋть твои[10]). црїе земьстїи и вси людїе. кнази и всѝ сꙋдїе земьстїи. юноша и двы старци съ юнотами да въсхвалать има гнє[11]). Исаиа прркъ глеть, послꙋшаите мене людїе мои глеть гь. и црїе къ мнѣ внꙋшите. ꙗко законъ ѿимется и ѿидеть, и сꙋдъ моѝ свѣт ꙗзыкомъ приближитсѧ. скоро правда моѧ изыдеть. ꙗко свѣтъ спснїе мое. мене ѡстрови ждꙋть и на рꙋкꙋ мою ꙗзыци оуповають[12]). хвалить бо римскаѧ земла петра и павла. (л. 71) имаже вѣрова снꙋ бжїю. асїискаѧ же и ефесъ іѡанна бгослова. индѣискаѧ фомꙋ. египетскаѧ марка. рꙋскаѧ кнзѧ владимера. всѧ ꙗзыки и гради и людїе чтꙋть и и наставника вѣрѣ.

---

1) Исаіи XL, 4—5.
2) Дан. VII, 14.
3) Псал. LXVI, 4—5.
4) Псал. XLVI, 1—2, 7—9.
5) Псал. LXV, 5.
6) Псал. CXVI, 1.
7) Псал. CXII, 3—4.
8) Псал. XLVII, 11.
9) Псал. LXIV, 6.
10) Псал. LXVI, 3.
11) Псал. CXLVIII, 11—13.
12) Исаіи LI, 4—5.

IV.

Проложное сказаніе о принесеніи перста св. Іоанна Крестителя изъ Царяграда въ Кіевъ при великомъ князѣ Владимірѣ Мономахѣ.

(Изъ рукописной Четьи минеи Кіевской Духовной Академіи, Почаев. № 103, XVI вѣка, 1°, 334 л.).

Л. 99. Въ то^{м} дн҃ь[1]), пренесеніе чт҃наго пръста іѡанна крт҃ла, десныа его рѹки, в рѹ ѿ цр҃а гра^{л}.

Гѹ бѹ нашемѹ їс х҃ѹ, не токмо грѣскѹю стра҃у просвѣтившѹ крщ҃еніе^{м}, и свое има прославившѹ, і ст҃ыа своа оугодники. но и рѹскѹю землю просвѣтившѹ ст҃ымь крщ҃еніе^{м}. і ѿ идо҃скїа лестї (л. 99 об.) ѡ братившѹ. і въ всѐ вселенѐ прослави ст҃ыа своа славѧщаа ѐ. и^{ж} многи^{м} трѹдо^{м} и тръпеніе^{м}, нбн҃ое цр҃тво полѹчиша. и по смр҃ти аки жи^{іѳ}вѹще славими ѿ на҃. сего бо іѡа҃ пр^{л}тчю про^{л} оусѣче. славїмо же е^{ст} тѣло его въ градѣ севастѣ. глава^{ж} его и рѹка славима и чтима въ цр҃иградѣ. въ рѹси^{ж} слави^{м} чт҃ны его пръ^{ст}, въ градѣ кіевѣ. всегда^{ж} има ѐго славимо есть. оуже бо гв҃и бѹ нашемѹ посѣтившѹ нова҃ своѐ винограа^{л}. земла рѹскїа, и^{ж} наса^{дш} десница его. і свои^{м} пзволеніе^{м} да^{ст} прїити, чт҃ныа рѹки пр^{л}тчевы пръстѹ, ѿ цр҃аграа^{л} въ рѹ҆ и^{ж} пренесѐ бы^{ст} въ гра^{л}

1) Т. е. 7-го января.

великій кїеⷡ, при кнѕи влаⷣⷨмерѣ мономасѣ. в лѣто ѕ̅ шеⷭⷮсотное. и положе̑ быⷭⷮ въ цр̑кви ст̑го іѡа̑, на сѣтомли. оу кѵпшина монастыра. славиⷨ же і блг̑одаримъ ѡ̑ всѣˣ блг̑овѣрныˣ кн̑ѕе̑, і ѡ̑ всѣˣ хртолюбивыˣ рѵскиˣ сн̑вь. сегоⷨ іѡ̑а прⷣтчю, тꙗ болши сѵща всѣˣ пркь. чтеⷨ и славимь ч̑тныи̑ его празⷣнн̑, тꙗ то̑ споⷣбисѧ прїати за връˣ ст̑ы̑ агньца бж̑їа, възємлюща̑ грехи всего мира. емѵ же слава.

V.

„Чудо иже во святыхъ отца нашего Миръ Ликійскихъ чудотворца и архіепископа, сотворившееся въ великомъ Новѣградѣ (въ 113 году) и что ради церковь святаго Николая соборная, иже на торговой странѣ, на Ярославлѣ дворищѣ именуется и что ради въ той церкви мѣстный образъ Николая чудотворца круглая дска".

(Изъ рукописи Вологодскаго Архіерейскаго Дома, № 1, принадлежавшей Спасо-Прилуцкому монастырю — № 13 (или 11?) к. 13 а., 1°, 821 л. пис. скорописью послѣднихъ годовъ XVII или начала XVIII в. Въ настоящее время принадлежитъ библіотекѣ Имп. Академіи Наукъ).

Л. 608. Чюдо, иже во сты^{х} о^{т}ца нашего николаа, мы^{р}ликїйски^{х} чюдотворца, и а^{р}хїепа. сотворившееся в великомъ новѣградѣ. И что ради црковь стаго николаа собо^{р}наѧ, иже на торговой странѣ, на ꙗрославлѣ дворищѣ именуется. И что ради въ той црквы, мѣстный ѡбра^{з} николаа чюдотворца, круглая дска.

Въ лѣто шесть тысящъ шесть сотъ двадесѧтъ пе^{р}вое. великїй кнзь мстиславъ свтославичъ, внукъ великаго кнзя, (л. 608 об.) ꙗрослава владимировича, нареченный въ свтомъ крещенїи геѡ^{р}їй. содержай престолъ отечества своего, въ великомъ новѣградѣ. епископꙋ убо тогда блаженномꙋ никитѣ сущꙋ, и бжїимъ праведнымъ судомъ, великомꙋ кнзю геѡргїю, слꙋчися въ лютꙋю болѣзнь въпасти, ꙗко ра^{з}слабишасѧ вси кости, и уди его, и не мѡжаше двигнꙋтисѧ съ мѣста своегѡ. и въ той (л. 609) болѣзни

мучащѹся ему, мнѡгое врема. и молѧщѹсѧ и҃ глѹбины сеⷬдца своего, со мнѡгими слезами вопїѧше ко гдⷭ҇ѹ бг҃ѹ, и спⷭ҇ѹ нашемѹ іисⷭ҇ѹ хр҃тⷭ҇ѹ, и ко пречⷭ҇тѣй егѡ мт҃ри, о прощенїи своихъ согрѣшенїй, и ѡ еже избавитисѧ емѹ ѡ҆т҃ болѣ҃зни. и призываше на пѡмѡщъ мнѡжество ст҃ыⷯ. пѡслѣди убѡ вѡ умъ прїиде емѹ, призвати на пѡмощъ, скѡраго помѡщьника, и быстраго пѡслѹшьника, (л. 609 об.) великаго чюдотвоⷬца николаа. въ та убо времена, и честныѧ его мѡщи, мнѡгоцѣлебныѧ, и мирѡтѡчныѧ нѣмет'стіи людїе, взяша и҃ миръ, въ баръ градъ пренесѡша чт҃нѣ, съ ѳимїаномъ, и каⷮдилы. и приложиша къ тому чт҃ному пастырю, мнѡжество недѹжныⷯ своихъ, раⷧличьными недуги мѹчимыхъ, і исцѣленїе получиша, блг҃одатїю хр҃товою, и великаго чюдотворца николаа молитвами. (л. 610) тѡгда же убѡ и въ бг҃ѡспⷭ҇аемѡмъ градѣ кїевѣ, утѡпшее отрѡча, живѡ наидоша, лежащее предъ иконѡю николаа свт҃лѧ, еще сущи мѡкрѡтѣ текущи оⷮ него. и ѡ сихъ преславныхъ великихъ, и неи҃слѣдоваⷮныхъ чюдесѣхъ, николаа свт҃ля имя, прѡстреся во вся вселеⷮныя концы, не тѡкмо въ вѣрующихъ, но и въ тⷣⷯ, иже бг҃а незнающихъ. но на предълежащее въ҃вратимсѧ.

Великїй кн҃зь геѡргїй, (л. 610 об.) бе҃престани сице зовый: свт҃ыи никѡлае помилѹй мѧ.

Во едину же нощъ великомѹ кн҃зю, малѡ притиⷯшѹ оⷮ болѣ҃зни и въздремавшѹ, очи вѣсть ста предъ нимъ свт҃ыи николай въ ризахъ, ѩкоже на ікѡнѣ написаⷮ, и рече емѹ: кн҃же, что ради скорбиши сѣло, и вопїеши ко мнѣ. ѡнъ же повѣда ему бѣду болѣ҃зни своея. и рече емѹ свт҃ый николай: кн҃же, аще хѡщеши цѣлъ быти, посли въ кїевъ (л. 611) градъ, и есть рече въ кїевѣ у свт҃ыѧ софїи, на полатѣхъ, ікѡна николаа чюдѡтвѡрца, круглаѧ дска, и мѣрѹ показуѧ ѡбраза. вели рече принести къ себѣ, и молебнаѧ ѡ҆т҃пѣвъ, вели ѡсвт҃ити водѹ, и покрописа ею, и прїимеши исцѣленїе. и е҃гда получиши желаемое, память имѣй кѡ иконѣ моей, і въ предь идѹщиѧ годы неѡ҆т҃ложныѡ. и абїе со словомъ невидимъ бысть.

Кнзь же убѡ великїй, (л. 611 об.) геѡрьгїй, вѡзбнѹвъ ѡт видѣнїа, и нача плакати. и въскѡрѣ посылаетъ двѡра своегѡ клирѡсъ, со боляриномъ свѡимъ двѡрецкимъ, въ кїевъ градъ въ ладїи, ильменемъ езерѡмъ. и ѡвивъшыяса емѹ иконы стыя мѣрѹ, пѡсылаетъ съ ними. і выѣхаша на ильмень езеро, и вѣтрѹ убѡ прѡтивнѹ сѣльнѹ сѹщѹ. и мнѡгѡ трѹждьшеса, и ничтѡже успѣша, бгу такѡ извѡльшѹ, и свтлю (л. 612) николаю. и ѡт бѹри вѣтренїа заѣхаша въ нѣкїи острѡвъ, ѡжидаху времени дондеже вѣтръ утихнетъ. и въ тѡмъ отоцѣ стоаху, три дни, и три нѡщи, сѣмѡ и овамо не мѡгуще двигнѹтиса, ѡт бѹри вѣтренїа. въ четвертый же днь изыде пова почерпъсти воды, уготовати ѡдь боларину свѡему, и сѹщимъ съ нимъ. и видитъ доску круглѹ плавающѹ по водѣ, ницъ, поволѡчену нѣчимъ, (л. 612 об.) и не смѣ прикоснутися. и въшедъ въ ладїю, повѣда гдну своему бывшее. ѡнже убо скоро иде изъ ладїи, и прїт плавающее. і видя икѡну написану, скѡраго помѡщьника, великагѡ свтля, и чюдотвѡрца николаа, тѡю же мѣрою написанъ, ѡже съ нимъ ѡт кнзя геѡргїа послана мѣра. и пригласивъ боларинъ, свщенный клирѡсъ, ѡже съ нимъ и мнѡгїа слезы изліавше. и ѡт пѣвше (л. 613) молебнаа, честно внесоша въ ладїю, и возвратишася къ великѡму новуградѹ съ радостїю великою, уже бѡ и вѣтру стрѡйну сѹщѹ, и блгополучьну ставшѹ.

И егда дѡстигѡша въ великїй нѡвъ градъ, и самому убѡ тогда великѡмѹ кнзю въ слѹхъ прїиде, бывшее чюдѡ. и высла въ срѣтенїе свщенный чинъ со крты. и мнѡжествѡ мнѡгѡ людей, изыдоша из града въ срѣтенїе, на преславнѡе то чюдо. (л. 613 об.) и егда принесоша икѡну, надъ бѡлящагѡ кнза и абїе въ тѡмъ часѣ воста ѡт ложа своего, и нача молитиса свтѹ николаю чюдѡтвѡрцѹ, рѣки слѣ испущаа из ѡчїю своею, и частѡ ѡлобызаа икѡну, привода извитїемъ словесъ свидѣтельство древнихъ егѡ чюдесъ. и въ тѡ часѣ повелѣ себе вести за иконою во свтую црквь, и ѡпѣвше молебная соборомъ, и ѡсвтивше вѡдѹ, и чюдотворную ѡну иконѹ ѡмывше. и покрѡ- (л. 614) пився кнзь геѡргїй стою водою, и до конца исцѣлѣ,

блг҃одатїю хр҃товою, і великаго свт҃ля и чюдотворца николаа млт҃вами. и за сїе преславное чюдо, великїй · кн҃зь мстиславъ свт҃ославичь, нарече҃ный во свт҃омъ кр҃щенїи геѡргїй, и баба его, блг҃овѣрнаѧ кнг҃ина а҃на, во҃двигнѹша цр҃ковь каменну, прекрасну, на дѣдинѣ дворѣ, на ꙗрославлѣ, во имѧ иже во свт҃ыхъ ѻц҃а нашего, николаа а҃рхїепи҃копа ми҃ликїйскихъ чюдо (л. 614 об.) творца. и подъписаша стѣнными писмены. и чюдную ѡну икону в҃ ней поставиша, на поклонєнїе православны҃м хр҃тїаномъ.

VI.

Проложное житіе Кирилла, епископа Туровскаго.

(По пергаменному списку кон. XIV — нач. XV в.).

Житіе это, содержащее свѣдѣнія о письменныхъ трудахъ св. Кирилла, весьма цѣнныя для провѣрки подлинности приписываемыхъ ему сочиненій, было извѣстно только въ текстахъ сравнительно позднихъ XVI—XVII вв. (см. М. И. Сухомлиновъ, Рукописи гр. Уварова, т. II, вып. I, 1858 г., стр. 1—2). Въ настоящемъ же изданіи оно воспроизводится по пергаменному Прологу XIV—XV вв. (1°, второго тома л. 82 об.), принадлежавшему Вологодскому Спасо-Прилуцкому монастырю (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи). Списокъ этотъ, съ одной стороны, ничуть не отождествляетъ (утраченныхъ) посланій Кирилла къ Андрею Боголюбскому со словами Туровскаго епископа на праздники (что можно было предполагать на основаніи прежде изданныхъ текстовъ житія)[1]), а съ другой стороны даетъ понять, что эти слова (на праздники господскіе) вмѣстѣ съ иными душеполезными словесами того же автора входили въ составъ книгъ, написанныхъ имъ отъ евангельскихъ и пророческихъ сказаній, и наряду съ молитвами и другими тру-

1) См. напр.: Преосв. Филаретъ, Обзоръ русской духовной литературы, изд. 3, СПб. 1884, стр. 35.

дами были «преданы церкви», которая и употребляла ихъ во время составителя житія. Для оцѣнки этого показанія слѣдуетъ припомнить, что слова Кирилла Туровскаго вошли въ составъ русской редакціи Златоустника, учительной книги, употреблявшейся въ церкви, и получившей, повидимому, въ XII вѣкѣ новый составъ и обработку.

Л. 82 об. (или 83 об.).

Въ тѣ дн҃ь [1]) пам҃ꙗ сѣ҃го оц҃а кюрила єп҃па туровьска҃.

Сь бѣ блж҃нꙑі кюрилъ рожаі въспитанье гра҃ турова. ба҃ту родителю сн҃ъ. но паче не люблѧшеть бг҃тва. и славꙑ тлѣньнꙑѧ мира сего. но паче всего прилежаше бж҃твнꙑхъ книгъ оученью и добрѣ ꙗзꙑче бж҃твнаѧ писаныѧ по времени же ѡ҃шедъ в манастырь ї бꙑ҃ мнихъ. і паче всѣхъ бг҃ви работаше. постомже і пѣнье оудручаѧ тѣло своє. створи себе что прѧтилище ст҃му дх҃у и мноꙁѣмъ на полꙁу бꙑ҃ оучаї пооущаѧ мнихи в покореньѥ. їже ї в послушаньи бꙑти оу їгумена. і того имѣти ꙗко ба҃ ї при всемь єго послушати. черньць бо іже не імѣѥть послушаньѧ къ їгумену. ꙗко же обѣщасѧ таковꙑ и не можеть бꙑти сп҃ъ. посемь блж҃нꙑи на болшаѧ подвиги желаѧ. въ столпъ вшедъ ꙁатворисѧ. и ту пребꙑваєть нѣколко врема постомь і млт҃вами. паче тружаѧсѧ. и многа бж҃твєнаѧ писаныѧ їꙁложи. і славенъ въ всеї странѣ тои. і оумоленьемь кнаꙁа и людии того гра҃ въꙁведенъ бꙑ҃ на столъ єпп҃кꙑї і ѡ҃ митрополита поставленъ бꙑ҃ єп҃имь граду турову. тако нарѣцаємому. ѡ҃стоѧщь близъ києва. і бꙑ҃ добрѣ подвиꙁаѧсѧ по цр҃кви би҃. і Федорца же ꙁа оукориꙁну тако нарѣцаєма. сего блж҃нꙑи кюрилъ ѡ҃ бж҃твнꙑхъ писаниі єресь обличі і проклатъ єго. андрѣю бо любивому кнаꙁю многа посланыѧ написа. книги [2]) написа ѡ҃ єу҃льскѡ и прр҃кихъ сказаниі. ѧже суть на праꙁдники гь҃скѧ. ина дш҃еполезнаѧ в нихъ словеса.

---

1) 28 апрѣля.

2) Въ рукописи Соф. библ. (СПб. Дух. Академіи), № 1262, л. 1 (XIV в.) помѣщено: «блжнаго кюрила книгы п҃па турьскаго сл҃о дш҃еполѣзно. О хромци и ѡ слепци» (т. е. извѣстная притча о хромцѣ и слѣпцѣ).

и ѡже млт҃вы і хвала многымъ ст҃мъ си вса множаишаѧ напісавъ и цркви̑ предасть. ѡже ї донынѣ держитъ вѣрныа ї сурьскиѧ (sic) люди вса просвѣщающи ї веселящи. і тако доброчтн҃ѣи ї бл҃гочтн̑ѣи поживъ. і добрѣ порученое ємў стадо оупасъ. престависѧ въ вѣчныи. і в бесконечныи животъ. придѣте же дн҃ь бра̑е да похвалимъ сего ст҃ла глщ̃е. раꙗ̑ісѧ ст҃лю чтн҃ыи оучт҃лю. другиѧ ꙁлатословеснꙑі намъ въ руси въсиѧ паче всѣхъ радуйся їже стм̃ь и тресвѣтлымь оученьемь своимь конца русьскиѧ освѣти радуісѧ ѡко слн̃це омрачнꙑѧ ї темныѧ. і тъ просвѣти бо̑раꙁумьемь. молимжетисѧ малаѧ сиѧ словеса приносаще. моли о насъ вседержитела ємў же нынѣ предъстоиши с дерꙁновеньемь. ѡ̾ належащаѧ бѣдъı намъ изꙁбавитисѧ ѡ̾ беꙁбожныхъ агаранъ. присно мучащихъ насъ да получимъ мл̑ть млтвам̃и. і грѣховъ ѡ̾данье и присносущихъ бл҃гъ наслаженье во ономь вѣцѣ о х̑ѣ іс̑ъ гм̃ь нашимь·⁘·

VII.

Слово на праздникъ Богоявленія, приписываемое Кириллу, епископу Туровскому.

Весьма распространенное въ допетровской письменности [1]) слово это обыкновенно не носитъ въ заглавіи указаній на автора и въ рѣдкихъ случаяхъ приписывается кому либо изъ греческихъ отцевъ. Съ именемъ Кирилла, епископа Туровскаго, оно встрѣтилось намъ только въ Торжественникѣ (на декабрь — мартъ, № 134), писанномъ въ августѣ 1522 года въ монастырѣ св. Николы Стараго на Москвѣ [2]) (1°, 1387 л., полуустав.) и принадлежащемъ Московской Епархіальной Библіотекѣ (Общества Любителей Духовнаго Просвѣщенія). Выяснить, насколько достовѣрно показаніе этой рукописи, будетъ возможнымъ, конечно, по изученіи исторіи текста самого слова, списки котораго

1) Нѣкоторые изъ списковъ этого поученія перечислены А. Поповымъ въ его «Библіографическихъ матеріалахъ» (Чтен. въ О. И. и Др. Росс., 1880 г. кн. III, стр. 245).

2) Въ первой четверти XVI вѣка, монастырь этотъ принималъ дѣятельное участіе въ перепискѣ книгъ, изготовляя рукописи, отличавшіяся тщательностью работы. Въ 1517 году здѣсь проживалъ, между прочимъ, извѣстный Михаилъ Медоварцовъ, который получалъ иногда тексты непосредственно съ Аѳона (напр. житіе Симеона и Саввы Сербскихъ. См.: П. М. Строевъ, Библіологическій словарь, Спб. 1882 г., стр. 93).

восходятъ къ XIV вѣку [1]). Здѣсь же мы должны ограничиться, поэтому, слѣдующими замѣчаніями: а) Въ древнѣйшемъ текстѣ житія Кирилла Туровскаго (по Спасо-Прилуцкому Прологу) передается, что онъ «книги написа отъ евангельскихъ и пророческихъ сказаній, яже суть на праздники господскія (и) ина душеполезная въ нихъ словеса» [2]). Если изъ числа такихъ словъ (кромѣ пяти поученій на воскресные дни тріоди) дошли до насъ поученія только на праздники подвижные (на недѣлю Ваій, Пасху и Вознесеніе и, быть можетъ, на Пятикостію), то, безъ сомнѣнія, это не значитъ, что Кириллъ Туровскій не былъ авторомъ словъ на праздники неподвижные, какъ можно догадываться на основаніи житія. Церковно-учительная задача его трудовъ (сравн. слова «житія»: «и церкви предасть, яже и донынѣ держитъ, вѣрныя и сурьския (= русскіе) люди вся просвѣшающи і веселящи») простиралась, повидимому, на весь вообще годичный кругъ господскихъ праздниковъ. б) Съ другой стороны, затрудненіе признать издаваемое слово за несомнѣнный подлинный трудъ св. Кирилла вытекаетъ изъ наблюдаемаго въ словѣ недостатка авторской самодѣятельности [3]). Главная часть слова совпадаетъ съ проповѣдью Прокла, архіепископа Константинопольскаго, на тотъ же день (нач.: Χριστὸς τῷ κόσμῳ ἐπεφάνη» [4]) и отчасти съ двумя словами, приписываемыми св. Іоанну Златоустому (нач.: «Моужіе х҃олюбивіи, и странноолюбивіи» и «ѡ҃ческа паки съ н҃бсе послѹшаимъ гл҃са»). Хотя славянскій переводъ всѣхъ этихъ трехъ словъ, помѣщенный между прочимъ и въ Торжественникѣ 1522 года, и имѣетъ, свои особенности сравнительно съ текстомъ слова, приписываемаго

1) Разумѣемъ списокъ въ Хлудовскомъ Торжественникѣ XIV в. № 195, л. 193. (А. Поповъ, Описаніе рукописей и каталогъ книгъ церковной печати библ. А. И. Хлудова, М. 1872 г., стр. 387; Библіогр. матеріалы, собранные А. Поповымъ, VI, въ Чт. въ Общ. Ист. и Древн. Росс. 1880 г., III, стр. 245).

2) См. ниже.

3) Опис. рукоп. Солов. мон., наход. въ библ. Казанск. Духовн. Академіи, ч. II, Казань, стр. 411.

4) Migne, Patrolog. gr., t. LXV, col. 757—764.

св. Кириллу, тѣмъ не менѣе заимствованія въ общемъ, настолько дословны, что намъ остаются неясными источники очень немногихъ отрывковъ разсматриваеваго поученія, именно: 1) «Хс̃ г̃ь, свѣтъ великїи.... и ѡчистити ѿ грѣхъ» (л. 812 об.), 2) «И на бс̃ѣ̃ чл̃къ роукѹ̀ си полагающь.... паче снѣга оубѣлѧ» (л. 813 об.), 3) «Что твориши.... и въ болѧзни» (л. 815 об.), 4) «Ни бг̃а нага ни чл̃ка съвершена.... ѡставшоу» (л. 820 об.).— Сужденіе объ авторѣ издаваемаго поученія поэтому не можетъ не быть въ зависимости отъ рѣшенія вопросовъ: прибѣгалъ ли Кириллъ Туровскій къ дословнымъ заимствованіямъ (къ компиляціи) и въ какомъ хронологическомъ и текстуальномъ отношеніи стоятъ переводы греческихъ источниковъ и издаваемое слово.

(Л. 812 об.). Мц̃а геньвара. въ с̃. дн̃ь. Слово на просвѣщеніе г̃а нашего іс̃ х̃а. кирила е̃пп̃а тоуровъскаго. бл̃ви ѿ̃чѣ.

Хс̃ г̃ь, свѣтъ великїи. в сеи свѣтлыи дн̃ь. пришелъ есть къ іѡрданоу. блг̃овѣщоу вы братїе, аꙁъ бѡ есмь свѣтъ[1]) рече спсъ. прїимемъ оубѡ его с радостїю. хвалѧще и веселѧщеся дх̃омъ. дн̃е бѡ есть пришелъ въ іѡрданъ. хота погроуꙁити врагы нашѧ и соупостаты. а на̃ крщ̃еніемъ ѡмыти. и ѡчистити ѿ грѣхъ. сеи бѡ, грѣхы нашѧ на сѧ вꙁѧ[2]). и тако врага мироу семоу потопи, и ѡст̃ивъ водныѧ источники. ѡсти дш̃ѧ чл̃ескыѧ. и къ чюдесемъ приложи болшаа чюдеса. дн̃е бѡ ꙁемлѧ и море. х̃а вл̃кы блг̃одѣаніе раꙁдѣлиста. и весь миръ радости наполнисѧ. и миноувшаго праꙁ̃ни (л. 813) ка ч̃тнаго. дн̃ешнїи праꙁдникъ покаꙁаеть болшаа чюдеса. въ миноувшїи бѡ ржт̃ва г̃а и спса нашего. ꙁемлѧ радовашесѧ, въ ѩсле[x] держащи вл̃коу всѧ твари. а въ дн̃ешнїи праздникъ ст̃ыхъ бг̃оѩвленїи. море сѣло сѧ радоуеть съ іѡрданѡ[м], сщ̃еннаа бл̃венїа прїемлѧ. въ миноувшїи праздникъ, несъвершенъ младенець видѣти бѣаше. наше несъвершенїе свѣдѣтельствоуѧ. а въ дн̃ешнїи дн̃ь праздникъ

1) Іоанн. VIII, 12.
2) Сравн. 1 Іоан. III, 5.

съвершенъ сѧ ꙗвить. иже ѿ съвръшена съвершенъ показаєт. ѿноудѣ родившагося ꙗви, на въстоцѣ звѣзда показавшисѧ. а здѣ крⷭтащемꙋсѧ свѣдѣтельствоуєть съ высоты родивыи ѿцⷣь. ѿноуде влъсви ѿ востока приш҃ше, акы цр҃ю дары принесоша. а зде аг҃ли съ нб҃съ приш҃ше, акы боу҃ подобноу слоужбоу послꙋжиша. тамо ваꙁахоу его пеленами съ (л. 813 об.) оуꙁы. а зде ѿр҃шаеть гр҃ховныѧ съоуꙁы. идѣте оубѡ видите преславнаа дѣла. слн҃чнаго слн҃ца въ їѡрданѣ ѡмываема. и ѡгнь въ водѣ коуплющьсѧ. и на бсѣ҃ члⷦъ роукꙋ си полагающь. днѣ҃ тма всѣˣ бѣдъ ѿгонится. днѣ҃ пр҃лестнаа мъгла расходитсѧ. днѣ҃ бесвѣтныи миръ сп҃сенымъ свѣтомъ ѡсвѣщаєтсѧ. днѣ҃ бесплотныи фараѡнъ погрꙋжаетсѧ. днѣ҃ бѣсовьскаа ѡроужїа топноуᵀ. днѣ҃ раꙁоумныи моу҃си, станы всѧ пр҃водить сквоꙁѣ воды. днѣ҃ чл҃чество страстїи бернотворены свобождаетсѧ. днѣ҃ ѿходить ѿ египта, єже єсть тма. и адъ, в немже есть многостѣнаніе, поусто ѡставлѧеть. днѣ҃ дв҃дъ истиноуѧ, и достоинѣ хвалитсѧ, рекыи, ѡмыеши мѧ и паче снѣга иꙁбѣлѣю. по истинѣ бѡ днѣ҃ хс҃ въ водаˣ кр҃тасѧ омывает ны. паче снѣга (л. 814) оубѣлѧа. да сего ради всѧ тварь днѣ҃ хвалѧщи кр҃тащагосѧ, вопїеть гл҃ющи; бл҃вен҃ъ градыи во има гн҃е[1]). бъ҃ г҃ь и ꙗвисѧ намъ. бл҃вен҃ъ градыи всегда, а никогда же ѡстава на҃·небо се первѣе нн҃ѣ прїиде. бл҃вен҃ъ приходаи во има гн҃е. иже и, ꙁнаемъ промысленѣ прихода. нбн҃оую бѡ высоть неподвижноу соблюᵀ. слн҃цоу же теченїе хытростїю права. звѣздное множество не иꙁмоутомъ чины набдѧ. въздоуˣ на дыханїе, добрѣ раствараа. ꙁемныѧ бокы на ращенїе всѧкомоу сѣмени и ѡвощоу раꙁгрѣваа. море многовлънное дробнымъ пѣскомъ ѡбьдержа. источникы иꙁъ глоубины невидимо и зрѣѧ. рѣчныѧ быстрины неꙁаблꙋднѣ водаи. се все оубо видаще и мы глѣмъ. блвѣнъ градыи именемъ гн҃имъ. кто есть сеи, р҃ци ꙗвѣ ѡ блж҃еныи дв҃де. бъ҃ г҃ь и ꙗвисѧ намъ[2]). (л. 814 об.) и ꙗкоже ꙗвисѧ намъ. не точїю пр҃рькъ дв҃дъ гл҃ть.

1) Мѳ. XXI, 9; XXIII, 39; Мр. XI, 9; Лук. XIII, 35; Іоанн. XII, 13.
2) Псал. CXVII, 26 (?).

но и павелъ апл҃ъ свѣдѣтельствоуѧ емоу, гл҃ть, ꙗвисѧ бл҃годать бж҃ïа сп҃сительнаа всѣмъ члк҃ом҃ накаꙁающи на҃ [1]). не ѡвѣмъ есть но всѣмъ оубѡ іюдеѡ[м] и еллинѡ[м]. кр҃щенïемъ сп҃сенïе даеть. ѡбще бл҃годанïе кр҃щенïе сътворивъ. идѣте оубѡ вси ѳ҃ галилеа въ іюдею, да идемъ съ іс҃омъ. бл҃женъ оубо иже въ поу[т] граде[т]. съ жиꙁненымъ поутемъ. градѣте оубо мыслены́ма ногама. и доидѣмъ іѡрдана, и крт҃ла іѡа҃на. и кр҃тащагосѧ видимъ. емоуже кр҃щенïе нѣ҃ трѣбѣ. да намъ кр҃щенïа блг҃ть дасть. поидѣте видимъ нашего рожденïа ѡбраꙁъ наꙁнаменаемъ. кр҃тащесѧ въ тѣ[х] водахъ. идѣте видите дивенъ потопъ. сѣло ващïи болïи, иже при ноии бы҃. тамо вода потопнаа, члч҃ескоѥ естество погꙋби. а здѣ вода кр҃щенïа, крт҃ившимся (л. 815) х҃омъ. оумершаа грѣхми, ѡживи, тамо ноии древомъ не гнïющимъ корабль съдѣла. а сде іс҃ х҃с, раꙁоумныи ноии. ѳ҃ стыѧ мр҃ïа плотныи корабль съдѣла · но и дивлюсѧ сп҃са нашего иꙁлиха смѣренïю, и пооубоженïю. како ти не довлѣемоу ѳ҃ совершенïю. съвершеноу соущоу младенцоу родитися ѳ҃ жены. не довлѣ точноу прѣстоломъ соущоу · и единосоущноу ѳ҃цоу прïати рабïи ѡбраꙁъ. но акы грѣшникъ приходить ко кр҃щенïю · но не боуди общаа блг҃ть слышащи[м] на съблаꙁноу. крт҃и бо сѧ всѣми владыи х҃с, и не требоуѧ кр҃щенïа · но двоическы на полꙁоу ны твораѧ. первѣе да и водамъ ст҃ащꙋю блг҃ть дасть. и всѧкого члка на кр҃щенïе приведе[т]. Прïиде іс҃ ѳ҃ галилеа на іѡрданъ къ іѡа҃ноу крт҃титисѧ ѳ҃ него [2]). еже сѧ тоу твораше братïе · помыслити немощно есть. мысли бѡ члч҃ескы (л. 815 об.) выше есть, еже сѧ тоу дѣаше · трепещеть оумъ. ꙗꙁыкъ бѣжить иꙁъ оустъ. не смѣѧ глати недовѣдомаго. да тѣмъ видѣвъ іѡа҃нъ влкоу градоуща к себѣ · трепетѡ[м] многымъ ѡбьдержимо имы ср҃це. кланѧсѧ и припадаа, и ꙁа носѣ емлѧ молѧше гл҃ · что творивши влко · гордо ми дѣло въроучаеши, и страха полно повелѣнïе. іѡрданъ видѣв та творца. оужастïю ищеꙁаеть.

1) Тит. II, 11.
2) Мѳ. III, 13.

а аꙁъ ли калъ сы̑, и прьсть, и пепелъ. и червь по ꙁемли полꙁа, смѣю такои таинѣ ѡбещникъ быти · ни влⷯко. не ноуди мене творити єгоже не могоу трепещеть ми плоть вса. раслабѣша ми кости вса. оужасно ми есть срⷰце. весь въ страсѣ есмь и въ боаꙁни. почто ноудиши ма немощнаго, ѡ всемощныи. творити ми єже мнѣ чресъ силоу есть. како дрꙁнꙋ крⷮтитиса. како ѡгнь сѣномъ (л. 816) можетса очистити. како калъ ѡмыеть источника. како ѡкр̄щоу соудїю ѡсоужденыи · како та кр̄щꙋ влⷯкоу скверы не вида на тебѣ. клатвѣ адамовѣ не бы̑ повиненъ ты̑. грѣха бѡ не сътвори. како простроу десницю на та · пропеншаго нб̄о и ꙁемлю. како прострꙋ рабъ сы̑, на гн̄ь верхъ свои длани. како ли ѡсвѣщоу та, притраныи свѣтъ соущь. како ли сътворю млт̄воу ѡ тебѣ · иже прїемлеши неꙁнающиⷯ тебе молбы · иныа кр̄щаю, во има твое кр̄щаю · да вѣроуюⷬ к тебѣ, градоущемоу со славою. тебе крⷮта, како нарекоу. въ чїе има кр̄щоу та · въ ѡчⷮе̄е ли, но ѡц̄а имаши в себѣ, и весь еси въ ѡц̄и, но въ сн̄овне ли, но нⷮ раꙁвѣ тебе инъ, єстествоⷯ сн̄ъ бж̄їи. но или въ стг̄о дха̄, но прⷮно тои есть с тобою · ѡкоже единосущенъ с тобою, и единомысленъ (л. 816 об.) и всемощенъ и єдиночестенъ · и с тобою прїемлеть ѿ всеа твари поклонъ · Крⷮти ма оубѡ ты̑ · аще хощеши влⷯко. крⷮти мене крⷮла. простри притраноую си десницю. и вѣнчаи присаженїемъ мою главоу · да прⷮⷯ твоимъ цⷬртвїемъ текыи съ вѣнцемъ. аки прⷮⷯтеча · блг̄овѣщоу по ѡбычаю вопїа. се же агнець бж̄їи · въꙁемлаи грⷮхы мира сего[1]). іѡрдане рⷮко ликоствоуи со мною и веселиса · и въчини быстрины своа. и строуами потеци. твои бѡ творець пришелъ есть к тебѣ со плотїю · видѣ бо ты иногда ін̄ла сквозѣ себе минꙋюща. и разриноувъ водоу свою, далъ есть прохоⷯ мимо са · а нн̄ѣ раꙁлїавса свѣтлѣ ѡбоими прⷮтое тѣло сего. иже ін̄ль ты тогда проведе чресъ та · горы и прⷮгына · холми и весцѣли. равнины и пола · доубравы. и потоци. ломи и драꙁгы · море и рⷮкы. блⷮвите (л. 817) г̄а · иже крⷮтиса въ іѡрданьстѣи рⷮцѣ. себѡ влⷯка сею

1) Іоан. I, 29.

водою сти́ть вса воды. ѿвѣщавже і҃с ре҃ к немоу · не брѣзи нн҃ѣ · сице бѡ лѣпо есть намъ исполнити всю правдоу. помолчи нн҃ѣ крт҃лю. мнѣ сицестроащоу · зруа, моѣ и, и хощи · еже азъ творю. навыкни послоужити ми еже азъ творю ти. не въстазаи еже азъ мышлю. не брези нн҃ѣ · единако не повѣдаи моего бжт҃ва. единако не испоущаи изъ оустъ своихъ моего цр҃тва · да не оувѣдѣвъ моучитель сатана · ѿбѣгнеть не хота ѩти мене ратїю. не брѣзи, да прїидеᵀ дїаволъ ѩко на простаго чл҃ка. и имется по ма · и прїиметь раноу. и ѩзвоу сѣтноую · не брѣзи мене да скончаю. егоже ради есмь пришелъ на землю. и воплотилса. таина се есть. еже са дне҃ творить въ іѡрданѣ. ѡ мнѣ и ѡ моихъ таина се есть. не мое трѣбованїе (л. 817 об.) скончеающоу. но и цѣлити мыслащи. и ѩзвеныа и грѣшныа таина се есть великыа таины назнаменанїе. и прѣᵡваренїе в сихъ водаˣ начертаемо чл҃ческо пакипорожденїе. не брѣзи нн҃ѣ, егда ма видиши бг҃олѣпнѣ въ моихъ тваре. еже изволиша тогда твораща. к томѵ бывающемоу хвалоу приложи. егда ма видиши неготивыа чистаща. тогда творца ма естествоу нарци. егда ма видиши хромыа ристати твораща. тогда с текѵщима тѣма ногама. и тыи҃ на похвалоу свои ѩзыкъ простри. егда же видиши ма мрт҃выа изꙋ гробъ испоущающа. тогда съ въставшими славослови ѩко животворца. егда видиши ма бѣсы изгонаща, тогда моему са цр҃твоу поклони. егда видиши ма сѣдаща ѡдесноую ѿца, тогда блви҃, акы единого (л. 818) прѣстолника, единолѣтника, и присносоущна съ ѿцемъ. не брези нн҃ѣ · сие бѡ лѣпо есть исполнити всю правдоу · законъ оуставлаа есмь · и законъ оуставлешаго сн҃ъ. да подобаеть ми оуставныи законъ прѣжᵉе самомоу скончати, таже дати инѣмъ. подоба бо ми есть прѣжде назнаменати, и потомъ истиноу ѩвити. лѣпо ми есть скончати первыи завѣтъ. таже новыи положити · и въ чл҃ческаа срᵡца написати моею кровїю. и печатати дх҃ѡᵡ подобаеᵀ ми на кр҃тъ взыти. и гвоздїи прибїеноу быти · и стр҃ть прїати таковоу. ѩкоже моши страсть ѡноу и цѣлити и ѩзвоу. ѩже ѡ дрѣвѣ бы҃ ѡслоушавшоуса адамоу. подоба ми есть снити, и въ адово само то мѣсто.

держимы^х ради тамо мр҃твець. подобаеть ми три дн҃и мр҃твостїю моеа пло (л. 818 об.) ти, многолѣтныа см҃рти держанїе. подоба ми есть плотн҃ю свѣщ҃ вжещи. иже во тмѣ и сѣни см҃ртнѣи сѣдащимъ. лѣпо ми есть къ ѿцоу привести адама въ мнѣ цр҃твоующаго. подоба ми есть все то съдѣлати. того бѡ ради и прїидо^х въ свою тварь. подоба ми єсть кртитиса се кр҃щенїе. а послѣдь единосоущныа тр҃ца кр҃щенїе всѣмъ члкѡ^м дати. даж^ь ми кр҃щенїе. ꙗко дв҃ы мр҃їа млѣко. имиса по мою главоу, юже чтоу^т серафими, имиса по оужикоу твоеа деснице. имис ꙗже есть сего ради сотворена мною, и дх҃омъ и ѿц҃емъ моимъ. имиса по мою главоу. ҙа нюже держаиса доброчестїемъ, николиже не оутопне^т въ ҙлѣ. кр҃ти мене, ємоуже єсть кр҃тити вѣроующаа. водою и дх҃ѡ^м и ѡгнемъ. водою же иже можеть ѡмыти грѣшныа скверны. дх҃ѡ^м (л. 819) могоущимъ ҙемныа прѣтварати. ѡгнемъ иже може^т ижещи беҙаконїа терніе. сеже все слышавъ кр҃тль, и въ немъ си въ оумъ раҙ҃мъ сп҃совъ. и въмѣсти въ таиное все єже прїатъ. послоужи бж҃твеномоу повелѣнїю. бѣаше бѡ соумневливъ, а и послоушливъ. и свою десницоу простеръ трепещоущоу. и велми ра^ующоуса. вл^коу кр҃ти. и тоу соущимъ іоудеѡ^м помышлающимъ в себѣ. и к себѣ бесѣдоующимъ. єда беҙ оума помышлахѡ^м. і҃ѡана болша соуща сего і҃са. єда въ поустьшь раҙоумѣвахомъ. ѡного оунша сего. а не се ли се само кр҃щенїе. кртла і҃ѡана болша скаҙаеть. не сеи ли кр҃тить ꙗкоже ващьшїи сы҃. а сеи кр҃титса ѿ него ꙗкоже хоуждьшїи сы҃. тако и са пронесши славѣ всюдоу. ѿ невѣдоущи^х строимыа таины. единыи бъ҃ ѣ҃ствѡ^м (л. 819 об.) ѿц҃ь единороднаго сн҃а. иже единъ вѣсть иҙрадь испытанѣ. єгоже единъ роди беҙъ врѣда. оуправлаа блаҙнащихса мыслїю іоудеискы ѿверҙе двери нб҃наа. и посла ст҃ыи дх҃ъ видомъ голоубиномъ. на главоу іс҃воу. акы пръстомъ. покаҙоуа новаго ноа, и творца ноева. истопноути хотаща чл҃ча єстества. добраго правителя и кръмника. сеже и самъ съ нб҃се въҙглашаше велми с҃ло. сеи есть сн҃ъ мои възлюбленыи, иже иҙволи^х. сеи а не ѡнъ. сеи и не і҃ѡанъ кр҃тль. сеи же ѿ мене рожденъ єсть. прѣж^е вѣкъ всѣ^х. а не иже

прѣжде ѿ ꙁахарїа проꙁабноу · но иже ѿ мр̃їа сѧ роди плотїю. а не иже ѿ елисавети сѧ гави. не начающиса ей · но иже с вами възрасте. но иже со мною. посла дх̃ъ ст̃ыи к себѣ · и паки иже посла тожⷣе прїатъ дх̃ъ · сеи есть сн̃ъ мои (л. 820) любимыи иже изволи[x] [1]). сн̃ъ ми есть присныи а не чюжд. сн̃ъ единосоущенъ, а не раꙁносоущьемъ · единосоущенъ со мною. по невидимомоу. а единосоущенъ с вами по видимомоу раꙁвѣ грѣха. сеи есть иже со мною сотвори чл̃ка. иже не изъвратнѣ бы чл̃къ. сеи есть сн̃ъ мои възлюбленныи иже изволи[x] [2]) · не инъ есть мои сн̃ъ. а инъ мр̃їинъ сн̃ъ. не инъ иже въ гасле[x] лежа, а инъ емоужесѧ вълсви поклонишѧ. но тои есть сн̃ъ мои любимыи. то невидимыи, и раꙁоумѣваемыи. не ищи емоу плоти и ѿца на ꙁемли. беꙁъ ѿца бѡ есть долѣ. ни ищите, бж̃твоу его мтр̃е на нб̃се[x]. беꙁ матере бѡ есть горѣ. ни ѿлоучаите бж̃тва емоу ѿ члв̃ества его. не раꙁлоучно бѡ то єсть и не измѣсно по единьствѣнїи. ни ба̃ нага ни чл̃ка съвершена съ гола ꙁовѣте х̃а. (л. 820 об.) но бъ̃ и чл̃къ сеи есть сн̃ъ мои его же изволи[x]. сего послоушаите. ѡ великое чюдо притранное. сн̃ъ сѧ крт̃ить. ѿц̃ь съ нбс̃и свѣдѣтельствоуеть. дх̃ъ акы голоубь прилетѣвъ покаꙁаеть. к комоу гла̃ тои єсть. по истинѣ бѡ велика есть строимаа таина. велика и прѣчюдна. и прѣидоущи всакъ оумъ, тр̃ца сѧ въ іерданѣ рѣцѣ гавлаеть. и тѵ̃ сѧ оутверди едино соущество бж̃тва. паче же рещи єдино бж̃тво въ трехъ ипостасехъ оувѣдѣно бы̃. соущеи тоу їюдеи оужасошаса страхы. іѡ̃анъ сѧ дивить. іѡрданъ сѧ ѡс̃ти. и вса тварь сѧ ѡбнови, хо̃у всѣ[x] насъ бо̃у крт̃ившоуса іѡ̃аномъ и все єстество съвершено ѡс̃тившоу. сеи гла̃ по крщ̃енїи ѡ єдинороднѣмъ сн̃оу бы̃ на іѡрданѣ ѡцѣ̃мъ възглашенъ. а єгда прѣѡбраꙁиса іс̃, зрящемъ оученикѡ[x]. просїа лице его гако слн̃це (л. 821) сеи же паки гла̃ споусти. сеи єсть сн̃ъ мои възлюбленыи, иже изволи[x] [3]). (л. 770) того

1) Мѳ. III, 17; Мр. I, 11; Лук. III, 22.
2) Мѳ. III, 17; Мр. I, 11; Лук. III, 22.
3) Мѳ. III, 17; Мр. I, 11; Лук. III, 22.

послоушаите. аще речеть аꙁъ и ѿц҃ь єдино єсвѣ[1]), того послоушаите. аще речеть видѣвыи мѧ, видѣ ѿц҃а[2]). того послоушаите. аще речеть ѿц҃ь въ мнѣ и аꙁъ во ѡц҃и[3]) того послоушаите. аще речеть послaвыи мѧ болїи мене єсть[4]). то къ строю плотномоу сеи гл҃а приложите. аще речеть, се єсть моа плоть и моа кровь, ꙗже ꙁа вы проливаема на ѡставленїе грѣхѡ[м][5]). то покаꙁаемо видите. аще речеть скорбна ми есть дш҃а до смр҃ти[6]). къ дш҃и его а не къ бж҃твоу емоу печалное то прїатїе приложите. аще речеть кого мѧ глю҃ть члц҃и соуща сн҃а чл҃ча[7]). ѿвѣщаи со петромъ великымъ к немоу. ты еси х҃с сн҃ъ ба҃ живаго[8]) и тебѣ подобаеть слава. честь и поклонѧнїе. въ бесконечныа вѣкы, аминь.

---

1) Іоанн. X, 30.
2) Іоанн. XIV, 9.
3) Іоанн. XIV, 10.
4) Сравн. Іоанн. XIII, 16.
5) Мо. XXVI, 28; Мр. XIV, 24. Сравн. возгласъ священника на литургіи.
6) Мѳ. XXVI, 38; Мр. XIV, 34.
7) Мѳ. XVI, 13.
8) Мѳ. XVI, 16.

VIII.

Кирилла недостойнаго мниха слово въ недѣлю первую по пятидесятницѣ, на память всѣхъ святыхъ и похвала святымъ мученикомъ.

(Изъ рукописи Кіевской Духовной Академіи, Почаев. №103, пис. на 334 л., XVI в.).

Л. 278 об. Кирила недостоина мниха слово, в нед лю а ю по пятидесятницѣ, на память всѣх сты, і похвала сты мчнко ~:

Блгть бви вразающемъ наша оуста, і дающемъ на слово на похвалъ всѣх сты . и въ все мирѣ в ка и до нн, добры житіе, і блговѣрны тръподъшіем бъ оугодивши, велики праще, і блжны патрїархъ. богодновены прорькь, и непорочны праведникь. въ црехже и кнзе, и въ всако власти, и сдїа. стыхъ и вратовны аплъ, и преславныхь евглистъ. блговѣстникь и велики исповѣдникь, чтны стль, и крѣпки сщнномчнкь, и прбныхъ чръноризе. постникь и пустынни, и за има хво постравши сты мчнкь, и крѣпки стртръпец, и дохвалны и не победмы женъ, и в немощи плотстеи всю дїаволю попраша крѣпост. оуповаша бо на ха сна бжа, и то крто въврживше, не ωбѡрими ѡ вра пребыша. тѣ днь всака цркві празднуеть памат сты мчнкь. бъ бо и прослави за него пролїаша своа крови, ею злодѣа и грѣхотворца зміа потопиша, и всю при-

носимꙋю идолꙑ оуставиша крⷭ. ѡви главами оусѣкаеми, і ѡчима изъбоденїе тръпѧщи, і свѣта безъ правꙋ лишаеми. желахꙋ бо свѣта не вѣрна зрѣти на нбсе, и не хотѧхꙋ ни слышати безаконныхъ мꙋчитѣ ласканїа лестна, ни прїаша даемыхъ ѿ нихъ даровъ·но ѡбѣщанныхъ и ѿ хⷭа с надежꙋею чаꙋу. ни въсхотѣша зелное скороминꙋщее чести, но нбное искахꙋ. не възлюбиша маловременныа свѣта сего славы, но къ безъконечнѣ тщахꙋсѧ, юⷯ прїаша ѿ бⷭа. не прельстиша помысломъ, нї ѡслабѣша оумⷯ. помнѧ убо апла глща, никтоⷯ вⷭ да не прехститъ ласканїемъ мира сего, тщими словесы, мирь бо си мимоидеть, и слава его погибаетъ [1]), да ни словоⷯ тѣх повинꙋша повеленїю. того ради и своа на иⷭжененїе предаша плоти и слꙋхи, і ꙗзыкъ на ѿрѣзанїе, да не слышатъ бгопротивныхъ (л. 279) цр̃ь хꙋлꙋ на стⷪ дха глще. твердо бо гне слово въ своеⷯ дръжахꙋ срⷭци, иже речетъ хꙋлꙋ на дхⷭь стꙑй не ѿдастсѧ емꙋ, ни всіи вѣкь ни в бꙋдꙋщиⷣ [2]). дрꙋзіиⷯ и кожи съдираніе мужски тръпахꙋ, да ветхаго члка съ грѣхоⷯ съвлекꙋтсѧ, и в новыи ѡщенныи хмь ѡблекꙋтъ члкь, по павлꙋ глщꙋ, аще съвлекшѣ плоти, не нази ѡбрѧщемъ. толикꙋ бо къ хви имѣхꙋ любⷪ и вѣрꙋ, ꙗⷯ не токмо ѡ всеⷯ свѣта сего нерадѣша житїи, но і своа телеса по оудесоⷯ на разꙗробленїе даша. и ꙗ на чⷴь тако на мꙋченїе по хѣ дрꙋгь дрꙋга преспѣвающе глхꙋ, ничтоⷯ на ѿ любве хвы разлꙋчити възможетъ, ни скорбь ни бѣда, нї изгоненїе ни раны, ни живоⷮ ни смрть, ни настоащаа ни бꙋдꙋщаа. вѣмы бо рекшаго, не оубоитесѧ ѿ оубивающихъ тѣло, а дши немогꙋщиⷯ зла что сътворити [3]). да аще наша ѿсѣкаете оуды, имамы ха врача телесоⷯ і оудоⷯдавца, и се вѣдꙋще крѣпко дрзаетъ лꙋче бо ест клоснꙋ внити въ црⷮво нбное, нежели с цѣлыми оуды въврѣженоⷯ быти въ ѡгненое езеро [4]). ибо любащѣ тлѣнное се тѣло, оуда-

---

1) Сравн. 1 Іоанн. III, 7; 1 Іоанн. II, 17.

2) Мѳ. XII, 31—32.

3) Мѳ. X, 28.

4) Сравн. Мѳ. XVIII, 8; Вел. Мин.-Чет., окт. 6, стб. 812. (Сравн. Прологъ XIII в. Соф. библ., л. 196).

лаютъ ѿ ба. тѣм блговолихом па ѿити ѿ тѣла, и взыти къ бу. аще ли имѣнїе наше въсхищаете, съ радостїю и блгодареніем все тръпим, вѣдуще прїати себѣ лучшее имѣнїе на нбсех въ вѣки пребывающе. нн̃ѣм подвигъ ест врема, и тръпенїю потреба, да за ха постравша за ны потрудимъ, и прїимем въ дн̃ь ѡнъ обѣщаннаа нам ѿ него блгаа. і еще бо мало и то̑ сам прїидет в силѣ бжїи, и въ славѣ стых аггл̃ъ, и въздаст комужо по дѣлом его. аще ли разлучаете ны ѿ братїа ѿ чах же и родтѣ̑, или изгоните ѿ ѡчтва и грах, і в заточенїе посылаете, нестужаем си. не имамы бо зде града пребывающа, но грядущ̃а взыскаемъ [1]). пришелци бо есмы вси и телеса, ѿ нихъ внезапу и не хотяще ѿиде. да аще не нн̃ѣ за ха славно оумрем, ѡба̑ всако и по малѣ оумрѣти имамы. того рад, и нн̃ѣшнею за ха смр̃тїю, безконечна̑ жївота (л. 299 об.) купи. наше бо житїе на нбсех, ѿнюду і сѣтела чае гa нашѣ̑ іс̃ ха [2]), и тамо імамы ѿчтво грънїи іерл̃мъ, и за братїю і чах стыа аггл̃ы, и нашу нн̃ѣ на поквиги оукрѣпляют немощ. да не погрѣши нбна̑ вѣнца і тамо сущаа славы. еаже рад все ѿвръгше с надежю страже, жущще оусновленїа ѿ ба, извѣсто въ дш̃и апл̃кое имуще слово. сне̑ бо ре̑ не пренемога̀ показанїе гне [3]), мало бо зле искушени, болше в' бдуще цѣвѣ ѿ не̑ въспрїиме. аще ли въ вода ны погружаете, іли ѡгне съжигаете, мы не оустрашаемъ̑, сих бо м̑у дн̃ь или оутро коне бде. вѣчно̑ же мущѣ нѣст ко̑па, в ню грѣшници съ бгобо-рци, и вси ѿвръгше и ха въврѣжени бдут. ѡгнь бо их ре̑ прр̑кь не оугаснеть, і чрвь их не оумреть [4]), и луче бы им даса быша не родли, егда оуслыша съ прещенїе глщ̃а к них ха, ѿ идѣте ѿ мене проклатїи въ ѡгнь вѣчны̑, оуготованны̑ дїаволу і аггло его [5]). того рад не поклони капищемъ колѣну. пиет боса, бози им несътвориша нбси ни земла,

1) Евр. XIII, 14.
2) Филип. III, 20.
3) Евр. XII, 5. Сравн. Пандектъ Антіоха XI в., л. 263.
4) Ис. LXVI, 24.
5) Мѳ. XXV, 41.

тіи да погибну[т] [1]), и съ несмыслеными члки работающими и[м] но живому бу вѣрою поклонимъ, имже сътворена быша вса, видимаа[м] и не ви[дм]маа. ни жре[м] бе[з]дшны[м] идоло[м], идоли бо изы сребро і злато дѣла рукъ члчкь. николи[м] бывше въ чюствѣ. имъ[м] по[дб]ни су[т] вси надѣющіи на на. но по жрътвоу[м]ся за ны сну бжію, събою жрътвоу принесе[м]. не служи[м] бо твари па творца, не чте[м] огна ни работае[м] слнцу, не дае[м] требы гора[м], ни кладазе[м] съ истоники бжіа славы. си бо вса на работу члко[м] бмъ сътворена быша. а бъ еди е[ст], его[м] млть бе[з]числена, і члколюбіе неизрен'но, и[м] не требуе[т] ш члчка рода ничто[м], но себѣ оустрои на блготвореніе, даи дожь съ нбсе, и времена обилнаа, о немъ[м] прославиша древніи праоцы, ено[х], ной, си[м], і аве, иже не повинуша вражіи дшегубнеи льсти, его[м] патріарси видѣти желаху, авраамъ, исаакъ, и іако, (л. 280) и[м] вѣрою поб[д]диша цртва, и не погр[д]шиша обѣщанны[х] имъ ш ба даро, о немъ[м] прорица[х]у прроци, моисе и дв[д]ъ, и съ ереміею исаіа, въплощенїа его дозраще, имже съдѣа всему миру спсіе. его[м] проповѣдаша въ всѣ[х] страна[х] апли, и того имене[м] велика въ изыце[х] знаменїа, и преславнаа съдѣаша чюдеса. его[м] любаще прп[д]бнїи мужіе, оставиша ми[р], домы и бога[т]ство [1]) і едини в пустына[х] скитающе, в гора[х], врътепахъ[м] и пропасте[х] земны[х] [2]), бгоугод[х]но пожиша. за него[м] стрътръпци и стїи мнци, рганіе[м] и ранами искшени быша, въ оуза[х]же и темница[х] озлобляеми, і оубіиство[м] меча оумръше. своа къ бви вознесоша дша. прославиша бо е на земли, и то прослави[т] ихь на нбсе[х]. тѣ[м] свѣтла е[ст] днь всѣ[х] сты[х] пама[х]. и многи чти до[ст]ино тръжество. нбса съ агглы веселатся, и земля съ члки осщаетъ. ихъ[м] и мы похвалными гласы и[м] цвѣтци вѣнчающе глмъ. ра[д]утѣ бгоизбран'нїи стіи мнци, георгіе крѣпкій, еоф[д]ре пресловщіи, и великіи димитріе, хва плъка непобе[дм]мїи въеводы, помощници и застпници всѣ[м] хртіано[х]. силнѣише мѣди, и желѣза твердѣіше. огнь ва не съ[м]же, вода ва

б) Іер. X, 11.

1) Евр. XI, 38.

не потопи. вашего мужества и крѣпости дозрѧ прр҃кь гл҃ше, чада бж҃їѧ оукрѣпите҃ ѡ г҃ѣ бз҃ѣ ваше҃, и҃ не имат҃ вѧ҆ коснѫтиса мѫка. аще бо въ злобѣ безѫмныхъ стр҃ть прїасте, но в рѫцѣ б҃жїи дш҃а ваша пребѫдет҃. сам҃ бо и҃ злато въ грънилѣ искѫси҃ вы ест҃, і ѡбрѣте вѧ҆ дост҃ины себѣ. вѧ҆ же ест҃ гла҃, проидохом҃ сквозѣ ѡгнь и водѫ, и вселистеса в нестарѣющѫюса жизнь, ю҃ см҃ртїю кѫписте. не и҃ искры по стеблїю текосте, но и҃ слн҃це чюдесными лѫчами ми҃р ѡсщ҃аете. радуите҃ славнїи сщ҃ннома҃нци, клименте великїи, и блж҃еныи всѣми игнатїе, съ премудры҃м҃ дїѡнисїе҃м҃, иже ризѫ тлѣнїа съвъргше, и нази въѡрѫжившеса ѡ х҃ѣ, попрасте бїющих҃ вы всю силѫ разрѫшивше. (л. 280 об.) дїавола порѫганна и посмѣшна показасте. каменїе без҃цѣнное гн҃и подражатели, и҃ на то҃ вѣрѣ своа оутвръжвше дш҃а, и то҃ не трудно послѣдовавше стопа҃м҃, і ѩко красная оукрашенїа хв҃ы и҃звы на тѣле носаще величасте҃. свѣтлыа и не мрѣщающїа звѣзды, всю цр҃ковнѫю оукрасивше твердь. цѣлїи голѫбїе, и҃ не птенца но своа оуды на ѿсѣченїе за х҃а предасте. вы и змїи бысте мудреиши, все тѣло на мѫки без҃ пощадѣнїа предавше, точїю главѫ х҃а не вредно съхранисте. егоже пред҃ многими исповедали есте послухи, ба҃ вкѫпѣ і чл҃ка распата плотїю, и погѫбивша҃ кр҃то҃м҃ мѫчитѣство дїаволе. ѡ тверды҃а вашеа вѣры, и сѣло великїа къ б҃ѵ любве, ею҃ и по см҃рти живи есте. всѣх҃ земных҃ миродръжите҃ силнѣише, и чт҃нѣише пр҃вь, и кнази славнѣише, и всего сщ҃ннѝска҃ чина ст҃ѣише. ваша мощи истачаю҃т чюдє҃ рѣки, и ваша ст҃аа имена вѣрою призываема чл҃чкїа врачѫють стр҃ти, исцѣлаю҃т различными болащаа недѫги. прогонаю҃т злодѣ҃ца пакости творащаа на҃м҃ дѣмоны, избавлаютъ ѿ всакоа нѫжда҃ бѣды и пѣ҃ли. і ѿ оузъ дръжимы раздр҃шаю҃т, и в темницахъ томимыа извода҃т. въ бране҃х҃ помогаю҃т всѣ҃м҃ вѣрою призывающи҃м҃ вы. плавающи҃х҃ в мори сп҃саю҃т и на пѫте҃х҃ съблюдаю҃т, и на всако҃м҃ мѣстѣ ѿ всако҃ застѫпаю҃т зла. вса бо можете данною ва҃м҃ ѿ ба҃ блг҃тїю. си҃м҃ ѡ мч҃нце҃х҃ рѣна быша. а е҃м҃ ѡ апл҃ѣхъ кто доволе҃ сказати тѣ҃х҃ трѫды, и преславнаа по х҃ѣ подвизанїа. котораа оуста по дост҃анїю похвалити възмогу҃т бг҃о и҃збранныа законодавца, хв҃ы дрѫги, и приставники ст҃ыа є҃ пр҃кве, прежде

сътвореніа всего мира бмъ наре̑нныа стыа, гда̑ быти имъ непорочны въ любви хвѣ, гмъ бо имъ бахъ нарекова̑на щемь га̑ ба̑ и спса̑ наше̑, сіа сно̑мъ его іс̑ хмь съ извѣстїемъ обѣщанна. вы бо рече дрзи мои есте [1]), и не (л. 281) оставлю ва̑ сиры [2]), но прежде идъ і оуготоваю вамъ мѣсто на нбсе̑хъ [3]), да идемъ бдъ азъ, тъ и вы бдете, да асте и піете на трапезѣ съ мною въ цр̑твїи щда моего [4]). тѣмже огне̑ подобно имѣти было гзы, къ похваленію стыхъ връховныхъ апл̑ъ, гда̑ на тѣхъ дхь стыи въ образѣ огненѣмъ сниде, і остн тѣхь дша̑ и телеса, дасть имъ всѣми глти гзыки, и посла ихъ въ вса конца земныа, вса члки щ прелести дїавола избавити. ихъмъ очистивше щ скверны греховныа водою бже̑твенна̑ крще̑нїа, въ паки бытїе порошша, і сны свѣта сътвориша, и вса ны вѣрою къ бу приведоша. радуите̑ стіи преславнїи връховнїи апли петре и павле. мнози бо изгоними, гда̑ тебѣ ради многи искушиса̑, бу нашему слава чть ~.

1) Іоанн. XV, 14.
2) Іоанн. XIV, 18.
3) Іоанн. XIV, 2—3.
4) Лук. XXII, 30.

IX.

Слово святаго Кирилла о книжнѣмъ почитаніи и о ученіи.

(Изъ рукописи Имп. Публ. Библ., Погодина № 836).

Подобное же слово, но съ именемъ св. Ефрема, находящееся въ Паисіевскомъ Сборникѣ XIV—XV вѣка (Спб. Духовной Академіи, Кирилловской библіотеки, № 4/1081), было издано А. Н. Пыпинымъ въ I выпускѣ Лѣтописи занятій Археографической Коммиссіи (Спб. 1862 г., стр. 31). Оно стоитъ въ текстуальной связи съ посланіемъ нѣкоего старца къ етеру брату, находящимся въ рукописи Спб. Духовной Академіи, Кирилло-Бѣлозерской библіотеки № 10/1087 (половины XV вѣка).

(Л. 268 об.). Слово сѣго кирила ѡ книжнѣ почитаніи, і ѡ оученіи.

Послоушаите братіе, и разоумѣите чада како вы есте вѣровати въ единого ба сощаго въ трьци, въ ѿца и сна и сѣго дха. и на того единого оуповати. и поучати приничющи въ реченыа сѣтыа книгы, и аже соуть, евалиѣ. аплъ. паремиа, ѱлтрь и прода сѣтыа книгы. а въ ѿреченыа не приникати ѡтинжь. ѿреченыа книгы се соуть астрономиа, звѣзочетьа, сонникъ. волхвовникъ зелейнѣ. птичи чарове. коладнѣ громникъ. метаніе. в не лжюще прьчествоую, и на сѣтыа лжо възла (л. 279) гають. и прочаа книгы, ими бѣси привабливаючи бесѣдоуютъ с ними соуть. иже въ сѣты книга писана словеса ложнаа на соблазноу невѣжа и вса соуть. имъ подобны. то бо соуть книга халдѣйскыа кощоны. еллиньскыа басни. да аще кто ѿ безоумны речеть. да чемо сѣтыни ты

книгы дръжали. ты же ѿвѣщаи сице. сті̑и бо имѣли оумъ добръ. и не превратенъ. и разѹмъ даныи бг̑омъ. да и ты книгы имѹще не превратиша̑ ни по оученію тѣхъ книгъ ходиша. но ходили по оученію прорб̑скоу и апл̑коу. а єретици сты̑а книгы имѣли. но разоума добра не имѣли. данаго бг̑омъ. да того ради превратишаса, и нарекошаса еретици, ѿстѹпницы бж̑іи. въсмердѣлабоса баше дш̑а и^х ѿ сикѣры вин̑ноѣ. и тако ѡслѣпоша ѡчеса и^х ср^чнаго разѹ (л. 279 об.) ма. понеже бо прт̑лъ палса по^гнивъ стоа прокисли. истлѣвъ ѿ злаго того сморода. на нем̑же почиваеть разоумъ. разѹмоу же нѣгдѣ бы̑ почивати, и избѣже вонъ. а дїаволъ разѹмъ всели. и расплодися в ни^х оученїе дїаволе быша еретици. и нача хѹлы многы приносити на ба̑. не разѹмѣюще приточь книжны^х. ни разѹмны^х слоушающе. ни покорающеса. ни послоушающе оученїа истиннаго. и оучащи^х ненавидаще. ведоущи^х оученїемь. в̑ жизнь вѣчнѹю, а не слоушающїи и не покоривїи идѹть в̑ мѹкоу вѣчнѹю. преже бо того павелъ апл̑ъ непокоривыа и не послѹшливыа велаше сотонѣ предати на казнь си^х же єретикъ сті̑и ѡц̑и. не могоуще оума и^х безѹмнаго и непокор̑ливаго, наказати оученїемъ книжны^х. не предаша ихъ на ка- (л. 280) знь сотонѣ. но проклаша а. вѣдѹще ꙗкѡ сотона ихъ не казнить. но ждоуть и^х вѣчныа мѹкы. идѣже бѹдоуть привазани съ оучителемъ свои^х дїаволо^х. но тъ̑ є̑ оучите^л непокорпвыи. непокоривымъ, тако бо и павелъ пиша къ сты̑^х і єпк̑омъ и попо^х. аще кто ва̑ съблазнитса невидѣнїемъ книж̑ны^х, да поѹчите єгоали не послѹшае^т, ни покоритса. по первѣ^х и по в̑торѣмъ наказанїи. да ѿвер̑жетса на проклатїе, и прокла^т да бѹде^т. да се нн̑ѣ мнози сѹесло^вци. не покоривїи. и по десатнѣ^х надеса^т наказанїи не послоушаю^т. чтѡ оубо бѹде^т таковы^х. не тѣм̑же ли бѹдоуть ѡбещници проклаты^х мы же бра^тє боуде^х покор̑ливїи, и послѹшливы. твораще бж̑твенаа повелѣнїа сты̑^х книгъ. причичюще в на, не пїаны^х оумомъ, но трезвы^х оумомъ чтити жизнь вѣчнѹю. (л. 280 об.) со всѣми прв^никы покоривыми. ѡ х̑ѣ іс̑ѣ ѡ г̑ѣ наше^х, емоу^х слава.:.

X.

Слово Кирилла мниха на Вознесеніе Господне.

(Изъ рукописнаго Златоустника Имп. Публ. Библ., Погод. № 943, въ полдесть, писан. полууставомъ кон. XV—нач. XVI в. до л. 232 об. и XVI в. съ 233 л., на 465 л.).

(Л. 220). Въ чѣ. ѕ не҃ли по пѧ сло҃ кирила мниха на вознесенїе гне. гі҃ б҃.

Трїе преславнаѧ гнѧ чюдеса ис пръвыѫ временъ. первое (л. 220 об.) на ꙁемлю сниде. второе иѕ мр҃твыѫ въскрнїе. треѥе на нба възнесенїе. илїа бо аще аки на нба взѧт бысть. илїа бо мѣсто измѣни ѿ мѣста. а хс взыде ѿ нюдовѫ и сниде. пророкъ бо двѫдъ ѡ вознесенїи гні рѣ. взыде бъ҃ воскликновенїи гь҃ въ гласиѫ трꙋбнѣѫъ [1]) и паки взыде на херꙋвимъ и летѣ. летѣ на крилоу вѣтренюю. о семъ і аввакоуѫ рѣ. възнесеса слнце и лꙋна ста в чинꙋ своемъ [2]). ха слнцемъ нарѣ. а лꙋною цркви именоваса. мрдый же оусмотривъ тацѣхъ дѣлъ высотꙋ. и рѣ се хс приде. скача по горамъ и пресква холми. скачанїе имѣнити. с нбси бо (л. 221) въ чрево двы сниде. ѿ чрева въ асли, ѿ аслїи же на крт҃ъ съ крта же въ гробъ. ѿ гроба же бъ҃ воста, възнесеса на нбо. вса ради и хс створи. енохъ и илїа взята быста на нбса. гне възнесенїе назнаменаста. днь на нбса гь сниде. блженыи іѡ҃ птицей га нарѣ. ако тѣло пръстное ѿ ꙁемлѧ вознесе, ако возношенїа

1) Псал. XLVI, 6.
2) Аввак. III, 11.

таинъ неразумѣюще іюдѣа. видѣ г҃а бг҃а и спс҃а нш҃его возънесенїе на нб҃са. всѣхъ чюднїе праз҃никъ дн҃ь бо нб҃н҃ыи крѹгъ ликостьвѹа. ѡблакомъ по҃емлеть г҃а. на неизреченыи ѡ҃чь пр҃тлъ. с плотїю въсходаща. и вса лики а҃гл҃ьскїа на веселїе събравъ. (л. 221 об.) единогл҃но тристѹю пѣснь повелѣ воспѣвати гл҃а. слава в вышни҃ бг҃ѹ. и на земли миръ въчлц҃ѣхъ бл҃говоленїе[1]). дн҃ь невидимы҃ бѣсъ вса лесть низложиса. дн҃ь ликѹа и весела҃, пр҃ркъ дв҃ъ вопїеть гл҃а. возънесися на нб҃са б҃е повсеи земли слава твоа[2]). дн҃ь апл҃ьскїи ликъ бе҃ сѹмненїа со агг҃лы бесѣдѹеть. понеже х҃с члчю плоть прїимъ. і обожї ю воскр҃нїе҃ своимъ. на нб҃си ѡдесняѹю. ѡц҃а посадивъ. ѡкоже рече е҃ваглистъ лѹка. поимъ҃ѕ оу҃чнки своа изъведе а вонъ до вифанїа. и р҃е имъ се азъ послю обѣтованїе ѡц҃а моего на вы вы же сядете во градѣ іерл҃мѣ. дондеже ѡблечете҃ (л. 222) силою свыше. и възвигъ рѹци свои и бл҃гословї а ѡко ѡ҃стѹпи ѡ҃ нихъ. и се ѡблакъ свѣтелъ по҃ѧть и пре҃ очима ихъ[3]). не токмо оучн҃цы единѣ бахѹ зраще. но и рож҃ьшїа его. ини народи мнози з богазнїю зрахѹ х҃а. на нб҃о с плотїю възносима. чю҃о бо бѣ вс҃ѣ҃ чюдесъ предивнїе, и грозѣ҃нѣе. єгда ѡ҃ земла взѧса аки члкъ бѣ видимъ. а ег҃а же на высотоу къ нб҃си восхожаше. болѣ видѣта баше. єгда҃ доиде до нб҃си. и вса заиметь нб҃са славою бж҃тва. и не исповѣдимо бѣ величес҃твїе его м҃ и нб҃си не видѣти в зарѣ лѹчь славѣ его. агг҃лом҃же послѹшествѹющимъ о видѣ (л. 222 об.) нїи. и второе повѣдающе прихѡ҃ хв҃ъ. два агг҃ла сташа въ одѣжи свѣтлѣ. и рѣста къ апл҃омъ что дивитеса мѹжи галелѣйстїи. и что зрите на нбо. се і҃с вшедыи ѡ҃ васъ на нб҃о. тако прїиде҃ ѡкоже видѣсте возносащагоса паки бо прїидеть[4]) хота сѹдити живымъ и мер҃твымъ[5]). и воз҃асть комѹждо по дѣломъ. томоу предасть оц҃ь с҃ѹ҃ весь. ѡ колко блгодат-

1) Лук. II, 14.
2) Псал. LVI, 6.
3) Сравн. Лук. XXIV, 50—52; Дѣян. I, 8—9.
4) Дѣян. I, 10—17.
5) 1 Петр. IV, 5.

ныи влка хсъ спсенїа ради нашего ꙁ'дѣа. с нбси бо прїде. и паки възнесеса на нбса во славѣ. а не ꙗко на карабли спа. ни ꙗко ѹ кладазѣ трѹдомъ жажа. ни ꙗко на жребци (л. 223) ѡслѣ сѣдащаго. но славно на крѹꙁѣ облачнѣ носа. вꙁыде бо на нбо и сѣде одесноую бга. а не аки прежде сѹдїами на тор'жищи стоа. но самъ всеи сѹда вселенѣи. і апломъ сѹдїискѹ власть преда гла имъ. егда садетъ сна чл҃ьскїи на прт҃лѣ славы, и вы на двѹнадетеса прт҃лѹ бѹдете сѹдащѹ. обѣима надесать колѣнома иїлвыма [1]) ꙗко пѡзѣа ѡблакъ ха тако и мы по рѣнїю апла павла въ ѡблацѣ восхитимса [2]). ꙗкоже гь вꙁыде вос'клицѣ и въ гласи трѹбнѣ. да и мы братїе смр҃тныи ѡблакъ ѡстанемса ꙁлобы и неправды. да всегда съ гмъ бѹдемъ. дн҃ь вѣрнїи (л. 223 об.) възнесенїе гне дховнѣи бжественѣ почтемъ. ꙗко лѣпо хр҃тїаномъ а не ꙗко невѣрнїи ꙗдьми и пїаньствомъ. играми и поустошными. и пѣми но празднуемъ вѣрнїи къ црк҃ви текѹще бе ꙁлобы. нищаꙗ же и сироты милѹюще бѣдныѧ помагающиѧ. црк҃овнымъ слѹгамъ чт҃ь твораще. аще бо ꙁемныхъ кнзїи слѹгамъ чт҃ь возлати. колѣми паче достоить слѹжителемъ нбннаго цра чт҃ь и дары дати. то бо възжове соуть к бѹ. миръ же и любовь межи собою имѣите. се бо глава добродѣтели. смиренїе всакъ грѣхъ побежаеть. сам бо гь бг҃ъ смирисса на (л. 224) ради. и бысть члкъ плотїю стр҃ти волею прїатъ и смр҃ти вкѹси. въ третїи дн҃ь въскр҃се ꙗко бъ и възнесеса на нбса. смиримса и мы вѣрнїи да вознесемса. на ради гь рече. ако възносаисѧ смиритса. а смираꙗсѧ вознесетса [3]). мл҃тыню же по симъ да створимъ. ꙗко бо вода ѡгнь гасить. тако и мл҃тына грѣхи. бгоу ншемѹ слава. нн҃ѣ и пр҃но.

1) Мѳ. XIX, 28.
2) 1 Θесс. IV, 17.
3) Мѳ. XXIII, 12; Лук. XIV, 11; XVIII, 14.

XI.

Поученіе Кирилла мниха вельми полезно.

(Изъ сборника Казанской Духовной Академіи № 1032, бывшей Соловецкой библіотеки № 922 [1]), писанной уставомъ XVI в., 8°, на 127 л.).

(Л. 22 об.). Поученіе Курила мниха вѣми полезно.

Аще чл҃къ оубогъ ходитъ, или алчѐ и жадеть х҃а рад҃. то҆ на нб҃сѣх ѡбратѣетъ, и мл҃ти бж҃ïа насытитꙗ имат҃, и раискіа пища. Аще ли чл҃къ здѣ скорбет҃ бꙋдеть и поноси҃м. и ѡклеветаем, презри҃м. и изгони҃м пр҃вды рад. то҆ почтимъ боудеть на нб҃сѣх ѿ аггѐ. и радоватꙗ и веселитиса има съ чл҃кы праведными. Аще ли чл҃къ здѣ ненавиди҃м бываетъ ѿ чл҃къ или бьють его х҃а рад҃. то҆ възлюблѐ бꙋдеть оц҃емъ нбны҃м на нб҃сѣх и радо҃ватиса има съ агг҃лы и почивати в раю. Аще ли чл҃къ печаленъ (л. 23) пïаница былъ боудет҃, и не подо҃бныи ѥдьца. то҆ онамо алчѐ бꙋдет҃ и жаденъ раискыа пища. Иже кто зл҃ѣ немл҃твъ бы҃. страннаго не въведе в дѡ҃м свои. и бѣднаго не помилова҆. то҆ онамо са҃м не помилова҆ боудеть ѿ бг҃а, и ѿ агг҃лъ не пріатѐ въ цр҃тво нб҃ное. Иже кто чл҃къ здѣ бл҃дъ творꙗ҆ и прелюбодѣйство. то҆ ѡнамо не имать видѣти лица бж҃ïа, ни цр҃тва нб҃наго наслѣдити, но въ ѡгненꙋю рѣку възвръ-

1) Объ этой рукописи см. «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи, ч. II, Казань, 1885 г., № 682, стр. 551—553.

же̑ боудеть. Аще чл̑къ вса сіа грѣхы непо^ѧбныа творить. и не покаетса чт̑о ѿ ср^ца. съ вѣрою и с плаче̑. то не измоли^м соудъ обраще^т. въ страшныи дн̑ь ѿ пре^ѧ.... [1]) (л. 23 об.) гѡре боуде^т не послоушающимъ книжнаго оученїа, ни оц̑ы свои^х дх̑овны^х. горе пїющимъ вино съ гоусльми и плѧсанїемъ. горе сопѣльникомъ, и слы̆шающимъ и^х. дыѧволоу есть величанїе, а христыѧномъ пагоуба.

1) Слѣдующее слово стерлось.

XII.

Кирилла мниха канонъ и стихиры на память преподобной княгини Ольги, бабы Владиміра.

(Изъ рукописи Ярославскаго Архіерейскаго Дома (Спасопреображенскаго монастыря) № 53—40).

(Л. 240—247). Мца того$^{\text{ж}}$. аі. оуспеніе прбныа княгини ѡлги. бабы влаⷣⷨмера, канн. и стры$^{\text{х}}$. твореніе кѵрила мни$^{\text{х}}$ [1]).

На гди възва$^{\text{х}}$ стры · гс · д · по$^{\text{х}}$ · ако добл.

Ико слнце воᵒсїа на$^{\text{ж}}$. преславнаѧ памаи (л. 240 об.) ѡлги бгомрыа. мтре кнаѕеи рскы$^{\text{х}}$ хва оучнца. агглъскы$^{\text{ж}}$ оученїемь въспитана. въѕможе на коумиры, пачеже на дїавола. силою стго дха просвщаема, ѿ тмы не раѕоумїа, всю страноу люди къ бгу привела еси. егоже моли ѡ творащи$^{\text{х}}$ твою память +

Раѕоума дховнаго. имже посрамила еси враи прелстившаго еввоу. сего ѡроужїемъ, сломльши. бгосажаеныи раи прквныи съза. в неи же древо животное крътъ въдрѹжиса. и трапеза бжїа брашна имоущи, источникъ не исчерпаѥ$^{\text{ж}}$ крове хвы, егоже пивъше не тлѣнна пребывши, ѕа вса ны молишиса.

Дховно възвеселитеса роустїи вси конци, память чтоуще олги бгомрыа. молить бо са выиноу къ хоу, съ чюⷭⷪтворци и

---

1) Сравн. Митр. Макарій, Исторія русской церкви, т. I, прим. 183.

моученикы и помощницѫ имѫщи сто́ую бц̑ю. избавитиса ѿ бѣ̀ и печали, вѣрою поющи᷀ та. и кланѧющи᷀са рацѣ не (л. 241) тлѣн'наго ти тѣла. +

Кано̑ · гл̑с · е̑. Пѣ̑ · а̑ · ірмо̑. Величаваго фараѡна, въ мори потопи съ орѫжїемь, и всадникы, и ілѧ же люди прослави. спсе по соухоу проведъ. пои᷀ х̑а ѩко просл +

Величїе наше и похвала ты еси ѡл'го бг̑омудраѧ. тобою ѿ идол'скїа л'сти свободихо᷀са. и нынѣ молиса за ро᷀ и люди, их'же къ бг̑оу привела еси, пои᷀ х̑а ѩко пр̑ +

Величаваго дїавола из роуси прогна. нечт̑выа коумиры ѿноу᷀ съкроуши. в'са люди ѿ безаконїа свободи. мѫдростїю наоучающи. пои᷀ х̑а ѩко пр̑ +

Рев'ность грѣхов'ноую банею крщ̑енїа ѡтиноу᷀, омыла еси. и тлѣнїа с'кверноу ѿвръг'ши, х̑а възлюбила еси. емоуже пре᷀стоиши. молиса ѯа рабы своа вѣрою славащи᷀ та +

Исаиа᷀ та жезлъ нарицаеть пречистаа. дв̑ъ же та прт̑лъ гн̑ь. ав'вакоу᷀. пресѣн'ноую горѫ, коупиноу же та моѷсїи. и мы же тя мт̑ерь (л. 241 об.) бжї̑ю нарицае᷀ + Пѣ̑ · г̑. їрмѡ.

Дръжавною роукою и силны᷀ смысло᷀. нбо и ѯемлю с'творилъ еси. ѩже своєю кровїю искоупи. црк̑ви твоа ѿ тебе оутвержаетса ѯовоущи, ѩко нѣсть ста паче тебе г̑и +

Дръжав'ною рѫкою. и мр̑ыми ти словесы. оучаше своего сна хв̑оу законѡ, и люде᷀ въз'брани не жрети идоло᷀ ѡлго преслав'наа. в'памать нынѣ сше᷀шеса та прославлае᷀ +

Нынѣ ѩко пчела добро разоумива. далече цвѣтоущее. хв̑ы вѣры възыска᷀ поро᷀ны᷀ кр̑щ̑енїемь, въ цр̑ьстѣ᷀ градѣ ѡбрѣт'ши, своемоу родѫ и люде᷀ предасть. его же в'си насыщени, горести грѣха ѿбѣгае᷀ +

Р'си похвалныи гласъ и мол'боу ти ѡл'го в'сылае᷀. тобою бо бг̑а позна᷀хо᷀. емоуже нынѣ пре᷀стоиши. проси мира кназемъ. и на поганыа побѣды. проси ѡста (л. 242) вленїа грѣхо᷀ поющи᷀ та. Бг̑о.

Прїателище ѩвиса неприкосновен'номоу дв̑це бг̑оу. тѣм'та поють агг̑льстїи чинове. и ар'хагг̑ели повиноующеса вл᷀чце. ты

бо роди слово ѡчѣ събезначалное бе^{3} оц҃а, ѡ чю$^{\text{ло}}$ с҃тыи дх҃ъ просвѣтити +

Гѣ$^{\text{л}}$ глс · а҃· пѡ$^{\text{л}}$. Гробъ твои.

Крилома бг҃оразоумїа в'перив'ши свои оумъ. възлетѣла еси превыше видимыа твари. в'зыскав'ши бг҃а и творца в'сѧческы$^{\text{м}}$. и того ѡбрѣтъши паки пороженїе крщ҃енїемъ прїала еси, и древа животнаго наслаж$^{\text{л}}$ьшисѧ. не тлѣн'на в'вѣкы пребываеши ѡл'го преслав'нам +

Пѣ · д҃· їр҃мо, Дх҃омь бжїи$^{\text{м}}$ ѡчищьсѧ прр҃къ дыхающе в не$^{\text{м}}$. ав'вакѵмъ боѧсѧ гла҃аше. в'негда приближат'ся лѣта познанъ боудеши бже. на спсенїе члкомъ, слава тебѣ +

Дх҃ъ бжїи почи на тебѣ, ѧко на дво (л. 242 об.) прр$^{\text{оо}}$чи преже. им'же просвѣтивъшисѧ, оукрѣпляше володимера. разоумнаго сисароу дїавола низложити в'се тѣши крещаеми. ѧко и варака пре$^{\text{м}}$ в'помощѣ кисовѣ +

Ты ес'фири подобащисѧ ѡ бг҃ом$^{\text{л}}$раѧ. с'кроушены$^{\text{м}}$ ср$^{\text{л}}$цемь стамащисѧ бг҃оу. избавити ро$^{\text{л}}$ свои и люди ѿ озлобленїа кѵмир'ска, и ѿ плѣненїа вражїа свободила еси, х҃а призывающи на помощь новомоу їл҃ю +

Въ нарочитыи днь с҃тго ти представленїа. радости ѿ (ѿ)праз$^{\text{л}}$ноуемъ пѣсньми. мол'бы хо҃у, в'сылающе. не тлѣн'ны$^{\text{м}}$ вѣн'це$^{\text{м}}$ вѣн'чав'шоу. ѡл'го богом$^{\text{л}}$раѧ. проси на$^{\text{м}}$ оставленїа грѣховъ. славащи$^{\text{х}}$ та вѣрою +

Та ѿ корене їѡсѣева процвѣт'шѵю исаиа ѧко. Бѿ же рече. ѿ тебе проц'ветъ прозабе. пръво началнаго плоть поношь, и жезлъ бжїа дх҃а, хвали$^{\text{м}}$ та ѧко мтрь бжїю, и двоу чтоу (л. 243).

Пѣ · е҃· їр҃мѡ. Слово бжїе в'сесилное. миръ в'семоу мироу посли. и свѣто$^{\text{м}}$ истин'ны$^{\text{м}}$ смираи. и просвѣщаи вса из'нощи та славащаѧ +

Ико голоубице цѣлом$^{\text{л}}$ренаа. на финикъ добродѣтели в'зыде. крилѣ крещенїемъ посребренѣ имоуща. има же възлетѣв'ши в'раистѣи пищи. въгнѣздиласа еси +

Дхв҃ов'наго преже, в'нѣ виногра$^{\text{л}}$. црк҃а҃ маслина процвѣте.

животныи источи грѣзнъ. крщ҃енїемъ насади в' рѫси, творащи҃м плоⷯ покаанию, тѣм' же в'си свеселитеса +

Окропите в'си ѥако пише, облаци веселїа ѕемны҃м. бж҃іею бо дѣтище хс҃ ѡщищаѥ мира ѿ грѣхъ. въплотитиса ѿ дв҃ы, и данъ бы҃ наⷨ. Бг҃о.

Оумлр҃диса влⷯко на новопросвѣщеныа си рабы. не предаиже насъ в' роуцѣ погань҃м, ѕа множество прегрѣшенїи нашиⷯ, но мл҃твами нашеѥ наста (л. 243 об.) в'ници, избави ны ѿ всакоа скор'би +

Пѣ҃ · ѕ҃ · ирм҃о. Въ црк҃вь с҃тоую твою и нб҃ноую, да приидеть ми мл҃тва, въпїю ти ѥако иѡна, изⷧ' глбины срⷯца мор'скаго, ѿ грѣⷯ моихъ въѕведи ма молютиса +

Рев'ность с҃тго дха҃ въ срⷯци прїем'ши, оческое ѕловѣрїе возненавидѣла еси. х҃а истин'наго бг҃а в'ѕыскав'ши, чадо свѣтоу ѥвиса. и с' пер'вѣн'ци с҃тыⷯ на нб҃си ликоуеши +

Новаѥ оучн҃а хва҃ в' рбси ѥвиса. об'ходащи грады и села. коумиры с'крбшающи. и люди оучаше единомоу бг҃б клањатиса, егоже моли ѕа поющаѥ та + ⓖ блаженаѥ ѡл'го, помолиса ѕа свое ищадїе къ бг҃бу. миръ неподвижи҃м кнаѕе҃м испроси, и на поганыа побѣдоу, и наⷨ ѿпоустъ грѣховъ поющи҃м та + Бг҃о.

Позънавше тобою неисписан'ное слово бж҃їе. сн҃а единочадаго в'седръжи (л. 244) телева. въпїем' ти, ра҃ися блвенаѥ бц҃е. оупованїе дш҃амъ наши҃м +

К҃ѡ · Г҃лс · д҃ · По҃ · ависа днѐ +

Въспои҃м днѐ блг҃тела всѣⷯ бг҃а. прославлешаго в роуси ѡл'гоу бг҃омр҃жю. молитвами еѧ подаи же грѣховъ оставленїе + Ик҃ѡ.

Роубскомоу ѥзыкоу, плесков'ской странѣ, бг҃оиз'бран'номоу ѿ варагъ кнажьскомоу племани. прамт҃ри наречеса ѡл'га. ходащи҃м преже неразбмїа въ т'мѣ всѣхъ чт҃ны҃м ѡзари крт҃оⷯ, паче же с҃тыⷯ ѡзари крщ҃нїемъ имъ же омыи идол'скоую сквер'ноу. именити же людїе нарекохоⷯса бг҃оу. к'немоуже за ны дръзновенїе имоущи молиса. Пѣ҃ · ѕ҃ · Ірм҃о +

Пламень погасиша, блг҃очт҃нїи ѡтроци. тѣмъ выше естьства

wбросиша. готовыи wпалимыи по ѥствѫ, но паче естьства моужескы вопїахоу. блвенъ еси на прⷮлѣ славы црⷮвїа твоего +

(Л. 244 об.). Похобно оудифи створила еси. посреⷢ коумирꙑ тѣлищь въшла еси. тмѣ началника скроушила еси. и дѣмоночетци посрамила еси. вса люди наоучи в чистотѣ внити хви. блвенъ еси на прⷮлѣ славы црⷮвїа твоего +

Похвалными цвѣты акы црⷦыи вѣнець, бгомоудрѣи ти главѣ. впамⷯ приноси. юже хс нетлѣнїемь вѣнча, олго досточюднаѧ. молиса ꙁа свое стадо, избавитиса ѿ всего ꙁлⷯ. въпїющиⷯ блвенъ еси на прⷮлѣ славы црⷮ.

Ливанскоую гороу наречемта, на та бо роса нбнаѧ сниде. лифосонскоую рѣкоу. добрѣишаѧ самѳира камене чтнаго володимера имоуща. имже просвѣтиса роускаѧ земла. но молитаса ꙁа нⷯ вꙁывающи, блвенъ еси на прⷮлѣ славы црⷮвїа твоего гⷭи +

Киѡтъ та позлащенъ дхомъ, спсъшꙋю мира. Бѡ потопа разоумнаго двѡ бще спси ны. на та бо надѣесѧ, и к тебѣ (л. 245) прибѣгаеⷯ. wчаѧнныа помилоуи ѿ грⷯ и напастеи избави, въпїющаа блвенъ прⷮаа паⷯ + Пⷭ · и · їрмо.

Крѣпціи wтроци трїе соуще, сплою wболкъшеса, тричисленыа wтроци, побѣдиша халдѣа. и дивно измѣниса естьство. wко wгнь росою прелагашеса, бестоугїа схрани wко пеленами, w проліавыи мрость, на всⷯ дѣлехъ твоихъ бже, та не престанно вса дѣл + Крѣпка wко ловца силою стго дха. оболчена єдина оустремиса. всюдоу истерꙁати коумиры. дивно на нбси и на ꙁемли. како же на преже бга позна. ею же испервa всемоу родꙋ паденїе бы. тою же нынѣ спаси въпїеⷯ. о проліавыи моудрость на всⷯ дѣлеⷯ твоиⷯ бе, та не престанн +

Премрость бжїа преже w тебѣ написала есть. се ѥ искренаѧ моа. и похоти житеискыа нѣсть втебѣ. блескъ лица ти wко мро wбонаніе. на (л. 245 об.) ꙁнаменаше твое wлго крщеніе, сже посреди коумирскыа лсти, на тебѣ wбона хс. и всⷯ насъ ѿ смрада дѣмоньскаго к покаанїю привелъ есть +

Помани мене гже wлго оубогаго твоего раба, wкраденаго ѿ врагъ. съгрѣшившаго паче чка, и молюса къ хоу подати ми

прощенїе ѿ всѣ^х^ безаконїи, ѩже нечювьствено с'дѣяхъ ѡкаан'ныи, и да покаанїемь вопїю, ѡ проліавыи мр҃ость на всѣ^х^ дѣле^х^ твои^х^ х҃е. та превъ^в^ + Бѡ^г^.

Не презри бц҃е твои^х^ рабъ мол'бы ѡ тебѣ похвали^м^ся. твое малѡе стадо мы есмы. пот'щися в' ꙁастоупленїе наше, изми ны ѿ врагъ наши^х^, оущедри ꙁнающаѧ та мт҃рь бж҃їю, и сн҃ѹ ти въпїюща. ѡ проліавыи мр҃ость на всѣ^х^ дѣле^х^ твои^х^ бж҃е. та превъзноси^м^ +

Пѣ҃ · ѳ҃ · їрм҃. Изъ едема изъведе рѡ^х^ нашь прабабы ради. приꙁванъ же тобою новы^м^ адамъ. намъ рожьши х҃а въ двѣ҃ естьствѣ. дв҃о чистаѧ (л. 246) и вꙑ҃граса ада^м^ ѩко прадѣдъ. изꙋ'бывъ перв'ыа клатвы. мы же тобою хвалящеся. ѩко тебе ради бг҃а поꙁнахо^м^, и та величае^м^. Веселися ев'ва прародительнице, иже бо та прел'стивъ изъ едема изъведе. нынѣ же попранъ ѐ твоимъ ищадїе^м^, се бо ѡл'га животное древо кр҃тъ хв҃ъ въ роуси въдрꙋ҃жи, им'же всѣ^м^ вѣрны^м^ раи ѿверзеся. мы же тобою хвалящеся. ѩко тебе ради бг҃а поꙁнахо^м^. съ мч҃ки та възвеличи^м^. Женоу по естествоу та нарицае^м^. но паче силы жен'скы подвиꙁася. т'мы свое ꙁлато истъщила еси. да хв҃ъ ꙁаконъ оучт҃ла приѡбращеши, им'же просвѣти землю р҃скоую. мы же тобою хвалящеся, ѩко тебе ради бг҃а поꙁнахо^м^. съ володимеро^м^ та величае^м^ +

Законоположнице ст҃аѧ. оученица вѣрѣ хв҃ѣ. прїими хвалоу ѿ рабъ недостоины^х^. млт҃воу ѡ насъ къ бг҃оу (л. 246 об.) с'твори, чт҃но творащи^х^ твою пам҃ꙗ. да ѿ напасти и печали и бѣ^х^, и люты^х^ грѣховъ свободи^м^ся. и еще же моукъ ж'доущи^х^ насъ из'бави. та величае^м^. + Бѡ҃

Се црк҃вь, се дверь, се гора бж҃їа ст҃аѧ. се жеꙁлъ и съсоу^х^ златыи. се источникъ печатлѣненъ, се раи ст҃ыи новомоу адамоу. се прг҃лъ страшенъ. се мт҃и бж҃їа прчт҃аѧ, и ꙁастоупница на^м^ та величае^м^ + Свѣ҃

Праꙁ҃нжи^м^ свѣтло память чт҃наго кнаꙁа владимера. прїим'шаго баню крещенїа въ кор'соуни. просвѣщешаго ꙁемлю роу҃скоу. егоже в'си дн҃е пѣсньми похвали^м^ достоино, аки поваго ко-

стантина съ блаженою ѡл҃гою. подвигнета вса агг҃лы же, и архагг҃лы. пр^{оо}кы и ап҃лы, и в҃са мч҃кы, молитеса за поющаѧ ва + Бг҃о҃.

Ни агг҃льскыи оумъ може^{т} ни чл҃ческыи бц҃е, страшно и неизречен҃но твое стаин҃ство изъвѣщати. оума перваго дв҃о имѣвъ оутробѣ, им҃же тварь в҃са слово^{м} ток҃мо разоумѣваеть. емоу же съ (л. 247) оц҃мь и ст҃ы^{м} дх҃о^{м} покланѧющѣ тебе въспѣваемъ. +

XIII [1]).

Къ вопросу о неизданномъ поученіи митрополита Климента Смолятича.

Въ «Древнихъ памятникахъ русскаго письма и языка» (1861) И. И. Срезневскій, перечисляя письменные труды митрополита Климента Смолятича, высказалъ предположеніе, что къ нимъ можно причислить и «Слово о любви Климово», сохранившееся «въ позднемъ спискѣ въ Воскресенскомъ Сборникѣ» [2]). Но какое именно «Слово» имѣлось здѣсь въ виду, и какая рукопись сохранила его, объ этомъ авторъ «Древнихъ памятниковъ» не сдѣлалъ никакого точнаго разъясненія. Научная библіографія не знаетъ о существованіи сборника, который носилъ бы названіе «Воскресенскаго» съ такимъ же постоянствомъ, съ какимъ называются, напр.: Супрасльская рукопись, Святославовы Изборники, Паисіевскій сборникъ, Сильвестровскій сборникъ и другіе [3]). Поэтому

---

1) Замѣтка эта перепечатана изъ Извѣстій Отдѣленія русск. яз. и словесности Имп. Академіи Наукъ, т. II (1897 г.), кн. I, стр. 65—73.

2) Извѣстія Имп. Акад. Наукъ по Отдѣлен. русскаго языка и словесности, т. X. вып. II, стб. 98; И. И. Срезневскаго, Древніе памятники русск. письма и языка (X—XIV в.), изд. 2, подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова. Спб. 1882, стб. 62.

3) Въ «указателѣ сокращеній» (т. е., указателѣ источниковъ) къ первому тому «Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка», собранныхъ И. И. Срезневскимъ (Спб. 1893), «Воскресенскій сборникъ» также не упомянутъ.

можно догадываться, что, упоминая о «Воскресенскомъ сборникѣ», И. И. Срезневскій желалъ обозначить одну изъ рукописей Воскресенскаго («Новый Іерусалимъ» именуемаго) монастыря, которыя (начиная съ 1858—59 года) при содѣйствіи и поощреніи Срезневскаго въ его время описывалъ архимандритъ (впослѣдствіи преосвященный) Амфилохій [1]).

Судя по «Описанію Воскресенской Новоіерусалимской библіотеки», составленному послѣднимъ, на страницахъ ея рукописныхъ сборниковъ встрѣчается только *одно* поученіе *о любви*, именно въ Торжественникѣ (подъ № 109, см. л. 49 об. и слѣд.), который (по отзыву арх. Амфилохія) «по характеру письма» «относится къ XVI—XVII вѣку» и, слѣдовательно соотвѣтствуетъ показанію И. И. Срезневскаго, что Воскресенскій списокъ слова принадлежалъ къ числу позднихъ. Отсюда слѣдовало бы заключить, что это (а не какое либо другое) учительное произведеніе, сохранившееся въ Воскресенскомъ Торжественникѣ, приписывалъ митр. Клименту и авторъ «Древнихъ памятниковъ русскаго письма и языка». Для провѣрки этого предположенія приводимъ полный текстъ поученія.

л. 49 об. **Пооу҃ченїе ѡ̑ люб҃ви.**

Сѝце бо̀ ѝ намъ велитъ бы́ти. ре́кыи да боу҃дете е̑дино ѡ̑коже ѝ ты ѝ азъ е̑дино е̑свѣ [2]). ничтоже бѡ̀ е̑диномыслїю ѝ единосрадїю точно е̑стъ. Егда̀ же о̑ добрѣ̀ боу҃детъ въ е̑дино́мъ мно́зѣи боудоу҃ соу҃ще сице. а̑ще кѡ́ въ двою е̑динъ оу҃мъ вѫ́детъ. йли въ де́сати ѝ не боудетъ е̑ди́ны. но̀ десѧ̀ въ комъ же ѝхъ вѫ́детъ. ти ѡ̑бра́щеши е̑дино въ десати. ѝ въ десати е̑ди́но. да а́ще са ѝ вра́гъ ймъ кто́ творѝ на-

1) Архим. Амфилохія, Описаніе Воскресенской Новоіерусалимской библіотеки, М. 1875, стр. II.

2) Сравн. Іоанн. XVII, 11, 21.

л. 50. чнетъ. то || съ є̂динем сѧ которая и̂ побѣда съ десѧтью побѣда потомленъ бу̑детъ. не съ є̂динѣ бо сѧ которает҃ъ, нъ̂ съ десѧ҃ю. любмй̂ бѡ̀ дрⷭ̂ гъ̀ (sic) рече законъ кончалъ [1]). Єгда̀ бо и̂стинная любы боудѣ̀ в' которомъ на̂. то на любимаго николиже не ѡ̑бращетсѧ. ни клевета ни завида. ни разбои. ни тат'ба. а̂ще бѡ̀ слышитъ ѿ которааго ѡ̂ любов'нѣмъ є̂го каково зло̀ вѣщанїе. то паче воли сам҃ъ за҃нъ прїа҃ти все зло, нежели ѡ̂ ѻ̑номъ слышати. та҃ко бо ны заповѣ̀ далъ гъ̀ бъ̀ на҃шъ. на нбо в'зыйде рекъ. си заповѣ̀дю̀ ва҃мъ да любите дроугъ дрⷭга. а̂ще и мі҃ръ ва̂ ненавидитъ. то вѣ̀дите а̂ко мене прежѣ̀ ва҃съ възненавидѣ̀ [2]). би҃жъ бра҃те любовь ѣ̀жїю. како ти на҃шоу ненависть прелагае҃ть. а̂ любовїю ны привлачитъ гл҃а. ѿ сего познаю̑ть вси̑ а̂ко мои оу̑чн҃ици є̂сте. а̂ще любовь и̂мате межю̑ собою [3]). люба бѡ̀ рⷭ̑ чл҃ча сни̑де с нбсе да примирит ны съвою [4]) къ ѡ̑цю̑ вса приближавшаса є̂моу. никтоже бѡ̀ рече къ ѡ̑цоу прїи̑де. а̂ще не токмо мною [5]). и̂ а̂ще кт҃о люби҃ ма то въ мн҃ѣ̀ пребываѥ̂ и̂ а̂зъ в нѣ̀ [6]). правая любы є̂сть, є̂же ва҃ любити всѣмъ ср̑цемъ и̂ всею д҃шею. и̂ всею крѣпостїю. потом'же ближнемоу а̂ко самомоуса [7]). то̀же вѣрника. сирѣча
л. 50 об. є̂дина бо є̂сть на̂мъ || вѣра а̂же въ ва҃ и̂ є̂дино кр҃щнїе. то ка̀ко є̂динѣмъ кр҃щнїѡ̑ понавлаю̑щеса и̂ въ хⷭа ѻ̑блачаю̑щеса. и̂ не христїа̀нскы живемъ ра̑зномы-слїѣмъ. безъ люб'ве бѡ ни кр҃щнїе намъ поможетъ ни покаа҃нїе. люб'ви ѿстоа̑щи ѿ насъ. люб'ве бо ра̀ сн҃ъ

1) Римл. XIII, 8.
2) Іоанн. XV, 17—18.
3) Іоанн. XIII, 35.
4) Сравн. 2 Кор. V, 18.
5) Іоанн. XIV, 6.
6) Сравн. 1 Іоанн, IV, 16, а также 1 Іоанн. IV, 12, II, 10, 12 и Іоанн. XIV, 23, VI, 56, XV, 10.
7) Сравн. Марк. XII, 30—31, 33.

бжїи чаче естьство пріатъ. и дшю свою положи за ны. [1]) любъве ради рани ѡбразе. смрть оумрътви, ада попра. адама възкрси. цр̂тво оу̂готова любащимъ й. [2]) любы бо̀ е̂сть покро̂ ѡ зноа грѣховнаго. забрало и стѣна ѡ вра̂. врачьба болащимъ. ключь цр̂твꙋ. любы е̂ дверь нб̂наа въводащїа въ обители вѣчныа. тоу̂ възлюбимъ. тою приближїсѧ къ бꙋ. тою сѫца своа съплетемъ. тою дꙋшоу свою сътворй. та во бражоу всакоу разораѣтъ. та приводит ны къ бꙋ. а̂ще бѫ̀ безъ тоа въ цр̂ква влазимъ, то грѣше скота ѡбращемсѧ. скотъ бѫ̀ свои ѡбычаи имꙋ̂. и по дроузѣ. любѫ в рѣкоу, любо въ ѻ̂гнь в'падетъ не пощада себе. да йли въ неразꙋмныхъ то е̂сть до́бро. то в' насъ разꙋмныѣ соугꙋбо хощетъ быти. оу̂чит' бо ны павелъ а̂пл̂ъ гла. а̂ще имамъ пр̂рчьство. и вѣдаа тайны всѧ и весь ра́зоумъ. и не имамы любъве. то ни которыѧ ми пол'зы. а̂ще имꙋ̂ такоу кѣрь ѡ̂ко и
л. 51. горы прѣставлати и лю || бъве не имамъ то ничто е̂смь. и а̂ще оу̂хлѣблю всего имѣнїа е̂го. и а̂ще преда̂ тѣло своѣ да съжгоут' мѧ. а̂ любъве не имамъ, то никоего̀ же ми оу̂спѣ̀ха е̂сть [3]). такожѕ и їѡа́нъ въпіетъ гла. а̂ще кто̂ рѣчеть бг̂ люблю. а̂ брата своего̀ ненавидѧ ложь е̂сть. и в' то̂ йстин'ны бжіа нѣ. е̂лико бѫ̀ брата своего̀ѡ е̂гоже видѣ̂ и не любитъ. то бг̂ е̂гоже не видѣ̂ како можеть любити [4]). бъ же любы е̂сть. да йже живеть ѡ̂ любви, то ѡ̂ бз̂ѣ живеть, и бг̂ъ живеть в' немъ [5]). сего дѣл'ма и мы цѣлоуймъ дрꙋгъ дроуга на сѣи слоужбѣ стоа̂ще. и плоть гню пріемлемъ и кро́вь. да мнѡѕи вѣдемъ е̂дины. и за не-

1) 1 Іоанн. III, 16.
2) 1 Кор. II, 9.
3) Кор. XIII, 2.
4) 1 Іоанн. IV, 20.
5) 1 Іоанн. IV, 16.

крщеныа. ѥдинако ѡбщда твори мт҃вы. ѥдинако молѧще ба и за болѧщаѧ за бѣдникы. и гобина дѣл'ма земнаго ѩстоpіа мира сего. вѝдиши ли какоу ти силѫ ѩмать лю҃бы. сѝлоу же ѧще ктѡ достоѩнѣ ѩмать. то не точію ѥго любѧщаа да любитъ, нъ҃ и ненавидѧщаа ѥго. ѩкоже рѣче бъ҃. ѧще любите любѧщаа вы҃ то каа вамъ блг҃ть ѥсть. [1]). ѩвѡ и грѣшници тоже твор҃ть. [2]) ѧще в' займъ даѣте. ѿ них' же чаѣте прїа́ти. каа вамъ мьзда есть. ѩвѡ и грѣшници грѣшникомъ даю҃ть. да въспріймоу҃ть равно. нъ҃ любите врагы ва́ша [3]). л. 51 об. до́бро твори́те ненави || дящимъ ва́съ. и мт҃вѣ дѣи́те за ѹбивающихъ ва́. и бію́щи ва́съ по ланите и ѡвращаи́те и дрѣгоу. в' займъ да́ите ѿ них' же не чаѣте прїа́ти. и боу́деть мъзда ваша на нбс҃ѣхъ. и боудете сно́ве вы́шняго. ѩко тъ҃ блг҃ъ ѥ́сть на не възъблгодатныа и зълыа. и дожитъ на пра́ведникы и грѣшникы [4]). томоу сла́ва съ безначалны҃ѡцм҃ъ. и прест҃ымъ блг҃ымъ и животво́рящимъ дх҃ѡмъ. нын҃ѣ и прѝсно и в' вѣкы вѣкѡ҃.

Вопреки ожиданіямъ, какъ въ надписаніи, такъ и въ содержаніи Поученія о любви не оказывается намековъ на «Клима», или на другого какого либо автора. Въ первомъ томѣ «Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка по письменнымъ памятникамъ» (СПБ. 1893) И. И. Срезневскій также не воспользовался этимъ памятникомъ, хотя въ немъ и употреблены (правда въ подновленной передачѣ) старинныя слова и формы, напр.: «съ ѥдинѣмса которая», «потомленъ», «которает҃ъ», «забида», «ѿ которааго», «вѣзыиде», «съвою», «вѣрника», «бѣдникы», «гобина дѣл'ма», «брагы» и т. п. [5]).

1) Лук. VI, 32.
2) Лук. VI, 33.
3) Лук. VI, 34—35.
4) Сравн. Матѳ. V, 44—45, Лук. VI, 35.
5) Обильное употребленіе библейскихъ текстовъ въ разсматриваемомъ па-

Съ другой стороны сопоставленіе «поученія» Торжественника съ «посланіемъ» митроп. Климента къ пресвитеру Θомѣ устанавливаетъ точки соприкосновенія между обоими сочиненіями не въ содержаніи, но въ однородной компилятивности[1]) и слабомъ сход-

---

мятникѣ не даетъ основаній для болѣе опредѣленныхъ выводовъ о времени его происхожденія, такъ какъ авторъ Поученія о любви приводилъ, повидимому, тексты не дословно (сравн. I Іоан. IV, 16) и могъ пользоваться для нихъ не Библіей въ ея славяно-русскихъ переводахъ, но произведеніями греческой учительной литературы (откуда, напр., заимствованъ текстъ Іоанн. XVII, 11, 21). Для примѣра отмѣчаемъ варіанты къ двумъ текстамъ по изданіямъ Г. Воскресенскаго.

Римл. XIII, 8. Въ «поученіи о любви»: любмн бо дрⷭ҃ь законъ кончалъ. Въ Толк. Апост. 1220 г.: любмй бо дрⷭ҃га законъ сконьча. Въ Толст. Апост. XIV в.: любмй бо подрⷭ҃га законъ сконьча. Въ Чуд. рукоп. Нов. Зав. XIV в.: любмй бо дрⷭ҃га. законо҃ исполнн. Въ Библіи 1499 г.: любмн бо дрⷭ҃га, закóнъ сконча. (Г. Воскресенскій, Посланія св. апостола Павла по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукописнаго славянскаго апостольскаго текста, вып. I, Сергіевъ Посадъ, 1892, стр. 190—191).

Мрк. XII, 30 — 31. Въ «поученіи о любви».: їжⷣ ѣа любити всѣмъ ср҃цемъ и всею д҃шею. и всею крѣпостію. потомїже ближнемоу ꙗко самомоусѧ. Въ Галичскомъ Евангеліи 1144 г.: и възлюбиши ѓа ѣа твоѥго всѣмь ср҃дцмь твонмь и всею д҃шею своѥю..... възлюбиши искрьнаго своѥго ꙗко самъ себе. Въ Мстиславовомъ Евангеліи XII в.: и възлюбишн ѓа ѣа своѥго всѣмь ср҃дцмь своимь. и всею д҃шею своѥю и всею моцию своѥю.... възлюбишн ближьнаго своѥго ꙗко и самъ сѧ. Въ Чуд. рукоп. Новаго Завѣта: і възлюбн ѓа ѣа твоѥ ізо всѣ ср҃ца твоѥ. і ѿ всѣ помышлѥнꙗ твоѥ. і ѿ всѣхъ крѣпости твоѥ.... възлюбн ближнѧ своѥ. ꙗ сѧ сѧ. Въ Константиноп. Евангеліи 1383 г.: и възлюбишн ѓа ѣа твоѥго. всѣмъ ср҃цемъ твоимъ и всею д҃шею твоѥю, и всѣмъ оумомъ твоимъ и всею крѣпостнѭ твоѥю.... възлюбишн ближнаго своѥго ꙗко самъ себе. (Г. Воскресенскій, Евангеліе отъ Марка по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукоп. слав. евангел. текста, Сергіевъ Посадъ, 1894, стр. 320—323). Изъ разночтеній текста Мрк. XII, 30—31 наиболѣе близкимъ къ «поученію о любви» является варіантъ по Евангелію-апракосъ (2-ой редакціи), Москов. типогр. библ., № 6—60, XII—XIII в. (съ чертами галицко-волынскаго говора), гдѣ вмѣсто «мощию» читается: «крѣпостию» (см. тамъ же, стр. 321 и 42).

1) Компилятивность «посланія» наблюдается не только во второй (сомнительной) части его (о чемъ см. въ книгѣ «О литературныхъ трудахъ митрополита Климента Смолятича, писателя XII вѣка, Спб. 1892, стр. 47, слѣд. и друг.), но и въ фразеологіи первой, гдѣ начальныя строки напоминаютъ «предословіе» предъ епистоліей «Бл҃жнѣ па҃пы лн҃ꙗ старѣ҃йшаго и великаго р҃ма» «къ славіанѣ ар҃хіе҃пⷭ костн҃нтина гр҃а. на ѣ҃тнхіа соуемдр҃наго, и на ѣ҃диномысленыѣ ѣго». «Предословіе» это начинается словами: «Почѣ҃ше писанїе твоѥѧ любве. не мáло почюдихомсѧ. закоснѣнїа того дѣ҃лма толика времене. нн҃нѣ же въ чинъ въспоминанїа приникше. расмотрихомъ ѳ бывшѣ҃»... (Торжественникъ, рукоп. Воскрес. Новоіе-

ствѣ отдѣльныхъ выраженій. Начальныя строки разсматриваемаго памятника воспроизводятъ отрывокъ изъ 78-ой бесѣды св. Іоанна Златоустаго на евангеліе отъ Іоанна[1]) (но въ текстѣ болѣе древнемъ, чѣмъ переводъ Максима Грека[2]), а дальнѣйшія мы-

---

русал. монастыря, № 109, л. 157 об.). Сходнымъ выраженіемъ начинаетъ свое «посланіе» и митрополитъ Климентъ: «Почїѣ писаніе твоеѫ любве, иѫ ѣще медлено бѣ, почюдѣсѧ. и к чинъ въспомановенїѣ, приникъ сѣлѡ, дивѣсѧ бѣгоразѹмїю твоемѹ». (О времени перевода «епистоліи», принадлежащаго иноку Θеодосію, см. И. И. Срезневскаго, Древніе памятники русскаго письма и языка, изд. II подъ редакціей А. Θ. Бычкова, Спб. 1882, стб. 57; сравн. Чтен. Общ. Ист. и Древн. Росс. при Имп. Моск. Ун., 1848, № 7).

1) Сравн. начало поученія о любви и слѣдующій отрывокъ изъ бесѣды св. Іоанна Златоустаго (нач.: Μεγάλης τῆς ἀθυμίας ἡ τυραννίς):... οὕτως καὶ ἡμᾶς εἶναι βούλεται λέγων, ἵνα ὦσιν ἕν, καθώς καὶ ἐγὼ καὶ σὺ ἕν ἐσμεν. Οὐδὲν γὰρ ὁμονοίας ἴσον οὐδὲ συμφωνίας. ὁ γὰρ εἷς, πολλοστός ἐστιν οὕτως. ἂν γὰρ ὁμόψυχοι ὦσι δύο ἢ δέκα, οὐκ ἔτι εἷς ἐστιν ὁ εἷς, ἀλλὰ δεκαπλασίων ἕκαστος αὐτῶν γίνεται καὶ εὑρήσεις ἐν τοῖς δέκα τὸν ἕνα, καὶ ἐν τῷ ἑνὶ τοὺς δέκα. κἂν ἐχθρὸν ἔχωσιν, οὐ τῷ ἑνὶ προσβαλών, ὡς τοῖς δέκα προσβαλών, οὕτως ἀλίσκεται. οὐ γαρ ὑφ' ἑνός βάλλεται μόνον, ἀλλ' ὑπὸ τῶν δέκα στομάτων. ἠπόρησεν ὁ εἷς, ἀλλ' οὐκ ἔστιν ἐν ἀπορίᾳ.... (B. Montfaucon, Sancti patris nostri Joannis Chrysostomi archiep. constantinopol. opera omnia, t. VIII, Parisiis, 1728, p. 463; Migne, Patr. c. c., s. gr., t. LIX). — Сходный отрывокъ изъ той же бесѣды повторяется и въ эклогѣ изъ твореній «Златоустаго» περὶ ἀγάπης (нач.: «Βουλόμενος ὁ φιλάνθρωπος Θεὸς ἡμῶν». Migne, Patrol., s. gr., t. LXIII, col. 567 et sqq.), находящейся въ извѣстномъ кодексѣ XI вѣка Коаленовой библіотеки, бывшемъ въ употребленіи у императора Никифора Вотаніата (1078—1081). См. B. de Montfaucon, Bibliotheca Coisliniana olim Segueriana, Parisiis, 1715, p. 133. Славянскій переводъ послѣдней бесѣды составляетъ 55-ое слово Златоструя полнаго извода («слово ѳ любви и ѳ дрѹжкѣ, ѿ корнѳфѣйскыѧ посланїи прькыѧ. ѥе». Нач.: «Хотѧи чѣколюбець бгъ нашь сказати дрѹгъ съ дрѹгомь». — В. Малининъ, Изслѣдованіе Златоструя по рукописи XII в. Имп. Публ. Библ., Кіевъ, 1878, стр. 42). Но въ поученіи о любви проповѣдникъ пользовался подлиннымъ текстомъ бесѣды Златоуста, а не эклогой или ея переводомъ, ибо въ послѣдней разсматриваемый отрывокъ изложенъ въ сокращеніи («Ѿсте οὐδὲν ὁμονοίας ἴσον, ἀγαπητοί. ὁ γὰρ εἷς πολλοστός ἐστιν οὕτως. Ἂν γὰρ ὁμόψυχοι ὦσι δύο ἢ δέκα, οὐκέτι εἷς ἐστιν ὁ εἷς, ἀλλὰ δεκαπλασίων ἕκαστος αὐτῶν γίνεται. καὶ εὑρήσεις ἐν τοῖς δέκα τὸν ἕνα, καὶ ἐν τῷ ἑνὶ τοὺς δέκα. κἂν ἐχθρὸν ἔχωσιν, ὁ τῷ ἑνὶ προσβαλών, ὡς τοῖς δέκα προσβαλών, οὕτως ἀλίσκεται. Ἠπόρησεν ὁ εἷς, ἀλλ' οὐκ ἔστιν ἐν ἀπορίᾳ». Migne, Patrol. c. c., ser. gr., t. LXIII, col. 570).

2) Въ переводѣ Максима Грека, исполненномъ при участіи толмачей Власія и Дмитрія въ 1524/5—7033 году, указанный въ предшествующемъ примѣчаніи отрывокъ изъ 78-ой бесѣды Златоуста на Евангеліе отъ Іоанна изложенъ въ такихъ выраженіяхъ: «Сѧце ѥ нѫ кыти хѡщеть гдь, да бѹдѹть ѥдино. ѩкоѫ ѩзъ и ты ѥдино ѥсмы. ничтоѫ ко ѥдиномышленїа равно ѥ съгласїа. ѥдиныи ко

сли, изложенныя не одинаковымъ слогомъ, также должны имѣть свои литературные прототипы въ греческой письменности [1]). По крайней мѣрѣ нелогичные переходы проповѣдника отъ одного предмета къ другому обнаруживаютъ разносоставность поученія. Черты же сходства его съ «посланіемъ» со стороны фразеологіи замѣтны въ обращеніяхъ. Въ послѣднемъ, напр.,

---

мнѣши ѥсть сѝце. ѩще бо ѥдѝнодѣшнѝ вѣдѣтъ два̀ йли десѧ. не к томѹ ѥдинъ ѥсть ѥдиный, но̀ десѧтосѣбѣнѣ кожѳ йхъ бываѥтъ. й ѿвръщѣши въ десѧти ѥдѝнаго. й въ ѥдѝно̀ десѧть. й ѩще врага ймѣѭ. ѥдѝномѹ прираꙁникѹсѧ, ѩкѡ десѧтѝ прираꙁнѣсѧ, сѝце оуложѧѥтъ» (рукоп. Кириллобѣл. библ., СПБ. Духовной Академіи, № 21—146, XVI—XVII в., л. 158 об.). О времени и спискахъ перевода Максима Грека см. П. М. Строева, Библіологическій словарь и черновые къ нему матеріалы, изд. подъ ред. А. Ѳ. Бычкова, Спб. 1882, стр. 200—201.

1) Изъ обширной святоотеческой литературы, трактовавшей о любви, кромѣ бесѣдъ св. Іоанна Златоустаго, можно отмѣтить творенія св. Ефрема Сирина, какъ произведенія, сходныя по отдѣльнымъ мыслямъ съ поученіемъ «Воскресенскаго» Торжественника. Сравн. напр.:

...любѣвѣ бо рѧ̀ сѣнъ бжіи чл҃чѣ ѥстьство прiатъ. й дшю свою положи за ны. любѣвѣ ради ран ѿврѣзѣ. смр҃тѣ оу҃мрьтвѣн, ада попра. адама въскр҃сѣ. цр҃тво оу҃готова любѧщимъ й (Поученіе о любви).

Αὕτη (т. е. ἀγάπη) τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἐκ τῶν οὐρανῶν πρὸς ἡμᾶς κατήγαγε. διὰ τῆς ἀγάπης ὁ ἄσαρκος σαρκοῦται, ὁ ἄρχονος ἐν χρόνῳ δι' ὑμᾶς, ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ υἱὸς ἀνθρώπου γίνεται. διὰ τῆς ἀγάπης πάντα πρὸς σωτηρίαν οἰκοδομεῖται, ὁ θάνατος κατήργηται, ὁ ᾅδης κατεβλήθη, ὁ Ἀδὰμ ἀνακέκληται... ὁ παράδεισος ἠνέῳκται, ἡ ζωὴ πεφανέρωται, ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἐπήγγελται (S. P. N. Ephraem Syri opera omnia, quae exstant, in sex tomos distributa, t. III, 1746, p. 13—17; слово «περὶ ἀγάπης», нач.: Καλῶς εἶπεν ὁ Κύριος).

Цитаты для другихъ однородныхъ свято-отеческихъ разсужденій см. подъ словомъ ἀγάπη въ Ταμεῖον τῆς Πατρολογίας ἤτοι συλλογὴ ἐν τῇ Πατρολογίᾳ τῇ ὑπὸ Μιγνίου (Migne) ἐν Παρισίοις ἐκδοθείσῃ, ὑπὸ Δωροθέου Σχολαρίου. Ἐν Ἀθήναις, 1883, 17—26.—Поученіями о любви изобилуетъ также прологъ (А. И. Пономаревъ, Славяно-русскій прологъ въ его церковно-просвѣтительномъ и народно-литературномъ значеніи, Христ. Чтеніе, 1890, № 3—4, стр. 548 и друг.). Въ Ипатской лѣтописи подъ 1078 годомъ лѣтописецъ, повѣствуя объ убіеніи князя Изяслава, приводитъ разсужденіе о любви (сравн. мниха Іакова изъ Сказанія страстей св. Бориса и Глѣба), восходящее, очевидно, къ греческому первоисточнику (см. Лѣтопись по Ипатскому списку, Спб., 1871, стр. 142—143). Два изреченія изъ I посл. Іоанна IV, 16 и 20 здѣсь—тѣ же, что и въ поученіи Торжественника о любви, хотя и въ иной передачѣ.

встрѣчаются обороты рѣчи: «ви҃ѣ како ти силѫ племене», или: «виѣ҃ѣ кацѣми ти гл҃ы ластивыи҃ поѹциѥ҃ ю» [1]), а въ поученіи о любви: «ви҃ѣ҃ѣ братє любова ѣ҃жїю, како ти нашоу ненависта прѣлагаѥ҃», или: «видиши ли какоу ти силѫ имата любы». Но слѣдуетъ замѣтить, что подобная конструкція въ славяно-русской книжности еще со времени Толковой Палеи [2]) далеко не представляла собою рѣдкаго и своеобразнаго литературнаго пріема и въ немъ очень часто старинные авторы находили для себя выходъ изъ затрудненія, когда при экзегетическихъ работахъ имъ предстояло подчеркнуть одну изъ мыслей приведеннаго текста [3]).

Такимъ образомъ эти и имъ подобныя черты аналогій между трудомъ митрополита Климента (хотя и испорченнымъ) и анонимнымъ поученіемъ Воскресенскаго Торжественника не даютъ повода утверждать, что именно послѣднее «слово» могло быть приписываемо «Климу» И. И. Срезневскимъ и дѣйствительно принадлежало митрополиту-писателю XII вѣка (хотя наличный славяно-русскій текстъ приведеннаго памятника и позволяетъ относить его первоначальные списки къ древнему времени).

Вопросъ о неизданномъ словѣ «Клима» долженъ ожидать для себя разъясненій отъ случайныхъ открытій.

---

1) О литературныхъ трудахъ митрополита Климента Смолятича, писателя XII вѣка, Спб., 1892, строки 89—100, стрн. 106, стрк. 203, стрн. 106 и 110.

2) См. напр Н. С. Тихонравовъ, Памятники отреч. русской литературы Спб., 1863, стр. 115—120 и т. п.

3) См. напр. Памятники росс. словесности XII вѣка, изд. К. Ѳ. Калайдовичемъ, М. 1821, стр. 145.

XIV [1]).

Слово нѣкоего христолюбца и наказаніе отца духовнаго (о покорении и послушаніи).

Издаваемое здѣсь «Слово нѣкоего христолюбца и наказаніе отца духовнаго» извлечено изъ рукописи Ярославскаго Архіерейскаго Дома (№ 181 — 168), восходящей только къ XVI вѣку. Но самое слово, или по крайней мѣрѣ его источники, повидимому, значительно старше этого времени. На это намекаютъ прежде всего древнія слововыраженія его и указанія на старинные обычаи (напр.: «запойство», сравн. «посланіе Іакова ко князю Димитрію», слово о мытарствахъ и т. п.; наузы, ворожа, кѫксы, рожаничная трапеза, моленіе коровайное, непокоривый, благостыня и т. п.), а также названіе «христолюбецъ» въ смыслѣ (мірскаго) послѣдователя (представителя) христіанскаго ученія, а не въ позднѣйшемъ смыслѣ благочестиваго вкладчика. Внутренняя близость слова къ древне-русскимъ или славянскимъ произведеніямъ во главѣ съ «Предисловіемъ чистаго покаянія» также можетъ указывать на древность «слова». Основная мысль наставленія отца духовнаго къ христолюбцу состоитъ въ ученіи, что высшую общехристіанскую добродѣтель составляютъ послу-

1) Памятники подъ № XIV—XXI были изданы въ Извѣстіяхъ Отдѣленія русскаго языка и словесности Имп. Акад. Наукъ, т. VIII, (1903), кн. 1 и 2.

шаніе и покореніе, отъ которыхъ проистекаютъ всѣ прочія добродѣтели. Эта мысль была вполнѣ цѣлесообразной въ періодъ религіозной неустойчивости новопросвѣщенныхъ христіанъ, когда польза епитимійной дисциплины могла казаться очевидной для церкви, и епитимійная практика была общераспространенной. Какъ «Предисловіе чистаго покаянія», такъ и цѣлый рядъ памятниковъ, стоявшихъ съ нимъ въ связи, настойчиво требовали отъ дѣтей духовныхъ послушанія и покоренія пастырямъ (духовнымъ отцамъ) и ученію божественныхъ книгъ, отмѣчая при этомъ благія послѣдствія выполненія епитимій. «Тъіже боуди послушливъ», предписывало «Предисловіе», «по г҃ню словеси, реченому къ а҃пмъ. слушаѧ васъ мене слушаєть. не слушаѧ бо попа оучаща добрѣ. то почто сѧ и каѧти. а не бъіти прощеноу. не послоушливому. хс҃ъ бо се гл҃ть ѡ ч҃лвче. аще хощеши спасенъ бъіти. то ѡставль волю свою прими волю оучащаго тѧ, моимъ ꙁаповѣдемъ» (Рукоп. Соф. библ. № 1262, л. 108 об.). Въ «словѣ о премудрости, притчѣ», изданной въ числѣ твореній Кирилла Туровскаго (см. Памятники росс. словесности XII в. М. 1821, стр. 91), высшею добродѣтелью названа кротость, еже есть всему добру мати: «Да аще будеши послушливъ и умякчиши землю сердечную, и пріимеши малое сѣмя, и расплодиши въ себѣ много спасенаго жита».

Въ древнѣйшихъ произведеніяхъ русской агіографіи покоренію и послушанію также удѣлялось весьма высокое мѣсто въ ряду качествъ, которыя біографъ усматривалъ въ дѣятельности святыхъ. Преп. Несторъ въ концѣ своего житія свв. Бориса и Глѣба дѣлаетъ такое заключительвое замѣчаніе: «Видите ли братіе. коль высоко покореніе. иже стяжаста святаѧ къ старѣишему брату. Си аще бо быста супротивилася ємѹ. ѥдва быста такому дару чюдесному сподоблена отъ Бога. Мнози бо суть нынѣ дѣтьскы князи, не покоряющеся старѣишимъ и супротивящеся имъ. и оубиваємы суть, ти не суть такои благодѣти сподоблени. тако же святаѧ сиѧ... (И. И. Срезневскій, Сказанія о свв. Борисѣ и Глѣбѣ. Сильвестровскій списокъ XIV в. Спб. 1860, стб. 38). — Ту же добродѣтель отмѣчаетъ преп. Несторъ

и въ житіи св. Ѳеодосія. — Составитель «Повѣсти временныхъ лѣтъ» подъ 6582 (1074) годомъ, приводя одно изъ наставленій св. Ѳеодосія къ братіи, упоминаетъ о томъ, что онъ училъ «имѣти въ собѣ любовь всѣмъ меншимъ и к старѣйшимъ покоренье и послушанье» (Лавр., [3] стр. 179). Далѣе подъ тѣмъ же годомъ, описывая образъ жизни печерскихъ монаховъ во время игумена Стефана, авторъ того же лѣтописнаго отрывка отмѣчаетъ, что тогда иноки «въ любви» пребывали, «меншии покаряющеся старѣйшимъ и не смѣюще предъ ними глаголати, но все с покореньемъ и с послушаньемъ великымъ» (Лавр. [3], стр. 183). — Слѣдуетъ, впрочемъ, оговориться, что въ житіяхъ святыхъ и болѣе поздняго времени послушаніе всегда признавалось одною изъ высшихъ добродѣтелей монаха, такъ какъ оно вытекаетъ изъ основнаго аскетическаго міровоззрѣнія.

Въ издаваемомъ памятникѣ «покореніе и послушаніе» вопросившаго христолюбца, повидимому мірянина, отецъ духовный ставитъ однимъ изъ предварительныхъ условій своего наставленія: «христолюбець рече: Отче укажи ми, что есть страхъ божій? И рече отець: Аще ся покориши, и послушливъ будеши и отселе увѣси истинну. И рече христолюбець: Покорюся и послушливъ буду, отче». Уже затѣмъ отецъ духовный начинаетъ развивать свое наказаніе о неисповѣдимой благостынѣ — о святомъ покореніи и о святомъ послушаніи — «двухъ имѣніяхъ», а одномъ естествѣ. Христіанскую любовь отецъ духовный поставляетъ ниже послушанія и покоренія.

Самое сообщество этихъ двухъ монашескихъ добродѣтелей въ «словѣ христолюбца» можетъ служить косвеннымъ подтвержденіемъ древности памятника, такъ какъ и въ наиболѣе раннихъ произведеніяхъ русской и славянской письменности покореніе и послушаніе обыкновенно также оставались неразлучными [1]),

1) Такое соотношеніе ведетъ свое начало, конечно, изъ греческой письменности. Сравн. въ Пандектѣ Антіоха: «послоушаньѥ оубо ѥсть, нерасказаньно покорениѥ»: «ὑπαχοὴ οὖν ἐστὶ καὶ ἀδιάκριτος πειθός» (гл. 79. — См. «Словарь изъ Пан-

хотя имъ не всегда пріурочивалось одинаковое мѣсто въ общей схемѣ добродѣланія. Въ разсужденіи, приписываемомъ Кириллу Философу (см. сборникъ М. Архива министерства иностр. дѣлъ № 487—958, л. 536 об.—538), о послушливыхъ людяхъ говорится, что они не отступаютъ отъ ученія и отъ учителя, но живутъ въ послушаніи и въ покореніи учителевѣ и пойдутъ въ жизнь вѣчную. Въ «притчѣ и заповѣди Господней» (въ той же рукописи М. А. М. И. Д. № 478—958, л. 539) текстъ: «в҃ зл҃ю бо дш҃ю не можетъ вселитиса разумъ» толкуется такъ: «злаа бо є҃ дша непокорива и непослушлива»... «р҃ѣ же г҃ь, вола есть ѡц҃а и сн҃а и ст҃го дха покоренїє и послушанїє правовѣрномъ, и стмъ и чистомъ оученїю иже ведетъ в҃ жизнь вѣчнюю, покоривыа и послушливыа творащаа дѣломъ слышаное» (л. 539 об.)[1]). Въ «притчѣ о человѣчестѣй души и о тѣлеси и о преступленіи Божіихъ заповѣдей» (Кирилла Туровскаго) послушаніе и покореніе также упоминаются вмѣстѣ, хотя въ ряду добродѣтелей имъ удѣлено здѣсь не первое мѣсто: «Что есть древо животное? смиреномудріе, ему же корень исповѣданіе: исповѣмъ бо, рече, безаконіа моя, и ты отпустилъ еси нечестіе сердца моего. Того бо корене стебло благовѣріе: вѣра бо твоя, рече, спасетъ я; все бо вѣрующему дается. Того стебла многы различны вѣтви: мнози бо, рече, образи покаанія: слезы, постъ, молитвы, милостыни, смѣреніе, въздыханіе, и прочая. Тѣхъ вѣтвій плодъ добродѣтели, любы, послушаніе, покореніе, нищелюбіе; мнози бо суть путіе спасенія» (Памятники росс. словесности XII вѣка, М. 1821, стр. 144 — 145). Въ упомянутомъ уже «словѣ о премудрости, притчѣ» послушаніе и покореніе

декта Антіоха XI вѣка Воскресенской Новоіерусалимской библіотеки». Трудъ архим. Амфилохія. М. 1880, стр. 100). — См. также «Опис. рукоп. Почаевской лавры, хранящ. въ библ. музея при Кіевской Духовной Академіи», составлен. В. Березинымъ (Кіевъ, 1881, стр. 42). — Въ сборникѣ XVIII в. Моск. Типогр. библіотеки № 397, на л. 11 сдѣлана слѣдующая выписка (откуда?): «О покореніи и о послушаніи». Нач.: «О доброе покореніе, и честное послушаніе, царь бо есть надо всѣми дѣлы добрыми и надо всею благостынею» (А. Орловъ, Библіотека Московской Синодальной Типографіи, ч. I, вып. I, М. 1896, стр. 122).

1) Объ этихъ сочиненіяхъ надѣемся подробнѣе сказать въ другомъ мѣстѣ.

также значатся совмѣстно въ числѣ добродѣтелей: «Аще пріиму матерь, реченую кротость, то чимъ могу искаляныя порты омыти? и азъ тя научю. Омыеши страхомъ Божіемь, и вѣрою чистою (сравн. въ «словѣ христолюбца»: прьвое имѣи вѣру, 2-е надежу, 3-е любовь... наложи на ня страхъ божій») и смѣреніемь, покаяніемъ, и молитвою, слезами, и постомь, поклономь, и милостынею, и любовію къ всѣмъ, миръ, въздержанье, терпѣнье, послушаніе добраго ученія, покоренье, бдѣнье, трезвьствомь и всѣми добрыми дѣлы» (о. с., стр. 90—91). Не слѣдуетъ ли предположить, что «слово нѣкоего христолюбца и наказаніе отца духовнаго» относится къ тому времени, когда вопросу о высшей добродѣтели и объ источникѣ пороковъ удѣлялось значительное вниманіе и когда вопросъ этотъ разрѣшался духовенствомъ не сообразно съ евангельскимъ ученіемъ, а сообразно съ потребностью и желаньемъ имѣть паству въ полномъ подчиненіи себѣ?[1]).

На время, раньше котораго не могло быть составлено «слово христолюбца», даетъ указаніе пользованіе переводомъ житія Василія Новаго († 944), каковое, впрочемъ, было извѣстно уже составителю слова о небесныхъ силахъ, приписываемаго то Аврамію Смоленскому, то Кириллу Туровскому и появившагося едва ли позже XII—XIII вв. Болѣе точно время появленія издаваемаго памятника должно опредѣлиться послѣ изученія его источниковъ и другихъ произведеній, надписываемыхъ въ славянорусской книжности именемъ христолюбца. Къ числу послѣднихъ слѣдуетъ отнести, кромѣ извѣстнаго поученія, находящагося въ Паисіевскомъ сборникѣ, разсужденіе о цѣломудріи, встрѣчающееся въ упомянутой уже рукописи Моск. Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ № 478—958.

(Л. 470). Слово нѣкоего хр҃олюбца, и наказаніе ѿц҃а дх҃овна҃.

Каа є҃ добродѣтель всѣ҃ добродѣтелей вышьши, ѿвѣща ѿц҃ь

1) Къ сожалѣнію, исторія этическихъ воззрѣній древней Руси до сихъ поръ не была еще научно изучена. Поэтому и на постановленный вопросъ нельзя пока отвѣтить съ достаточною точностью.

и рѣ всѣхъ добродѣтелей выше ѣ послоушанїе и покореніе. хо̑любець рѣ азъ слыша^{х} ѿ книгъ, ѩко любы єсть выше всѣ^{х} добродѣтелей, во ивановѣ єпистолїи гл̑ть возлюбленїи любѡ другъ друга, ѩко^{ѫ} любы ѿ бга ѣ, и весь и мѣѧй любовь ѿ бг̑а роженъ есть, и разоумѣе^{т} бг̑а, ѩко бг̑ъ любы есть, и разоумѣѣ ѩко чада есмы бж̑їа[1]), да что того есть выше, и павелъ къ коринфо^{ѫ} пиша рѣ, аще и аг̑гльскыи и чл̑ѣкыи възъг̑лю, любве не имѣѧ, не оуспѣю ничто^{ѫ}, аще пр̑рчьство и вся таины вѣдѣвъ, любве не имѣѧ не оуспѣю ничтоже. и аще раздаю все имѣнїе свое, и аще преда^{ѫ} тѣло мое да сожгоу^{т} мѧ и любве не имамъ, не оуспѣю ничтоже[2]). и ви^{ѫ} ѿч̑е, ѩко нѣ выше любве, никаа же добродѣтель, а ты ѿч̑е твориши послушанїе и покореніе, выше всеѩ добродѣти^{хі}, рѣ оц̑ь. ей чадо добрѣ гл̑еши, но безъ расмотрѣнїа, но и азъ тому вѣрую^{ѫ}, но (л. 471 об.) съ расмотреніе^{ѫ}, хо̑любець ре наоучи мѧ ѿч̑е что ѣ ра^{з}смотреніе. рече оц̑ь прьвое имѣй вѣру, в̑. надежу, г̑. ее любовь. о неи^{ѫ} ты гл̑еши, наложи же на нѧ стра^{х} бж̑еи, и разумѣти начнеши кто ѣ вы̑шїи. повѣси ми ѧ, послоушанїе ли ѿ любви ражаетсѧ, или любы ѿ послушанїа, и ѿ покоренїа, хо̑любець рѣ ѿч̑е оукажи ми что ѣ стра^{х} бж̑їи. и рѣ ѿ ц̑ь аще сѧ покориши, и послоушли̑ будеши, и ѿселе оувѣси истин'ну, и рѣ хо̑любець, покорюсѧ и послушливъ буду ѿч̑е. и рѣ оц̑ь теперво (?) чадо и^{з} стмы на свѣтъ вылѣзеши, ви^{ѫ} чадо ѿ покоренїа и послушанїа хотѧтсѧ родити в тобѣ всѧ бл̑гаѧ дѣла, и всѣ бл̑гостынѣ. и пото^{ѫ} будеши ѩко сн̑ъ бж̑ии, и превое бо і̑съ хс̑ъ бг̑а ѿц̑а послоуша, и сниде на зе^{ѫ}лю, и воплоти̑, любве ра^{дѣ} чл̑ѣкыа створи. ѩко^{ѫ} павелъ о не^{ѫ} гл̑ть, рѣхъ и бы^{х} послоушливъ до см̑рти, и прочаа тѣмь^{ѫ} и бг̑ъ превознесе и[3]), ви^{ѫ} чадо послоушаніе начало любьви, и

1) I Іоанн. IV, 7—8.

2) I Коринѳ. XIII, 1—3.

3) Филип. II, 8. — Сравн. слѣдующее мѣсто въ изъясненіи молитвы Господней по рукописи Моск. Архива Министер. Иностранныхъ Дѣлъ № 478—958. (Нач.: «Гс̑ оучаше оучєнки своѩ како молитисѧ; сѣжє ѣ млт̑ва с тѡко̑. Оц̑е нш̑ь иже єси на нб̑сѣх. скаꙁ прьвое оуко показати в' вѣри житїи...) «а сѧ иныи тѡко̑ (т. е. другое

ѿ послоушанїа, и ѿ покоренїа, ражаетъ любы, превое вѣра, надежа ре (л. 472) комое оупованїе, послѣ же любы, и потомъ вса блгаа, и рѣ холюбець по истинѣ ѿче, сѣ толъкованїемъ, изведе ма изстмы на свѣт, и ѿ невидѣнїа на оувидѣнїе, и рѣ старець ни сї ли слышалъ чадо, великы ѿцѣ глагола, ѿ ни же ти хощю мало исповѣдати, на оутверьженье тобѣ и всѣм хлюбце. слышащи и творащи, зане покореніе и послушание, всем блгоу наоучиша творити. и се са разоумѣешь о собѣ, ако и ты хощеши ѿ покореніа и ѿ послоушанїа, всему добру наоучитї, и творити вса блгаа, и се есно (?) оувѣдалъ кое ѣ начало и мти всѣм блгымъ дѣло, и каа блгаа всѣ вышьши, и се ти свершу повѣдаа, ѡ не исповѣдимѣи блгостыни. о стѣмъ покоренїи, и о стѣмъ послоушанїи [1]), двѣ же имѣнїи, а одино естьства. ако и гь нѣшь, двѣ естѣ има а единъ гь їс хъ, ѿ него преже всѣ, блгостыни та блгаа провосїа паче всѣ. и ѿ того все са просвѣти, ѡ блжен'ное покореніе и послушаніе. и даи же ги томоу быти во всѣ на и, бо тѣ води соу съ расмо (л. 472 об.) треніе, то соуть сне бжїи, и стии оци глютъ. подобае ѿсѣкати многыхъ любовь, се же обое дѣлати с расмотреніе, хотятъ бо етери ко всѣ добри быти, не разоумѣюще истин'ны, и гь глть, каа ва хвала ѣ, аще любите, любащаа вы [1]). зѣ разрѣшае недомыслимое. рече любите врагы ваша, а не рѣ врагы моа, кое же соу врази его, и нѣкто рѣ жидове. азъ же аснѣѣ рекоу престоупающе заповѣди его творащии са крстыане, а маловѣрни соуще, и волю свою творащще, а бжии не творащще, а речено ѣ да боудѣ вола твоа, то оу соу истинною бжїе врази, еже с мыслачи преступаю заповѣди хвы, и воли его не твора (?), и преобидать стра бжии, и книж-

---

толкованіе прошенія «да будетъ воля твоя»). Рѣ гь, вола есть ѡца и сна и стго дха. покореніе и послшаніе оученію бжественномѣ и дшеполезномѣ. тою бо ради всякъ даръ свершенъ ѿ бга дается таковы. ѿ тою бо ражается всякаа бтыни. аще кто человѣкъ то имѣетъ и жнк вчнаа отворяется. и в нѣкое цртво входитъ безъ возбран'но ако разбойникъ. Да аще и зѣ начнѣ часто жива бга славити да причтят ма в лики стыѭ. Пакелъ ѡ хѣ рече, кыихъ послшлихъ до смр'ти смрти же крстѣ» (л. 375 и об.).

1) Матѳ. V, 46, 44.

наа словеса попираютъ книжници, и готови обращоутсѧ на прю, и аще имъ кто глѣть о соуетѣ и мира сего, или права, илї криво, и всемоу томоу по любви рекоуть и и тако ѣ хотѧще быти, ко всѣмъ добри (л. 473) не разоумѣюще ꙗко таковии порабощаютсѧ дыѧволу, а работници бжии аще имъ речеть кто неправду мира сего, и рекоуть ему чемоу то и мнѣ ты сѧ свое глнїе вѣсї, и азъ грѣшнии есмь и не хощу потаковїа тобѣ сътворити. виѧ разрушаютъ работнїци бжии, а любви не чествуютъ. а ѧ слышатъ дшеполезную рѣ ѿ ѯобраго оучтлѧ, бгопословнїи (?) рекоуть ѳтако ѣ, а дыѧволови оугоѧници добрые рѣчи възненавидятъ и само оучтлѧ, да лѣпо ѣ с расмотренїеѧ все творити, а не ꙗко вѣтру быти, есть бо любы погибелнаа и спсенаѧ, ѣ мтыни погибѣнаа, и спсенаа*), есть и правда погибелнаа, и спсенаѧ, и ѣ и лжа спсенаа и погибелнаа. да все подобаѣ дѣлати съ разсужденїѣ, и повѣсти дѣлати лѣпо дшеполезныа всегда, а телесныа на подобоу, а избыточна рѣ на грѣ и на осужение, а неправѣнаго собранїа, ащѣ кто хощѣ оⷭстати, и на покаанїе прииѣти, то обо раⷭсоужати опѧ ѿкуду то собрано, а запоиства, и оупиванїа (л. 473 об.) ащѣ кто хощетъ лишити бга дѣлѧ. и легости раꙋ дши своеа, ѳ добро и бгоугоно, добро же и епитемїа прїати за оупиванїе превое[1]), спнїа радц дши своеа, иѧ ѿ мытнїкъ на възоусѣ, рѣша бо мытареве бѣсостїи, къ Фшѯорѣ ты сѧ была лишила пьѧньства и кааласѧ, но епитемьи еси не прїала, шнаѧ не оумѣ что ѿвѣщати, аще не бы ковчежець блсти бжїа избавилъ еа, нѧже вмѣсто ковчеѧда епитемьѧ заповѣди хвы, повѣдаите ми что ѣ было в ковчежцѣ то, егоѧ бѣси оужасшѣ въстрепеташа и бѣжаша, и аще хощете с послоушанїѣ, и с покореннѣ слышати, и слышавшеѧ творити и дѣло слышаное, да и на сбудетсѧ реченное, оустнами мѧ чтоуть, а срцемь далече мене стоѧ, и се вы

*) Слова эти приписаны на полѣ, въ выноскѣ.

1) Сравн. въ «Предисловіи чистаго покаянія»: «Дѣ бо мцѣ вста всѣмъ злымъ дѣломъ въ вѣче семь пьѧньство и събранне неправедное вже лютее ѥсть пьѧньства.... Не ищи покаянию юрѣѧ потаковника по своемꙋ срдцю потакъвъ творѧща. и слако оучаща и епитемнею не свазъкающа» (Рукоп. Соф. библ. № 1262, л. 108 об.).

хощу ꙗсно повѣдати, отворите добрѣ слоу̑ да прїимете неложную истин'ну, в то̑ ковче҃цѣ бꙗше, неисповѣдомаѧ радость дана василью бг҃омъ, василеи же новыи в' велицѣ послошницѣ бывъ, и покориве (л. 474) ѳеѡ҃рѣ, та бо ничто҃ имꙗше ѿ (до) бры̑ дѣ̑ но токмо покореніе с послоушанїе̑, и в томъ бꙗше ковчежцѣ. васїлїева вса блг҃аꙗ дѣла, а не хоуже лежаше ѳеѡ҃рино добро, и покореніе и чт̑ное послушанїе цр̑тво бо е̑ надо всѣми добрыми дѣлы, и надо всею блг҃остынею. постъ доводи̑, до крѣпости, а мл̑тыни до н҃бси, а миръ и любовь до престола, а покореніе и пол̑ꙋшаніе одесноую бг҃а поставѝ, и бг҃а оумолита и цр̑тво н҃бное ѿворита, и наслѣ̑е жизни вѣчныꙗ подаета, есть бо всѣ̑ дѣ̑ добры̑ вышьша, и прелюбляше бг҃у. аг҃гломъ ссужитнико̑, и всѣ̑ ст҃мъ непобѣдимое ороу҃е на дьꙗвола, т҃е бо паче всѣ̑ блгостынь боꙗтсꙗ бѣси, покоренье, и послꙋшаніе, и из безны можѐ извести, можѐ и сотоноу связати, и вса ко҃ни дьꙗвола потребити, се же вѣдаю̑ искусници едини, и болозѣ томоу иже т҃ого добоудѐ паче всѣ̑ блг҃ы̑, и не боитсꙗ ничего҃, и в семь вѣцѣ и во ѡно̑, добро сꙗ сице пооучи (л. 474 об.) ти, и моужѐ и жена̑, и работны̑ сиротамъ, и непокоривы̑ жена̑, и прїати и̑ ѳеѡ҃рино покореніе и послоушеніе. и покои полоучити вѣчныꙗ жизни, и аще кто рече҃, како се е̑ всѣ̑ добры̑ дѣлъ вышьши е̑, покореніе и послоушаніе, мужь дховонъ ре̑, чл̑че мало имашы разоума. того ра҃ вышьше е̑ всѣ̑ добры̑ дѣлъ и всѣ̑ блг҃ы̑, покореніе и послоушаніе, зане҃ ис того ражаетсꙗ всꙗкаа добраа дѣла и блг҃остыни, и се прьвое, непокореꙗ ра̑, и непослоушанїа ра̑ и ѿпаде сотона и и҃ бѣ с ни̑, а се второе не послоуша адамъ бг҃а. изгнанъ бы̑ и҃ раа, и на все наведе см̑рть. архаагг҃лъ же михаилъ и всꙗ силы н҃бныꙗ покор'шесꙗ бг҃у и послоушавше и ставше добрѣ крѣпко слоужаще, волю его творꙗще, покореніа ра҃ и послушанїа, ено̑ оугоди бг҃оу, и ноиꙗ в лодѣ̑ потопа избы̑, а не покориві и не послушливїи истопоша, и авра̑ покореніа ра҃ и послушанїа дроугъ бы̑ бг҃у, моисѣи послуша бг҃а люди изве (л. 475) де, а егѵптене непокореніа ра҃ истопоша, а невгитене покорившѐ̑, и послушавше пр̑рка бѣды избыша, а содо̑ и

гоморъ и ѣ гра и вифунїа, и франа непокорѣѥ раⷭ въ единъ чⷭ погибоша жидове непокореніа раⷭ зависть приимше распѧша хⷭ, и ослушанїа раⷭ не вѣроваше в онь, огню негасимому сподобишⷭ, ѩзыцⷭ бѣсⷭ работавше прьвое, потⷭ же покорившѣ бгоу, и послушавше апⷭкаго оученїа, вѣроваша въ стую трцу ѡца и сна и стго дха, и послоушавше крⷭтишⷭ, покореніе же и послоушаніе приимше и хранⷭ заповѣди хⷭвы, и послоушаніѣ стыхъ книгъ, волю бжью творⷭ, и покореніа раⷭ ѡметавшиⷭ свои воль. работаю оусрьдно бгоу, и аще что съгрѣшивше то покореніе и послоушаніе прїимше приходⷭ на покаанїе, и ѡпитемью с любовию приемлюще стражу и спⷭаютсѧ, да разоумѣваи всⷭ, ѩко покореніе и послоушаніе ражаѣ всѧкую добрую (л. 475 об.) дѣтель. вѣру любовь, миръ, мⷭтиню. братолюбїе, постъ, мⷭтвоу, странноприїмье, нищелюбїе, покореніе послоушаніе, ѡгоните ѡ собѧ завѣсть, ненавѣсть, клеветоу, хоулоу, ересь, лихоиманїе, рѣзоиманіе, грабленїе, мьзоиманїе, и҃гибьство. обрѣтенїе, обыденїе, пьѩньство, идоломоленїе, чаротвореніе наоузы. волъхвованїе, ворожа. кⷭксы, рожаничноую трапезоу, моленїе короваиное, повѣданнаа вамъ, ѡканнаа желенѣѥ (?), и каранїа сътвориша в пирⷭ плѧсанїа, и всѧкїа игры, и косщоуны и басни, и всѧ соблазны паче всякого добра; а по(ко?)ревыа да послушливїа бгъ любиⷭ, и спⷭаеть, и грѣховъ пращаѣ, и осⷭщаѣ, и жизни вѣчнѣй сподобиⷭ, и прїчастникы сътвориⷭ цртвию нбⷭному, покоривомоу и послушливому добро и в сѣ вѣцѣ, и в будущѣ. жена покорива и послоушлива веселиⷭ моужа своего. дѣти покоривыи и послушливы, милы (л. 476) родителемъ. раби покоривы и послушїви милы господѣ, не токмо чⷭкомъ милы послушливы и покоривы, но и бгоу, и самъ бо гь нⷭшъ їсъ хⷭъ покарѧшѣ родїтелема, и на собѣ вообрази дѣло доброе, а старишиньство блгостыни твориⷭ стымъ, а стии тⷭ сътвориша, и нⷭнѣ сѧ творⷭ, приимающе покореніе и пол҃шаніе ѡ того бо сѧ всѧ дѣла добраа ражаю [о блго покоривы, и послушливы*)] о хѣ їсѣ гдѣ нⷭшѣ.

*) Слова эти написаны на полѣ листа, въ выноскѣ.

XV.

Проложное сказаніе объ освященіи церкви св. Бориса и Глѣба и перенесеніи ихъ гробовъ изъ Вышгорода на Смядину, въ 1191 году.

(Изъ рукописи Троицко-Сергіевой лавры, № 793, XVI вѣка, въ полдесть, на 429 л.).

(л. 1) Мц̑а, ав'гоуста. а̑і. д̑нь, стр̑ть ст̑го мч̑нка, єоупла дїакона в' тои̯ д̑нь великое ѡс̑щенїе цр̑к'ви ст̑оую мч̑нкоу бориса и хлѣба, и принесепїе чт̑и̯жю гробу т̑ вышегорода на см̯диноу.

В лѣто, s̑х̑чѳ, є ̑йдик'та въ ѳ̑. мц̑ъ. ав'гоуста въ а̑і. днь. принесени бысть рацѣ во ст̑ѣи. ст̑жю мч̑нкѫ бориса, и глѣба, и̯ вышагорода к' смолен'скѹ, и положена бы̑та, оу ст̑ѹю м̑чн̯ѫ, в'манастырѣ на см̯динѣ, при бл̑говѣр'номъ и хо̑любивомъ кн̑se дв̑де ростиславиче, а м'стиславли в'нѹцѣ. и прав'нѹцѣ владимери предер'жаи всю ѡбласть. смоленьскѹю сн̑а же своего владимера посади вышегородѣ, бл̑гъ совѣтъ помыслиша, и се єму на оумъ бг̑у възлож'шю возлюби оубо и пре (л. 1 об.) несе т̑ выш'него города и смолеска. ч̑тнѣи рацѣ ст̑ѹю мч̑нкѹ в' нею̑ погребѣна бѣаста в' земле пер'вее в' вышегороде въ цркв̑ѣ ст̑го василиа, и по изнесенїю ею т̑ земл̯а таче. и по лѣт̑ѣ м'нозѣ̑ предложиша ст̑оую братоу т̑ древ̯аные в'каменѹю цр̑квъ, сиже на мѣсте томъ храма бѣаста въ ч̑ть (*пустое мѣсто*) бл̑говоли бг̑ъ и ст̑а̯ оугод'-

ника его, ѡсвети манастырь свои и сътвори, и в'торы вышегородъ не восхотѣста бо инѣмъ странамъ в'невѣденїи ѡставити, мѣста сего идѣ[же] оубиень бысть с҃тый гл҃бъ и кровъ свою с҃тою за х҃а пролїѧ, за люди своѧ и подаста намъ знаменїе свое ч҃тнѣи рацѣ т҃ѵ, и поставлешѣ быста скровище м'ногоцѣн'но ѩко ѿ бг҃а при[ѧ]м'ша бл҃годать (л. 2) ицеленїѧ т҃ѵне подаете. з'дравїе. болѧщимъ, с вѣрою и любовїю притѣкающимъ во с҃тою цр҃ко҃ къ ч҃тьныма гробома его, г҃и млт҃вами с҃тою сп҃си на҃, тог҃а же и ѡсщ҃ена бы҃ цр҃ковь с҃т҃ѵ м҃ченикоу на смѧдинѣ. великиⷨ сщ҃енїемъ бл҃говѣр'нꙑⷨ кнѧземъ дв҃домъ и єп҃кпомъ семиѡномъ при игѵ҃мене (*пустое мѣсто*) ар'химарита игнатїѧ, на славу бг҃ѵ и с҃тыма на ч҃ть и на прибѣжище всѣмъ кр҃тьѧномъ ѡ х҃е ис҃ѵсе господе наш҃е є҃моу҃ слава.

XVI.

Проложное житіе св. князя Довмонта (Тимоѳея, † 1299 г.), по пергаменному списку XIV вѣка.

(Изъ Пролога Моск. Типографской библіотеки № 175—370, пергам., 1°, 106 л., XIV в.).

Во тѫ̑ дн҃ь[1]) оуспеніе бл҃жнго кнаѧ довмонта[2]). Бл҃жныи князь довмонтъ бѣше ѿ рода литовьска. покланѧшесѧ идоломъ. и бо҃у въсхотѣвшю ѡставль ѡц҃ьство свое и приде въ градъ пльсковъ с родомь своимь. и кр̑тисѧ и нар̑ено бы҃ имѧ ѥмоу тимоѳѣи и поимъ съ собою пльсковичь с̑. и. о̑. моужь иде на землю литовьскоую и плѣни. и кнагиню герденевоу полони и дѣти ѥѧ и погоню великоу бивъ на рѣцѣ на двинѣ. помощью ст҃ыѧ тр̑ца. и мл҃вми ст̑о мн̑ка тимоѳѣѧ. и приде съ многомь ба̑тьствомь. и многы грады нѣмечьскыѧ плѣни. и пълкы ихъ присѣкаѧ и страшнъ ра-

---

1) См. л. 67, стб. 2-ой, 20 мая.

2) Въ «Источникахъ русской агіографіи» Н. Барсукова (Спб. 1882, стб. 172—173) отмѣчены только *поздніе* списки сказанія о св. Довмонтѣ, именно: Архивск. № 212—145, XVII в.; Барс. Е. В. № 116, XVIII в.; Оболенск. № 85, XVII в.; Типогр. № 473 нов. письма» и указаны изданія въ: «Полн. Собр. Русск. Лѣтоп. IV, 180; V, 192».— Архіепископъ Сергій, въ «Полномъ мѣсяцесловѣ востока» (т. II, Владиміръ, 1901, стр. 150) подъ 20 мая ссылается только на «выписки изъ святцевъ о русскихъ святыхъ», XVII в. въ московской академіи и на «Книгу глаголемую: Описаніе о россійскихъ святыхъ XVIII в.».

тоборць бывъ. на мнозѣхъ бранѣхъ моужтво своѥ показавъ и добрыи нравъ. бѣше же мл҃тивъ и на вса праздникы попы. и черноризца и нища҃ питаа҃. и мл҃тню даа҃ тако поживе. и мало поболѣвъ престависа къ бо҃у въ вѣчноую жизнь. и проводиша и все поповьство. и игоумени и черноризци. и все мно҃жтво людии плакахоуса и положиша и въ цр҃ви с҃тыа҃ тр҃ца с похвалами и пѣ҃ми и пѣнии дх҃овными.

XVII.

Поученіе митрополита всея Руси Ѳеогноста.

Хотя византійскій историкъ Никифоръ Григора оставилъ весьма лестный отзывъ объ умѣ, богословскихъ познаніяхъ и письменныхъ трудахъ своего современника митрополита «всея Руси» Ѳеогноста[1]), ни греческая, ни русская библіографія не имѣли доказательствъ его литературно-богословской препріимчивости[2]), и поученіе (точнѣе посланіе), издаваемое здѣсь въ первый разъ, заполняетъ отчасти этотъ пробѣлъ.

Съ поученіемъ митр. Ѳеогноста намъ довелось ознакомиться нѣсколько лѣтъ тому назадъ при просмотрѣ рукописей, принадлежавшихъ В. М. Ундольскому и поступившихъ въ Московскій Румянцовскій и Публичный Музеи. Покойному изслѣдователю поученіе это было извѣстнымъ еще въ 1858 году[3]), когда онъ

---

1) Hist. Byz. lib. XXVI, cap. 57, ed. Bonn, p. 114, и cap. 24.

2) Попытку, сдѣланную преосв. Филаретомъ, архіеп. Черниговскимъ, внести имя Ѳеогноста въ списокъ русскихъ писателей, на томъ основаніи, что митр. Ѳеогносту принадлежитъ посланіе въ Червленый Яръ (Обзоръ русск. дух. литер., изд. III, Спб. 1884, стр. 70, № 70) нельзя признать счастливою, такъ какъ грамота эта (А. И., I, № 1 и Р. И. Б., т. VI, № 18, стб. 163—166) есть дѣловой документъ, составленный, конечно, дьякомъ или кѣмъ либо другимъ, и только скрѣпленный (даже въ копіи) греческою подписью митрополита (Сравн. Р. И. Б., VI, стб. 163—164).

3) См. Рукоп. Ундольск. № 1411, л. 264 («1858 марта 30») и ниже.

изготовилъ списокъ его и составилъ для предполагавшагося изданія начало «предисловія»[1]). По невыясненнымъ причинамъ, наставленіе м. Ѳеогноста тѣмъ не менѣе осталось неизданнымъ, а примѣчанія къ поученію незаконченными. Въ спискѣ, сдѣланномъ для В. М. Ундольскаго (№ 1411, л. 259—264), не было даже обозначено съ точностью, въ какой библіотекѣ видѣлъ онъ оригиналъ своей копіи, которому тѣмъ болѣе можно было бы довѣриться при изданіи, что онъ восходилъ, повидимому, къ началу XV столѣтія. Напрасные поиски этого оригинала въ разныхъ библіотекахъ ради нѣсколькихъ сомнительныхъ вопросовъ, вызванныхъ копіей Ундольскаго пріостановили на время и настоящее изданіе. Но въ недавнее время нами найденъ списокъ того же поученія въ драгоцѣнномъ сборникѣ 1498 года, изъ библіотеки преосв. Аѳанасія, нынѣ принадлежащемъ Казанской Духовной Академіи (№ 2448). Хотя этотъ сборникъ, повидимому, почти на три четверти вѣка моложе той рукописи, въ которой открылъ поученіе В. М. Ундольскій, но, по своему составу, онъ весьма близокъ къ послѣдней и устраняетъ сомнѣнія, возможныя при вопросѣ о происхожденіи копіи XIX вѣка[2]).

---

1) Предисловіе это (или замѣтка о поученіи) озаглавлено: «Неизвѣстное поученіе все-Россійскаго (sic) митрополита Ѳеогноста (1328—1353)». Приводимъ «предисловіе» Ундольскаго цѣликомъ:

«Мы пережили равнодушіе къ письменнымъ памятникамъ отечественной древности. На нашей памяти немного собирателей удостоявали вниманіемъ славянскую рукопись. Доказательства: наши боярскія нерѣдко великолѣпныя собранія, своими инкунабулами. вояжями, питторесками и другими заморскими рѣдкостями могущія соперничать съ любыми заграничными собраніями. Самые каталоги Русскихъ книгохранилищъ останутся всегдашними памятниками нашего равнодушія къ родной старинѣ и ея произведеніямъ. Загляните въ печатныя описанія книгъ Головкинскихъ, Бутурлинскихъ, Разумовскихъ, Лобановскихъ и другихъ вельможъ, имѣвшихъ огромныя средства, значительныя связи, неоднократно ѣздившихъ заграницу, что̀ найдете въ нихъ Русскаго. Напрасно иностранцы твердили намъ, что Славянское письмо тщательно и красиво, украшенія письменныхъ книгъ замѣчательны». (Рукоп. Ундол. № 1411, л. 259).

2) Надо полагать, что эта копія была снята съ рукописи 1415 года, такъ какъ вслѣдъ за «поученіемъ Ѳеогноста», но предъ описаніемъ сборника, изъ

Составъ рукописи, изъ которой извлекъ поученіе м. Ѳеогноста Ундольскій, кратко описанъ имъ на особомъ листкѣ (л. 264), приложенномъ къ копіи поученія. Вотъ это описаніе: «Въ началѣ на форисѣ: Соборникъ. тс҃і Глава тс҃і. Все это почеркомъ XVII вѣка; ниже тоже что то было написано, но выскоблено. Начало утрачено. Дальше выписки д. б. изъ Палеи. «а се избрано отъ Паремьи с толкомъ. и ѿ прр҃чтва ст҃хъ прр҃къ и ѿ прр҃чтва Исаина ⁘ Нач. Омыитеся и чисти будете... ⓦ Пакы приводяи на память безаконіихъ... Дальше изъ толк. Псалтыри, Евангелія и Апостола. Затѣмъ изъ Григорія Назіанзена изъ 2, 3, 5, 13, 14 и другихъ словъ. Изъ океана Геннадія наз. Кп҃л. Послѣ весь его Стословецъ. Ѳаласія игум. разуми.; о церковнѣмь устроеніи; изъ канона толк. на крещеніе Господне; І. Злат. отъ 6 псалма; изъ Патерика Скитскаго — Рече авва Антоній якоже рыбы... Послѣ Ѳеогностова слова: толкъ божеств. службы. Нач. Глаголющу дыякону бл҃гослови вл҃ко... 1858. марта 30».—Вслѣдъ за этими словами находится помѣта, писанная (вѣроятно, съ цѣлью) сокращенно и неразборчиво: «въ СПБ. у Б...» (= Блтв? = у Болотова???[1]).

Почти тѣ же статьи содержитъ и Казанская рукопись № 2448. Въ началѣ — Кааѳъ (л. 1—12. Сравн.: «выписки д. б. изъ Палеи). На л. 12—18 об.: «А се избрано ѿ паремеи с тол-

---

котораго заимствовано поученіе, въ рукописи Ундольскаго (№ 1411, л. 263) находится слѣдующая запись: «К лѣ҃ ѕ҃. ѵ҃. кг. написанъ кѣша книги сна нарѣцаемыя калѣх. въ градѣ Кашинѣ. мц҃а генъваря въ .а. на памѧ҃ нжѣ в ст҃хъ Фца нашего Василія Кесарѣнскаго. при кн҃зѣ вѣрны кнѧ҃. Василіи Михаилови҃ч. и Іоаннѣ Борисови҃ч. при сн҃ѣ вн҃ѣ Тѳ҃ѣрскоѳ҃ Антоніи. рукою многогрѣшнаго нерѣи ни(sic!)жанна служителя ст҃го Рж҃тва Хр҃а. о Хр҃ѣ Іс҃ѣ, амнѣ҃...» Такъ какъ «Кааѳъ» находится и въ рукописи преосв. Аѳанасія, то очевидно, что запись эта извлечена изъ того же сборника, изъ котораго выписано и поученіе митр. Ѳеогноста.

1) На рукописи библіотеки «Болотова» неоднократно ссылался Сахаровъ въ «Обозрѣніи славяно-русской библіографіи», т. I, кн. 1, Спб. 1849, см. стр. 48, 44 и друг. — Сравн. В. Иконниковъ, Опытъ русской исторіографіи, т. I, кн. 2, указ. стр. 12. Недавно намъ удалось узнать, что рукопись XV вѣка, которою пользовался Ундольскій, до 1904 года принадлежала Плигину, а затѣмъ была перепродана П. Шибановымъ въ частныя руки (въ Москвѣ).

комъ ѿ прр҃чества сѣ҃хъ прр҃къ. и ѿ прр҃чества исаина (в) Омытеся и чи҃ти будете... (г) Паки привода҂ на память...» и т. д. (Подробное описаніе рукописи будетъ сдѣлано въ другомъ мѣстѣ). Вообще сродство состава обоихъ сборниковъ не можетъ вызывать сомнѣній: рукопись, видѣнная Ундольскимъ и относившаяся къ началу XV вѣка, несомнѣнно существовала, и уже въ 1415 году дошедшее до насъ поученіе (какъ видно изъ надписи) приписывалось митр. всея Руси Ѳеогносту († 1353).

Содержаніе учительнаго памятника и его литературная обработка ничуть не соотвѣтствуютъ однако пристрастному отзыву византійскаго историка. — Заглавіе довольно точно передаетъ главныя мысли поученія, но въ развитіи ихъ незамѣтно ни стройности, ни связи. Уже это заставляетъ предполагать, что авторъ заимствовалъ отдѣльныя части его изъ разныхъ источниковъ, не съумѣвъ объединить ихъ внутреннею связью.—Намъ извѣстенъ дѣйствительно одинъ изъ этихъ источниковъ: заключительный отдѣлъ поученія передаетъ въ сокращеніи то похвальное слово св. Ефрема «о крестѣ», подновленный текстъ котораго можно читать въ Великой Минеѣ Четіи, подъ 14 сентября, но которое было извѣстно на Руси значительно раньше XVI вѣка, такъ какъ составляло 102-ое слово Паренесиса и входило въ составъ Измарагдовъ. — Вѣроятно, со временемъ станутъ извѣстными источники и другихъ частей «поученія».

(Изъ рукописи Казан. Дух: Акад., библ. архіеп. Аѳан., № инв. 2448, хр. кат. № 60; рукопись писана въ 1498 году).

л. со҃s. Поꙋченіе Ѳеогноста. Митрополита всеѧ руси. Дш҃еполезное и спсное. Къ дх҃вны҃ чадо҃ нашимъ. Правовѣрны҃ крт҃ыаномъ. О [1]) бж҃твенꙑ писа҃и. О смѣренолюбьи. ꙗко не по҃баѥть

Варіанты по списку В. М. Ундольскаго (№ 1411) л. 260—262:
1) ѿ.

играти и смѣꙗтиса бещинно крⷮтьꙗноⷭ. и ꙗкоже недостоини приходать къ бжⷮтвныⷭ таинамъ. в' мѫку себе не в терпѣливѫю въверг8ть [1]). и како подобаеть чтити чⷮнаго и животворащаго крⷮта :·

Възлюблени многажⷣы помян8хъ вашеи любви како долженⷮ есть. кожⷣо наⷭ. каꙗжⷣыи ѡⷱ наⷭ. прⷮно поминати смⷮрть. вѣровати воскрⷮсению. и суду бжⷮию и воздаⷭю. праведныⷭ живота а грѣшныⷭ мѫку. и ѥнѣ сиꙗ пиша. и поми (л. сⷮѕ об.) наꙗ вашеи любви непрестанно [2]). молюже вы 8бо всѣⷭ васъ. да великою любовⷮію 8слышите глⷮемаꙗ *) глⷮть богъ [3]) ѥшъ ѥсъ ⷭхъ к намъ на всⷭ днⷮь. блⷮжи нищии дхоⷭ ꙗко тѣⷭ есть цртво нбⷮное. блⷮжни плачющеⷮ ꙗко тѣ 8тѣшатса. блⷮжни смирени ꙗко ти сⷮве бⷮи нарек8тса. блⷮжни кротⷮци ꙗко ти наслѣдать землю. блⷮжни и мⷮтвии ꙗко ти помиловани буд8ть. блⷮжни чⷮти сⷮрцмъ ꙗко ти бⷮа 8зрѧть. **) видите ли возлюблени. како искони в колⷮкоую ползѫ вложи наⷭ. се блⷮжⷮество. и понеже на таковⷮю высот8 вознесъ наⷭ гⷮь. аще правители сего блⷮженьства будемъ. блюдемса всею силою. да достоини будемъ приꙗти сего блⷮжньства смⷮрени будемъ хⷭ раⷯ. иже себе смири и рабⷯ ѡбраⷣ прия. и смⷮрть поносн8ю претерпѣ **). смⷮренїе бо нⷮ иное. но когⷣа кто ны попоси терпѣти доблⷮ. и знати ком8ждо наⷭ вса прегрѣшенїа. и носити ѡсуженїа ѡⷱ всѣⷭ блⷮгоправо. и се ѥнѣ [5]) же смⷮренїе. но благонⷮравье. мы же зовемъ себе грѣшныⷭ и недостоиныⷭ. аще же кто ины рⷮть. едино тѣⷭ глⷮъ. тужимъ и печалуеⷭ (л. сⷮѕ) видиши ли ꙗко се нъ. смⷮреномудрье. но блⷮгонⷮравие. ты же зовешь себе грѣшныⷭ не скорби 8бо ѡ др8га. слышаи ѡбличенїа. тако ти прегрѣшенїа ѡставлаютса. ега др8зии поношаютъ. 8слыши что глⷮть блⷮжны дⷮвдъ. ега клатъ его се мене рⷮ бо гⷮь заповѣда ему. да 8зрить сми-

1) възърьгутъ. 2) напрестанꙋ. 3) бо гⷮь. 4) нⷮ.
*) Сравн. Русск. Истор. Библ., VI, стб. 163—164.
**) Матѳ. V, 3—8.
***) Филип. II, 7—8.

реніе мое и въздасть ми бгъ за клатвѹ его. видите ли возлюблени. множьства бгъости. прр҃ка и цр҃ква. се бо смѣреніе многи. ѡ гноища воздвиже. и на нбса возведе. се ѹбо и мы да возлюбимъ. сице же и е҃га молимся. да не будемъ ꙗко ѹпокрити дрꙗхли. но смѣреніемъ и съкрѹшенымъ ср҃цмъ створимте млтвы своꙗ. не имѹщи ни на кого же вражы. ни зависти ни всякы с҃верны стр҃ти[1]). зане велье есть ѡружие млтва. аще со ѹмилениемъ будеть. си бо противныꙗ побѣдитъ. си бга млтва ствараѥть. си ѹбо есть цѣлба спсенаꙗ. и ѡгонение грѣховъ. аще бо смѣренолюбиемъ молимся. аще въ пер҃си бьемся ꙗко и мытарь. и глмъ помилѹи на грѣшны всѣ блгыхъ полѹчимъ. аще же хотꙗ и не мытареве есмы. но инаꙗ паче того прегрѣшенїа имамъ. и много (л. со̀з об.) требы имы бдѣниꙗ и поклона возлюблении. да возможемъ полѹчити. ѡбѣщаны блгихъ воспиꙗтыꙗ. и понеже ѹбо дрѹгии никаковы ѡмраченъ грѣ сдѣваѥтсꙗ ѹ васъ. ѡ смѣсѣ мало и ѡ семъ да ремъ. глть бо г҃ь лютѣ смѣющимсꙗ и питающимсꙗ. ꙗко тѣмъ плакати и в҃пити*). и понеже ѹбо приближаѥтсꙗ к намъ днь ѡнъ великии и страшны. что ра҃ дворѝ[2]) и бес печали пребываѥ҃. играюще и смѣющесꙗ. и не поминаемъ ꙗко елико дни наши мимо текѹть. а праведны судии приближаѥтсꙗ. ѡ како изыщемъ врема еже погубихѡ злѣ играюще и смѣющесꙗ и не ѡбращемъ. ѹслышите павла глща срамословье. и буѥствословье. и сквернословье да ѡ҃имется ѡ ва҃**). ты же ѡканн҃ны смѣешисꙗ въ цр҃кви стоꙗ. буѥствословье что есть. се есть иже потребы не имать. ни ѹгодна бг҃ви. ѡ колико восплачемся и взопиемъ. ѡ нихже играемъ. и бещиствѹемъ. и сквер҃наꙗ и непо҃обнаꙗ во ѹста своꙗ вносаща. ѡ колико воздохнемъ. и зѹбы поск҃регчемъ егда ѹзримъ вѣнчаемы сдѣсе. не играю (л. со̀и) щимъ но бдащи въ мл҃твѣ и

1) стр҃тии.
2) зіс — въ обоихъ спискахъ.
*) Лук. VI, 25.
**) Сравн. Ефес. V, 4 и Кол. III, 8.

в постѣ колико взопіемъ. и въ перси ѹдарйсѧ. ег҃а ѹзримъ в҃ великои славѣ их же многажы ни за что мнѣхомъ [1]). колико воскричимъ мл҃ти полѹчити. а нѣ҃ могаи помиловати. се врема возлюблен҃и по҃щанига (а wно ѿвѣщаныа. се врема тр҃ѹ прияти) [2]). а wно wпочити. се врема сѣнига. а wно жатвы. каа по҃за возлюблен҃и не во многое врема. сдѣсе ликовати и питатисѧ. и торжествовати. тамо вѣчно мѹчитисѧ. ни ѹбо молюсѧ но си всѧ разѹмъ имѹще возлюблен҃и цѣломѹдрено и праведно. и бл҃гочт҃иво да поживемъ. в семъ вѣцѣ wко апл҃ъ наѹч҃и. wч҃тмъ себе ѿ всакига скверны плоти и дх҃а. ѿверзе҃ дѣла темнаа иногазычныа wбразы. ни да ход҃и wко и прочии газыци ходать. праз҃ники бж҃и ст҃хъ его [3]) почтемъ *). не торжеск҃и но божески. не мирьски. но выше мирьск҃и. не иногазыческ҃и. но крт҃аньск҃и. не цѣвницами. ни свѣрѣ҃ми. слуха wсвѣраемъ. не пи҃ии ни пѣаницьскы. но сиа wстав҃и елино҃ и юдѣемъ [4]) иногазы҃никомъ. закона не имѹщимъ. мы же ч҃ны҃ и живо (л. со҃и об.) творащимъ крт҃мъ. прѣверие вѣнчаемъ· и на всакое ѹдо наше. да wбразѹемъ непобѣдимо҃ wружига крт҃аньска҃. побѣдитела. см҃рти надежю вѣрны҃ свѣта вселе҃ска҃. великое схранен҃іе и похвалѹ вѣрны҃. сего ѹбо возлюблен҃и. на вс҃а дн҃ь и нощь и ч҃а. не wставлаите его wбразѹюще на собѣ. без него же ничто҃ да не свершаите. но и ло-

---

1) смнѣхомъ. 2) Поставленное въ скобки въ рукописи Ундольскаго опущено. 3) кн҃ига и ст҃хъ его... 4) юдѣемъ и

*) Отсюда начинается сходство со словомъ св. Ефрема Сирина о крестѣ. Приводимъ отрывокъ этого слова изъ Макарьевскихъ Миней Четьихъ: «Тако ѹбо чтемъ заповѣдь Господня не тър҃жески, нъ божескы, не мирскыи, нъ премирьскы, не преддверіа вѣнчаимъ, ни ликокъ став҃лаемъ, не ѹкрашаемъ сѣпѣлій, ни пиралн, ни гусел҃наго гласа наслаждайте слухъ вашихъ, ни в҃ ризы мак҃ы одеждем҃ся ни златымъ блистаніемъ, ни крашна ради разрушайте дѣла Божіа, wко же глаголетъ апостолъ: не лишитеся святыа служ҃бы за ласкосердіа ѹтробнаа прекыващіи во скорѣльцѣхъ; но та всѧ оставимъ нмъ, нм҃же богъ чрево и слава. Мы же кѹпно вси, малін и велнціи, мѹжи же и жены крестьанскы праздникы Господня чтемъ, wкоже и научихом҃ся, къ псалмѣхъ и пѣніихъ и к пѣснехъ духовныхъ; вѣнчаимъ двери wкоже крістіани, а не wко елинн, дафнинмъ и цвѣт҃ци, ко нн҃ъ образъ, иже есть ел҃линескъ и жидовескъ». («Святаго Ефрѣма слово похвально о крестѣ», Вел. Минеи Четьи, сентябрь, 14, стб. 721—722). — Сравн. А. С. Архангельскій, Творенія отцовъ церкви въ древнерусской письменности. III, Казань, стр. 91—93.

жасѧ и въставаѭ и дѣлаѭ и ѣды и пьѭ. и путьшествѹѭ. и рѣкою ходяще. ли по морю плавающе. вса ѹды своѭ чт҃нымъ и животворящи҃ крт҃мъ красѹите. и не прикоснетсѧ ва҃ зло. сего видяще супротивныѭ силы. ѹжасаютъ҃ бѣгающе *). си вселенѹю ѡ҃сти и тмѹ погѹби. и свѣтъ восиѭ. сии льсти попра каѭ ѹста достоина да хвалать. побѣдотвор҃ца ѡружиѭ цр҃а ха҃. сии єсть иже водрѹжися на мѣстѣ лобнѣ҃. и абье прозѧбе грезнъ живота наше҃. симь чт҃ныи҃ ѡружиемъ х҃ъ бг҃ъ н҃шь. раз҃дра всеѣдовитѹю адовѹ ѹтробѹ. и дыѵвола ѹста зат҃ка. сего восприимше бл҃жпии апл҃и. всю силѹ вражью попраша. сего взем҃ше хвы҃ мч҃ци. за нарамника мѣста. все про (л. со҃ѳ) ныре҃с. и гордость попраша лукава҃. сего держаще иже мира ѿверг҃ли с великою ра҂остию. и потщаемъ в гора҃ и в҃ печара҃. и въ вертьпе҃ [1]) земныи҃ едѝствѹють. ѡ неищисленаго чл҃вѣколюбиѭ бы҃ѭ. колько бл҃гаѭ дарова крт҃мъ родѹ чл҃вчьскомѹ. сии паки на ско҃чаніе мира. первыи҃ явитсѧ на н҃бсехъ со славою нб҃ною. и множества вои҃. анг҃льскы҃ враги ѹстрашаѭ. вѣрныи҃ же ра҂ость ствараѭ и просвѣщаѭ. и пришествие проповѣдаѭ. велико҃ цр҃а ха҃. и ѡ чт҃нѣмъ крестѣ сиѭ.

---

*) Отсюда возобновляется сходство со словомъ св. Ефрема. «Се идольскую лесть попра; се вселен'ную осватнлъ есть; се т'му просвѣти и свѣтъ наведе; сей языки собра отъ въстокъ и западъ, и отъ сѣвера і юга. во едину церковь и въ едину вѣру и въ едино крепленіе любовью связалъ есть, не раздрушенное благовѣрныхъ знаменіе. Кая уста, или кый языкъ достойно к'мѣстить оружіе великое царя Христа?..... (Далѣе въ словѣ св. Ефрѣма слѣдуетъ похвала кресту, а затѣмъ): Сій есть водруженый посреди вселен'ным в' мѣсте лоб'ное, и абіе прозябе гроздъ живота нашего; о семъ свят'кмъ оружіи Христосъ Богъ нашь раз'вер'зе всю адову утробу и многа ключавьствіа непразни затче уста; сего видѣв'шн, смерть вострепета и въстрасеся, испусти всѧ елико имѣ отъ пер'возданнаго, снмъ въоружьшеся, блажен'нін апостоли всю силу вражію попраша и всѧ языки уловльше собраша; сему поклоним'ся; снмъ знаменав'шеся, воини Христови и мученици всѧ протнв'нам и дрьзновен'нам врагъ попраша, и дер'зновеніе утвер'дпша пропен'шемуся; сего носяще, отвер'гшімся мира сего с великою радостію живуть в' пустынѧхъ и в горахъ и въ врьтьпѣхъ и в' пропастехъ земьскыхъ. О бесчисленая благодать человѣколюб'ца Бога! колико дасть добро крестомъ роду человѣческому! Тъй же паки и в кон'чаніе всего мира въ в'торое пришествіе Господне пер'вый явится на небесехъ со славою небесною и множествомъ пол'ка ангельскаго врагы устрашам и оскорбля, а вѣрныя весели и просвѣщам, и владычество явлам великаго Христа царя Бога» (Вел. Минеи Четьи, сентябрь, 14, стб. 723).

1) в пещерахъ. и в верпѣхъ.

понеже и ѡ причащеньи прч҃тыхъ и бж҃твены҃ таинъ. слово хощемъ поминати. вашеи люб҃ви. мало и ѡ сем҃ да речем҃. гл҃ть бо г҃ь. ꙗдыи тѣло мое и пыи кровь мою во мнѣ пребываетъ. и азъ в немъ*). причащениемъ бо пречиста҃ тѣла его бестлѣ҃нꙗ и бесм҃ртиꙗ спо҃бляемсѧ. имже ѹкрѣпляемыи тѣми словесы. батьства бл҃годарен҃ꙗ. смысла. е҃га хощ҃е таинѹю и бестлѣн҃нѹю пищю приꙗти. чт҃а и непорочна скверны҃ дѣ҃ должѣ҃ есть с҃хранити себе. да достоꙗниемъ прииметъ ц҃рꙗ нб҃наго. вопиѣ҃ бо на вс҃а҃ дн҃ь сщ҃нн҃ѣ҃ на бж҃твнѣи слѹжбѣ҃ гл҃а с҃таго (л. со҃о об.) с҃тмъ. не скверны҃ ни грѣшны҃. ни бес покаꙗнꙗ пребывающимъ. но с҃тмъ и ч҃тмъ. иже скрушено ср҃це имѣють гл҃ть бо великии павѣ҃. недостоиныи ꙗдꙋ҃ и пыи тѣло и кровь хв҃ѹ. гр҃ѣ҃ себѣ҃ ꙗсть и пиеть. испытаетъ же чл҃вкъ преже себе и тако ѿ хлѣба да ꙗсть и ѿ чаши да пиеть**). сиꙗ ѹслышите вс҃и҃ мали и велици҃, иже г҃а҃ боꙗщ҃е҃. и съ ч҃тою свѣстию. и исповѣданіемъ и слезами съ правдою и со страхо҃. бо҃имъ приступите къ бж҃твенымъ таина҃. како свыше реко҃. не ч҃и бо ины҃ бг҃ъ ѹгажаетъ. ꙗкоже ѡ на҃ кто[1]) мл҃тнею. аще же имате тако стварати. и тако жити. и тако дѣꙗти. то наслѣдници будемъ[2]) цр҃ства бг҃а нше҃. егоже буди всѣмъ намъ полѹчити. бл҃годатью и чл҃вколюбиемъ. единочада҃ г҃а҃ наше҃ ис҃а х҃а. емѹже сл҃ва в҃ вѣки аминь :·

*) Іоан. VI, 56.
**) 1 Кор. XI, 27—28.
1) както (?) 2) будете.

XVIII.

Посланіе Есифа къ дѣтемъ и братіи.

По списку XVI вѣка издаваемое посланіе было извѣстно В. М. Ундольскому, который, найдя этотъ памятникъ въ Скитскомъ Патерикѣ своей библіотеки (№ 219, 4°, 450 л., XVI в.), отмѣтилъ сдѣланное открытіе въ ея «Описаніи». Вниманіе библіографа остановили на себѣ слова посланія о книгѣ глаголемой «съставъ», въ которую Іоаннъ экзархъ вчинилъ «слово ѡ сѫмь макарьи». «Кто этотъ Іоаннъ экзархъ? Не Болгарскій ли? И что за книга его *съставъ*?» — спрашивалъ Ундольскій [1]).

Вопросы эти остались до сихъ поръ безъ отвѣта, и посланіе, насколько намъ извѣстно, если исключить небольшую замѣтку Н. С. Тихонравова [2]), не возбуждало болѣе пытливости изслѣдователей, хотя по времени происхожденія сочиненіе Есифа принадлежитъ къ произведеніямъ древняго періода русской книжности. — Кромѣ списка, сравнительно поздняго (XVI вѣка), библіотеки Ундольскаго (нынѣ Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго музеевъ) то-же посланіе сохранилось въ извѣстномъ полубумажномъ, полупергаменномъ сборникѣ бывшей Новго-

1) Славяно-русскія рукописи В. М. Ундольскаго, описанныя самимъ составителемъ и бывшимъ владѣльцемъ собранія. М. 1870, стб. 183.

2) Сочиненія Н. С. Тихонравова, т. I: Древняя русская литература. М. 1898, примѣчанія, стр. 24.

родской Софійской библіотеки (Спб. Духовной Академіи) № 1262, который относятъ къ XIV—XV столѣтіямъ[1]) и который содержитъ между другими статьями нѣсколько оригинальныхъ древнерусскихъ произведеній. По этому сборнику (или «Зборницѣ разныхъ св. отецъ», носившей въ старомъ каталогѣ № 94) преосв. Макарій издалъ «слово поученье іерусалимское» (варіантъ такъ называемаго поученія Луки Жидяты)[2]) и поученіе св. Ѳеодосія къ келарю[3]). Здѣсь же находятся нѣсколько словъ Кирилла Туровскаго и нѣсколько анонимныхъ поученій русскихъ писателей. Наиболѣе поздними въ этой рукописи являются два загадочныхъ сочиненія: поученіе святыхъ отецъ всѣмъ крестьяномъ, соприкасающееся по содержанію съ такъ называемымъ поученіемъ Матѳія Сарайскаго[4]), и сборникъ «Власфимія», который, по мнѣнію проф. А. С. Павлова, былъ составленъ во время Калиты. Сообщество Есифова посланія съ твореніями лицъ, живших не позже XIV вѣка, и присутствіе его въ рукописи XIV—XV вѣка служатъ ручательствомъ, что оно ничуть не моложе XIV столѣтія.

Въ первой части авторъ развиваетъ мысль, что спасенія должно искать не «ногами», не паломничествомъ въ Іерусалимъ, но присущимъ намъ «умнымъ талантомъ: глаголомъ и душею». Всякій, кто погребаетъ этотъ умный талантъ въ землѣ погибающихъ вещей и ищетъ ногами Бога, сущаго не въ Іерусалимѣ, но обдержащаго всю вселенную горстію, тотъ трудится «вътще» и боленъ «дьяволею ѡхѣю». Его «покралъ» врагъ (= дьяволъ) «извѣтомъ благочестія», внушая, что нельзя спастись на одномъ мѣстѣ, что слѣдуетъ идти «въ страны», взыскать Іерусалима и святыхъ мѣстъ, гдѣ «дѣются» «знаменія и чудеса».

---

1) Преосв. Макарій, Исторія русск. церкви[2], I. Спб. 1868, стр. 126 и 278; Тихонравовъ, тамъ же: XIV вѣка.

2) Преосв. Макарій, тамъ же.

3) Преосв. Макарій, Исторія русск. церкви[2], II, Спб., стр. 334—335.

4) См. рукоп. Соф. библ. № 1262, л. 113 и Преосв. Макарій, Исторія русск. церкви[2], т. V. Спб. 1866, стр. 161.

Разсуждающій такъ причитается тѣмъ самымъ къ числу «невѣрныхъ жидовъ», также просившихъ у Христа знаменій, но получившихъ на то страшный отвѣтъ. — Вмѣсто паломничества (во второй части посланія) Есифъ совѣтуетъ лицамъ, ищущимъ спасенія, не уклоняться отъ причастія «малыхъ ради угодій плотскихъ», но «по частоу причещатися»,—чтобы «вкусивша оувѣдать, яко благъ Господь», и не удалиться отъ рекшаго: «ядый плоть мою и пия кровь мою въ мнѣ пребываетъ и азъ в немь» (Іоан. VI, 56). Какъ олени устремляются на источники водные, чтобы остудить «разгорѣніе яда гадова», такъ и намъ должно охлаждать (остудить) ядъ разумныхъ змій «источникомъ животнымъ Христомъ». Авторъ укоряетъ своихъ чадъ, что они «безъ лѣпа» «дали» «блоудити много оуму своемоу», тогда какъ у нихъ въ рукахъ Христовы благоуханные ароматы — т. е. ученіе божественныхъ книгъ, которыми пренебрегаютъ (не хощете къ оустомъ принести) только для того, чтобы не прогнать смрадной лѣности. Нельзя, доказываетъ Есифъ, проплыть моря житейскаго безъ потопленія, не скрѣпивъ «корабля своего умнаго» ученіемъ божественнаго писанія, какъ гвоздями. Но пучина ученія божественнаго велика, и, плавая по ней, умъ любящаго «самочиньемъ» (т. е. толковать божественныя книги), не безъ бѣды бываетъ, по слову пророка. Изъ числа же проникшихъ («пронѣршихъ») пучину ученія рѣдко кто такъ уразумѣлъ ее («ѿ пронѣршихъ поучиноу оучения мало толь оумеющихъ»), какъ наименованный Златыми Устами (= св. Іоаннъ Златоустъ) ради «правоты» своего ученія, а онъ повелѣлъ чернецамъ причащаться четыре раза въ недѣлю: въ среду, пятокъ, субботу и воскресенье, Недостойному (приступающему недостойно къ св. тайнамъ) онъ говоритъ: «иже мя погоубити хощеши то и душа отступлю, а не дамъ ни по страхоу, ни по дароу, ни по любви», ибо недостойный всегда недостоинъ. Но если недостойный, причащаясь, уподобляется Іудѣ, то достойный, не причащаясь, «другый Июда бываеть», такъ какъ мѣняетъ царство небесное на нестоющую вещь — на объяденіе, пьянство или печали житейскія («на худе

вѣщи продаетъ царство небесное или на обьяденіи или на пианстве или на печалѣхъ житиискихъ»). Тотъ же, кто, любя «самочинье», утверждаетъ, что ученіе Златоуста криво или лживо, самъ есть ложь предъ Богомъ и предъ любящими читать божественное ученіе и, затворяя двери жизни для хотящихъ войти въ нихъ, самъ не войдетъ туда. Для іереевъ, которые причащаются, а возбраняютъ приступать къ причастію достойнымъ (такового), «Есифъ» не находитъ «никоего же слова», такъ какъ они сами знаютъ, что Христосъ всѣмъ одинаково даровалъ надежду на спасеніе, за всѣхъ претерпѣлъ мученія и подалъ всѣмъ «драгоую кровь свою и плоть въ ѧдь не гыблющюю». Въ пользу Златоуста говорятъ и святые отцы семи соборовъ, написавшіе «правило законьно живущимъ крестьяномъ съ своими женами». По этому правилу «въ которую нощь смѣшившеся на оутрии день не достоитъ имъ комкати», а «съхраняся отъ смѣса, на оутріи день да комкають, понеже не дѣтородьство похулено ѡтъ Бога, но блоуженье». Точно также (въ пользу Златоуста) говоритъ и слово о святомъ Макаріи, отъ отеческихъ книгъ, которое Іоаннъ эксархъ включилъ въ «книги глаголемыя съставъ». Это слово — извѣстный разсказъ о женѣ, которая, въ силу бѣсовскаго навожденія, получила «образъ лошадинъ» потому, что измѣнила своему обычаю причащаться «по вся недѣли» и, облѣнившись, не причащалась по три недѣли. «Но и кому что любо, то емоу горазѯдо», заключаетъ Есифъ свой разсказъ и увѣщеваетъ братїю, сестеръ и чада болѣе всего любить страхъ Божій, такъ какъ богобоязненный человѣкъ никогда не отступитъ отъ пути Божія.

Кто былъ по своему положенію Есифъ, авторъ этого безхитростнаго по содержанію памятника, ни рукопись Ундольскаго, ни Софійская не указываютъ въ точности: въ обѣихъ посланіе одинаково озаглавлено—«поклонъ и благословеніе ѡтъ Есифа къ дѣтемъ моимъ и братіи моей». Но не можетъ подлежать сомнѣнію, что Есифъ былъ лицомъ духовнымъ, занималъ въ іерархіи мѣсто, предоставлявшее ему право преподавать благословеніе и право

духовнаго руководительства другими. Онъ обращался къ нимъ, какъ дѣтямъ (чадамъ Божіимъ), братіи и сестрамъ, но не *отцамъ*, причемъ лица эти (которыхъ авторъ удерживалъ отъ паломничества) принадлежали къ иноческому сословію («Безъ лѣности свершающе обѣтъ иноческаго житія, не мышляюще къ Ерусалиму, помянете, кто вы позвалъ и кде помянется» и пр.). Авторъ радуется, что «дѣти его и братія» его «нарядились искати Бога», и осуждаетъ іереевъ, возбраняющихъ лицамъ достойнымъ причащаться, заставляя предполагать, что онъ былъ епископомъ или, что̀ правдоподобнѣе, игуменомъ. На послѣднюю догадку наводитъ какъ самое начало посланія, гдѣ Есифъ посылаетъ не только благословеніе, но и «поклонъ», такъ и его увѣщаніе къ черницамъ и къ «сестрамъ» (а не дщерямъ только). Замѣтимъ, однако, что и смоленская грамота 1284 года отъ князя къ епископу также начинается словами: «Поклонъ ѿ кнꙗ ѿ Федора къ пискоупоу» (Изв. И. А. Н., т. X, стб. 629).

Пробѣлы въ спискахъ іерарховъ и игуменовъ русскихъ монастырей за періодъ XII — XIV столѣтій закрываютъ возможность отождествить Есифа съ какимъ либо русскимъ епископомъ или игуменомъ. Имя Іосифа въ XIII вѣкѣ носилъ митрополитъ-грекъ, прибывшій въ Россію въ 1237 году (Лавр.[3], 487) и убитый въ 1230-мъ (П. М. Строевъ, Списки іерарховъ и настоятелей монастырей, Спб. 1877, стб. 2), а въ XIV столѣтіи—архимандритъ, управлявшій Новгородскимъ Юрьевымъ монастыремъ въ 1337—1345 гг. (Тамъ же, стб. 45). Но было бы смѣлымъ настаивать на мысли, что посланіе могло принадлежать непремѣнно одному изъ этихъ лицъ[1]).

---

1) По мнѣнію Н. С. Тихонравова, авторомъ посланія былъ митрополитъ кіевскій Іосифъ, занимавшій престолъ съ 1237 года (Тихонравовъ, тамъ же, стр. 24, прим. 12-ое). Но едва ли митрополитъ Іосифъ, родомъ грекъ, сталъ бы пользоваться, какъ авторитетомъ, русскими книгами и списками и могъ составить сочиненіе съ русской манерой письма. О другомъ Есифѣ, архимандритѣ, упоминаетъ первая Новгородская лѣтопись между прочимъ въ слѣдующей записи: «К ѧ҃т҃ ѕ҃ѳ҃н҃г҃ ѳ҃в҃. индик҃т҃ ѧ҃ г҃ и. поновлена бы҃ цр҃кы сн. стѣн. Гюргин. покровомъ.

Эта неопредѣленность въ вопросѣ о происхожденіи памятника не лишаетъ его историческаго интереса со стороны нѣкоторыхъ частностей содержанія. Увлеченіе странничествомъ, противъ котораго ратовалъ Есифъ, какъ извѣстно, вызывало себѣ осужденіе еще въ Кириковѣ и въ «Ильинѣ» вопрошаніяхъ (написанныхъ въ XII в., до 1163 г. Сравн. Р. И. Б., VI, стб. 21—22 и 61—62), гдѣ даже за паломничество по обѣщанію предписано было налагать епитимію. Но это осужденіе исходило здѣсь изъ соображеній практическихъ. «А еже се рѣхъ: йдоуть въ стороноу въ Ієроусалимъ къ сватымъ, а дроугымъ азъ бороню, не велю йти: сдѣ велю доброму ѥмоу быти. Нынѣ дроугоѥ оуставихъ: ѥсть ли ми, владыко, въ томъ грѣхъ?» спрашивалъ Нифонтъ. — «Велми, рече (владыка Нифонтъ), добро твориши: да того дѣла йдеть, абы порозноу ходаче ѥсти и пити; а то ино зло борони, рече» (Р. И. Б., VI, стб. 27). На вопросъ Иліи: «Ходили бахоу ротѣ, хотаче въ Ієроусалимъ»,—владыка Нифонтъ повелѣлъ «епитемью дати: та бо, рече, гоубить землю сию» (Р. И. Б., VI, стб. 61—62). Посланіе Есифа знакомитъ насъ съ церковно-богословскимъ отрицаніемъ паломничества, вытекавшимъ изъ мысли, что слѣдуетъ искать Бога и спасенія не ногами, но «умнымъ талантомъ».

Разсужденія автора о необходимости «причащатися почасту» замѣчательны по ссылкамъ его на три памятника церковной письменности. Есифъ ссылается, какъ мы видѣли, прежде всего на предписаніе Іоанна Златоустаго чернецамъ причащаться четырежды въ недѣлю. Какое именно произведеніе съ именемъ

при великомъ. кнзѣ Семенѣ Ивановичѣ. при архиєпѣ Новъгородьскомь. Василиѣ при посадницѣ Єѳстафьи. при тысячьскомь Аврамѣ. промысломъ б҃имь поспѣшениемь сѣго мч҃ника ѯва Гюргиа повелѣниемь боголюбиваго архимандрита Новъгородьскаго Есифа (Изв. Имп. Ак. Наукъ по Отдѣленію русск. языка и слов., т. X., вып. VI, стб. 645). Извѣстенъ также Іосифъ, епископъ Рязанскій, при которомъ въ 1284 году, была переписана Кормчая (о ней см.: И. И. Срезневскій, Обозрѣніе древнерусск. списковъ Кормчей книги, Спб. 1897, стр. 48—49) и т. п. — Сравн. Очеркъ славянской Кирилловской палеографіи, Е. Ѳ. Карскаго, Варшава, 1901, стр. 317.

Златоустаго имѣется здѣсь въ виду, мы однако не знаемъ пока[1]). Въ «заповѣди св. отецъ ко исповѣдающимся сыномъ и дщеремъ» указано меньшее число годичныхъ дней, въ которые слѣдуетъ причащаться достойному, именно только воскресные дни поста и другіе праздничные дни, а не упомянуто вовсе о четверократномъ причащеніи иноковъ въ теченіе седмицы[2]).

Другое сочиненіе, на которое ссылается Есифъ, это — «правило законьно живущимъ крестьяномъ съ своими женами», написанное святыми отцами отъ семи соборовъ. Изъ этого сочиненія Есифъ приводитъ выдержку, повидимому, болѣе или менѣе буквальную: «въ которую нощь смѣшившеся на оутрии день не достоить имъ комкати. Се ли съхранаса ѿ смѣса на оутріи дн҃ь да комкаютъ понеже не дѣтородьство похулено ѿ ба҃ по блужении». Эта выдержка имѣетъ свой интересъ потому, что сходныя правила находятся и въ отвѣтахъ Нифонта на вопросы Кирика[3]), и «въ заповѣди къ исповѣдающимся сыномъ и дщеремъ». Посланіе, конечно, не имѣло въ виду перваго памятника (сравн заглавія), а, вѣроятно, и второго. Какъ мы видѣли, предписанія заповѣди расходятся съ посланіемъ относительно дней причащенія, и Есифъ не указалъ бы для подтвержденія своей мысли на сочиненіе, которое могло бы опровергнуть ее[4]).

Наконецъ, и третья ссылка Есифа на книги, глаголемыя «съставъ», указываетъ на источникъ, также мало изученный. Разсказъ о женѣ, превращенной въ лошадь, принадлежитъ Лавсаику, но Есифъ утверждаетъ, что этотъ разсказъ былъ вклю-

---

1) Сравн. ниже прим. на стр. 138.

2) См. Е. Е. Голубинскій, Исторія русск. церкви, т. I, 11, стр. 511.

3) Р. И. Б., VI, стб. 37—38 и друг.

4) Ср. 5-й «каноническій отвѣтъ св. Тимоѳея, епископа Александрійскаго»: «Вопросъ 5. Ѩже жена пребудетъ нощію со своимъ мѫжемъ, или мужъ съ женою своею, и на оутро будетъ священнослѫженіе: то должны ли они причаститися, или нѣтъ». Отвѣтъ: «Не должны. Посилку Ѩпостолъ глаголетъ: не лишайте себе другъ друга, точію по согласію до времени, да пребываете въ молитвѣ. и паки вкупѣ собирайтеся, да не искушаетъ васъ сатана невоздержаніемъ вашимъ». (1 Кор., гл. V, ст. 5). Книга правилъ св. апостолъ, М. 1862, стр. 621.

ченъ Іоанномъ экзархомъ въ книги, глаголемыя «съставъ». Въ письменности до XIV вѣка включительно это названіе чаще всего (хотя и не всегда) усвоялось твореніямъ (Пандектамъ) Никона Черногорца. Такъ, въ той же рукописи Софійской библіотеки № 1262, въ которой сохранилось посланіе Есифа, на л. 100 находимъ ссылку на «слово мг. ѡ состава. ѡ творащихъ знамѣнія и прѣтвоующихъ» ∴ (Нач.: «Ли соныя павлающихъ по послабленію»). Слово это соотвѣтствуетъ 43-му слову въ Пандектахъ Никона Черногорца. Иногда, впрочемъ, названіе не имѣло узкаго «техническаго» значенія, а употреблялось въ смыслѣ «соборника», «соборной книги». Такъ, въ «наказаніи нѣкоего старца къ етеру брату» книги «съставныя» противопоставляются книгамъ «отреченнымъ»: «Вѣренъ буди. паремьи. псалтырь евангеліе и съставныя книги святыхъ отець и апостолъ и прочая книги. а в отреченыя отинудь не приникати». (Рукоп. Кир. библ. № 10/1087, л. 273 и об.). Здѣсь подъ составными книгами разумѣются, очевидно (какъ вѣроятно и въ посланіи) книги «соборныя». — Но имѣли ли эти книги «съставъ» отношеніе къ Іоанну экзарху болгарскому, какъ догадывался В. М. Ундольскій, или не имѣли, рѣшить затрудняемся, такъ какъ въ памятникахъ русско-славянской книжности имя Іоанна экзарха не всегда обозначало извѣстнаго болгарскаго экзарха. Сравн., напр., въ Прологѣ Типограф. библ. XIII—XIV в., № 153 (346), л. 229 об. «Во тъ дн҃ь слово иоана ексарха да не желаемъ погрѣбатися въ стхъ цр҃квахъ» (Нач.: Іо҃ну великому сущаго в Римѣ цр҃кве. ексарху).

Надо надѣяться, что дальнѣйшія изысканія не оставятъ этого безъ разъясненій и установятъ болѣе точно время происхожденія посланія. Но во всякомъ случаѣ и въ настоящее время едва ли можетъ подлежать оспариванію, что посланіе Есифа—памятникъ русской письменности древнѣйшаго періода, появившійся въ то время, когда вопросы о паломничествѣ и «достойномъ» причащеніи, занимавшіе въ XII в. Кирика, Илію и Нифонта, были еще живыми вопросами.

Поклонъ и бл҃гословление ѿ есифа къ дѣтемъ моимъ. и братии моеи ⁘ г҃и бл҃гви ѡч҃е[0]) ⁘ Соф. № 1262, л. 11. Унд. № 219, л. 445.

Попеже наполнили есте радости ср҃дце мое. нарадившеся искати б҃а. ст҃ыи бо дх҃ъ наставил въ[и 1]) гл҃а Взыщете[2]) б҃а. и жива боудеть дш҃а ваша. И самъ х҃съ тоже гл҃ть. Аще кто хощеть по мнѣ ити. да ѿвержеться себе*). сиречь своихъ хотѣнии дш҃епагубныхъ. и всакое[3]) оутехы плотьскыа[4]). възметь к҃р҃тъ свои и[5]) по вся дн҃и помна ходить**). сиречь да зра на кр҃тъ. и помня хв҃ы страсти. по вса || дн҃и тьрпить всаку поужю и хулнаа[6]) словеса. И паки[7]) рече ищете писания***). в[8]) томъ живота вѣчнаго ха҃ ѡбращете. И потомоу разумѣти. аже[9]) негли не гнилою и[10]) мр҃твою вещию. Не ногами велить себе[11]) искати[12]) спн҃иа[17]). Но бесмр҃тною вещию. образомь ст҃ыа тр҃ца. сущимъ в на҃ оумнѣмъ талант҃ гл҃омь[14]) и дш҃ею. А иже[15]) кто оумнѣи оумнѣи[16]) талантъ даръ бн҃и свѣтилникъ спн҃аго промышла. погрѣбъ в земли погыбающихъ вещии. начнеть ногами искати б҃а. не въ ерл҃мѣ сущаго. но всю в(селѣнноу)ю горстию ѡбъдерж(ащаго) то и[17]) вътще труди(тса. да вѣ)сться таковъи (дыаволею)мзѣю болаи[18]). П(опеже) Унд. № 219, л. 446.

Примѣчаніе: поставленное въ скобки добавлено по рукописи Ундол. № 219, такъ какъ въ рукоп. Соф. № 1262, край листа 11-го оторванъ. Варіанты приводятся по списку Ундол. № 219, л. 445 об. и слѣд.

0) Г҃и бл҃гви ѡч҃е нѣтъ.

1) вы. 2) взыщете. 3) всакои. 4) плотьскыи. и 5) и опущено 6) добавлено: лжнаа. 7) паки. 8) и в 9) аже 10) и опущено. 11) сѣкѣ опущено. 12) добавлено: сѣкѣ. 13) спн҃иа опущено. 14) Вмѣсто гл҃омь: и словомъ. 15) аже ли. 16) Вторичное оумнѣи опущено. 17) и опущено. 18) волѧ.

*) Матѳ. XVI, 24.

**) Матѳ. XVI, 24.

***) Сравн. Іоан. V, 39.

покралъ ест[1]). (врагъ) изъвѣтомь бл҃го(чт҃ыи. гл҃а). Не
Унд. № 219, спт҃ися на(единомъ. мѣ) стѣ. взищи ба҃ поиди въ
л. 446 об. страны. || взищи ерл҃ма и с҃тхъ местъ. кдѣ[2]) знамѣния
и чюдеса дѣются и тако гл҃а причитается въ часть
невѣрныхъ жидовъ. просящихъ знамения ѿ х҃а. на
наже с҃пс҃ъ страшьнъ ѿвѣтъ. ѿвѣща гл҃а. Родъ золъ
лукавъ и любодѣевъ знамения ищеть. знамѣние
се[3]) не дастьса емоу Мужи ниневгитьстии. и
ц҃рца оужицьская[4]). В последнии д҃нь страшнаго при-
шьствия. въставше на судъ ѡсудать*) ищющихъ.
знамении чюдесъ. в мукоу вѣчноую. Лѣпо было бра-
тия[5]) комуждо насъ[6]). того болѣе[7]). не ногами было
искати с҃пния. и[8]) ба҃. ни местъ кудѣ ходилъ. Понеже
не токмо ѡбретше. приступили бъı есте к нему. Но
и[9]) въкушивше братиа[10]). оувѣдали есте ꙗко бл҃гъ г҃ь.
Унд. № 219, И вса сладость и желание несытное. и радость и до-
л. 447. брота || не изреченьная. и тоа радости по частоу
причащатиса не хощете. Малыхъ ради оугодии плоть-
скыхъ. но оудалаетеса рекшаго. Ꙗдыи плоть мою
и пиа кровь мою въ мнѣ пребываѥть. и азъ в
немь**). И подобно было жадати ꙗко. елени на ис-
точникъı водъныа***) и теми оустудити разгорения
ꙗда гадова. тако и намъ источникомъ животнымъ
х҃смъ оустуд(ити ꙗдъ разоумныи зми҃и. оудалающи бо
са ѿ него погыбноу****). р҃е с҃тыи д҃хъ. прилѣпла-
тижеса о бз҃ѣ бл҃го есть*****). без лѣпа чада дали есте
блоудити много, оумѹ своемоу. а в рѹкоу своею х҃вы
бл҃гооуханныа араматы имоуще. сире оуч҃ніе бж҃твны

---

1) ѣ 2) гдѣ 3) ся опущено. 4) оужиская 5) братьı
6) нѫ 7) коитися 8) с҃пния и опущено. 9) и опущено.
10) и въкусивше братьıе.

*) Матѳ. XII, 39—42; Лук. XI, 29—32. **) Іоан. VI, 56.
) Псал. XLI, 2. *) Псал. LXXII, 27. *****) Сравн. Втор. IV, 5.

книгъ). | То[1]) не хощете къ оусто̃ принести. дабы Соф. № 1262 л. 11 об.
не[2]) прогнати ѿ себе смрадныа лености. Но чада Унд. № 219,
бі̃а. || помолитеса преже бг̃и. Всею дш̃ею гл̃ще. Гі̃ л. 447 об.
ѿкрыи ѡчи мои оумнии[3]) да разумѣю чюдеса ѿ закона твоего[а]). Немощно[4]) вы бра̃ бес потоплениа
проплыти[5]) моря сего житиискаго[6]). Аще[6]) не иствердите[7]) корабля своего оумнаго. Акы гвоздиемъ оучениамь[8]) писаниа бж̃твенаго[в]). Без лености свершающе ѡбетъ[9]) иночьскаго житиа. не мышляще[10]) къ ерл̃му. Поманете[11]) кто вы позвалъ. и кде[12]). поманетеса[13]). кто ѥсть любащимъ. съблазнатиса[14]) ѡ невѣдомыхъ вѣщѣхъ. ѡ̃нъ[15]) списатель входа божественаго гл̃ть. Пучина велика ѥсть оучениа бж̃твенаго. В неиже[16]) плавая оумъ любащаго самочиниемъ[17]) не без
бѣдъı бъıваеть по прр̃кому словеси ∴ Горе. моудръıмъ || ѡ собе*) не вънимающимъ сп̃сова слова гл̃маго пъıтаите писаниа. в нем же животъ вѣчнъıи обращете**). ѾѾ пронѣршихъ поучиноу оучениа. Унд. № 219, л. 448.

---

1) то опущено. 2) не опущено. 3) и оумнѣ. 4) немочн. 5) пропълъти опущено. 6) а ниже. 7) сътвердите? 8) оученьемь? 9) свершающаго обѣты 10) мыслячи 11) поманите 12) кгдѣ позвалъ 13) поманитеса 14) съблазнатисѧ 15) иванъ 16) оу нем же 17) самочиньемь.

*) Ис. V, 21. **) Іоан. V, 39.

а) Сравн. Несторово житіе преп. Ѳеодосія: «Бл̃ко мои вседержителю, бл̃гымъ подателю, ѿче г̃а нш̃го і̃са х̃а, прінди на помощь мнѣ и просвѣти (очи мои) на разоумѣніе заповѣдей твои, ѿверзи оустнѣ мои на исповѣданіе чюдесъ твоих» (Вл. Яковлевъ, Памятники русской литер. XII и XIII вѣковъ, СПБ., 1872, стр. III).

б) Сравн.: «прѣплоу море сего житиа» Григ. Богосл. (XIII словъ Григорія Богослова... по рукописи... XI вѣка, А. Будиловича, Спб. 1875, стр. 58, стб. 75а)-«Житиское море прельстьное видѣ въплъщаіе сѧ боурею»... Минея 1096, сент. 4, л. 25 б. См.: И. В. Ягичъ, Служебныя Минеи за сентябрь, октябрь и ноябрь... по рукописямъ 1095—1097 г. Спб. 1886, стр. 036.

в) Сравн. Изборникъ 1076, л. 2 а: «не сътавитъ бо сѧ корабль без гвоздии ни правьдникъ бес почитанья книжьнаго» (В. Шимановскій, Сборникъ Святослава 1076 г., изд. 2-ое, Варшава, 1894, стр. 11).—Въ Толковомъ Сборникѣ М. А. М. И. Д. № 478—958, л. 491: «Оуз'да коневн правитель есть, а иноко̀ сѣ̃ѧ̃ книги. ижоже бо не сътавлѣ̃тсѧ кораб'ль бе̃ѧ̃ гвоздіи. ни иноко̀ бес почитаніа книжнаго не сп̃сетсѧ».

мало толь оумеющихъ. Ꙗкоже ѕлатаѧ оуста имѣнованьіи правотьі [1]) ради оучениѧ. Иже повеле черньчемъ причащатисѧ четъірижда [2]) в недели. в среду и въ пѧтокъ въ суботоу и [3]) в неделю [a]) (а не достоиномоу гл҃ть. иже мѧ погоубити хощеши то и дш҃а ѿстоуплю а не да҃ ни по страхоу ни по дароу. ни по люб'ви. недостоини бо всегда недостоинъ есть. аже не хощеть оч҃тити. а достоинъ всегда достоинъ). Недостоинъіи же [4]) причаща҃ѧ оуподобитсѧ [5]) июдѣ. А достоинъіи не причащаѧсѧ другъіи июда бъіваеть. Понеже на худе вѣщи продаютъ пр҃тво н҃бное. Или || на обьѧдении или на пиѧньстве или на печалѣхъ житиискахъ. ѿ сихъ сп҃съ велѧи вънимати [6]). Егда когда ѡтѧгчаютъ срд҃ца ваша сими. а не [6]) кто любѧ [7]) самочинье речеть. Криво ѕлатооустово оучение или лживо. то самъ.

Унд. № 219, л. 448 об.

---

1) правости. 2) А. дн҃и. 3) дѧ. 4) Вмѣсто недостоинъі же — недостоинѣ 5) подобитсѧ 6) р҃ 7) а ижѣ кто любѧи.

а) Такого предписанія въ твореніяхъ св. Іоанна Златоустаго мы не нашли, но оно встрѣчается въ 83 (или по друг. 93) письмѣ св. Василія Великаго къ женѣ патриція Кесаріи: «хорошо и преполезно каждый день пріобщаться и принимать святое тѣло и кровь Христову... Впрочемъ, мы пріобщаемся четыре раза каждую седмицу: въ день Господень (воскресный), въ среду, пятокъ и въ субботу, также въ иные дни, если бываетъ память какого либо святаго». (Твор. св. Отц. въ русск. перев., ч. V, кн. 4, М. 1847, стр. 219).—Архим. Іоаннъ, Опытъ курса законовѣдѣнія, т. I, Спб. 1851, стр. 150.—Сравн. статью въ Новгородской Кормчей 1280-хъ годовъ (М. Синод. библ. № 132, л. 363): «О причащеніи сѧ҃го Василиѧ: — Ижѣ на всѧкъ дн҃ь прічащатисѧ» и въ Рязанской Кормчей (И. П. Б., F перг. № 1, л. 192 об.). — И. И. Срезневскій, Обозрѣніе древнихъ русскихъ списковъ Кормчей книги. Спб., 1897, стр. 100.

б) Сравн. «Μηδεὶς λαμβανέτω Ἰούδας, ἵνα μὴ τὰ Ἰούδα πάθῃ... ἀλλὰ κἂν ὑπὸ ἀνοίας ἐκεῖνος ἔρχηται μεθέξων, κώλυσον, μή φοβηθῇς... εἰ γὰρ αὐτὸς οὐ τολμᾷς, ἐμοὶ πρόσαγε, οὐ συγχωρήσω ταῦτα τολμᾶσθαι. τῆς ψυχῆς ἀποστήσομαι πρότερον, ἢ τοῦ αἵματος μεταδώσω τοῦ δεσποτικοῦ περὶ ἀξιάν». Ioannis Chrysostomi, arch. constantinop. opera omnia, opera B. de Montfaucon, t. VII, p. 790, in Matthaeum homil. LXXX al. LXXXIII).

Сравн. въ той же Соф. рукоп. № 1262 «Правило ѡц҃ьское» (л. 121 об. — 123 об.): «Ѥ҆ре которъіи попъ безъ опитемии дара дѣла прашаетъ. или причастиѣ безъ исправъі недостоиимъ даетъ. таковъі недостоиимъ даетъ. таковъіи нѣ҆ ѻч҃тль но гоубитель. льстець и блазнитель. да изверженсѧ сана своего (т) Блюдите же вѣлми.

ложь ѡбращеться предъ бмь. и предъ любащими
его. И прочитати же оучениꙗ бжтвенаꙗ. по спсовоу
оучению[1]) ⁖ Горе бѹкомъ слѣпꙑмъ. иже вꙁемше
ключь раꙁуменьꙗ. сами не внидуть въ жиꙁнепꙑꙗ
двѣри. и хотѧщимъ[2]) ꙁатвораютъ *). аще[3]) ли
бꙑша входили сами. а хотѧщимъ въꙁбранали. то и тако
имъ не болоꙁѣ. а[4]) нынѣ дьржащимъ ту власть ерѣѡмъ.
самѣмъ причащающимсѧ. а хотѧщимъ достоинꙑмъ Унд. № 219,
въꙁбранаютъ причащатїи. Ни[5]) имамъ || никоегоже л. 449.
слова. понеже сами вѣдатъ. Аже хсъ всѣмъ равно на-
дежю. спные[6]) даровалъ. за всѣхъ муку претьрпелъ.
Драгоую кровь свою[7]) и плоть. въ ѧдь пегꙑблющюю
всемъ подавъ[8]) Помагаютъ ꙁлатооустому[9]) на по-
слушьство. ѡ стꙑхъ .ꙁ. сбо(ро)въ стїи оци написавше
(прав)ило законьно живущимъ (крт)ьанѡ. съ своими
же(нами в)ъ которую нощь смпш(вшеса) на оутрии
дньне (дост)ь имъ комкати (се ли съхра) наса ѡ
смѣше[10]). (на)оутрии дньда комкають понеже не дѣ-
то | родьство похулено ѡ ба но блужениа[11]) [a]) ⁖ Соф. № 1262,
Iѡнъ[12]) ѥксархъ вчинилъ в книгꙑ. глмꙑꙗ съставъ гла л. 12.
ѡ причащении. тако къ стомоу макарию ѡцю. Нѣкꙑи Унд. № 219,
члвкъ || привѣде женоу свою. въ ѡбраꙁѣ лошадинѣ. л. 449 об.
и посла оученикꙑ макарьевꙑ с молбою и[13]) къ стмоу.
да млтвою своею ѡженеть бесовьское привидение ѡ
женꙑ его. и рече макарии оучникмъ свои. Вамъ же въ

не давань без исправы недостонному здорому (sic) причастиа. ни по стрти ни по дару. ни по любви. да не всудилса. ащели даютъ безъ исправы да извержетьса. но и проклатъ естъ». — (Рукоп. Соф. библ. № 1262, л. 122 об.).

1) почитатн бжтвнаꙗ оучнїа. и по спсовоу словоу 2) внити 3) ажѕ 4) акы 5) не 6) спсенни 7) пролꙑ 8) и 9) злаустѣ. 10) смѣса 11) блоужение и ѡ wчьскꙑ книгъ слово ѡ стмь макарьи 12) iѡа 13) и опущено.

*) Лук. XI, 52.

а) Сравн. вопросы Кирика и отвѣты Нифонта (Р. И. Б, VI, стб. 42—43).— Е. Е. Голубинскій, Истор. русск. церкви I, 1, 511, 512, 524.

ѡчью лошадь ли видитсѧ или жена. Ѡни же рекоша лошадь видимъ. Макарии же рече. и вы смотрите коньскыма ѡчима. И сътворивъ мл҃тву ѿверже[1]) ѡчи всемъ. Видѣти ꙗко жена есть. И въпрошиша макарьѧ ѡц҃а. коеѧ ради винꙑ въꙁмогоша беси. Въꙁложити ѡбраꙁъ таковꙑи на жену си[20]. Макарии же нѣтуть[2]) *) винꙑ никоеѧже[3]). раꙁвее[4]) изменила обычаи. иже
Унд. № 219, л. 450. причащалаѧ по всѧ недѣлѧ. и[5]) ѡбленившижесѧ не причалā по. г҃. недели. Того ради навела на сѧ сию || беду. и се вси вѣдать. Но[6]) кому что любо то есть[7]) и гораꙁдно. гл҃ю же вамъ братие и сестры и чада: паче всего любите страхъ бо҃и. иже бо чл҃вкъ имеѥть стрā бо҃и въ срд҃ци своемь. никогда не заблудить ѿ пути божиꙗ[8]) сп҃наго. Бу҃ же[9]) нашему слава[10]).⁘ —

1) Ѳверже 2) же р҃ѣ не соу҃ 3) же нѣтъ. 4) раꙁвѣ 5) и опущено 6) ни 7) то ємоу. 8) божиꙗ опущено. 9) же опущено. 10) и ни҃ѣ пр҃но и в вѣ҃.

*) жинѣ туть??

XIX.

Посланіе архимандрита печерскаго Досиѳея священно(иноку) Пахомію о святогорскомъ уставѣ иноческаго келейнаго правила.

Посланіе архимандрита Досиѳея[1]) издается здѣсь по рукописи Ярославскаго Архіерейскаго Дома (Спасо-Преображенскаго монастыря) № 24 — 11 (4°, на 283 л.), писанной въ началѣ XV вѣка (не позже 6935 года, см. л. 261) и содержащей Толковую Псалтырь (л. 2 об.—196 об.) и другія статьи.

Списокъ этотъ между прочимъ разъясняетъ вопросъ о времени жизни печерскаго архимандрита Досиѳея, котораго обыкновенно причисляли къ дѣятелямъ XIII столѣтія. Такъ, въ «Описаніи Кіево-Печерской Лавры» (1826 г.) онъ значится между настоятелями Лавры XIII вѣка, хотя въ новомъ изданіи той же книги (1847 года), равно какъ и въ «Списках іерарховъ и настоятелей» П. М. Строева (Спб. 1877, стб. 11 — 12), вовсе исключенъ изъ числа печерскихъ архимандритовъ. Преосв. Филаретъ Черниговскій относилъ время смерти Досиѳея къ 1219 году (Обзоръ[3], стр. 46); а авторъ статьи: «О способахъ духовнаго просвѣщенія древней Россіи, внѣ училищъ» утверждалъ, что этотъ архимандритъ получилъ съ Аѳона при посланіи «чинъ како пѣти 12 псалмовъ особь» — въ 1295 году (Прав. Собес., 1858, янв., 97 стр.). Точно также, по мнѣнію ученаго автора

1) Оно было уже издано въ Прибавл. къ Твор. св. Отц. въ русск. переводѣ, VI, 1848, стр. 134 и слѣд.

(А. В. Горскаго) монографіи «О сношеніяхъ русской церкви съ Святогорскими обителями до XVIII столѣтія», архимандритъ печерскій Досиѳей жилъ, вѣроятно, въ XIII столѣтіи (Прибавл. къ Твор. Св. Отц. въ русск. переводѣ, VI, М. 1848, стр. 134). Сходнаго мнѣнія придерживались также: Преосв. Макарій (Истор. русск. церкви, т. III, 169, прим. 259), И. Д. Мансветовъ (Церковный Уставъ—типикъ, его образованіе и судьба въ греческой и русской церкви, М. 1885, стр. 296—299) и другіе.

Но, какъ оказывается изъ ярославскаго списка, посланіе Досиѳея было адресовано священно(иноку, игумену ?) Пахомію честныя обители святого Спаса на Вологдѣ въ Прилуцѣ. Монастырь же этотъ, основанный св. Димитріемъ, получилъ начало только въ концѣ XIV вѣка. По кончинѣ основателя († 11 февраля 1392 года) игуменомъ здѣсь былъ ученикъ преподобнаго Пахомій, для котораго, очевидно, и былъ предназначенъ трудъ Досиѳея. Остается неизвѣстнымъ, сколько времени пробылъ Пахомій въ санѣ игумена, но во всякомъ случаѣ посланіе Досиѳея относится не къ XIII вѣку, а къ концу XIV или самому началу XV столѣтія.

л. 1 об. Си ѵставъ сѣтыа горы. кѣ іѡци

(дер)жѣ. правило в кѣахъ своѣ
ѳ(ы)неслъ архїндрѣ. печерскы
(дос)еѳеи. что єсмы тамо ви
(дѣ)ли. і чемѵ нѣ сѣѣи ѡци оу
чили нѣѣго рѣи сѣѣи. то же
пакы въспросилъ брѣ нѣѣь сѣѣно
пахоѣи. чѣтныа ѡбители.
сѣѣго сѣѣса. на вологдѣ в прилоу
цѣ. нашѣе смѣренна. ѡ сѣѣого
рьскоѣ житье. кѣ послѵшници
живоѵ. і мы смирени пишемъ
вѣ. Ѿчасти сѣѣгорьѣкоє житиє

послѹшници живоу по старцевѣ
(л. 2) воли і бл҃гнию. а бра҃а живоу ко
тории по свои҃ кѣлы҃. дрьж..
си правило равно. ѿ на҃ла (и)
до конца живота своего. (по)
полѵ пл҃три молва҃ на вса(къ)
дн҃ь. а҃ по х҃. млт҃въ. іс҃в..
г҃и і҃се х҃е сн҃е бжыи помилѵ(и)
ма грѣшна҃. аще і єще х(още)
ши приложити. в волѣ ти
да по. т҃. покло҃. ли по ф҃.
кро҃ того на вса҃ дн҃ь. и часъ
сѣда. и лежа. і хода. и роу
кодѣлиє дѣлаѭ. беспресът(а)
ни гл҃и ѭзыкѡ҃ своимъ. со
вѯдыханиемь срч҃нымъ
млт҃вѵ. іс҃вѵ. ст҃оую. г҃и і҃е
сн҃е бжьи. а не умѣющ҃и гра
мотъı. да дрьжа҃ себѣ па
тьдесатницю. ли сотницю
ї гл҃ють по ҂ѯ҃. млт҃въ іс҃въ
хъ. кро҃ покло҃. а к томѵ пр
кв҃ное правило. а немощь
нѣ҃ı немощное правило дрьж҃
(л. 2 об.) а равно єсть жи҃ихъ. а преста
(р)ѣвши҃ся дн҃ми па҃ єдина
мо҃. іс҃ва. вниманиемь оу
(мь)нѣ҃. покло҃ же по силѣ. ба҃
(рад)и ст҃огорци вѧщьши дрьжа҃
(м)олча҃е. ї бѣгають молвъı.
матежа. мирьска҃. тъı
(же?) брате ба҃ ра҃и скажи і про
(чимъ) бра҃ѭмъ. аще кто встре
(боу)еть ѿ ни҃е смѣрениѧ.

(ꙁ)анеже сти҃и ѡц҃и на рⷭсии.
(и)?нъ ѡбы҃и имѣють. єгда в
в? по҃. великыи въ про҃и посты
молва҃ всю пл҃трю. а кромѣ
по҃. ни пл҃ма. не молва҃. а
сто҃горди не та҃. нѡ по всѧи
дн҃и живота своєго дрьжа҃
правило равно. аꙁже послѣ
дни во инѡцѣ григорьишка [1])
по бл҃гнью гн҃а своего рѡди
ѡна [2]) написа҃ себѣ ⷭкорѧа и
свое жи҃е в небре҃нии в лѣ...

---

1) Это написано по выскобленному.
2) Тоже.

XX.

Запись о новыхъ чудесахъ св. Николая Мирликійскаго, случившихся въ Лукомлѣ, въ Литовской землѣ, при князѣ Витовтѣ Кейстутовичѣ (1392—1430) **и Новгородскомъ владыкѣ Іоаннѣ** (1389—1415).

(Изъ рукописи Костромской Архивной Коммиссіи, № 101, 4°, ненумеров. лист., см. послѣднюю статью; пис. полууставомъ, XVII—XVIII в.).

А се нова҃ чюдеса с҃тго николѣ. в лѫком҃ли створиласа в҃ литов҃ской земли. при кн҃sѣ витов҃тѣ кистѫтьевиче. При архїепк҃пѣ новъгород҃цкомъ вл҃цѣ, иѡ҃аннѣ;

В лѣто ,s҃. е҃. е. м҃. явися с҃тый николае в҃ лѫком҃ли парфенїю. а повѣстѫй емѫ тако. чл҃че спиши҃. ѡнже рече не сплю гн҃е. и рече емѫ с҃тыи николае. знаеши ли мене. ѡнже рече не знаю г҃и. и рече емѫ а҃ есмъ с҃тый николае жидицы҃скїи. а прише҃ есмъ сѣмо в лѫком҃ль. тамо не могѫ быти поганы҃ дѣла. зане (обор. л.) оумножися бе҃законїа и҃. и ты повѣстѫй игѫмоно҃ и попо҃. и всѣ҃ хр҃тїано҃ лѫкомлано҃. что бы поставили цр҃ко҃. в (им)а мое в то҃ мѣсте. оу лед҃ника на гор҃кѣ хощѫ здѣ быти. а ты имъ оукажи мѣсто. а а҃ еще идѫ в҃ полтескъ. зане оумножися бз҃законїа ихъ кр҃тъ цѣлѫю да изм҃наю҃. хощѫ ихъ показнити. да того дни парфѣнїи не сказа людѣ҃. и поча҃ болѣти и да не м҃сти. и пото҃ сказа людѣ҃. и они поставили цр҃ко҃ на то҃ мѣстѣ. да в то҃ часѣ сотво-

риса знаменіе. Сіи чюдеса с҃тго николы л҃ком'льского. иже сотвори чюдеса. на пренесеніе мощей. тимофѣа прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣв'шаго ногою. з҃. л҃ѣ. из дорогоб҃жа пришѣша. дементіа прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. ѿ рожт҃ва его не владѣюща. ис'серапис'ка (нов. л.) пришед'ша. кон'драта чер'н'ца прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣвше ѡчима в҃. л҃ѣ. с мос'квѣ пришед'ша. ісака б҃гъ прости҃ѧ и с҃тый николае. болѣвше ѡчима. и ногама. ис' чав'нико҃ѧ пришед'ша. ѡзарію прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣвша ѡчима. д҃. лѣта. из'бор'сова пришѣша. дементіа прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае болѣвша р҃кою и ногою ѿ ржт҃ва своего. пришѣша ис'смолен'ска. ѳеѡдора прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣвша всѣ҃ тѣло҃. и҃. л҃ѣ. пришѣша из'г'ливна. грѣка б҃гъ прости҃ѧ и с҃тый николае. болѣвша ѡчима. з҃. лѣтъ. пришѣша со лв҃за. матфѣа прости҃ѧ б҃гъ. и с҃тый николае. болѣвшаго лѣто. пришѣшаго ис'словен'ска. стефана прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣвша҃ѡ (об. л.) л҃. л҃ѣ ѡчима. из'мен'ска пришѣша. ер'мол҃ прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣв'ша ѡчима. г҃. лѣта. пришѣша ис когана. ѳеѡдора прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. м҃чима ѿ бѣса. зі л҃ѣ. пришѣша из' мар'кова. ивана прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. р҃кою и ногою не в'ладѣюща. и҃. л҃ѣ. пришѣша из' др҃чьска. сидора прости҃ѧ б҃гъ и с҃тый николае. болѣвшаго ѡчима. пришѣша из' ор'ши. оуліѧн҃ б҃гъ прости҃ѧ и с҃тый николае. болѣвш'у ѡчима. і҃. л҃ѣ. пришѣш҃ и҃ѕ менска. многа҃ѯ і ина бес'численнаѧ чюдеса творі҃ г҃ь б҃гъ оугод'никъ҃ свои҃ с҃ты҃ николою ми҃рликійскі҃ чю҃ѯтворцѣ҃. по всей вселен'ней. нн҃ѣ і прно҃ и во вѣки вѣкомъ аминь.

XXI.

Григорія архіепископа кіевскаго и всея Руси слово похвальное, иже у Флорентіи и у Костентіи собору галатомъ, италомъ и римляномъ и всѣмъ галатомъ.

Похвальное слово отцамъ Флорентійскаго и Константскаго соборовъ извлечено изъ рукописи Виленской публичной библіотеки, № 199, XVI в., на 472 л. (См. Ф. Добрянскій, Описаніе рукописей Виленской публичной библіотеки церковно-славянскихъ и русскихъ, Вильна, 1882, № 105, стр. 226). На полѣ противъ этого слова въ рукописи старинною скорописью замѣчено: «мнится, сіе слово есть Ісидора митрополита Кіевского, бо бѣ на семь съборѣ во Флорентіи» (см. тамъ же, стр. 226). Но въ этой поправкѣ нѣтъ, какъ кажется, надобности. — Авторомъ слова могъ быть одинъ изъ Григоріевъ: или Цамблакъ, или же протодьяконъ и ученикъ митрополита Исидора (Р. И. Б., VI, стб. 636; П. С. Р. Л., VI, 167 и друг.), раздѣлявшій его убѣжденія (Р. И. Б., т. VI, стб. 629). Послѣдній могъ, конечно, писать похвалы ревнителямъ уніи, тѣмъ болѣе, что вмѣстѣ съ митрополитомъ Исидоромъ ѣздилъ въ Римъ, гдѣ и получилъ поставленіе на русскую митрополію (П. С. Р. Л., т. VI, стр. 167; Р. И. Б., т. VI, стб. 621) или точнѣе — архіепископію (П. С. Р. Л., т. VI, стр. 168) въ 1458 году (П. С. Р. Л., т. VI, стр. 169). Умеръ онъ зимою 1473 года (П. С. Р. Л., т. VI, стр. 246).

Но возможно, что авторомъ слова былъ Григорій Цамвлакъ, ѣздившій въ Констанцъ, привѣтствовавшій папу и отцовъ собора и кромѣ рѣчи, сохранившейся въ актахъ собора, произнесшій — по предположеніемъ историковъ, другое слово (Сравн.: А. И. Яцимирскій, Григорій Цамвлакъ, очеркъ его жизни, административной и книжной дѣятельности, Спб. 1904 г., стр. 195—202; П. А. Лавровъ. Разборъ сочиненія А. И. Яцимирскаго: «Григорій Цамблакъ. Очеркъ его жизни, административной и книжной дѣятельности», Спб. 1905 г., стр. 11—12, отдѣльный оттискъ изъ Сборника Отдѣленія русскаго языка и словесности Имп. Академіи Наукъ, т. LXXXI).

(л. 364) Григорїа архіепп̃а кіевъскѡ̃ и всеѧ роуси. слово похвалноє. иже оу фролен'тїи. и оу костентїи. соборoу галатѡ̃. италѡ̃ и римлянѡ̃. и всѣ галатѡ̃. бл̃ви

Како в̂а̂ въспрїимемъ ѡ дроуꙁи вл̃кы. и ѡц̃и и братиѧ, что в̂а̂ наречемъ. ком̃ оуподобимъ в̂а̂. како в̂а̂. похвалй̃, иже толикоє и таковоє добро смиренїѧ вашимъ собранїє᷍. цр̃кви исходатаивш̃й. како насладимся вашеѧ добродѣтели. кыими словесы достоино оублажй̃ васъ. иже бо ѡ васъ хотѧщемоу слово творити. достоить быти и дѣлы и словесы ꙗкоже и вы. ꙗко да подобноє по съсоуженїю похвалит̂а праведно. но х̃с в̂а̂ дроузи и вл᷍кы, со преоумноженіе᷍ предваривъ похвали. рекъ ко оуч̃нко вы єсте свѣтъ мироу[1]). подобноже и оублажи васъ, братиѧ собѣ сотворивь вонег̂а рещи бл̃жни миротворци ꙗко ти (л. 364 об.) и сн̃ове б̃жїи нарекоутсѧ[2]) аще гл̃ѧ вы єсте въ истин'ноу непрелестни и наставници єванг̃льскаго поути. вы єсте блаꙁии раби добр̃їи и вѣрнїи, иже талантъ оумноживше, и множащеи, и о малѣ вѣрнїи ѧвльшеисѧ, и чаѧще на̂ многыми поставитисѧ, и по м᷍ле ѿ троудовъ покои приемши, в радѡ̃ г̃а своєго входити. вы єсте искоуснии коръмчїє. иже корабль цер-

1) Матѳ. V, 14.
2) Матѳ. V, 9.

ковный и ко смиренїа пристанищю тихомоу. и всѧческы вѣтръ пременномоу наставлающе и. вы єсте соль мироу[1]) словесна вса цр҃ковнаго оустроенїа, слажающеи. и не оставлающе в согнитїе. и расшествїе еретическы оумышленїи раслаблатиса, състажающе и оутвержающе теплого дѣиствомъ, стоуденѣишее, вы єсте врачеве премѫдреишїи, и хоудожнѣишїи, цр҃ковное тѣло невкоусно хранаще и всѧческаго недоуга ꙁломоудренїй, и на всегдашнее ꙁдравїе возводаще и равностїю и съгласїемъ четыре̑ єваггелїи ꙗкоже четырми мира сего составы, вы єсте ꙁвѣꙁ҃ы цр҃кѹныа мн҃огонбны̑ ꙁвѣꙁ҃ъ. свѣтлѣйши[ѫ] и дѣйственѣиши, не плаваю҆щїа по вода̑ корабла наставлающи къ гра[ѳ]мъ и мѣстомъ, или поутникы такоже̑, но дш҃а праваще къ нб҃и. во вышнїи іер҃лмъ во ѿчьство наше древнее. (л. 365) и[ѫ]же паче слн҃ца вы єсте ꙁара просвѣтительное дѣиство имоуще. мокроты невѣриа їс҃ѕ҃шающеи. ибо сп҃са бг҃ословци слн҃це именоваша, вы єсте добрїи строителїе. ихже приш҃е̑ г҃т ѡбращ҃е̑ бдащ҃и, вы єсте добрїи пастырїе полагающе̑ дш҃а ꙁа ѡвца. и ꙗко же во ины̑. тако и ꙁдѣ подобающеса первопастырю хв҃у. бл҃жны цр҃кви стажавшаа ва̑, бл҃жныа овца хв҃ы аже вы пасете, бл҃ни агнци ихже вы окоръмлѧете, вѣмъ т҃а доброꙁрастна и многород҃на боудѹ стада ваша. мн҃огомлечнаа и многоволна и блг҃оздравъствена попеже на ꙁлачны̑ наствахъ, и исходищ҃и чисты̑ водь, прр҃ческы̑, и апл҃ьскыхъ книга[ѯ] сїа наставлѧете и пасете, и что ми много гл҃ти къ велик҃и, и нб҃ны̑ моужемъ, бл҃жю ваше вожен҃іе и наставленїе, и преведенїе и воєводьство. и люди ваша неже люди ѡного ѡнъ оубо сквоꙁе глоубиноу сенїю и гадание[ѫ] кр҃та не мокрено прове̑ люди. непокоривыа и раꙁвращеныа лю҃. и с фараѡно̑ борився ѡ ни҃. вы[ѫ] не єдиною но всегда со самы̑ диаволомъ боритеса ѡ людех҃. ихжэ хс҃ вамъ оурѹчи, рекъ к петроу аще любиши ма, паси овца моа[2]). и не ѿ єгоупта изводаще, и палестиньскоую ꙁемлю наслѣдовати оустро (л. 365 об.) ѧете но ѿ стр҃теи изво-

1) Матѳ. V, 13.
2) Іоанн. XVI, 17.

дащеи воꙁдухъ прелетати твораще, или бжїю блгочтивно авлатиса сподобляєте, люди богатныа. црьскоє сщенїє ѩзыкъ стъ не пороптателныа. ѩко же ѡны, но блгодарныа, не во спа ꙁраще, и свинаа маса поминающаа, но на нбо смотряющаа и поющаа. Воꙁведо ѡчи мои во горы ѿноудѹже прииде помощь моа. помощь моа ѿ гда сътворившаго нбо и ꙁемлю[1]), не вопиюще и ко аароноу оубїиственыи гласо ꙁаконъ дающѹ бгоу на горѣ. сътвори намъ бог (ѡгнїи)[2]) иже прѣидоуть прѣ нами. но съ двдомъ поклонающеса и хвалящеися. кто бгъ велїи ꙁовоуще ѩко бъ нашь, ты єси бъ творыи чюдеса[3]), блжю ваша аꙁыкы множае неже сщенниковъ ѡнѣх троубы ими же иерихонъскыа стѣны падоша тамо бо оубо стѣны раꙁроушиа чювъственыа и раꙁараємыа, вы же стѣны низложивше мысленыа. и самыа тверына надежа диаволовы. ѿ среды сътворивьша соблаꙁны. блжоу ревность бжественоую вашоу, лобꙁаю оусердиє теплоє ваше, вы бо ревнителиє авистеса, по моисею, и по илїи, по крти, и по аплотлех. что к вашей ревности, ревность финееса оного и дѣло єго к вашемоу дѣлоу. онъ бо оубо беꙁстоуствоующаа прободе (л. 366) члче та мрьскаа. вы же самого врага събодосте копиемъ смиренїа блгоугоднаго, и вѣнець воꙁложисте црквы краснеишии. но ѩкоже сиє толикоє и таковоє вашемѹ любомдрию достоиноє дѣло, ради и во ва дѣиствующаго дха исправисте, тако и паки потщитеса молащю ми ва, тѣмже оусерьдиемъ, и тѣмже дѣиство дха. съединити растоящаася. и во єдино събрати по первомоу оустроєнїю. и ѡчьскомоу предани ю. иже ѿ многы лѣ ꙁавѣстїю диаволею, расцѣплен'но тѣло црковноє. докодѣ любеꙁнѣишїи ѡщи терпѣте ꙁрѣти оуды хвы, ѿ съчланенїа и сваꙁанїа ѿстоящихъ, доколѣ хс иже є глава цркви, на многе ратоуемъ боудеть ѿ оудовъ имиже паче веселитй, и краситиса долъженъ єсть.

1) Псал. CXX, 1.
2) Зачеркнуто.
3) Псал. LXXVI, 14.

идеже до рвенїа и съпренїа, съмышленїа же и неиз̾глана. художества и еже хотѣти единаа дроугою страноу побѣдити, не авленаа ли рать къ главѣ еже є̂ хс̄. того бо раи̾ и в лѣпотоу ѿ премоудраго павла глава црковна речеса хс̄ъ. ꙗко съедининие жилъ же и артирїи (sic) всѣ. чювъствомъ же поужа̾нѣишѝ на себе ношенїе, вла̾чнаго же и наа главнаго м°зга обьдержанїемъ. многосложное сїе и мно (sic) различное въ оудѣх животное. едино (л. 366 об.) съоустроа члка̄, и животвора. и вода свои чинъ познающоу. которомоужо̂ оудоу. а не безчин'но носащоу не по воли главнои. доколѣ единаа црквы христианьскаа. на двѣ славѣ раздѣлается. и како же и наре̂тса хр̂тианьскаа црквы. не имащиа хво̂ съединенїе, хс̄ съедини на̂ крщ̂нїе и є̂ѵлиемъ и ко волнои стр̂ти градыи. ѡц̂а помоли ѡ на̂ рекъ оч̂е сътворї и да боудѹ̂ть едино. ꙗко же и мы едино есмы[1]). нн̂ѣ же не едино. по има оубо едино еже хс̄. славы же и моудрованїа разна. вѣра аже во тр̂ицоу едина. исповѣданїе же не съгла̂но. доколѣ въсточнїи да оукаю̂тъ западны̂. западнїиже восточныхъ подобно. ꙗкои̾ иногда во іоудеѣ и самарито̂ бѣша. имъ же и не мало зазрѣтъ иже ѿ макидонїа алек'сандръ. тамо бывъ и аже ѿ пи̂ оувѣда. чл̂къ ельлинъ и ниже апл̂ы ниже прр̂кы слыша̂. є̂ствены̂ и прм̂ры̂ разсоуженїемь по̂вижимъ. ѡбоа страны раи̾ ни единомѕ дренаго и несъгласнаго. до̂иномоу зазорѕ̂ ѡсжди. кто оубо и на̂ не во правдоу зазрѝ. илї же иоудеинъ или же варваръ, или же кто ѿ ꙁыкъ, деръзноу нѣчто мало пре̂ вами. и сподобите ма мл̂ти, не бо обличителнѣ, но вашѝ желанїемъ ноудимъ, рекоу не к вамъ токмо но и ко грекомъ, да не хвалита̂ прем̂дрыи премдр̂тью своею (л. 367) по великогла̂номоу ѡномоу пр̂ркоу. и да нехвалитса силныи силою своею. и да не хвалитса бг̂атыи бога̂ствомъ своимъ[2]). но о семъ да хвалитса хвалаиса ѡ истин'нѣ, ѡ неи же нашь оучитель павелъ хвалашеса. аще бо ре̂ и похвалюса, не боу-

1) Іоан. XVII, 11.
2) Іерем. IX, 23.

доу безоуменъ, истинноу бо рекоу [1]), истина же не ѿиноудоу. не ѿ внѣшнаа прⷨрости мира сего. или ѿ философъ ѡсѫетнѣ помышленми своими. но ѿ оц҃ь дх҃овна оученыѣ изъвещенна бы҃ и преданна. и оутвержена. съ многѣмъ прѣщенїе, сънидемсѧ оубо о госпⷭ҇е и ѿци, и стажемся добры҃ истазанїе. и изъвоспросимсѧ добры҃ и съвопрашанїе, брⷭ҇кы. а не по стр҃и, бг҃оугоднѣ, а не свое вгодне, истинно, а не лестивно, смирено, а не гордостно, людомоудрьно а не любопрително, апⷭ҇лкы, а не фарисѣискы. прїимⷭ҇же в средоу и великаго ѡного бг҃овн҃ца мѡусеѧ оученїе, гл҃ще, въспроси ѿц҃а твоего и възвѣсти ти, и старца твоѧ и рекоу тобѣ [2]), въспроси ѡц҃еи, вѣщають бо ныне книгами ѩкоже тогѣ ѩзыкѡ, сего бо раⷭ҇ паче и нѣ книгы и азъ*) ѡставиша бг҃омⷭ҇дренїи, ѩко да ѿ сѝ ведемсѧ направляеми. ѩкоже корабля звѣздою в небесное бл҃гочт҃їа и не ѡбоуреванное ѿ тоужѣ предан'ны҃ вѣтръ пристанище. паче же не вещають просто ино и троубѣ по вселен'нѣй. и пе сѫ҃ (л. 367 об.) речени словеса, по пр҃ркоу ихже неслышѧсѧ гласи и҃. въ всѧбо землѧ изыде вѣщанїѧ и҃. и в конца вселеныѧ гл҃ї и҃ [3]). бъ же смиренїѧ, иже кр҃то срѣдостѣнїа вражы разоривыи. и соединивыи горнѧа долнимъ. тъ да подвигнѣ обоѧ страны въ собранїе, и дх҃ъ ст҃ыи да послѣ въ ср҃ца ваша. и слово дасть въ ѿверзенїе оустъ вашѝ, да по первомоу ѿц҃ь преданїю, обновѣте бл҃гочт҃ивное исповѣданїе вѣры, неприразившеся ни в чесомже. иже ѿ бг҃одхновен'ны ѿц҃ь добрѣ предан'ны҃ догматомъ. и съедините цр҃ковь. юже добрыи пасты҃ своею кровїю стажа, ѩко да множае ѡ ва пре бж҃твенаѧ славитсѧ тр҃ица. еиже слава в' вѣкы аминь: ~

---

1) 2 Коринѳ. XII, 6.
2) Второз. XXXII, 7.
3) Псал. XVIII, 5.
*) ѧ зачеркнуто позднѣйшими чернилами.

XXII [1]).

Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную.

Въ предѣлахъ бѣлозерскаго княжества имя «старца Кирилла» (въ XV вѣкѣ) обыкновенно усвоялось преподобному основателю Кирилло-бѣлозерскаго монастыря. Такое наименованіе удерживалось за св. Кирилломъ не только при жизни его въ актахъ и дѣловыхъ бумагахъ [2]) и въ рукописяхъ, писанныхъ по его повелѣнію [3]), но сохранялось и позже его кончины († 1427 года 9-го іюня), напр. въ грамотѣ бѣлозерскаго князя Михаила Андреевича, пожалованной Кириллову монастырю въ 145$^{6}/_{1}$ (6958) году при игуменѣ Кассіанѣ [4]), и не было забыто даже до 80-хъ годовъ XV вѣка (когда началось уже чествованіе памяти Кирилла какъ святого).

---

1) Памятники № XXII и № XXIII перепечатаны изъ Извѣстій Отдѣленія русск. яз. и словесности Имп. Академіи Наукъ, т. II (1897), кн. I.

2) «Се азъ Харламъ Мортка далъ есмь в домъ Пречистыи Бц̃ы *старцю* Кирилоу свою поженкоу...». (Данная—посильная Харлама Мортки.—въ сочиненіи Д. М. Мейчика, Грамоты XIV и XV в. Моск. Арх. Мин. Юст., М. 1883, стр. 123) и т. п.

3) См. Историч. Описаніе Св.-Троицкой Сергіевой Лавры, А. В. Горскаго въ Чтен. М. Общ. Ист. и Древн. Росс. 1878, кн. IV, стр. 168.

4) .... «И язь князь Михайло Ондрѣевич, обыскав того по старинѣ, какъ было при моем отцѣ князи Ондрѣе Дмитреевич, при старцѣ Кирилѣ и по Кирилѣ»... (Мейчикъ, о. с., стр. 99; Ѳедотовъ-Чеховскій, Акты отн. до гражд. распр., т. I, № 2; Р. И. Б., т. II, № 26). Не менѣе часто св. Кириллъ въ современныхъ ему актахъ назывался «игуменомъ».

Едва ли можетъ подлежать сомнѣнію, что того же «старца Кирилла» разумѣлъ и переписчикъ сборника, изъ котораго извлечено ниже издаваемое поученіе (рукоп. Кирил. библ. № 22—1099). Рукопись эта была составлена въ концѣ (въ третьей четверти) XV вѣка въ стѣнахъ Кирилловой обители и слѣдовательно принадлежала лицу, знакомому съ тѣмъ прозвищемъ, которое присоединялось къ имени преп. Кирилла въ его монастырѣ. Съ другой стороны произведенія иныхъ авторовъ, носившихъ имя Кирилла, въ древне-русской письменности даже внѣ предѣловъ бѣлозерскаго монастыря обыкновенно надписывались выраженіями: «святаго отца Кирилла, Кирилла мниха, преподобнаго отца Кирилла, святаго Кирилла, отца нашего Кирилла» и т. п.[1]). Поэтому въ печатаемомъ ниже «поученіи въ недѣлю сырную по трапезѣ» заключается, надо полагать, образецъ тѣхъ безыскусственныхъ и краткихъ наставленій, которыя преп. Кириллъ бѣлозерскій преподавалъ своей братіи.

Содержаніе этого поученія, обращеннаго въ инокамъ, совпадаетъ со свидѣтельствомъ Пахомія Логооета [2]) о томъ настроеніи, которое было преобладающимъ въ жизни св. Кирилла, именно—постоянномъ памятованіи о смерти и будущей жизни [3]).

---

1) Рукописи графа Уварова, т. II, вып. I, Спб., 1858 (изд. подъ редакціею М. И. Сухомлинова), стр. 3—132; Е. Пѣтуховъ, Къ вопросу о Кириллахъ авторахъ въ древней русской литературѣ, Спб. 1887 (Сборн. Отдѣл. русск. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. XLII, № 3, стр. 2 и слѣд.) и т. п.

2) Заслуживаетъ вниманія, что Пахомій Логоѳетъ, описывая порядки жизни въ Кирилловѣ монастырѣ при жизни основателя, свидѣтельствуетъ, что здѣсь все соблюдалось по старчеству: «такожде и къ трапезѣ идуще уставъ *по старчеству* и мѣсту исхождаху и такожде и къ евангелію и святыхъ иконъ поклоненію уставъ по старчеству соблюдаху, да не нѣкое размѣшеніе будетъ въ нихъ». Хотя Высокопр. Макарій въ своей Исторіи русской Церкви, т. IV, Спб. 1866, стр. 358, слово «старчество» замѣняетъ словомъ «старшинство», но въ древней Руси «старчествомъ» называлась книга, относившаяся къ устройству монашеской жизни (сначала — γεροντικόν или патерики, а затѣмъ сборники монашескихъ правилъ). Издаваемое поученіе также надписано «отъ старчества».

3) Говоря о подвигахъ преп. Кирилла въ Симоновѣ, Пахомій передаетъ: «таже посылаемъ бываетъ отъ настоятеля въ мегерницу сіирѣчь въ поварню

Въ поученіи проповѣдникъ увѣщаетъ свою братію всегда имѣть «въ помыслахъ» страхъ Божій и мысль смертную, а на устахъ—псалмы, молитву и славословіе Божіе, ибо родъ человѣческій маловременененъ. Такую настроенность вмѣстѣ съ духовными подвигами онъ совѣтуетъ въ особенности блюсти во время предстоящаго поста, установленнаго «для очищенія отъ грѣховъ».

Со стороны источниковъ поученіе «старца Кирилла» не оригинально, подобно тому такъ неоригинально и большинство однородныхъ памятниковъ его времени. Въ концѣ XIV вѣка и началѣ XV въ сѣверно-русской литературѣ установился способъ механическаго сцѣпленія отрывковъ, заимствованныхъ изъ разныхъ книгъ. Тотъ же пріемъ примѣненъ и въ поученіи старца Кирилла, которое въ своей второй части, начиная со словъ «се приближися» есть сокращеніе слова на недѣлю мясопустную, извѣстнаго съ именемъ св. Іоанна Златоустаго [1]). Нельзя сомнѣваться въ томъ, что и первая половина поученія извлечена изъ святоотеческой письменности. Но эта несамостоятельность не можетъ служить основаніемъ для сомнѣнія въ имени его составителя. Біографъ изображаетъ преп. Кирилла инокомъ для своего времени весьма начитаннымъ. И въ дошедшихъ до насъ отъ св. Кирилла посланіяхъ онъ прибѣгалъ къ выдержкамъ изъ разныхъ сочиненій, а его духовное завѣщаніе повторяетъ дословно часть такового же произведенія митрополита Кипріана [2]).

и тамо болми воздержашеся, въ памяти имѣя всегда огня неугасимаго и вѣчнаго мученія і ядовитаго червія и на огнь часто взирая, глаголаше къ себѣ: терпи Кириле огнь сей, да симъ огнемъ тамошняго возможеши избѣжати и отъ того толико оумиленіе дарова ему Богъ, яко ни самого того хлѣба могущу ему безъ слезъ вкусити или слова проглаголати» (Житіе св. Кирилла, составленное Пахоміемъ Логоѳетомъ).

1) См. это слово въ статьѣ Е. Пѣтухова, Древнія поученія на воскресные дни Великаго поста, Спб. 1886, стр. 8 (Сборн. Отд. р. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. XL).

2) Это заимствованіе было подмѣчено Архим. Варлаамомъ при «Описаніи сборника XV столѣтія Кирилло-бѣлозерскаго монастыря» (Ученыя Записки Второго Отд. Имп. Ак. Наукъ, т. V, стр. 16 и 48—49. Сравн.: Архим. Варлаама, Описаніе истор.-археол. древн. и рѣдкихъ вещей, наход. въ Кирилло-бѣлозер.

Поученіе старца Кирила вѣ̀рѣ в нѣлю сырноую по трепезѣ [1]).

Ѿ старечьтка. Видите братіа ꙗко маловременен є̀ рѡ̀ чл҃ческаї и сего ради паче должнъ є̀ста смиренъї и҃кѣ. николи же забывати памѧти смр҃тныѧ. но люво ащє сѣдитъ, любо ходитъ. любо дѣлаѣтъ. йли ꙗсть, йли пїетъ. да имѣ оубо в помыслѣ стрⷭ̀ бйи. й мысль смр҃тноую. въ оустѣхже ѱ̀лмы и мт҃вою. и славословїе бйе. ꙗко же богатѣ̀ бѣсове йночьска̀ поста й бдѣнїа баздержаніа, й смиренїа. мт҃вы же й ѿчию слезъ. й прочѣ̀ добродѣтелей. се приближиса [2]) врема покаѧнїа братїа се настойтъ дн҃ї ѿчищенію грѣхомъ в нѧже пѡ̀каѣ̀ намъ ѣлика сила подвигноутѣ̀. сїа бо дни постныѧ на ѿщищенїе грѣхомъ положи намъ бг҃ъ. да елико в семъ лѣтѣ согрѣшихомъ то сими днѣми да ѿчистимся. оудержимъ телеса своѧ постомъ. й бдѣнїемъ й мт҃вами. бг҃у приближающеся. слезами ѿмывающе грѣхы своѧ. ꙗко да й соуда йзбѣгнемъ ѿного пр҃наго. й страшнаго. ꙗко во йстиноу ничтоже на҃ не избавитъ на страшнѣмъ соудѣ ѿ моученїа. но токмо добраѧ дѣла. ничтоже братїа не оутаено боудетъ предъ бг҃омъ. ниже капля слезнаѧ. ниже капли часть нѣкотораѧ. то колми (sic) паче многаѧ бг҃оговѣнїа. незавѣна боудетъ предъ бг҃омъ. помыслите братїа й ѿщи все добро постомъ й мт҃вою выкаѣтъ бг҃у нш҃е(моу).

монастырѣ, М. 1859, стр. 70—71, изъ Чт. М. О. И. и Др. Росс. 1859, кн. III, гдѣ издана духовная преп. Кирилла).

1) Поученіе издается по рукописи XV в. Кир. библ. № 22—1099, л. 231 об. Заглавіе приписано на полѣ листа 231 об.

2) «Се приближися, братіе, врема покаанию; се настаютъ дніе оцѣщенію; се бо словеса страшна и грозы исполнена изрицаема оустъ бг҃ими о страшномъ днѣ, коньже придетъ съ нб҃се соудіи праведныи, сн҃ъ бж҃ии, Сп҃съ нашъ Іс҃ъ Хс҃, въздати комоужде по дѣломъ ихъ, ѿцемъ и княземъ, братымъ и нищимъ, рабомъ и гдмъ, праведнымъ и грѣшнымъ. Въ правдоу судъ приемлетъ; самъ бо любы ны и жадаа нашего спсн҃ыѧ, приде на землю и въ плоть нашю облечеся, и собою ѻбразъ житыа чт҃а показа намъ, и моукоу показа грѣшникомъ; й йзрицаа намъ, не вла никомоу же влѣсти в та мѣста моучнїа. Того ради и сиа дни постныа на оцѣщенїе грѣховъ нашихъ положи, да ꙗко всмы во все лѣто согрѣшили, то сими днѣми постьными да ѿчистимся, творяще телеса своа постомъ и бдѣнїемъ и мт҃вами къ Бг҃у приближающеся, слезами омывающе своа грѣхи»... (Е. Пѣтуховъ, Древнія поученія на воскресные дни Великаго поста. Спб. 1886 г., стр. 8).

XXIII.

Молитва, составленная преп. Ниломъ Сорскимъ.

Ни въ перечнѣ твореній преп. Нила Сорскаго, сдѣланномъ въ изслѣдованіи проф. Архангельскаго («Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ», Спб. 1882), ни въ другихъ однородныхъ монографіяхъ[1]) «молитва и благодареніе къ Господу Богу нашему, имущая покаяніе и исповѣданіе грѣховъ и страстей» не упоминается въ числѣ трудовъ преподобнаго пустынника. Но въ рукописномъ сборникѣ бывшей Софійской библіотеки (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, № 1468)[2]), писанномъ рукою кирилловскаго инока Гурія Тушина, она названа «молитвою старца Нила» (см. оглавленіе рукописи), и такое показаніе нельзя не признать авторитетнымъ. Старецъ Гурій былъ современникомъ[3]) преп. Нила Сорскаго, пользовался его расположе-

1) Монографіи эти перечислены въ трудѣ г. Архангельскаго, стр. IV—XI. Изъ позднѣйшихъ разысканій о «писаніяхъ» св. Нила см. статью Гр. Левицкаго, въ Журналахъ Совѣта Спб. Духовной Академіи за 1889—90 учебный годъ, Спб. 1895, стр. 287—345.

2) Описаніе этого сборника см. въ III выпускѣ «Лѣтописей занятій Археографической Коммиссіи», Спб. 1865, стр. 56—61.

3) Гурій Тушинъ былъ постриженъ въ монашество въ 6987—1478/9 году (рукоп. Соф. библ., Спб. Дух. Акад., № 1468, л. 177); умеръ 8 іюля 1426 года (рукоп. Соф. библ., Спб. Дух. Акад., № 1451, л. 190 об., рукоп. Имп. Публ. Библ., Погод. № 1554, л. 23).

ніемъ, переписывался съ нимъ и бывалъ его собесѣдникомъ по религіозно-нравственнымъ вопросамъ[1]). Идеи о монашеской нестяжательности преп. Нила были усвоены и Гуріемъ Тушинымъ, который внесъ въ свои рукописи нѣсколько изъ его твореній и переписалъ (или дописалъ) два огромныхъ сборника житій «Нилова потруженія»[2]). Называя указанную молитву трудомъ «старца Нила», инокъ Гурій, конечно, не могъ ошибаться въ имени ея составителя. Но и въ другомъ спискѣ та же молитва озаглавлена: «преподобнаго старца Нила молитва и благодареніе къ Господу нашему Іисусу Христу имущіа покаяніе и исповѣданіе грѣховъ и страстей» (рукоп. Кир. библ. № 108—1185, л. 294—305).

Содержаніе молитвы приноровлено для священноинока преклонныхъ лѣтъ. «Вхожахъ въ святую церковь, вспоминаетъ составитель ея, и въ олтарь недостоинъ и причящахся святыхъ таинъ и прочая святыня пріимахъ и касахся недостойнѣ». «Изъялъ мя еси отъ мира і сподобилъ образа сего святого и поставілъ въ чиноу службы своея». «Еже къ Тобѣ обѣты моя тмами преступихъ и образъ сій осквернихъ». «Уже бо и тѣло имамъ изнемогше і время живота моего скончеваетъ і конецъ смертный приближися». На основаніи этихъ выраженій слѣдовало бы предполагать, что составленіе молитвы относится къ болѣе позднему періоду жизни св. Нила. Но признанія, аналогичныя съ тремя первыми выраженіями, встрѣчаются и въ русскихъ чинахъ исповѣданія, напр. въ спискѣ Софійской библіотеки (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи) № 1064, л. 92 об.—97, гдѣ въ уста кающагося влагаются слова: «Многажды недостоинъ сый входилъ есмь въ святоую церковь и въ святый олтарь. Многажды недостоинъ сый, цѣловалъ есмь святое евангеліе или святыа

1) Архангельскій, о. с., стр. 54—55, 73—77.

2) Одинъ сборникъ (рукоп. Кир. библ., Спб. Дух. Акад., № 23—1262) кратко описанъ А. С. Архангельскимъ (о. с., стр. 127—124). Другой = рукоп. Кир. библ., Спб. Дух. Акад,. № 141—1218.

иконы. Многажды недостоинъ сый причащахся святыхъ таинъ пречистыхъ»[1]). Такъ какъ отмѣченныя параллели могли возникнуть не только вслѣдствіе вліянія молитвы на измѣнчивую въ своей исторіи часть чинопослѣдованія исповѣди, но наоборотъ быть результатомъ заимствованія, допущеннаго авторомъ «молитвы», то настаивать на автобіографическомъ характерѣ всѣхъ показаній ея, пріурочивая время ея составленія къ концу жизни преп. Нила, едва ли будетъ вполнѣ справедливымъ. Сорскій подвижникъ, вѣроятно, предназначалъ свой трудъ для употребленія въ иноческой средѣ, не приспособляя его исключительно къ единоличному случаю.

Отъ начала и до конца молитва проникнута сильнымъ покаяннымъ чувствомъ. Хвала Богу и благоговѣйное признаніе Его величія въ ней быстро смѣняются тяжелою скорбію человѣка о своихъ безчисленныхъ прегрѣшеніяхъ и плачемъ, исходящимъ изъ мысли о ничтожествѣ человѣка и глубинѣ его паденія. Этотъ плачъ, граничащій съ отчаяніемъ, разрѣшается надеждою на безконечное милосердіе Бога, прощающаго всѣ грѣхи подъ условіемъ раскаянія.

Нѣсколько напоминая собою великій канонъ св. Андрея Критскаго и творенія св. Ефрема Сирина[2]) какъ образностію языка, такъ и психологіею кающагося грѣшника, молитва преп. Нила съ литературной стороны носитъ на себѣ слѣды самостоятельной переработки гимнологическихъ мыслей. Подобно тому, какъ всѣ вообще сочиненія преп. Нила имѣютъ ту особенность, что внѣшнимъ образомъ онъ не сцѣплялъ въ нихъ патристическихъ твореній, но усвоялъ ихъ въ такой мѣрѣ, что мыслилъ отеческими образами и выражался отеческимъ языкомъ, точно такъ же и для своей молитвы преп. Нилъ, располагая об-

1) А. И. Алмазовъ, Тайная исповѣдь въ Православной Восточной Церкви, томъ III, 1, приложенія, Одесса, 1894, стр. 218—219.

2) Сравн. молитвы св. Ефрема въ III томѣ Ассеманіева изданія его твореній (Romae, 1746), 482—552.

ширнымъ запасомъ [1]) образцовъ, сдѣлалъ его неотдѣлимою частью своего труда, подчинивъ одной общей темѣ. Такъ пользовался онъ по крайней мѣрѣ чиномъ исповѣданія, изъ котораго перенесъ въ молитву номенклатуру грѣховъ, нѣсколько расходящуюся отъ той системы, какую онъ установилъ для нихъ въ пятой главѣ своего «Преданія ученикомъ». Какъ новый памятникъ литературнаго творчества преп. Нила, предлагаемая молитва не можетъ не восполнять характеристики его душевной настроенности, его міросозерцанія и художественно-отвлеченной образности его языка.

Мл҃тва і бл҃годареніе, къ г҃ѣ бо҃у нашемѹ. і҆мѣщіа покаанїе и҆ и҆сповѣданїе грѣховъ и страстей: *).

Рукоп. Соф. б. № 1468, л. 61.

Бѣже великіи. страшныи. крѣпкіи. всемогѹщіи. безначалныи безконечныи. неизслѣдованныи недовѣдомыи [1]). недомыслимыи. цр҃ь цр҃твѹющій. і г҃ь гд҃ьствѹющимъ. творче и҆ содержителю. і промышленіче всѣ҃хъ, видимы҃хъ і невидимы҃хъ. єдиныи предикныи, і всепремѫдрыи в дѣлѣ҃хъ своі҃хъ. іже єси на нб҃сѣхъ. і с нами зд҃ѣ невидімо. не дѣйствомъ точію і хотѣніі҃мъ и҆ силою [2]); но и҆ сѹществомъ і ѥ҃ствомъ іже вездѣ сы҃і. і всегда слы҃ша и҆ вида и҆ разл. 61 об. мѣкаа. вся дѣла | чл҃ческаа, і словеса и҆ помышленіа. іко и҆ малѣишее движеніе сердца, неѯтаино [3]) ѥ҃ пр҃е тобою. ты вѣси, і вся сѣвѣси [4]). ѩко нѣ҃ инъ грѣшникъ на земли г҃ѣ. азъ. ни бы҃ инъ никтоже ѿ а҃дама, даже до дне҃. Тако тебе прогнѣвавъ. і такова т҃ака и҆ пре-

1) Кромѣ исповѣдныхъ молитвъ и чинопослѣдованій, покаяннаго канона св. Андрея Критскаго, твореній св. Ефрема и друг., см. также молитвы предъ причащеніемъ (см. напр. Правильникъ, Кіевск. изд. 1863, л. 128 об., л. 132 об. и друг.).

*) Варіанты по рукоп. Кирилло-бѣлоз. библ. № 108—1185, л. 294: Пр҃тнаго; старца, нила, мл҃тва и҆ благодареніе къ г҃ѹ нашемѹ і҆с хр҃ѹ. и҆мѣщіа покаанїе и҆ исповѣданіе грѣховъ и҆ ст҃ыхъ: 1) недовѣдомый — опущено (л. 294). 2) но и҆ силою (л. 294). 3) не ѹтаено (л. 294 об.). 4) и҆ вся вѣси (л. 294 об.).

мѣрна[1]) мно́га безчи́слена[2]) сдѣлакъ сгрѣшенїа[3]); жѕ азъ сътвори́. дѣлꙋ и словꙋ и помышленїе. ср҃цемъ и всѣмї мои́ми чювствы. подвиженїе. и прѣложенїе. дш҃евны́ї и тѣлесны́мъ. всѧ̀ бо̀ дн҃ь и чѧ̀ і малыи ча́сеца, бе҃ сгрѣшенїа не прейдо҃. ѿ младенъства да҃ до дне҃. [a]) и вся ꙋды дш҃а и тѣла[4]) ѿскверни́. | ѿ роженїа мое́го всего̀ въ грѣсѣ҃. того ра҃ боюся тре- л. 62.
пеща на́веденїа горкыа смр҃ти, і пра́веднаго страшнаго сꙋда тво҃го, и лю҃ты грозны́ мꙋкъ вѣчны́ї ждꙋщи́. грѣшники[6]). їхже бѣ҃ горше сгрѣши́, аз ѿкаа̀ннын, злобѣсныи пе́съ[b]), нечи́стыи і всескверныи. Боюжеся ѣда і пр҃е смр҃ти мое́а, не претерпѣ́ши прѣꙋка́а̀нствꙋ мое́мꙋ. і предаси ма в нейстерпимꙋ[5]) йскꙋшенїи бѣдꙋ і въ свершенꙋ погибель[6]) бѣдꙋ[7]). въ ѿврадованїе врагꙋ, і позоръ чл҃кѡмъ. понеже і нн҃ѣ найпаче, мно́- жаишаа сгрѣшенїа̀ прилагаю всего̀. і сїа вса егда прї- имꙋ | въ ꙋмъ. ѿ премнога ꙋжаса, в҃малѣ въ ѿчаа̀ніе л. 62 об.
прихожꙋ. и недоꙋмѣюся что̀ сътвориги[8]) і гла́ти. како и кои ѿбразо̀ ꙋмолити тебе, і испросити прощенїе, мно́гы́ злы́, і претѧжестны́ї сгрѣшенїи мо- ихъ. но̀ понеже ты̀ ги бе҃ престы́и. щедръ и мл҃рдъ и долготерпеливъ и мно́гомл҃тивъ. гл҃вы́и прр҃кѡ, хо́тѣнїе҃ не хощꙋ смерти грѣшникꙋ, но їже ѿвратитиса, і живꙋ бы́ти ѣмꙋ[г]). і мно́гиа ра҃ неизреченыа[9]) благ҃ти твоѧ̀

---

1) и превезмѣ́рна (л. 294 об.). 2) многа и безчи́слена (л. 294 об.). 3) съ- грѣшенїи́мъ (л. 294 об.). 4) и тѣла моего (л. 295). 5) неистрѣпимꙋю (л. 295). 6) погибели (л. 295). 7) бѣдꙋ (зачеркнуто (л. 295). 8) творити (л. 295 об.). 9) ради и неизрѣ́ченыа (л. 295 об.).

а) Сравн. выдержки: изъ Εὐχολόγιον'а. ркп. XIV—XV в., Париж. Націон. Библ. No (du fonds) 324, ф. 201—203—у А. И. Алмазова, l. c., III, 1, стр. 82 и изъ служебника, сербск., XIV в., собр. А. И. Хлудова, № 118,—тамъ же, стр. 93.

б) Сравн. М. И. Сухомлиновъ, Рукописи графа Уварова, т. II, вып. I, стр. 125.

в) Сравн. А. И. Алмазовъ, о. с., III, 1, стр. 94.

г) Iезек. XVIII, 23.

положи̑ еси покаанїе, грѣшникѡ̀ въ ѿпѹщенїе грѣхѡ̀
л. 63. и̑ въ спс̑енїе, и̑ въ ѡ̑правданїе. пр̑рцѝ бо̀ рекълъ є̑си гд̑и|
ты̀ первїе [1]) грѣхи своя, і̑ ѡ̑правд'дишисѧ. [д]) і̀ дв̑дъ
на̑ грѣшны̑ наказа̀ і̀ ѹ̑тѣшаа гл̑ѣтъ. і̑сповѣдаитесѧ
гв̑и ка̑ко бл̑гъ, і̑ въ в̑ѣкы мл̑ть е̑го [е]). і̀ прочее дх̑ѡ̀ твои̑
бл̑гимъ двизаѣми ѡ̑ц̑и ст̑ïи рѣкоша. ꙗ̑ко нѣ̀ гр̑ѣ по̀вѣжаи̑
чл̑колюбїе твое, точїю бе̑ покаанїа. Ѡ̀имъ всѣ̑ а̑зъ на-
дѣѧсѧ, ка̀ѧсѧ и̑сповѣдаю тобѣ̀ съгрѣшенїа моа, творц҃ѹ
и̑ в̑ѹ моем҃ѹ. прѣстоя прѣ̀ тобою посрамленъ своею
съвѣстїю. не и̑мѣ̀ѧ дер'зновенїа, за премногѹ̀ю тажесть
злолютны̑ дѣлъ мои̑, і [2]) ѹ̑жасаюсѧ гл̑ѧ, понеже въздѣ̑ѹ
л. 63 об. ѡ̑скверна̀ѧ сло̀весы моими, и̑ | недоѹ̑мѣю ка̀ко сѝ и̑зрекѹ̀.
пѡ̑неже премнога [3]) сѣ̀ло. і̀ кое прѣ̑ въ̑глю̑, вся бо̀
без̑мѣстна соу̑. и̑ е̑дино дрѹ̀гаго лю̀тѣиши пр̑ мѣ̀ры [4])
бо̀ съгрѣши̑. і̀ нѣ̑ зло̀бы в житїи, е̑ѧже не сътвори̑ [ж]).
но̑ ты гд̑и сла̀вѣ, сътворивыи ма. по ѡ̑бразѹ̀ сво̑мѹ̀
и̑ по по̀вѣю. і̀ бл̑ѣ̑тїю бесм̑р̑тїа почетъ, и̑ жити и̑ двиза-
тисѧ и̑ гл̑а̀тї даровавъ. сѧ̑ даижд [5]) ми дер'зновенїе. і̀ наѹ̀чи ма ка̀ко подоба̑ѣ гл̑а̀ти и̑ творити. ꙗ̑ко
да оумолю твое бл̑говѹ̀тровїе, и̑ и̑спрошѹ̀ прощенїе
зла̑ѣ дѣ̑анїи мои̑. понеже вѣ̑ е̑смь непотребенъ и̑ мер'-
зостенъ. Ко́е ѹ̀бо а̑зъ не сѫдѣ̑ѫ̑ зло, і̀ли кїи гр̑ѣ̑ в
л. 64. дш̑и | и̑ тѣлѣ̀ моем҃ъ не въ̑ѡ̑бразы̑. дѣлы бо̀ сѫдѣ̑ѫ̑ [з])
блѫ̀ды, прелюбодѣ̀йства. скотоложества. мѹ̀желоже-

---

1) прѣкѣ (л. 296). 2) і'— опущено (л. 296). 3) многа (л. 296 об.).
4) прѣизмѣры (л. 296 об.). 5) да̑ж (л. 296 об.).

д) Исаіи XLIII, 26.

е) Псал. CV, 1, CXXXVI, 1.

ж) Сравн. А. И. Алмазовъ, о. с., III, 200.

з) Послѣдующее перечисленіе грѣховъ составлено подъ вліяніемъ чина исповѣди, въ которомъ однородныя названія ихъ и отчасти распорядокъ встрѣчаются не только въ славянскихъ, но и въ греческихъ спискахъ (См. А. И. Алмазовъ, о. с., III, стр. 82—83, 94, 178, 191—192, 222 и т. п.). См. также молитву четвертую ко св. причащенію (Симеона Метафраста) въ Правильникѣ. Кіевск. изд., л. 132 об.

ства. рѣкы блѫдїа [1]). дѣторастлѣнїа, кровосмѣшенїа. і различна йстицанїа, і злотицанїа. і всякъ бѣѳ положи в' дши моеи. і вся злодѣанїа [2]) и ѳмышленїа кознеи сатанины с'творй. гордыня превозношенїа. презор'ства. любовластїа. тщеславїа. любоѩвлене'ства. миролюбїа. лжа. заклинанїа. клятвы. клятвопрестѫпленїа. хулы. лаанїа [3]). татвы. разбои. сто̑тайства. мѫчитѣства ѳбїиства. немилосердїа. несъстраданїа. чары. волхвованїа. потворы. | ереси. ѿкладенїа. ѿпи- л. 64 об.
ванїа. таиноѩденїа. всегѫдениа. лакомъства. чревобѣшенїа. гортанноблѣшенїе. пїанства. блеванїа. непослѫшанїе родителе̑, і досаженїа. празнословїа. смѣхотворенїа. глѫменїа. сѫесловїе. съвѣтованїа къ грѣхѫ. клеветы. ѿсѫженїа. роптанїа. прекословїа. многогланїа. злогланїа [4]). сквернословїа. любопрѣнїа. смѣнїе да до сле̑. ненависти. зависти. ревности. златолюбїе. сребролюбїе. вещелюбїе. многостяжанїа. скѫпость. лихоимьства. самолюбиа. ѿкиды. | насилїа. л. 65.
мщенїа. непослѫшанїа. ѩрости. дерзости. гнѣвы. злопомнѣнїа. лѫкав'ства. ласти. лицемѣрїа. жестосердїа. злосердїа. многыи. со. всегдашниа лѣность, і небреженїе [5]). Сїа и йнаа. множаиша весчисленаа дѣла. і словеса. и помыслы скверны. хѫлный [6]) и несказанны. разѫмѡ. і к неразѫмїи съгрѣшй. і сй ра всякомѫ ѿсѫженїю и клятвѣ повинен̑ъ е̑смь, і съдръжй сими. Множицею ѳбо вхожа въ стѫю црк҃вь, и въ ѿлтарь [7]) не достойнъ. и причащахся стыи тайнъ. и прочаа стына прїима [8]), и касахся [8]) недостоинѣ. і нѣ

---

1) мѫжьства, скотолѫстса, рѣкоблѫдїа (л. 297). 2) и всако злодѣанїе (л. 297). 3) Слова: «клятвопрестѫпленїа. хулы. лаанїа» — опущены (л. 297.) 4) злогланїа — опущено (л. 297 об.). 5) всегдашнаа лѣности и небреженїа (л. 298). 6) хѫлны же (л. 298). 7) и въ стый ѿлтарь, и въ стаа стыхъ (л. 298). 8) прикасахся (л. 298).

и) А. И. Алмазовъ, о. с., III, стр. 218—219.

л. 65 об. дерз | заю недостоі́нѣ. і да̃ до дне сме́рти моеѧ. всегда недостоі́нъ а̑ повиненъ е̑смь, і въ о̑бщенїе со́бѣ причащаюсѧ. а̑ нѣсмь дс̑тоінъ а̑ чтїю моею в'звести, ꙗ̑ ствла моего. ни зрѣти вы́сотꙋ нб̑нꙋю. і землю сїю хо́женїемъ ск̑вернаю. і самого живота моего недостоинъ е̑смь. і вс̑ѣ гі, ꙗко нѣсмь до́стоинъ ѿ тебе приꙗти, ѿпꙋщенїа грѣхо̀ моймъ. ва́ѱши бо̀ вина моѧ, е̑же ѡ̑ставити̑ ми. Гдѣ бо̀ а̑зъ вс̑ѣ чл̑чскыѧ грѣхы, і̀же сравнаются мои̑ безаконїемъ. паче пра̑ѿ̑ъ наши̑ злобꙋ сътвори̑, і горѧ̀ше ѡ̑нѣ̑ снѣденїе к
л. 66. совѐ ѡ̑цꙋтѣ̑. | паче каина братоꙋбїица бы̑. дшꙋ мою а̑ тѣло грѣхми о̑убі̑ [1]). паче ла́мехова ꙋбїйства о̑умъ ꙋбі̑ скверными помыслы [z]), въ а̑звꙋ мнѣ. і ꙗзыкъ презлы́ми гл̑анми в' гор'кїи стрꙋпъ мнѣ. і множае а̑вимелехова бра̑ꙋбїства. ꙗко е̑ди́ного [2]) камене, вся чю̑ства а̑ ꙋды вкꙋпѣ дша а̑ тѣла мо̑го, нечи́стыми сла̑с̑тр̑тьми ꙋбі̑. горѧ̀ше а̑же при потопѣ бы́вшѝ безаконнова̑. злѣнши со̑мла̑ скверньс̑тва̑. жестосердѣе фараѡ̑на бы̑, къ словесе̑ а̑ дѣло̀ твоимъ. что роптанїе [3]) в пꙋстыни роптавшѝ, к моемꙋ всеѓашнемꙋ
л. 66 об. роптанїю. ничтоже ниневи́тянъ вопль зло́бы. къ | мои̑ зло́ба̑. что сенахеримшвы̑ злочастивы̑ велѣнїемъ, безꙋмное раѱаково хꙋленїе, къ мои̑ хꙋламъ. і̀ли манасїина съгрѣшенїа, къ мои̑ съгрѣшенїемъ. і ѥ̀диною просто ре́ци. всѣ̑ ч̑лкъ болши съгрѣшѝ. а̑ всѣхъ твареи скверне́ишї е̑смь. вся бо сїа по е̑стьꙋ ꙗко̑ бы́ша, си́це соу̑. а̑з же вѣ̑мѣрнаѧ безаконїа чр̑е̑ е̑стьства твора̑. во и́стинну, і звѣреи а̑ ск̑о̑ немыслены̑, нечистѣ-

---

1) па̑ каина оу̑бица бых дшꙋ мою и тѣло грѣхми ꙋбих (л. 298 об.). 2) ѯ ѥ̀диного (л. 299). 3) роптанїе — опущено (л. 299).

к) Сравн. въ Великомъ канонѣ въ пѣсни второй тропарь въ четвертокъ (первой седмицы и въ пѣсни первой тропарь во вторникъ первой седмицы Богослуж. каноны на греческомъ, слав. и русск. языкахъ, кн. III, Спб. 1856, стр. 16 и 6).

иши ѣсмь, і безумнѣиши онѣ сдѣлаѣ. і самыхъ бѣсовъ горше азъ, понеже ѡбладанъ баівъ ими, волю ихъ творю. ꙗко інъ никтоже. і дивлюсѧ незло|бивыи л. 67.
г[и] мнѣгому и превлгомꙋ твоемꙋ долготрпѣнію, како земля не разверзѣсѧ и[1]) пожрѣ мѧ, ꙗко и[2]) дафана и авирона[л]). понѥ азъ горше тѣ безаконнова[3]). і пламени не попалѣ мѧ, ꙗкоже древле грѣшники, азъ бо злѣише тѣ сгрѣшиѣ. і ѣще не преданъ бы сатанѣ в конечную погибель. его волю безстыднѣ, азъ безумныи скончева. Но се сїсе премлтиве долготрпиши моемꙋ ѡканствꙋ да до дне. всѧческы моего ѡвращенїа и покаанїа ѡжидаѧ[4]). аз же единаче покаанїа истинна не имамъ. Ѡухъ оувы лютѣ мнѣ, како|възмогꙋ помощи своеи погибели. **Кто да главѣ л. 67 об.**
моеи водꙋ і ѡчима моима источнꙋ сле[3] м]). дабы каѧсѧ плака. і неклї ѡмылъ бы скверну сгрѣшенїи мои. ѡ инꙋдꙋ бо ни ѡкꙋдꙋ не имамъ ѡбрѣсти симъ ѡцѣщенїе. понѥ ничто створи бго николи. Млтнею бо и вѣрою ѡчищаютсѧ грѣси[н]), і азъ млти не сътвори никакоже. вѣра же моѧ мртва и недѣиственна. понеже бе дѣлъ бгы есть. срца скрушена и смѣрена не имамъ, іиже бы надежꙋ имѣлъ не ничиже быти. прѣ тобою. аще бы брата своего не ѡсꙋжалъ. надѣѧсѧ бы. | не осꙋженъ быти. но всегда ꙗзыкѡ и мыслїю л. 68.
ѡсужаю сгрѣшающиѥ, а сама лютѣишаѧ дѣлаю. чюжаѧ грѣхи и малѣишаѧ испытꙋю, а своѧ великаѧ безаконїа покрываю. ѡ ближнаго и малыа заповѣ истазꙋю,

---

1) и не (л. 299). 2) «и» — опущено (л. 299). 3) понѥ грѣшн тѣ безаконнова (л. 299 об.). 4) всѧческы моѥ ѡжидаѧ ѡвращенїа и покаанїа (л. 300).

л) Сравн. тропарь (въ понедѣльникъ первой седмицы) шестой пѣсни Великаго канона (Богослуж. каноны, о. с., кн. III, стр. 36).

м) Іерем. IX, 1.

н) Сравн. Русск. Истор. Библ., Спб. 1880, т. VI, стр. 150 (поученіе митр. Петра духовенству).

а̂ сѧ̀ вса̀ вкꙋпѣ̀ презира̀ю. внѣ̀ бл҃гоговѣ̀инѣ̀ [1]) лицемѣ̀рюсѧ, а̂ внꙋтрѣ̀ всѧкого бе̾чинїа̀ и̂ безꙋмїа̀ и̂сполненъ е̂смь. і̀ а̂ще бы҃ что мнѣ̀мо бл҃го сотвори҃ коли, і̀ то мерзо҃ е̂ пре̂ токою г҃и. поне҃ѫ̀ к горѧ̀дыни, і̀ тщеславїа̀ ра̀҃ и̂ чл҃кꙋгодїа̀ творю. все врема̀ живота мо-

л. 68 об. е̂го в безꙋмїѐ и̂зжих҃ [2]). тѣ̀ло и̂стнꙋ̀ мирастѣ̀и сꙋатѣ̀ [3])| работа̀ѧ. дш҃ꙋ непо҃бными дѣ̀ании в нечюв҃ство приведо҃. и̂ бы҃ а̂ко безбоженъ не вѣ̀ды҃ та̀ творца̀ бг҃а моего̀. Ты҃ же г҃и пребла̀е҃не, не точїю сїѧ̀ претерпѣ̀лъ е̂си мнѣ̀. нш҃ѫ̀ и̂ мл҃ти своѧ̀ и̂ бл҃ги҃ти вѐлїа̀ показалъ ми е̂си. і̀ е̂лика а̂з҃ зла̀ мно́га творѧ̀҃. Ты҃ наи̂паче ѯмножа̀ѧ [4]) ѯмножи҃ е̂си на мнѣ̀ величествїа̀ твоѧ̀. ѡбраща̀ѧ і̀ ѯтѣ̀шаѧ, і̀ бл҃гы҃ многи҃ сподобла̀ѧ ма̀. е̂ще же и̂зя҃ма̀ е̂си ѡ҃ мира, і̀ сподобилъ ѡбраза̀ сего̀ с҃тго, і̀ поста̀вїлъ в чинꙋ̀ слꙋжбы своеѧ̀. мѝлостїю и̂ строѐнї҃е̂мъ

л. 69. свои҃, и̂ бл҃гтїю. а̂з же къ всѣ̀ сѝ. | неразꙋмен҃ъ і̀ невъзбл҃годаренъ бы҃. і̀ неꙋстроено се̂ [5]), і̀ небреженїи҃ [6]) и̂значала̀ творѝ҃. і̀ е̂же къ тобѣ̀ ѡ҃вѣ̀ты моѧ̀, тм҃ами престꙋпѝ҃. і̀ ѡ҃бразъ сїи ѡ҃скверни҃ и̂ ѡ҃кала҃ѫ̀ мно́гими грѣ̀хи. сїа̀ [7]) бл҃ко бе̾ѡ҃вѣ̀тна и̂ безгласна ма̀ сътворю̀҃. і̀ сѝ всѣ̀ помысливъ. ко́лижды ѡ҃бѣщаҳсѧ престати ѡ҃ золъ мои҃. і̀ пакы̀ к тма҃ і̀ лютѣ̀ишаѧ впадаю. ко́лижы г҃лю̀ начало положити в дѣ̀ло твоѐ [8]), і̀ по воли твоеѝ жи́ти. і̀ всегда̀ ло́жь ѡ҃брѣ̀таюсѧ. і̀ и҃нѣ̀ всегда̀ съ прилежанїѐмъ на лꙋкавыѧ̀ и̂ скверныѧ̀ помыслъ

л. 69 об. належи҃ ми. і̀ всѣ̀ми стра | стьми повѣ̀жае҃ ѐсмь. а̂ помощи себѣ̀ не могꙋ̀. і̀ а̂ще не ты҃ г҃и поможеши ми, погибѐ надежа̀ моа̀. бо҃ѫ̀же бо̀ и̂ тѣ̀ло и҃ма̀ и̂знемогше. і̀ врѣ̀ма̀ жи́вота моего̀ скончѐваетсѧ. і̀ конецъ см҃рт-

---

1) і̀ нѣ̀ бл҃говѣ̀и҃ (л. 300 об.). 2) и жи҃хъ (л. 301). 3) сѣтѣ̀ (л. 301). 4) ѯ҃множа̀ѧ — опущено (л. 301). 5) и̂ неꙋстроино сі҃ (?, л. 301). 6) и̂ въ небреженіи҃ (л. 301 об). 7) и сіа̀ вса̀ (л. 301 об.). 8) въ дѣ̀ло твоѝ с҃тое (л. 301 об.).

ныи приближися. секира при корени древа лежѝ о), і по-
сѣченіе неплодныа дша моеа готово є. жатва на-
стоѝ, і серпъ йзострен̀ъ, і жатели тщатся. плевелъ
грѣховныі йсполнен̀ъ дшу мою в'схытити, і съж'женію
вѣчномъ предати. і азъ ѡ сі̀ всѣ̀ в чювьство прити
не могъ. і что сотворю прочее. точію прибѣгаю, к
нейзслѣдованн'ѣи ве[3] | ѭ твоего чкоколюбіа. і вметаю л. 70.
себе в пучинъ нейзмѣрімую твоеа мт̀и надѣяся на
нейзрѣ̀нное мр̀діе твое. ѻудиви на мнѣ вако мт̀ь
свою. ѩкоже претерпѣ влт̀ы твоа, ѭности моеи, і
ве[3] ѡчьство мое и прогнѣваніе. тако и на старость
претерпи злодѣаніа моа. не ѩрѡю твоею ѡбличи мене
ги. ни гнѣвѣ̀ твоѝ покажі̀ мене. і [1]) не погѹби мене
за безаконіа моа. грѣ̀ ѭности моеа и неразѹмія мо-
его не помяни вако [п]) ѧціе бо безаконіа назриши ги
кто постоѝ; паче[2]) азъ многогрѣшныи. рабъ єсмь
золъ тебе прекаго вки. рц̀а̀ влт̀и твоеа по|милуѝ ма. л. 70 об.
недоина сѹща милости. ѡцѣсти грѣ̀ мои, многи[3])
бо є. ѡчаѩвся молюся поцѣ̀а̀ поради ма ги. прости
съгрѣшенія моа, іже в разѹмѣ и неразѹміи бывшаа.
ѩже вѣмъ и не вѣ̀. і йзбави хотащи быти. да[2] ми
рѹкѹ помощи, и въстави ма не ѣле жива сѹща. но до
конца ѹмерт'вена. і на всѣ̀ ѣствѣ имѹща нейсцѣльныа
ѩзвы. нѣ̀ бо[4]) комѹ въз'можно сіа йсцѣлити, токмо
тебѣ всемт̀ивомѹ дшамъ и тѣлѡ врачю; ты йсцѣли
ги, і ѡгони нападанія вражіа, лютѣ възмущающаа
дшу мою. і дани же[5]) ми разѹ[м] и трезвѣніе | и сілѹ л. 71.
к дѣло твое сто̀е. ве[3] твоеа бо помощи не можѐ бг̀о
ничтоже с'творити николи[2] [6]) і спо̀би ма ѹмрт̀вити ся
ѡ желаніи сѹѣтныі мира сего, і имн же вѣси сѹдбами,
прѐ да до конца не погибнѹ, ѧціе хощѹ ѧціе не хощѹ

1) ни гнѣвѣ̀ твоѝ покажі̀ мне, і — опущено (л. 302 об.). 2) найпач[е] (л. 302 об.). 3) мнѡгъ (л. 303). 4) оу̀ко (л. 303). 5) и даждь (л. 303). 6) не можемъ бг̀а сътворити ни что[е] николиже (л. 303 об.).

о) Матѳ. III, 10, Лук. III, 9. п) Псал. XXIV, 7.

сп҃си мѧ. не попꙋсти вѣко на мѧ йскꙋшенїи выше
сѝлы моеѧ, йли скорꙋби йли бользни. но дай[1]) ми
йзводство й крѣпость, ѥже съ бл҃годареніемъ претер-
пѣти вся находѧщаѧ ми. не посѣщи мене сѣкирою
см҃ртною[2]), ꙗко не плодное древо, не имꙋща плода
добрыѧ дѣлъ[3]). но спо҃би мѧ прочее врема живота
л. 71 об. моего въ йстиннѣ | покаанїи скончати, въ соблюденїи
заповѣди твоѧ, і творити волю твою бл҃гꙋ й бл҃го-
ꙋгоднꙋ й съвръшенꙋ. даꙋди ми г҃и въ смиренѣ сэ҃ци
непрестаннꙋ мт҃вꙋ. ꙋтвърди непоколѣбима ꙋма мо-
его въ стоанїи добрыѧ. дай мї вѣко ꙋмиленїе й слезы,
да плачюсѧ гр҃ѣ моѧ. ѣ г҃и мои бл҃годателю пода҃ ми,
неимꙋщꙋ сѧ. да съгрѣетсѧ сэ҃рце мое слезамї ѥже к тобѣ
любве. і дш҃ꙋ мою ѡгорченꙋю ꙋсладивъ, дер҃зновеніе
й ѡврꙋченїе бл҃ги пр҃ѣ см҃рти даꙋди ми. і спо҃би кѡ-
нець страшныи см҃ртныи, бл҃гъ получити. ꙋщедри і
л. 72. по | милꙋи тоѧ, тѧжкогрѣшнꙋю й многогрѣшнꙋю
дш҃ꙋ мою. і горкїа нейсказанныѧ тоѧшанаѧ нꙋжа й
скорби і болѣзни ізбави. і не предаже ю҆ тем҃нꙋ й лꙋ-
кавꙋ вѣсѣ. но далече ѡжени ѧ, і невидимы мнѣ
сътвори а҃ггла свѣтла мирна посла҃ погат҃ї ю҆, кротко
разлꙋчи ѡ сквернаго ми тѣла. і чт҃ꙋ ѥ покаанїемъ
й йсповѣданїемъ прими. Въ страшныи҃ дн҃ь правенаго
сꙋда твоего, не ѡбличи злы҃ дѣлъ моихъ пр҃ѣ а҃ггы й
чѧки. но вся рꙋкописанїа грѣховъ моихъ раздери. і бе҃
вѣсти сътвори. и вѣчныѧ мꙋки ізбави, і спсены҃ чѧсти
л. 72 об. спо҃кї мт҃ва | ми пр҃чтыѧ бцѧ нашїѧ бц҃а прѣстатель-
ствѡ ст҃ы҃ нб҃ны҃ сїлъ бесплотны҃. і всѣ ст҃ы҃ молбами.
ꙗко тебе ѥдїнаго бг҃а. въ тр҃ци слабимаго ѡц҃а й сна
й ст҃го дха. бл҃годарю покланаюсѧ. чт҃ꙋ. славлю. вели-
чаю. ꙗзыкѡ і сэ҃рцмъ, і ꙋмомъ. і всѣми мыслями й
чювствы. і ꙋдесы. дша й тѣла моего нынѣ і прно
і в҃ вѣкї вѣкѡ҃ ·:· ами҃ ·:·

1) дан жѣ (л. 303 об.). 2) см҃рти сѣкырою (л. 303 об.). 3) дѣани (л. 303 об.).